

TRAFIC

manual de utilizare a vehiculului





Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

Acest manual de utilizare conține informațiile necesare:

- pentru a vă familiariza cu vehiculul, pentru a-l utiliza în cel mai eficient mod și pentru a valorifica la maximum toate funcțiile și dezvoltările tehnice cu care este dotat.
- pentru a vă asigura că vă oferă întotdeauna cea mai bună performanță prin respectarea recomandărilor simple și detaliate privind întreținerea periodică.
- pentru a vă permite să remediați rapid defectele minore, fără să fie necesară asistența specializată.

Vă recomandăm să acordați câteva minute citirii acestui manual pentru a vă familiariza cu informațiile și îndrumările referitoare la vehicul, la funcții și la noile sale caracteristici. Dacă anumite puncte rămân încă obscure, specialiștii rețelei noastre vor avea plăcere să vă furnizeze orice informație complementară.

Pentru îndrumări, consultați următoarele simboluri:

 și  Fiind vizibile pe vehicul, acestea arată că trebuie să consultați manualul pentru a găsi informații detaliate și/sau limitările operațiilor pentru echipamentele vehiculului.

→ oriunde în manual indică transferul la o pagină.



oriunde în manual, indică o noțiune de risc, de pericol sau o instrucțiune de securitate.

Descrierea modelelor prezentate în acest manual a fost stabilită pe baza caracteristicilor tehnice disponibile la data conceperii acestui document. **Manualul tratează ansamblul echipamentelor (de serie sau opționale) disponibile pentru aceste modele, însă prezența lor pe vehicul depinde de versiune, de opțiunile alese și de țara de comercializare a vehiculului.**

Acest manual poate conține, de asemenea, informații despre articolele de echipare ce urmează a fi introduse ulterior în decursul anului pentru acest model.

Schemele din manualul de utilizare sunt furnizate doar ca exemple.

Vă urăm drum bun la volanul vehiculului dumneavoastră.

Tradus din franceză. Reproducerea sau traducerea, totală sau parțială, este interzisă fără acordul în prealabil scris al constructorului vehiculului.

CUPRINS

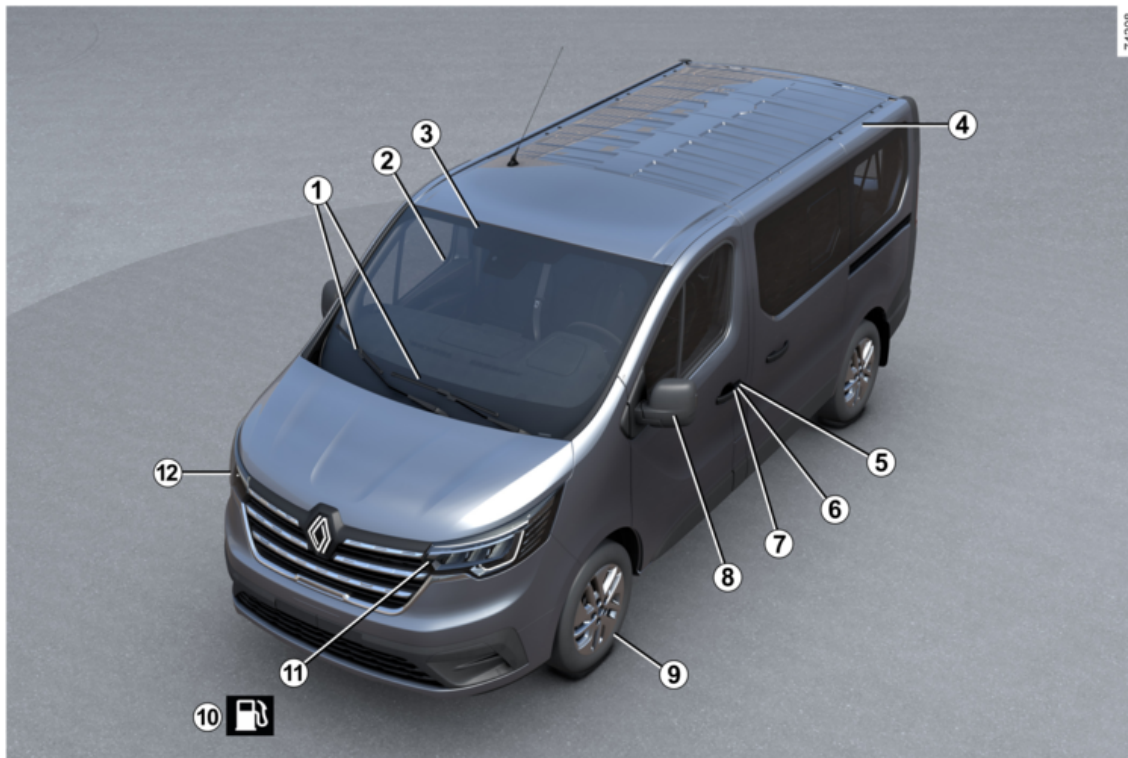
Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră	4	Conducere	181
Exterior.....	4	Rodaj.....	181
Habitaclu.....	6	Pornire, oprire motor	182
Post de conducere.....	8	Comandă de viteze.....	191
Sisteme de asistență la conducere	10	Frână de parcare.....	196
Securitate la bord.....	12	Particularități versiuni Diesel.....	197
Identificare vehicul – Etichete.....	14	Mediu înconjurător	201
Compartimentul motor (întreținere de rutină).....	16	Recomandări întreținere și antipoluare.....	203
depanare.....	18	Recomandări de conducere, conducere eco.....	204
Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră.....	20	Sistem de supraveghere presiune pneuri	208
Cartelă	20	Dispozitive de corectare și de asistență la conducere	214
Cheie, telecomandă	35	Ralanti accelerat.....	218
Uși și deschideri mobile	42	Funcții suplimentare de asistență la conducere	219
Scaune față	56	Limitator viteză.....	252
Locuri spate	60	Regulator de viteză.....	256
Centuri de securitate.....	65	Regulator de viteză adaptiv	260
Dispozitive de siguranță suplimentare.....	73	Funcția "Limitator de viteză"	272
Securitate pentru copil.....	82	Asistență la staționare	273
Scaune pentru copii.....	87	Apel de urgență	284
Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față.....	130	Confortul dumneavoastră.....	288
Post de conducere.....	132	Aeratoare, încălzire și climatizare	288
Calculator de bord.....	136	Echipamente multimedia	304
Martori luminoși.....	155	Echipare habitaclu	306
Direcție	159	Compartimente de depozitare, amenajări în habitaclu	313
Retrovizoare.....	160	Transport de obiecte	323
Iluminare și semnalizare.....	162	Întreținere.....	331
AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE	168	Accesul la motor, niveluri.....	331
Ștergătoare geamuri.....	169	Baterie:.....	338
Rezervor de carburant	174	Curățarea.....	340
Rezervor de reactiv	177		

CUPRINS

Recomandări practice	344
Pneuri.....	344
depanare.....	359
Faruri, lumini: înlocuirea becurilor	363
Lamele ștergătoare de geam: înlocuire	370
Siguranțe.....	373
Preechipare cu radio.....	375
Instalarea și utilizarea accesoriilor	375
Anomalie de funcționare.....	378
Caracteristici tehnice	385
Informații referitoare la vehicul	385
Piese de schimb și reparații	395
justificative de întreținere	396
Control anticoroziv.....	402

EXTERIOR

1



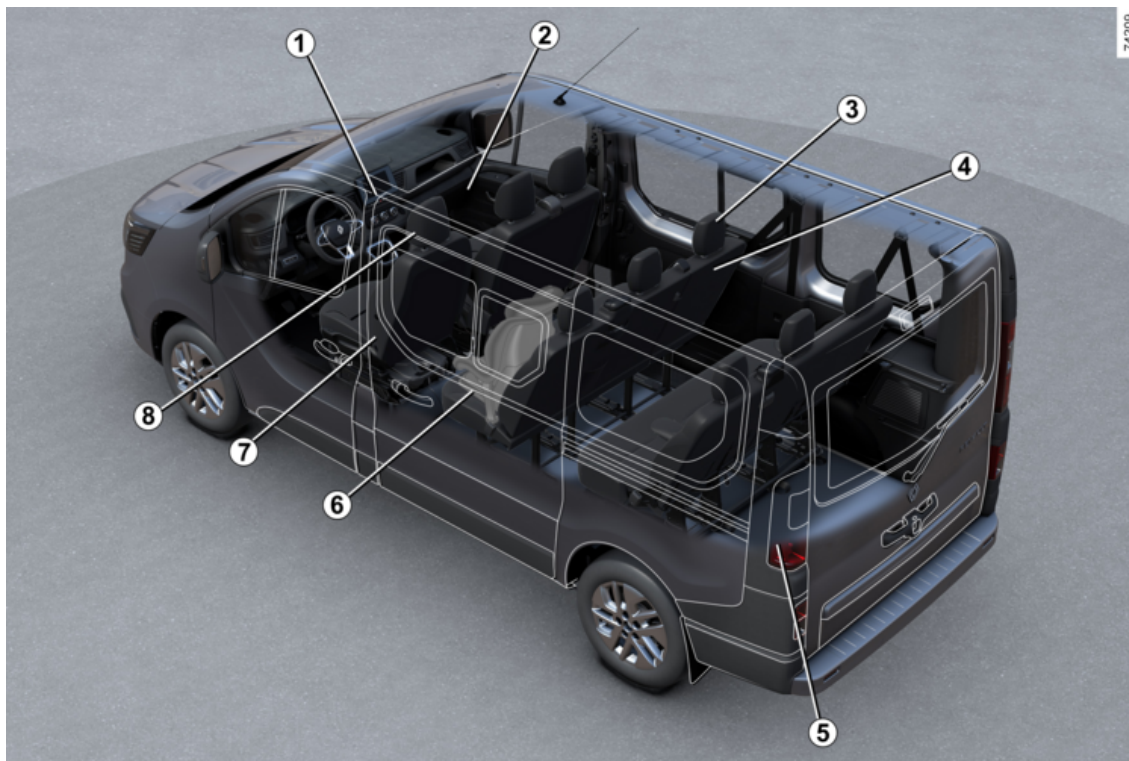
4 - Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

EXTERIOR

1. Ștergător, spălător de geam → 169 → 171
2. Geamuri electrice → 306
3. Dezaburire → 296 → 292
4. Întreținere caroserie → 340
5. Blocare, deblocare uși → 48
6. Cheie, telecomandă → 35
7. Emițător-receptor → 20
8. Retrovizoare → 160
9. Pneuri → 344
10. Umplere cu carburant → 174
11. Lămpi: funcționare → 162
12. Lămpi: înlocuire → 363

HABITACLU

1



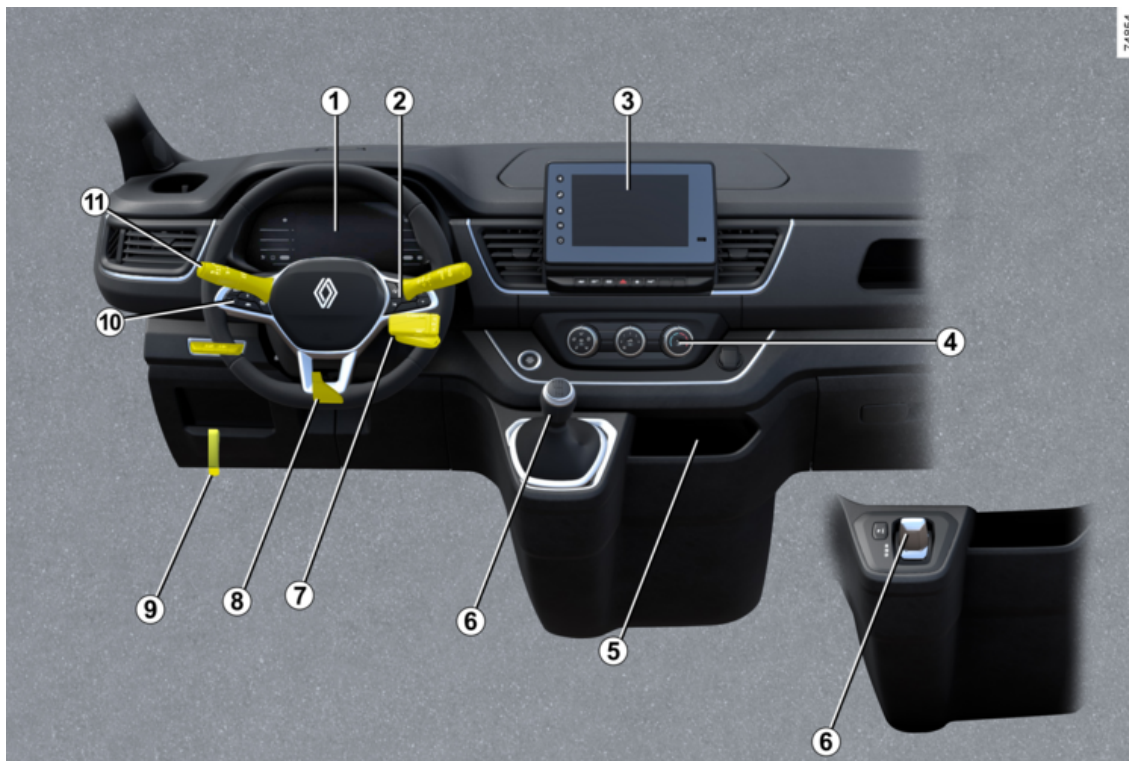
6 - Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

HABITACLU

1. Reglare post de conducere ➔ 65
2. Compartimente de depozitare/amenajări în habitaclu ➔ 313
3. Tetiere spate ➔ 60
4. Banchetă spate ➔ 60
5. Transport de obiecte ➔ 323
6. Securitate pentru copil ➔ 82
7. Scaune față ➔ 56
8. Tetiere față ➔ 56

POST DE CONDUCERE

1



8 - Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

POST DE CONDUCERE

- 1. Tablou de bord → 155**
- 2. Comenzi calculator de bord → 136**
- 3. Panou frontal multimedia → 136**
- 4. Sistem de încălzire/climatizare → 292 → 296**
- 5. Zonă de încărcare telefon → 313**
- 6. Levier de viteze/Levier de viteze electronic → 191**
- 7. Contactator de demaraj → 181**
- 8. Reglare volan → 181**
- 9. Deblocare capotă → 331**
- 10. Limitator → 252/regulator de viteză → 256**
- 11. Iluminare exterioară → 162**

SISTEME DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

1

71274

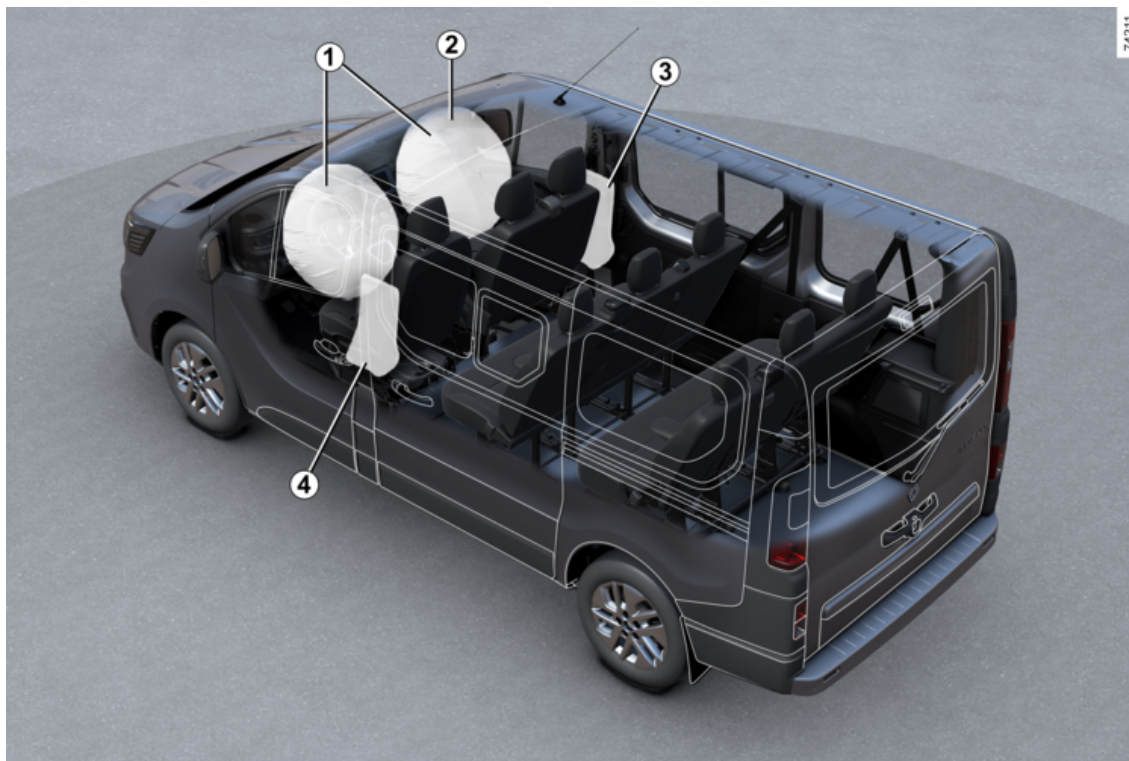


SISTEME DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

- Stop and Start ➔ **186**
- Sistem de supraveghere presiune pneuri ➔ **208**
- Dispozitive de corectare și de asistență la conducere ➔ **214**:
 - ABS (sistem antiblocare roți)
 - ESC (control dinamic traiectorie)
 - Asistență la frânare
 - Asistență la pornire în pantă
- Funcții suplimentare de asistență la conducere ➔ **219**:
 - My Safety ➔ **219**
 - Alertă la părăsirea benzii ➔ **220**
 - Avertizare unghi mort ➔ **227**
 - Avertisment distanță de siguranță ➔ **233**
 - Frânare activă de urgență ➔ **237**
 - Avertizare vigilență șofer ➔ **244**
 - Detectare semne de circulație ➔ **246**
- Limitator de viteză ➔ **252**
- Regulator de viteză ➔ **256**
- Regulator de viteză adaptiv ➔ **260**
- Sisteme de asistență la parcare ➔ **273**:
 - Asistență la parcare ➔ **273**
 - Cameră de mers înapoi ➔ **280**

SECURITATE LA BORD

1



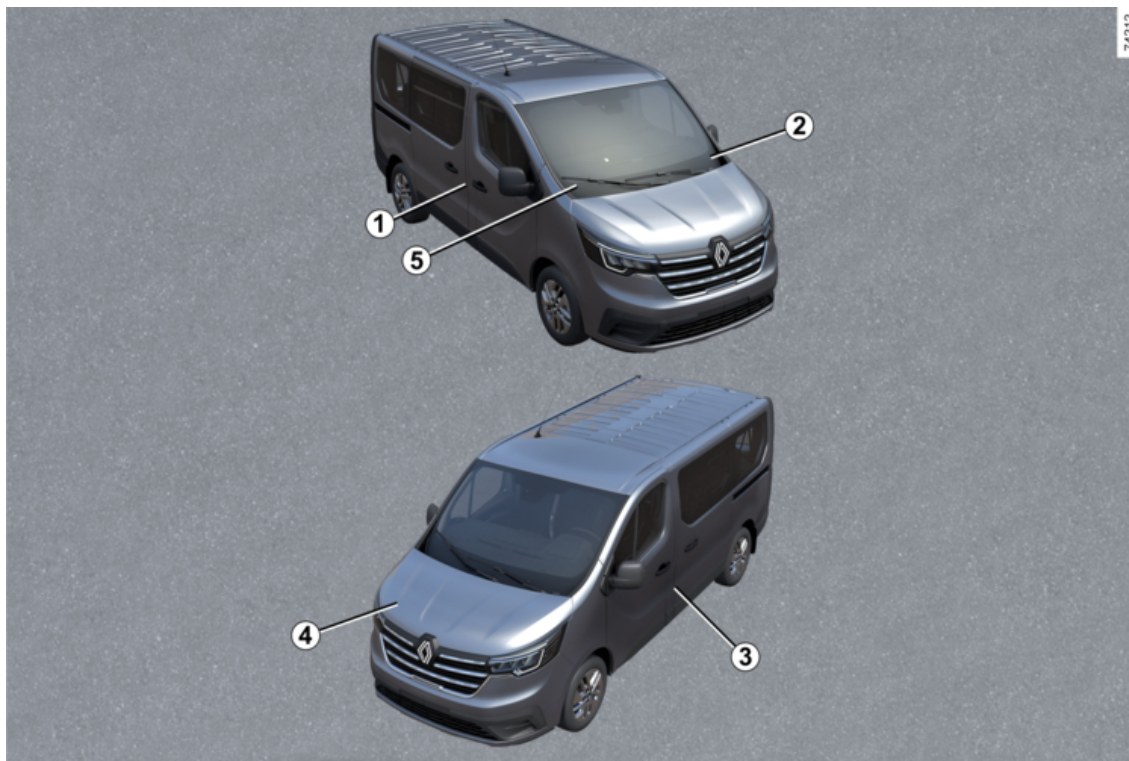
12 - Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

SECURITATE LA BORD

1. Airbaguri frontale ➔ **73**
2. Dezactivare airbag frontal pasager ➔ **73**
3. Airbag-uri laterale ➔ **79**
4. Centuri de securitate ➔ **65**

IDENTIFICARE VEHIUL - ETICHETE

1



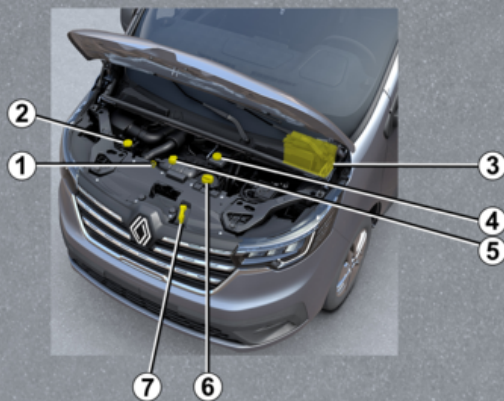
IDENTIFICARE VEHICUL – ETICHETE

1. Plăcuță de identificare vehicul → **385**
2. Memento număr de identificare vehicul → **385**
3. Etichete de presiune pneuri → **208** → **346**
4. Identificare motor → **386**
5. Informații tehnice pentru serviciile de urgență → **386**

COMPARTIMENTUL MOTOR (ÎNTREȚINERE DE RUTINĂ)

1

74213

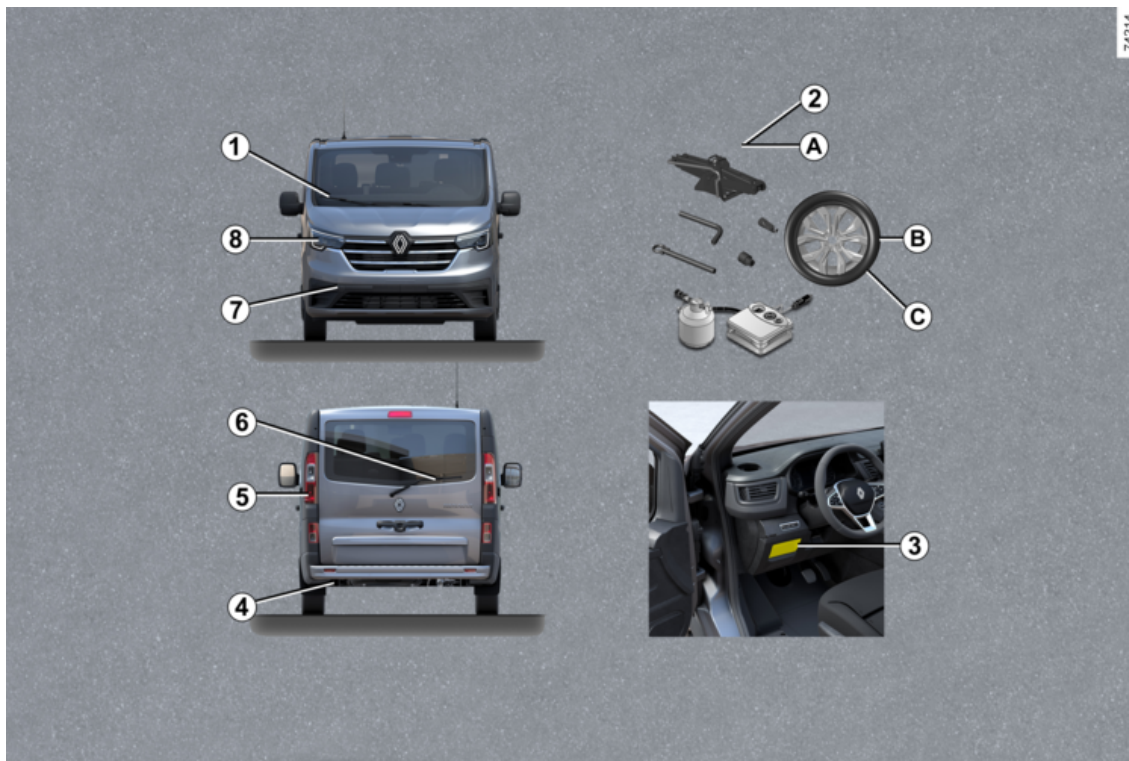


COMPARTIMENTUL MOTOR (ÎNTREȚINERE DE RUTINĂ)

1. Jojă de ulei motor → 332
2. Lichid spălător de geam → 335
3. Baterie → 338
4. Lichid de frână → 335
5. Lichid de răcire → 335
6. Bușon de umplere cu ulei motor → 332
7. Deschidere capotă → 331

DEPANARE

1



DEPANARE

1. Înlocuirea lamelelor ștergătoarelor de geam față → 370
2. Pană de pneu:
 - a. Scule → 351
 - b. Roată de rezervă → 353
 - c. Schimbarea unei roți → 355
3. Siguranțe → 373
4. Punct de remorcare spate → 359
5. Înlocuirea becurilor lămpilor spate → 363
6. Înlocuire lamelă ștergător geam spate → 370
7. Punct de remorcare față → 359
8. Înlocuirea becurilor farurilor → 363

CARTELĂ

Generalități

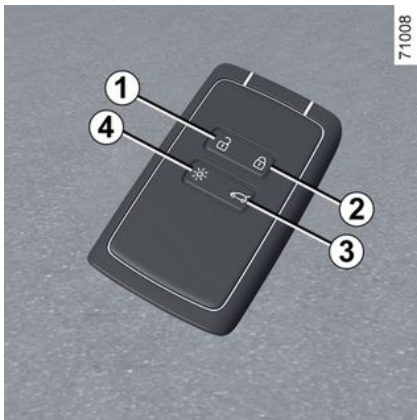


Recomandări

Evitați să lăsați cartela în locuri calde, reci sau umede.

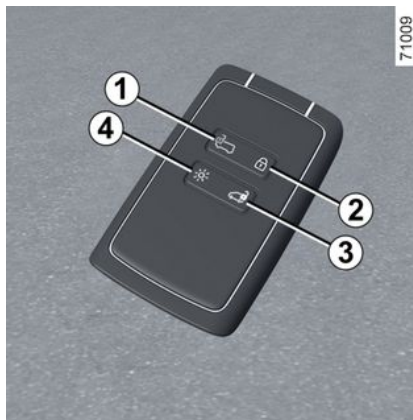
Păstrați cartela asupra dvs. Nu păstrați cartela într-un loc în care ar putea fi deformată sau deteriorată accidental, cum ar fi în buzunarul de la spate al pantalonilor.

Cartelă "mâini libere" (versiune combi)



1. Deblocarea tuturor deschiderilor mobile.
2. Blocarea tuturor deschiderilor mobile.
3. Deblocare numai a portbagajului.
4. Aprindere de la distanță a iluminării.

Cartelă mâini libere (versiune furgon)



1. Deblocarea ușilor față și, în funcție de vehicul, a ușii culisante în modul Securizat sau deblocarea tuturor deschiderilor mobile în modul Acces.
2. Blocarea tuturor deschiderilor mobile.

3. Deblocarea ușilor spate și, în funcție de vehicul, a ușilor laterale culisante.
4. Aprindere de la distanță a iluminării.



Cartelă versiune furgon

Există două moduri de utilizare a cartelei: modul de acces și modul securizat. Pentru a comuta între modurile de utilizare a cartelei, utilizați meniul "Acces" de pe calculatorul de bord sau, în funcție de vehicul, de pe ecranul multimedia. Modul implicit este modul Securizat.

Câmp de acțiune a cartelei

Aceasta variază în funcție de împrejurimi: aveți grijă să nu blocați sau deblocați accidental vehiculul prin apăsarea involuntară a butoanelor de pe cartelă.

Notă: dacă o ușă sau capota portbagajului este deschisă sau nu este închisă corespunzător, vehiculul nu va fi blocat. Nu există semnal sonor și nici clipiri ale luminilor de avarie și lămpilor de semnalizare laterale.

CARTELĂ

Interferențe

Interferențele cauzate de factori din imediata apropiere (instalații exterioare sau utilizarea echipamentelor care funcționează pe aceeași frecvență cu cartela) pot perturba funcționarea acesteia.

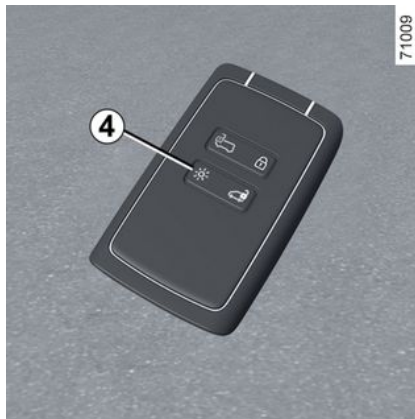
Autonomie

Asigurați-vă că aveți întotdeauna o baterie în stare corespunzătoare, de model corespunzător, și introdusă corect. Durata sa de viață este de aproximativ doi ani: trebuie înlocuită atunci când pe tabloul de bord apare mesajul "Baterie slabă cartelă" → 20.



Dacă bateria este epuizată, puteți în continuare să blocați/deblocați și să porniți vehiculul → 48 → 182.

Funcția "Illuminat de la distanță"



Apăsați butonul 4 pentru a aprinde luminile de întâlnire și iluminarea exterioră timp de aproximativ 20 de secunde. Aceasta permite, de exemplu, să reperați de la distanță vehiculul staționat într-o parcare.

Țineți apăsat butonul 4 timp de aproximativ două secunde pentru a porni iluminatul exterior și a emite un sunet.

Notă: apăsați din nou butonul 4 pentru a stinge iluminarea.



Înlocuire: necesitatea unei cartele adiționale

În cazul în care pierdeți cartela sau doriți alta, trebuie să vă adresați unui reprezentant al mărcii.

În caz de înlocuire a unei cartele, va fi necesar să aduceți vehiculul **și toate cartelele acestuia** la un reprezentant al mărcii pentru a inițializa sistemul. Puteți utiliza până la patru cartele la un singur vehicul.

CARTELĂ

2



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

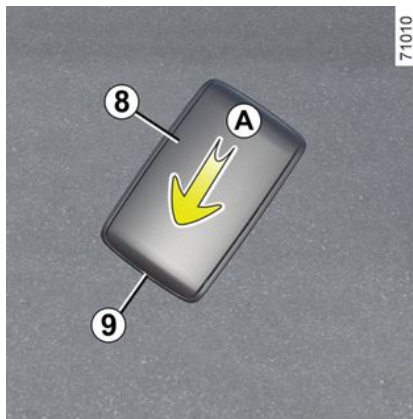
Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însoțit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

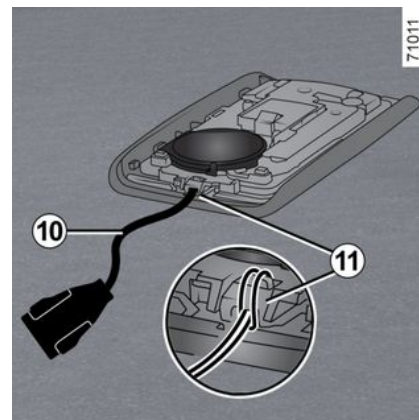
Montarea unei curele 10



Glisați carcasa spate **8** în jos apăsând pe zona **A**.



Nu introduceți niciodată unelte de tip șurubelniță în deschiderea **9**.



Introduceți cureaua de mână în componenta **11** și treceți capătul curelei prin cataramă.

Poziționați cureaua la deschiderea **9** și închideți carcasa.

Notă: asigurați-vă că diametrul curelei de mână **10** se potrivește cu deschiderea **9**.

CARTELĂ

Utilizare

Cartelă A (versiune combi)



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

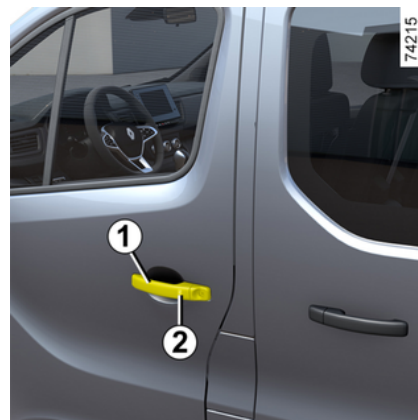
În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.



Există trei moduri de blocare/deblocare a vehiculului:

- în modul "mâini libere", atunci când vă apropiați și vă îndepărtați de vehicul;
- în modul "mâini libere" (în funcție de vehicul), folosind butonul **1** de pe mânerul **1** al ușii șoferului, al ușii pasagerului sau al ușii portbagajului;
- cu ajutorul cartelei în modul telecomandă.



Dezactivarea/activarea în modul "mâini libere"

În funcție de vehicul, de pe calculatorul de bord sau de pe ecranul multimedia, puteți dezactiva/activa următoarele:

- deblocarea la apropierea de vehicul;
- blocarea la îndepărtarea de vehicul;
- blocarea și deblocarea "mâini libere", complet.

De asemenea, puteți dezactiva/activa semnalul sonor care este emis la blocare atunci când vă îndepărtați de vehicul.

CARTELĂ

2



Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând cartela în interior.

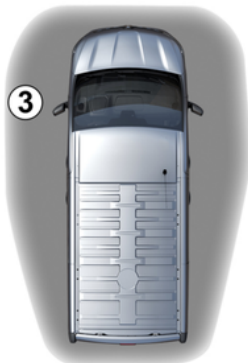
Deblocarea automată "mâini libere", la apropierea de vehicul

Cu cartela în zona de acces **3**, vehiculul va fi deblocat. Deblocarea este vizualizată printr-**o clipire** a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.



În funcție de vehicul, retrovizoarele exterioare se pliază/depliază automat atunci când vehiculul este blocat/deblocat.

3



71013

Blocarea "mâini libere", atunci când vă îndepărtați de vehicul

4



71014

Cu cartela asupra dvs. și cu ușile și cu capota portbagajului închise, îndepărtați-vă de vehicul: acesta va fi blocat automat de îndată ce ieșiți din zona de acces **4**.

Notă: distanța la care se blochează vehiculul depinde de mediu.

Pentru a confirma faptul că vehiculul a fost blocat, **luminile de avarie clipesc de două ori și apoi se aprind** timp de aproximativ patru secunde, însoțite un semnal sonor.

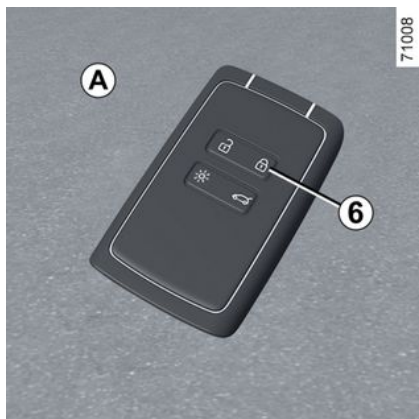
5



71015

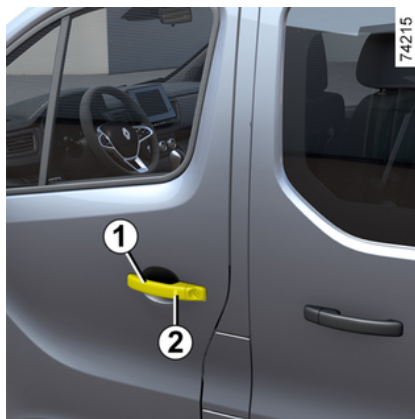
Vehiculul nu poate fi blocat de la distanță în cazul în care cartela se află în zona **5**.

CARTELĂ



În cazul în care cartela a rămas în zona de detectare **4** timp de aproximativ 15 minute, blocarea de la distanță este dezactivată. Pentru a bloca vehiculul, apăsați pe butonul **6** de pe cartelă sau, în funcție de vehicul, pe butonul **2** de pe unul dintre mânerele **1**.

Vehiculul nu poate fi blocat de la distanță în cazul în care cartela se află în zona **4**.



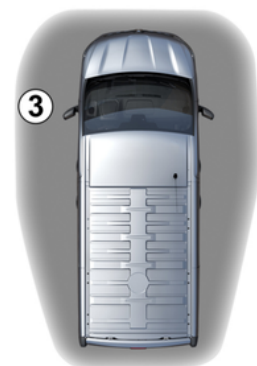
Deblocarea/blocarea "mâni libere" cu ajutorul butonului 2

(în funcție de vehicul)

Cu cartela în zona **3** și cu vehiculul blocat, apăsați pe butonul **2** de pe mânerul **1** al ușii șoferului, al ușii pasagerului sau al ușii portbagajului pentru a debloca vehiculul.

Dacă apăsați o singură dată pe butonul hayonului, întregul vehicul se deblochează și hayonul se deschide.

Luminile de avarie și semnalizatoarele laterale clipeșc o dată pentru a indica faptul că ușile s-au deblocat și, în funcție de vehicul, retrovizoarele exterioare se depiază automat.



Cu vehiculul deblocat, apăsați o dată pe butonul **2** pentru a bloca vehiculul.

Luminile de avarie **clipeșc de două ori** pentru a indica faptul că vehiculul este blocat și, în funcție de vehicul, retrovizoarele exterioare se pliază automat.



Nu depozitați cartela într-un loc în care ar putea intra în contact cu alte echipamente electronice (computer, telefon etc.), deoarece acestea îi pot perturba funcționarea.

CARTELĂ

Particularități ale sistemului de deblocare

2



În anumite circumstanțe, deblocarea la apropierea de vehicul este dezactivată:

- dacă vehiculul nu a fost utilizat timp de opt zile;
- în cazul în care cartela rămâne în apropierea zonei **3** a vehiculului timp de aproximativ cinci minute după blocarea vehiculului;
- după mai multe treceri prin apropierea zonei **3** a vehiculului și fără ca ușile să fi fost deblocate.

Folosiți cartela în modul telecomandă (consultați informațiile relevante) sau, în funcție de vehicul, apăsați pe

butonul **2** pentru a debloca vehiculul și a reactiva modul "mâini libere".

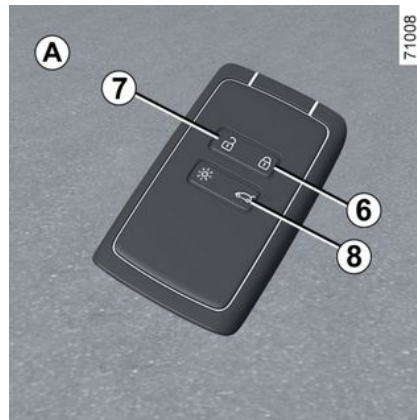
Particularități legate de blocarea "mâini libere"

După blocarea în modul "mâini libere", trebuie să așteptați aproximativ trei secunde înainte de a putea debloca din nou vehiculul.

În timpul acestor trei secunde, mânerurile ușilor pot fi încercate pentru a vă asigura că vehiculul este blocat corespunzător.

Notă: dacă o ușă sau capota portbagajului este deschisă sau nu este închisă corespunzător, vehiculul nu va fi blocat. Nu există semnal sonor și nici clipiri ale luminilor de avarie și lămpilor de semnalizare laterale.

Utilizarea cartelei în modul telecomandă **A**



Deblocare cu ajutorul cartelei

Apăsați pe butonul **7**.

Luminile de avarie și semnalizatoarele laterale **clipesc o dată** pentru a indica faptul că ușile s-au deblocat și, în funcție de vehicul, retrovizoarele exterioare se depliază automat.



Cu motorul pornit, butoanele cartelei sunt dezactivate.

CARTELĂ

Blocarea cu ajutorul cartelei

Cu ușile și portbagajul închise, apăsați butonul **6**: vehiculul va fi blocat.

Luminile de avarie **clipesc de două ori** pentru a indica faptul că vehiculul este blocat și, în funcție de vehicul, retrovizoarele exterioare se pliază automat.

Notă:

- distanța maximă de la care se blochează vehiculul depinde de mediul înconjurător;
- dacă o ușă sau portbagajul este deschis sau nu este închis în mod corespunzător, blocarea nu se realizează. Nu există semnal sonor și nici clipiri ale luminilor de avarie și lămpilor de semnalizare laterale.

Deblocare/Blocare numai a portbagajului

Apăsați pe butonul **8** pentru a debloca/bloca numai portbagajul.



71016

Cu motorul pornit, dacă, după ce ați deschis și închis o ușă, cartela nu se mai află în zona **5**, mesajul "Cartelă nedetectată" vă avertizează că acum cartela nu mai este în vehicul. Acest lucru vă va împiedica, spre exemplu, să conduceți mai departe după ce pleacă un pasager care a păstrat cartela asupra sa.

Alerta dispare atunci când cartela este din nou detectată.

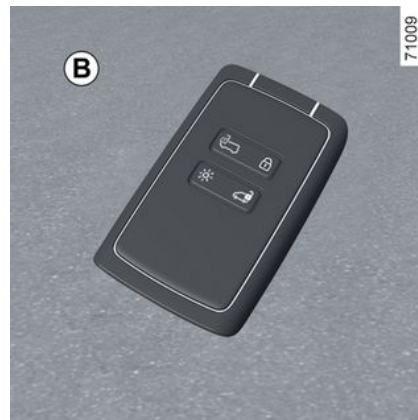
Notă: după deblocarea numai a portbagajului folosind butonul **8**, pentru a debloca celelalte deschideri mobile, este necesar:

- să apăsați pe butonul **7** sau

- să vă îndepărtați de vehicul pentru a activa blocarea automată la îndepărtarea de vehicul. În acest caz, deblocarea la apropierea de vehicul va fi din nou funcțională.

2

Cartelă B (versiune furgon)



71009

Deblocare vehicul

Există două moduri prin care puteți debloca vehiculul:

- în modul "mâini libere", folosind butoanele de pe mânerele ușilor;
- cu ajutorul cartelei în modul telecomandă.

CARTELĂ

Blocare vehicul

Există patru moduri prin care puteți bloca vehiculul:

- în modul "mâini libere", atunci când vă îndepărtați de vehicul;
- în modul "mâini libere", folosind butonul **9** de la unul dintre mânerele ușilor față;
- în modul "mâini libere", folosind butonul **10** de la unul dintre mânerele ușilor laterale culisante;
- cu ajutorul cartelei în modul telecomandă;
- în modul "mâini libere", folosind butonul de pe mânerul ușii spate.

Dezactivarea/activarea în modul "mâini libere"

În funcție de vehicul, de pe calculatorul de bord sau de pe ecranul multimedia, puteți dezactiva/activa următoarele:

- blocarea la îndepărtarea de vehicul;
- blocare și deblocare apăsând butonul **9** de pe mânerele deschiderilor mobile.

De asemenea, puteți dezactiva/activa semnalul sonor care este emis la blocare atunci când vă îndepărtați de vehicul. Consultați informațiile relevante.

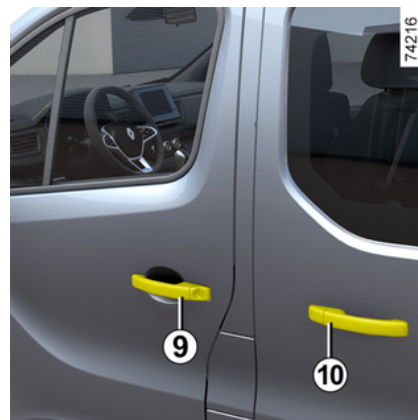
Deblocare "mâini libere"



Nu depozitați cartela într-un loc în care ar putea intra în contact cu alte echipamente electronice (computer, telefon etc.), deoarece acestea îi pot perturba funcționarea.



71017

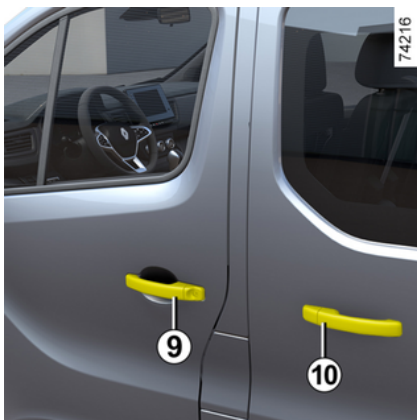


74216

Cu cartela în zona de acces **11**:

- apăsați pe butonul **9** de pe mânerul uneia dintre ușile față pentru a debloca ușile față în modul securizat sau toate deschiderile mobile în modul de acces;
- apăsați pe butonul **10** de pe mânerul uneia dintre ușile laterale culisante sau pe butonul **12** al ușii batante spate pentru a debloca zona din spate în modul securizat sau toate deschiderile mobile în modul de acces.

CARTELĂ



Luminile de avarie și semnalizatoarele laterale **clipesc o dată** pentru a indica faptul că ușile s-au deblocat și, în funcție de vehicul, retrovizoarele exterioare se depliază automat.

Blocare "mâini libere"

Cu vehiculul deblocat și toate deschiderile mobile închise, apăsați o dată pe butonul **9, 10** sau **12** pentru a bloca toate deschiderile mobile.

Modul Securizat

Dacă una dintre ușile față este deschisă, apăsați pe butonul **9, 10** sau **12** pentru a bloca zona din spate.



Dacă una dintre deschiderile mobile spate este deschisă, apăsați pe butonul **9, 10** sau **12** pentru a bloca ușile față.

Modul Acces

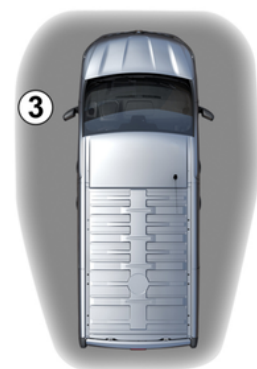
Dacă un element de deschidere este deschis sau nu este închis corect, butonul **9, 10** sau **12** nu poate fi utilizat pentru blocare.

Luminile de avarie clipesc de două ori pentru a indica faptul că vehiculul este blocat și, în funcție de vehicul, retrovizoarele exterioare se pliază automat.

Particularități legate de blocarea "mâini libere"

După blocarea în modul "mâini libere", trebuie să așteptați aproximativ trei secunde înainte de a putea debloca din nou vehiculul.

Notă: deblocarea/blocarea "mâini libere" nu va funcționa atunci când cartela nu este prezentă în zona de detectare a butonului apăsat.



Blocarea "mâini libere", atunci când vă îndepărtați de vehicul

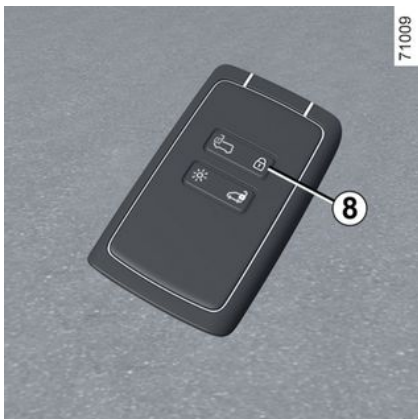
Cu cartela asupra dvs. și cu ușile și cu capota portbagajului închise, îndepărtați-vă de vehicul: acesta va fi blocat automat de îndată ce ieșiți din zona de acces **3**.

2

CARTELĂ

Notă: distanța la care se blochează vehiculul depinde de mediu.

Pentru a vă indica faptul că vehiculul a fost blocat, luminile de avarie clipesc de două ori și apoi se aprind timp de aproximativ patru secunde și se aude un semnal sonor de confirmare.



În cazul în care cartela s-a aflat în zona de acces **3** timp de mai mult de aproximativ 15 minute, funcția de "blocare la îndepărtare" este dezactivată. Pentru a bloca vehiculul, apăsați pe butonul **8** de pe cartelă.



Vehiculul nu poate fi blocat de la distanță în cazul în care cartela se află în zona **14**.

Notă: dacă o deschidere mobilă (o ușă sau capota portbagajului) este deschisă sau nu este închisă corect, nu se realizează blocarea "mâini libere" la îndepărtarea de vehicul. Luminile de avarie și semnalizatoare nu clipesc.

71015

Utilizarea cartelei în modul telecomandă **B**



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

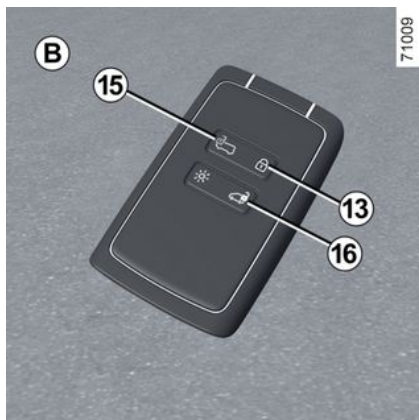
Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau înșorrit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE

CARTELĂ



Există două moduri de utilizare: **modul securizat și modul de acces.**

Pentru a schimba modul de utilizare a cartelei, accesați meniul "Acces" de pe calculatorul de bord sau, în funcție de vehicul, de pe ecranul multimedia.

Modul implicit este **modul Securizat.**



Cu motorul pornit, butoanele cartelei sunt dezactivate.

Deblocare cu ajutorul cartelei

Apăsați butonul **16** pentru a debloca ușile spate batante sau hayonul și, în

funcție de vehicul, ușile culisante laterale.

Modul Securizat

Apăsați butonul **15** pentru a debloca ușile față și, în funcție de vehicul, ușa laterală culisantă.

Modul Acces

Apăsați pe butonul **15** pentru a debloca toate deschiderile mobile.

Luminile de avarie și semnalizatoarele laterale **clipesc o dată** pentru a indica faptul că ușile s-au deblocat și, în funcție de vehicul, retrovizoarele exterioare se depiază automat.

Blocarea cu ajutorul cartelei

Cu ușile și portbagajul închise, apăsați butonul **13**: vehiculul va fi blocat. Luminile de avarie **clipesc de două ori** pentru a indica faptul că vehiculul este blocat și, în funcție de vehicul, retrovizoarele exterioare se pliază automat.

Notă:

- distanța maximă de la care se blochează vehiculul depinde de mediul înconjurător;
- dacă o ușă sau portbagajul este deschis sau nu este închis în mod corespunzător, blocarea nu se reali-

zează. Nu există semnal sonor și nici clipiri ale luminilor de avarie și lămpilor de semnalizare laterale.

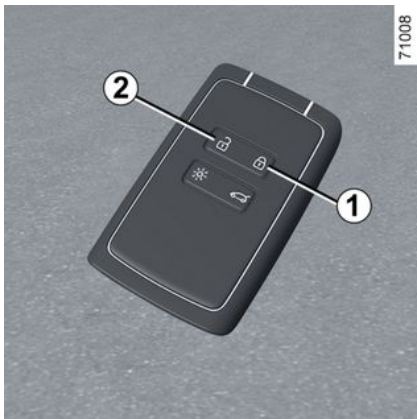


Cu motorul pornit, dacă, după ce ați deschis și închis o ușă, cartela nu se mai află în zona **4**, mesajul "Cartelă nedetectată" vă avertizează că acum cartela nu mai este în vehicul. Acest lucru vă va împiedica, spre exemplu, să conduceți mai departe după ce pleacă un pasager care a păstrat cartela asupra sa.

Alerta dispare atunci când cartela este din nou detectată.

CARTELĂ

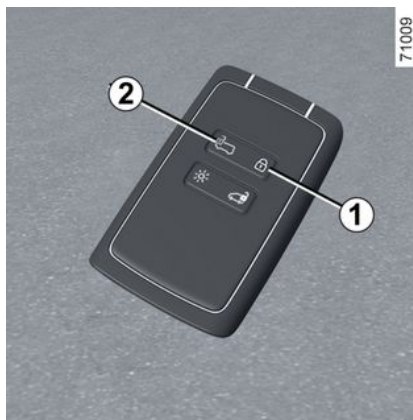
Superînchidere centralizată



Atunci când vehiculul este echipat cu superblocare, aceasta permite să blocați deschiderile mobile și să împiedicați deschiderea ușilor prin mânerele interioare (cazul unei spargerii de geam urmată de o tentativă de deschidere a ușilor din interior).



Nu utilizați niciodată superblocarea ușilor atunci când rămâne cineva în interiorul vehiculului.



Particularitate: superînchiderea centralizată nu este posibilă dacă luminile de avarie sau luminile de poziție ale vehiculului sunt aprinse.



În funcție de vehicul, este posibil ca retrovizoarele exterioare să se plieze automat atunci când vehiculul este blocat.

Activare/dezactivare

Pentru a activa superînchiderea centralizată

Realizați două apăsări consecutive pe butonul **2**.

Blocarea este confirmată prin **două clipiri lente și trei clipiri rapide** ale luminilor de avarie și ale semnalizatoarelor laterale.

În funcție de vehicul, este posibil ca retrovizoarele exterioare să se plieze automat atunci când vehiculul este blocat ➔ 160.

Pentru a dezactiva superblocarea

Apăsăți o dată pe butonul **1**.

Deblocarea este vizualizată printr-o clipire a luminilor de avarie.

Cartelă "mâini libere": baterie



Dacă este necesară înlocuirea acestora, asigurați-vă că utilizați baterii de același tip sau de tip echivalent (consultați un reprezentant al mărcii).

CARTELĂ



Precauții referitoare la baterii:

- nu lăsați bateriile (noi sau uzate) la îndemâna copiilor;
- nu înghițiți bateriile.

Risc de arsuri chimice care pot duce la deces.

- În cazul în care este posibil să fi fost ingerat sau introdus în orice parte a corpului, consultați un medic cât mai curând posibil.



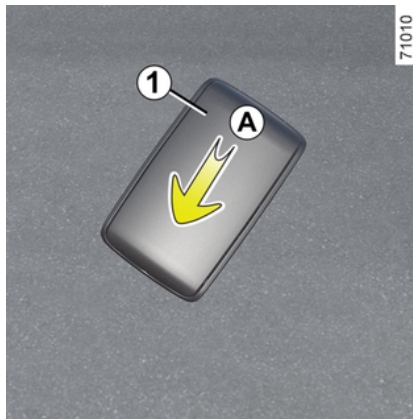
În momentul înlocuirii:

- asigurați-vă că bateriile sunt introduse corect.

risc de explozie.

- dacă trapa nu se închide corect, nu o utilizați și nu o lăsați la îndemâna copiilor.

Înlocuire baterie



Când apare mesajul "Baterie slabă cartelă" pe tabloul de bord, înlocuiți bateria cartelei:

- glisați carcasa spate **1** în jos, apăsând pe zona **A**;
- scoateți capacul bateriei **2**;
- scoateți bateria apăsând-o într-o parte și ridicând-o din cealaltă;
- așezați-o la loc conform cu direcția și modelul indicat în interiorul ușitei.



Pentru a remonta, procedați în sens invers, apoi apăsați de patru ori pe unul dintre butoanele cartelei atunci când vă aflați în apropierea vehiculului: mesajul dispare la următoarea pornire a vehiculului.

Asigurați-vă capacul să fie bine clipsat.

Notă: în momentul înlocuirii bateriei, nu atingeți contactele sau circuitele electronice.





Asigurați-vă capacul să fie bine clipsat.

2

CARTELĂ

2

 Bateriile sunt disponibile la un Re prezentant al mărcii, durata lor de viață este de aproximativ doi ani. Aveți grijă la absența de urme de cerneală pe baterie: risc de contact electric necorespunzător.

 Nu aruncați bateriile uzate împreună cu deșeurile obișnuite. Duceți-le la un reprezentant al mărcii sau consultați autoritatea locală pentru informații despre instalațiile de reciclare adecvate.

Anomalie de funcționare

Dacă bateria este prea descărcată pentru a asigura funcționarea corespunzătoare, veți putea în continuare porni și bloca/debloca vehiculul → 182.

71021



CHEIE, TELECOMANDĂ

Generalități



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

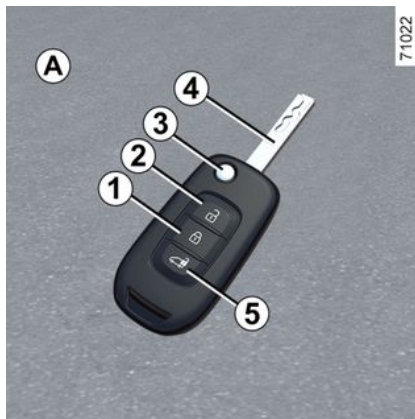
Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

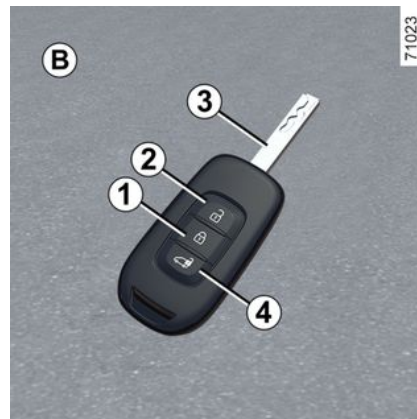
RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

Cheie, telecomandă cu radio-frecvență A (versiune combi)



1. Blocarea tuturor deschiderilor mobile.
2. Deblocarea tuturor deschiderilor mobile.
3. Blocare/deblocare a insertului cheii. Pentru a elibera insertul din locașul său, apăsați butonul **3** și insertul va ieși singur. Apăsați butonul **3** și împingeți insertul înapoi în locașul său.
4. Cheie de contactor-demaror și ușă șofer.
5. Deblocare numai a portbagajului.

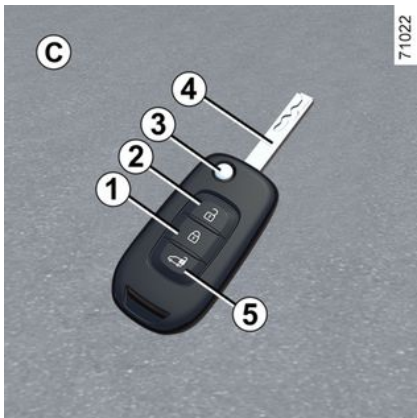
Cheie, telecomandă cu radio-frecvență B (versiune combi)



1. Blocarea tuturor deschiderilor mobile.
2. Deblocarea tuturor deschiderilor mobile.
3. Cheie de contactor-demaror și ușă șofer.
4. Deblocare numai a portbagajului.

CHEIE, TELECOMANDĂ

Cheie, telecomandă cu radio-frecvență C (versiune furgon)



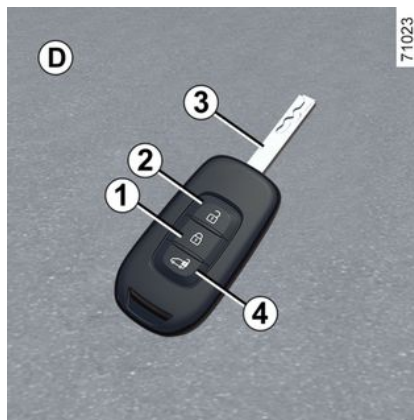
1. Blocarea tuturor deschiderilor mobile.
2. Deblocarea tuturor deschiderilor mobile.
3. Blocare/deblocare a insertului cheii. Pentru a elibera insertul din locașul său, apăsați butonul **3** și insertul va ieși singur. Apăsați butonul **3** și împingeți insertul înapoi în locașul său.
4. Cheie de contactor-demaror și ușă șofer.
5. Deblocare numai a portbagajului.



Există două moduri de utilizare a telecomenzii: **modul de acces și modul securizat**.

Pentru a comuta între modurile de utilizare a telecomenzii, utilizați meniul "Acces" de pe calculatorul de bord sau de pe ecranul multimedia, în funcție de vehicul → 150.

Cheie, telecomandă cu radio-frecvență D (versiune furgon)



1. Blocarea tuturor deschiderilor mobile.

2. Deblocarea tuturor deschiderilor mobile.

3. Cheie de contactor-demaror și ușă șofer.

4. Deblocare numai a portbagajului.



Există două moduri de utilizare a telecomenzii: **modul de acces și modul securizat**.

Pentru a comuta între modurile de utilizare a telecomenzii, utilizați meniul "Acces" de pe calculatorul de bord sau de pe ecranul multimedia, în funcție de vehicul → 150.

Interferențe

În funcție de mediul apropiat (instalații exterioare sau utilizarea de aparate care funcționează pe aceeași frecvență cu telecomanda), funcționarea poate fi perturbată.

CHEIE, TELECOMANDĂ



Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât funcțiile descrise în manual (deschiderea unei butelii...).



Înlocuire, nevoie de o cheie sau de o telecomandă suplimentară

Adresați-vă exclusiv unui Re-prezentant al mărcii:

- în caz de înlocuire a unei chei, va fi necesar să aduceți vehiculul și toate cheile sale la un Re-prezentant al mărcii pentru configurarea sistemului;
- în funcție de vehicul, aveți posibilitatea de a utiliza până la patru telecomenzi.

Defecțiuni telecomandă

Asigurați-vă întotdeauna că utilizați tipul corect de baterie, că aceasta este în stare bună și că este introdusă corect. Durata de viață a bateriei este de aproximativ doi ani.

Procedura de schimbare a bateriei → 40.



Recomandare

Nu apropiați telecomanda de o sursă de căldură, de aer rece sau de umiditate.

Rază de acțiune a telecomenzii cu radiofrecvență

Aceasta diferă în funcție de mediu: aveți grijă să nu blocați sau să nu deblocați ușile în mod accidental prin apăsarea involuntară a butoanelor de pe telecomandă.

Notă: dacă o ușă sau capota portbagajului este deschisă sau nu este închisă corespunzător, vehiculul nu va fi blocat. Luminile de avarie și semnalizatoare nu clipeșc.

Utilizare

Telecomanda **A** sau, în funcție de vehicul, telecomanda **B** poate fi utilizată pentru blocarea sau deblocarea elementelor de deschidere. Este alimentat de o baterie care trebuie înlocuită → 40.

Blocare uși

Apăsați butonul de blocare **1**.

Luminile de avarie și semnalizatoarele laterale **clipeșc de două ori pentru a indica faptul că ușile s-au deblocat** și, la unele vehicule, retrovizoarele exterioare se depliază automat.

Notă: dacă o ușă sau capota portbagajului este deschisă sau nu este închisă corespunzător, vehiculul nu va

CHEIE, TELECOMANDĂ

fi blocat. Luminile de avarie și semnalizatoarele nu clipesc și nu este emis niciun semnal sonor.

2

Deblocare uși

Luminile de avarie și semnalizatoarele laterale **clipesc o dată pentru a indica faptul că ușile s-au deblocat** și, la unele vehicule, retrovizoarele exterioare se depliază automat.

Versiune combi

Apăsați pe butonul **2** pentru a debloca toate deschiderile mobile.

Versiune furgon

Apăsați pe butonul **2** pentru:

- a debloca toate deschiderile mobile, în modul de acces;
- deblocare uși față și, în funcție de vehicul, a ușii laterale culisante în modul Securizat.



În funcție de vehicul, retrovizoarele exterioare se pliază/depliază automat atunci când vehiculul este blocat/deblocat ➔ **160**.



Cu motorul pornit sau contactul pus ➔ **181**, butoanele telecomenzii sunt inactice.



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată

vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

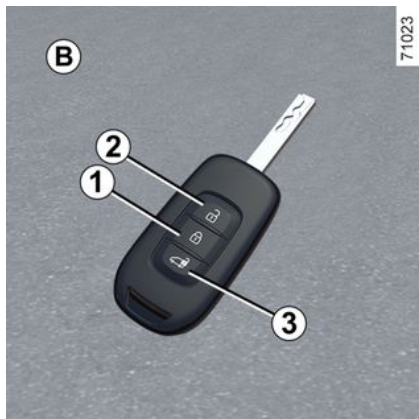
Deblocarea exclusivă a portbagajului (versiunea combi)



Folosind telecomanda **A** sau **B**, apăsați pe butonul **3** pentru a debloca doar ușa portbagajului.

CHEIE, TELECOMANDĂ

Deblocarea spațiului de încărcare (versiunea furgon)



Folosind telecomanda **A** sau **B**, apăsați pe butonul **3** pentru a debloca ușile laterale culisante și ușile batante spate sau hayonul.



Telecomenzi **A** sau **B**, versiune furgon

Există două moduri de utilizare a telecomenzii: **modul de acces și modul securizat**.

Pentru a comuta între modurile de utilizare a telecomenzii, utilizați meniul "Acces" de pe calculatorul de bord sau de pe ecranul multimedia, în funcție de vehicul ➔ 150.

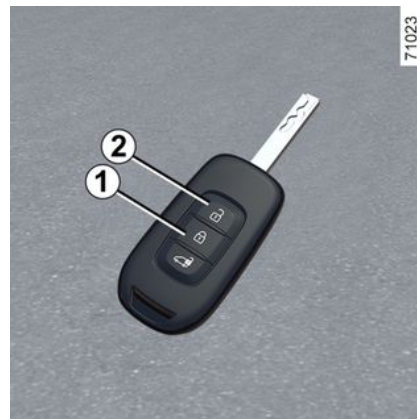
Notă: în cazul deconectării/înlocuirii bateriei de 12 V, modul Acces va fi reconfigurat implicit.

Superînchidere centralizată



Nu utilizați niciodată superblocarea ușilor atunci când rămâne cineva în interiorul vehiculului.

Particularitate: superblocarea centralizată nu este posibilă dacă luminile de avarie sau luminile de poziție ale vehiculului sunt aprinse.



CHEIE, TELECOMANDĂ

Activare/dezactivare

Pentru a activa superînchiderea centralizată

Realizați două apăsări consecutive pe butonul **1**.

Blocarea este confirmată prin două clipiri lente și trei clipiri rapide ale luminilor de avarie și ale semnalizatoarelor laterale.

În funcție de vehicul, este posibil ca retrovizoarele exterioare să se plieze automat atunci când vehiculul este blocat ➔ **160**.

Pentru a dezactiva superblocarea

Apăsați o dată pe butonul **2**. Deblocarea este vizualizată printr-o clipire a luminilor de avarie.

Telecomandă cu radiofrecvență: baterie



În momentul înlocuirii:
– asigurați-vă că bateriile sunt introduse corect;

Risc de explozie.

– dacă trapa nu se închide corect, nu o utilizați și nu o lăsați la îndemâna copiilor.



Precauții referitoare la bateria:

– nu lăsați bateriile (noi sau uzate) la îndemâna copiilor;
– nu înghiți bateriile;

Risc de arsuri chimice care pot duce la deces.

– dacă au fost ingerate sau introduse în orice parte a corpului, consultați un medic cât mai curând posibil.

Înlocuire baterie

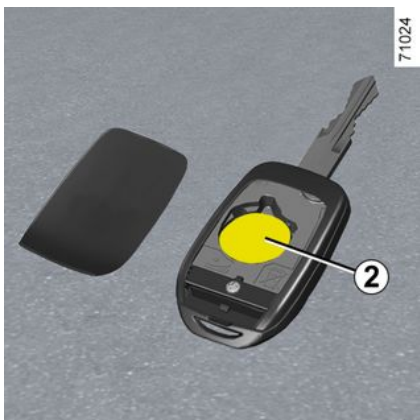


Deschideți carcasa pe la fanta **1**, folosind o șurubelniță plată sau un dispozitiv similar, și înlocuiți bateria **2**, respectând tipul și polaritatea indicate pe spatele capacului.



Dacă este necesară înlocuirea acestora, asigurați-vă că utilizați baterii de același tip sau de tip echivalent (consultați un reprezentant al mărcii).

CHEIE, TELECOMANDĂ



În momentul remontării, asigurați-vă capatul să fie clipsat corespunzător și șurubul să fie strâns corect.

Notă: în momentul înlocuirii bateriei, nu este recomandat să atingeți circuitul electronic din capatul cheii.

i În momentul remontării, asigurați-vă capatul să fie clipsat corespunzător și șurubul să fie strâns corect.

Anomalie de funcționare

Dacă bateria este prea descărcată pentru a asigura funcționarea corespunzătoare, veți putea în continu-

are porni și bloca/debloca vehiculul → 48.

i Bateriile sunt disponibile la un Re prezentant al mărcii, durata lor de viață este de aproximativ doi ani. Aveți grijă la absența de urme de cerneală pe baterie: risc de contact electric necorespunzător.



i Nu aruncați bateriile uzate împreună cu deșeurile obișnuite.

Duceți-le la un reprezentant al mărcii sau consultați autoritatea locală pentru informații despre instalațiile de reciclare adecvate.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

Uși față



Ca măsură de securitate, deschiderea/închiderea ușilor trebuie efectuată numai cu vehiculul staționar.



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

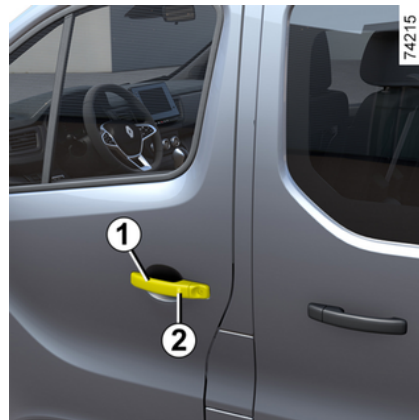
Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

Deschidere din exterior



Vehicule cu telecomandă

Deblocați vehiculul cu ajutorul telecomenzii și trageți mânerul **1**.

Vehicule cu cartelă

(în funcție de vehicul)

Cu cartela asupra dumneavoastră, apăsați pe butonul **2** pentru a debloca vehiculul și trageți mânerul **1**.

Închidere din exterior

Împingeți ușa. Blocați-o cu ajutorul telecomenzii sau, la vehiculele echipate cu o cartelă, apăsând pe butonul **2**.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

Deschidere din interior



Trageți mânerul **4** și împingeți ușa.

Închidere din interior

Trageți ușa doar cu ajutorul mânerului **3**.

Alarma sonoră de reamintire a aprinderii luminilor

La deschiderea unei uși, o alarmă sonoră se declanșează pentru a vă semnala că luminile au rămas aprinse în timp ce contactul motorului este întrerupt.

Alarmă de deschidere mobilă uitată deschisă

Dacă o ușă este deschisă sau închisă necorespunzător, de îndată ce vehiculul atinge o viteză de aproximativ 20 km/h, mesajul "Portieră deschisă" va apărea pe tabloul de bord, însoțit de un martor luminos.

Particularitate

În funcție de vehicul, accesoriile (radio...) încetează să funcționeze fie la oprirea motorului, fie la deschiderea ușii șoferului, fie la blocarea ușilor.

Ușă laterală culisantă



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată

vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însoțit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

2

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

2



Recomandări referitoare la ușa laterală culisantă.

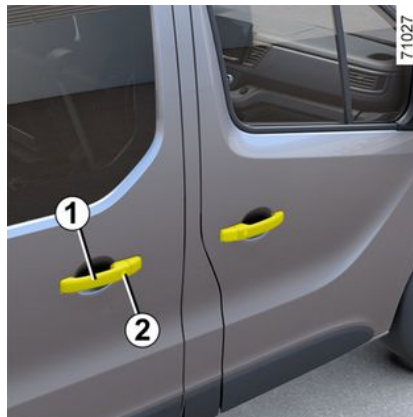
Deschiderea sau închiderea ușii trebuie să fie însoțită, ca pentru orice deschidere mobilă a vehiculului, de precauții de utilizare legate de manevră:

- Verificați ca nici o persoană, parte a corpului, animal sau obiect să nu riște să fie agresate în timpul manevrei.
- Pentru a manevra ușa, utilizați întotdeauna și în mod exclusiv mânerul de pe interior și de la exterior.
- Manevrați ușa cu precauție, atât la deschidere, cât și la închidere.
- Atenție, atunci când vehiculul este parcat în pantă, deschideți sau închideți complet ușa cu precauție până la poziția sa de blocare.
- asigurați-vă întotdeauna că ușa culisantă este complet închisă de fiecare dată când vehiculul este în mișcare.

Vehicule cu telecomandă

Ușa laterală culisantă se blochează și se deblochează prin apăsare pe butonul telecomenzii.

Vehicule cu cartelă



Ușa laterală culisantă se blochează și se deblochează:

- prin apăsarea unui buton de pe cartelă;
- în funcție de vehicul, prin apăsarea butonului de pe ușile din față, ușa portbagajului sau a butonului **2** în modul mâini libere (pentru versiunea furgon);
- în modul mâini libere prin blocarea/deblocarea ușilor față sau a haionului.

Deschidere din exterior

Cu vehicul deblocat, trageți mânerul **1** spre dumneavoastră și culisați ușa spre spate.

Închidere din exterior

Trageți mânerul **1** și culisați ușa spre fața vehiculului până la închiderea completă.

Deschidere din interior



Trageți levierul **3** spre înapoi și deschideți ușa culisantă până la punctul de blocare.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

Închidere din interior

Trageți levierul **3** spre înainte și închideți ușa până la anclanșare.

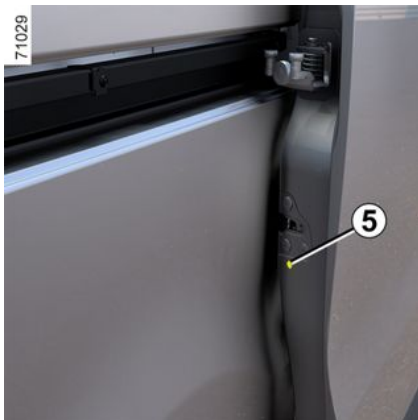
Blocare manuală din interior

Coborâți butonul **4**. Ușa culisantă este blocată.



Ca măsură de securitate, deschiderea/închiderea ușilor trebuie efectuată numai cu vehiculul staționar.

Securitate pentru copil



Pentru a face imposibilă deschiderea ușilor spate din interior, la fiecare ușă, rotiți șurubul **5** și închideți ușa.

Verificați din interior dacă ușile sunt blocate corespunzător.

Deschiderea nu se mai poate face decât din exteriorul vehiculului.

Uși spate batante



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, dacă ușa portbagajului este deschisă, lămpile spate pot fi mascate. Trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic despre prezența vehiculului dumneavoastră cu ajutorul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.



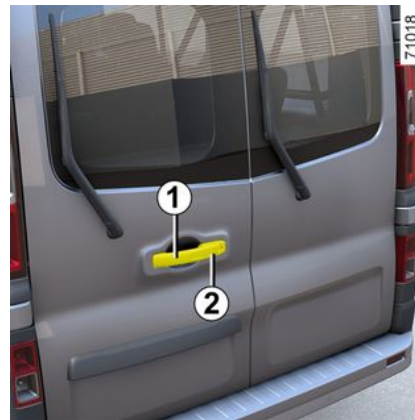
Pentru securitatea dumneavoastră, asigurați-vă că toate ușile vehiculului dumneavoastră sunt perfect închise înainte de a demara.



În caz de bătaie a vântului violentă, nu lăsați ușile spate batante deschise.

Risc de rănire

Deschidere din exterior



UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

Vehicule cu telecomandă

Deblocați vehiculul cu ajutorul telecomenzii și trageți mânerul **1**.

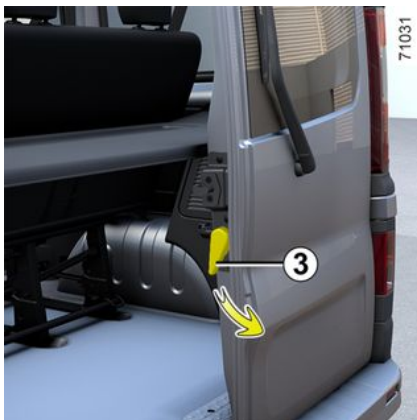
2

Vehicule cu cartelă

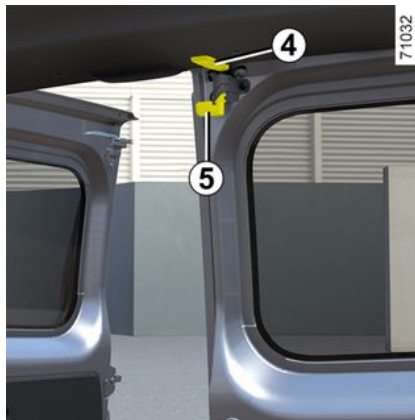
(în funcție de vehicul)

Cu cartela asupra dumneavoastră, apăsați pe butonul **2** pentru a debloca vehiculul și trageți mânerul **1**.

Trageți levierul **3** pentru a deschide ușa.



Rulare cu ușa parte dreapta deschisă



Cu ușa din dreapta deschisă, închideți ușa din partea stângă.

Dacă vehiculul este echipat astfel, blocați ușa din stânga rotind încuietoarea **5** pentru a o fixa în carcasa **4**.

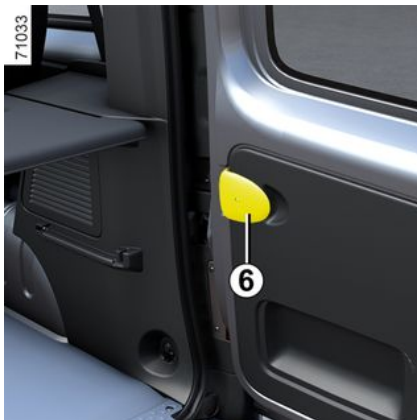


Atunci când conduceți cu ușa batantă spate dreapta deschisă, asigurați întotdeauna încărcătura transportată ➔ **323**. Ușa din stânga care rămâne închisă nu trebuie să înlocuiască arimarea încărcăturilor transportate. Deplasarea cu ușa batantă spate dreapta deschisă trebuie să rămână o situație excepțională. În toate cazurile, consultați legislația locală.

Risc de cădere a încărcăturii pe șosea.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

Deschidere maximă uși



Pentru fiecare ușă, trageți de mânerul **6** pentru a elibera tirantul ușii **7**. Deschideți ușa până la capătul cursei.

Închidere din exterior



Reduceți mai întâi ușa parte dreapta în poziție aproape închisă și terminați împingând-o cu putere.

Apoi, înainte de blocare, faceți la fel pentru ușa de pe partea stângă.



Pentru securitatea dumneavoastră, asigurați-vă că toate ușile vehiculului dumneavoastră sunt perfect închise înainte de a demara.



Pentru a debloca ușa **A** → 48.

Blocare/deblocare manuală din interior

Rotiți butonul **8** în sensul acelor de ceasornic pentru a bloca ușa **A**.

Rotiți butonul **8** în sens invers acelor de ceasornic pentru a debloca ușa **A**.

Deschidere din interior

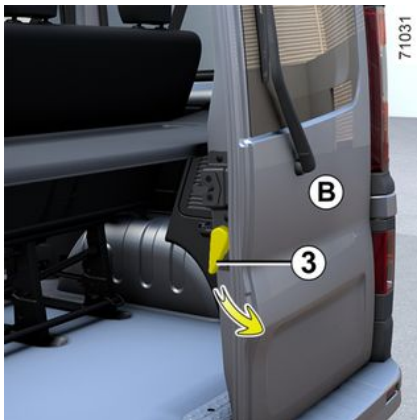
Trageți mânerul **9** și împingeți ușa **A**.

Trageți maneta **3** și deschideți ușa **B**.

2

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

Închidere din interior



Închideți parțial ușa **B** apoi trântiți-o pentru a o închide.

Apoi faceți același lucru cu ușa **A**.

Blocare, deblocare centralizată a deschiderilor mobile



Responsabilitatea șoferului

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitaclu în caz de urgență.



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitaclu crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

Comandă de blocare/Deblocare din interior



Contactorul **1** comandă simultan toate ușile.

Dacă o deschidere mobilă este deschisă sau închisă greșit, există o blocare/deblocare rapidă a deschiderilor mobile.

În caz de transport de obiecte cu portbagajul deschis, puteți bloca totuși celelalte deschideri mobile: **cu motorul oprit**, exercitați o apăsare mai lungă de cinci secunde pe contactorul **1** pentru a bloca celelalte deschideri mobile.

Blocarea deschiderilor mobile fără cartelă sau cheie

De exemplu, în cazul unei baterii descărcate sau a nefuncționării temporare a cartelei sau a cheii etc.

Cu motorul oprit, ușile spate închise, o ușă față deschisă, efectuați o apăsare mai lungă de cinci secunde pe contactorul **1**.

Asigurați-vă că aveți cheia sau cartela asupra dvs. înainte de a ieși din vehicul.

La închiderea ușii toate deschiderile mobile vor fi blocate.

Deblocarea de la exterior se va face exclusiv cu ajutorul cheii sau al cartelei.



După blocarea/deblocarea vehiculului cu ajutorul butoanelor cartelei, blocarea și deblocarea "mâini libere" sunt dezactivate. Pentru a reactiva modul "mâini libere", reporniți vehiculul.



Nu părăsiți niciodată vehiculul cu cheia sau cartela în interior.

2

Martor luminos pentru starea deschiderilor mobile



Atunci când contactul este pus, martorul luminos integrat în contactorul **1** vă informează cu privire la starea de blocare a deschiderilor mobile:

- când lumina de avertizare este aprinsă, ușile și portbagajul sunt blocate;
- atunci când martorul luminos este stins, ușile și hayonul sunt deblocate.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

Cu contactul întrerupt, atunci când blocați ușile, martorul luminos rămâne aprins apoi se stinge.

2

Blocare uși cu portbagaj deschis

Pentru a bloca vehiculul cu portbagajul deschis (transport de obiecte în portbagajul deschis), sau atunci când este situat într-o zonă cu puternice radiații electromagnetice, sau în caz de defecțiune a cheii: cu contactul decuplat, apăsați mai mult de cinci secunde pe contactorul **1**.

Notă: dacă închideți portbagajul, acesta se va încuia.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

BLOCARE AUTOMATĂ A DESCHIDERILOR MOBILE ÎN RULAJ



Responsabilitatea șoferului

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitaclu în caz de urgență.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

Principiu de funcționare



După pornirea vehiculului, sistemul blochează automat ușile de îndată ce atingeți viteza de aproximativ 10 km/h.

Deblocarea se face:

- apăsând butonul central de deblocare a ușilor **1**;
- la oprire, deschizând din interior o ușă din față.

Notă: dacă o ușă este deschisă/închisă, aceasta se va bloca din nou în mod automat atunci când vehiculul atinge viteza de aproximativ 10 km/h.

Activarea/dezactivarea funcției

Pentru activare: cu vehiculul staționat și motorul pornit, apăsați butonul **1**. Mesajul "Blocare automată portiere pornită" apare pe tabloul de bord.

Pentru dezactivare: cu vehiculul staționat și motorul pornit, apăsați butonul **1**. Mesajul "Blocare automată portiere oprită" apare pe tabloul de bord.

Funcția poate fi activată și dezactivată și cu ajutorul calculatorului de bord sau al ecranului multimedia (în funcție de vehicul).

Anomalie de funcționare

În cazul unei anomalii de funcționare (nu are loc blocarea centralizată, lampa contactorului **1** nu se aprinde atunci când se încearcă blocarea portierelor și a ușii portbagajului etc.), asigurați-vă că blocarea centralizată nu a fost dezactivată din greșeală și că toate deschiderile sunt închise corect. Dacă sunt bine închise, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Blocare/deblocare manuală a ușilor



Responsabilitatea șoferului

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitaclu în caz de urgență.

În cazul în care telecomanda sau, în funcție de vehicul, cartela nu funcționează

În anumite cazuri, este posibil ca telecomanda cu radiofrecvență sau cartela să nu funcționeze:

- baterie descărcată a cartelei sau telecomenzii cu radiofrecvență, descărcare a bateriei vehiculului etc.;
- la utilizarea de aparate care funcționează pe aceeași frecvență ca și cartela (telefon mobil etc.);
- vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.

Este posibil atunci:

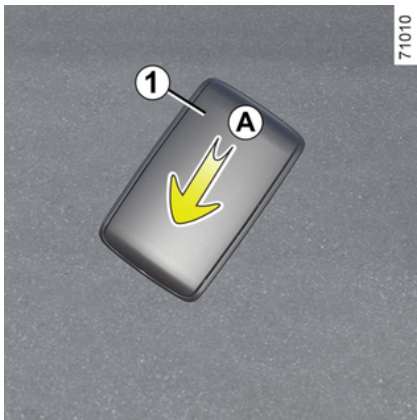
- să folosiți cheia integrată în telecomanda cu radiofrecvență sau cheia de rezervă integrată în cartelă

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

(în funcție de vehicul) pentru a debloca ușa șoferului;

– pentru a utiliza comanda de blocare/deblocare din interior a ușilor
→ 54.

Cheia integrată a cartelei



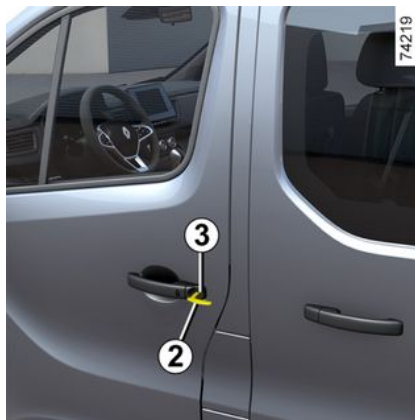
Cheia integrată **2** vă permite să blocați sau să deblocați ușa șoferului, atunci când cartela nu funcționează.

Accesul folosind cheia **2**

Glisați carcasa spate **1** în jos apăsând pe zona **A**.



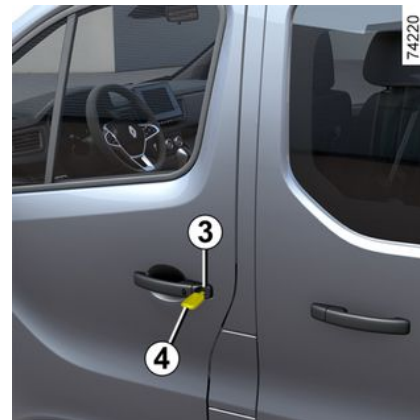
Utilizarea cheii integrate în cartelă



introduceți cheia **2** în broasca **3** pentru a bloca ușa șoferului, apoi blocați și deblocați.

După ce ați intrat în vehicul, așezați cheia la loc în locașul său din cartelă.

Vehicule cu cheie, telecomandă



Utilizare cheie

Introduceți cheia **4** în broască pentru a bloca ușa șoferului, apoi blocați și deblocați.

2

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

Blocare manuală ușă



Cu ușa larg deschisă, rotiți șurubul **5** (cu ajutorul capului cheii) și închideți ușa.

Aceasta înseamnă că ușa este blocată de la exterior.

Deschiderea nu se va putea face atunci decât din interiorul vehicului sau cu cheia pentru ușa șoferului.

Comandă de blocare/Deblocare din interior



Comutatorul **6** controlează simultan ușile și capota portbagajului.

Dacă o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este deschisă sau închisă greșit, are loc o blocare/deblocare rapidă a deschiderilor mobile.

În cazul transportului de obiecte cu portbagajul deschis, aveți în continuare posibilitatea de a bloca celelalte uși: cu motorul oprit, apăsați lung butonul **6** timp de minimum cinci secunde pentru a bloca ușile.

Martor luminos de stare de blocare a deschiderilor mobile

Cu contactul cuplat, martorul luminos al contactorului **6** vă informează asupra stării de blocare a deschiderilor mobile:

- când lumina de avertizare este aprinsă, ușile și portbagajul sunt blocate;
- atunci când martorul luminos este stins, ușile și hayonul sunt deblocate.

Atunci când blocați ușile, martorul luminos rămâne aprins apoi se stinge.



Responsabilitatea șoferului

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.

Blocarea deschiderilor mobile fără cartelă sau cheie

De exemplu, în cazul unei baterii descărcate sau a nefuncționării temporare a cartelei sau a cheii etc.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

Cu motorul oprit și o ușă sau portbagajul deschis, apăsați lung pe contactorul **6** timp de mai mult de cinci secunde.

La închiderea ușii toate deschiderile mobile vor fi blocate.

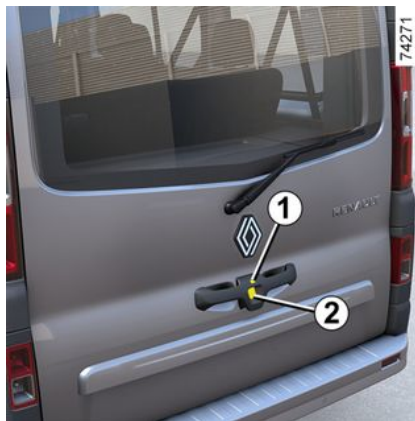
Notă: deblocarea vehiculului din exterior este posibilă numai atunci când cartela se află în zona de acces a vehiculului sau cu ajutorul cheii.



Nu părăsiți niciodată vehiculul cu cheia sau cartela în interior.

PORTBAGAJ

Vehicule cu telecomandă



Hayonul se blochează și se deblochează prin apăsare pe butonul telecomenzii.

Vehicule cu cartelă

Hayonul se blochează și se deblochează:

- prin apăsarea unui buton de pe cartelă;
- în modul mâini libere prin blocarea/deblocarea ușilor față;
- în funcție de vehicul, în modul mâini libere, apăsând pe butonul **7**.

Pentru a deschide

Cu hayonul deblocat, apăsați butonul **2** și ridicați hayonul.

Pentru a închide



Coborâți hayonul, folosind mai întâi mânerul interior **3**.

Atunci când hayonul a fost coborât la înălțimea umărului, eliberați mânerul **3** și închideți hayonul până la capăt, apăsând de la exterior.

SCAUNE FAȚĂ

Tetiere față

2



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare: partea superioară a tetierei trebuie să se situeze cât mai aproape posibil de creștetul capului. Distanța dintre capul dvs. și secțiunea **A** trebuie să fie cât mai scurtă posibil.

Pentru a scoate tetiera



Trageți tetiera în sus până la înălțimea dorită. Asigurați-vă că blocarea acesteia este corespunzătoare.

Pentru a coborî tetiera

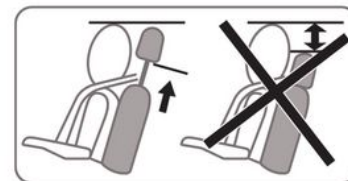
Apăsăți pe butonul **1** și coborâți tetiera până la înălțimea dorită. Asigurați-vă că blocarea acesteia este corespunzătoare.

Pentru a scoate tetiera

Ridicați tetiera în poziția sa cea mai ridicată (înclinați spătarul dacă este necesar). Cu tetiera în poziția sa cea mai înaltă, apăsați pe butonul **1** și ridicați tetiera până când o eliberați.

Pentru a repune tetiera

Introduceți tijele tetierei în teci (înclinați spătarul dacă este necesar). Apăsăți tetiera până la blocarea sa, apoi apăsați pe butonul **1** pentru a regla în funcție de înălțimea dorită. Asigurați-vă că fiecare tijă **2** este blocată pe spătarul scaunului.



Scaune față

Reglaje scaun



După efectuarea reglajelor, asigurați-vă că spătarele scaunelor sunt blocate corect pe poziție.

SCAUNE FAȚĂ



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.

Pentru a nu împiedica eficacitatea centurilor de securitate, vă recomandăm să nu înclinați prea mult spătarele scaunului în spate.

Nu trebuie să existe obiecte așezate pe planșeu (zona din fața șoferului), deoarece acestea pot aluneca sub pedale în timpul manevrelor bruște de frânare, blocând utilizarea acestora.



Pentru a avansa sau a retrage

Ridicați mânerul **1** pentru a-l debloca. În poziția aleasă, eliberați-o și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a scaunului.

Pentru a regla înălțimea pernei

Coborâți sau trageți levierul **3** de câte ori este necesar pentru a coborî sau ridica perna.



Reglaj lombar

Pentru a facilita reglarea poziției lombare, ridicați cotiera **5**. Rotiți comanda **4** pentru a accentua sau atenua susținerea lombară.

Cotiere față **5**

În funcție de vehicul, cotierele față **5** pot fi reglate.

Pentru a regla cotiera în sus, ridicați cotiera în poziția dorită.

Pentru a regla cotiera în jos, ridicați cotiera în poziția de depozitare de-a lungul spătarului și apoi coborâți-o.

Pentru a depozita cotiera, ridicați cotiera în poziția de depozitare **A**.

2

SCAUNE FAȚĂ

Asigurați-vă că blocarea acesteia este corespunzătoare.

2

Pentru a înclina spătarul

Manevrați maneta 6.

Scaune cu încălzire

Cu contactul pus, apăsați comutatorul 2. Martorul luminos integrat se aprinde.

Sistemul, care este cu termostat, reglează încălzirea și o dezactivează dacă este necesar.

Punerea scaunului pasagerului central în poziția tabletă.

(în funcție de vehicul)



După efectuarea reglajelor, asigurați-vă că spătarul scaunelor sunt blocate corect pe poziție.



Pentru securitatea dumneavoastră, fixați obiectele transportate atunci când scaunul este în poziție tabletă.



Atunci când spătarul din față este în poziția tabletă, trebuie să dezactivați Airbag al pasagerului față ➔ 130.

Risc de răni grave în caz de declanșare a Airbag-ului, cauzate de proiectarea obiectelor așezate pe spătarul rabatat.

Eticheta (de pe planșa de bord) și marcajele (de pe parbriz) vă reamintesc aceste instrucțiuni.



Când pliați spătarul scaunului din față în poziția de masă, se recomandă să nu folosiți scaunul lateral și să îl lăsați neocupat.



Asigurați-vă că niciun obiect nu împiedică deplasarea scaunului.

- Țineți spătarul de partea superioară pentru a pregăti coborârea, acționați simultan comanda 7 și rabatați spătarul spre înainte;
- apăsați pe partea din spate a spătarului pentru a-l bloca. Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a spătarului.

Pentru a re poziționa scaunul pasager central

Asigurați-vă că niciun obiect nu împiedică deplasarea scaunului.

- Acționați comanda 7 pentru a debloca spătarul;
- ridicați spătarul scaunului;

SCAUNE FAȚĂ

– asigurați-vă că scaunul este blocat corespunzător.

Scaun central față cu spătar rabatabil pentru ieșirea de urgență

(în funcție de vehicul)



Scaunul central din față este echipat cu un spătar rabatabil **8** pentru a permite o ieșire de urgență.

Asigurați-vă că niciun obiect nu împiedică deplasarea spătarului scaunului.

Pentru a rabata spătarul **8**:

– țineți spătarul de partea superioară pentru a pregăti coborârea;

– deblocați spătarul scaunului folosind mânerul **7**, apoi împingeți spătarul scaunului spre înainte.

Notă: atunci când re poziționați spătarul scaunului în poziția de conducere, asigurați-vă că este blocat corect.



Pentru siguranța dvs., nu conduceți cu scaunul din față rabatat **8**.

Risc de rănire foarte gravă dacă airbagul este declanșat.

Etichetă cu instrucțiuni



Marcajele de pe eticheta **A**, situată pe spatele scaunului **8** rabatabil pentru ieșire de urgență din față, ne reamintesc că:

– este interzisă conducerea în timp ce scaunul rabatabil pentru ieșirea de urgență din față este rabatat;
– este interzisă plasarea încărcăturilor grele pe scaunul de ieșire de urgență rabatabil din față.

A



2

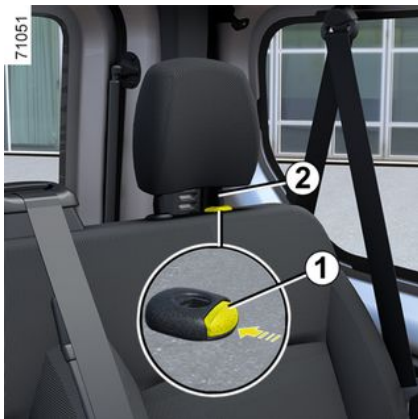
LOCURI SPATE

Tetiere spate



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare.

Pentru a scoate tetiera



Apăsați pe butonul **1** și ridicați tetiera până o eliberați (înclinați spătarul dacă este necesar).

Pentru a repune tetiera



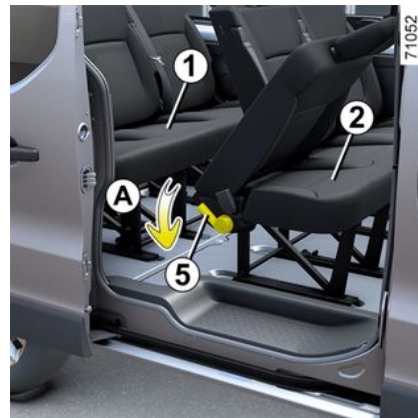
Introduceți tijele tetierei în teci (înclinați spătarul dacă este necesar). Apăsați tetiera la maximum, apoi ridicați-o până se blochează. Asigurați-vă că fiecare tijă **2** este blocată pe spătarul scaunului.

Banchetă spate: funcții

Funcții



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.



În funcție de vehicul, pot exista două banchete spate: bancheta **2** (al doilea rând de scaune) și bancheta **1** (al treilea rând de scaune).

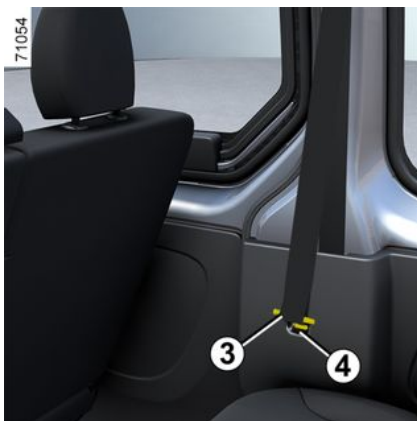
Banchetă 2



În momentul reșezării banchetelor, asigurați-vă că blocarea acestora este bună.

Aveți grijă să blocați bine centurile laterale în unitatea lor.

LOCURI SPATE

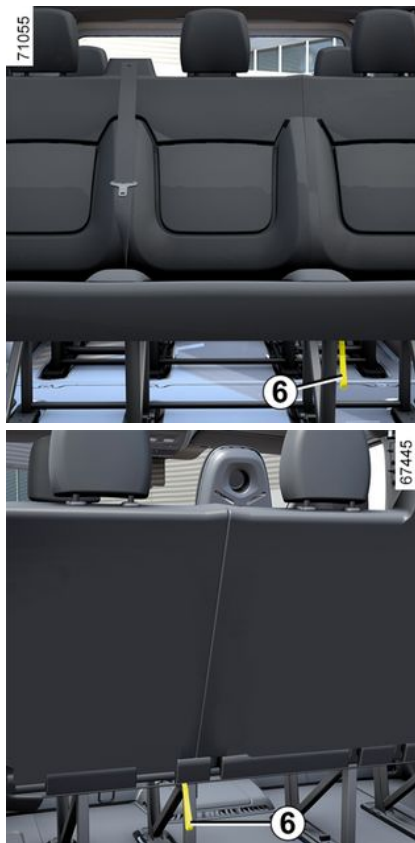


Introduceți penele **3** în locașurile **4** înainte de a manevra spătarul (spătarele).

Pentru a facilita accesul la ultimul rând (bancheta **1**), manevrați comanda **5** în jos (mișcare **A**) pentru a înclina spătarul banchetei **2**.

Nu uitați să blocați din nou centura atunci când un pasager ocupă locul.

leșire de siguranță



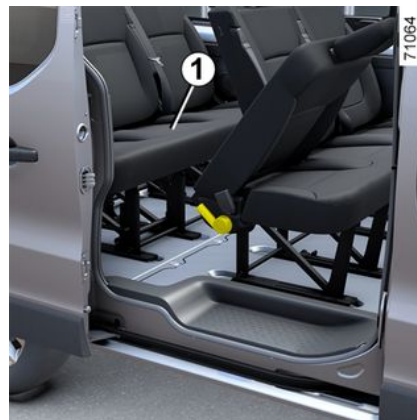
În cazul unei ieșiri de urgență, utilizați una dintre cele două chingi roșii **6**

situate sub bancheta **3** de pe al doilea rând.

Acestea pot fi accesate din față (al doilea rând) și din spate (al treilea rând).

Pentru a debloca spătarul banchetei, trageți una dintre chingile roșii **4**, apoi înclinați spătarul scaunului spre înainte.

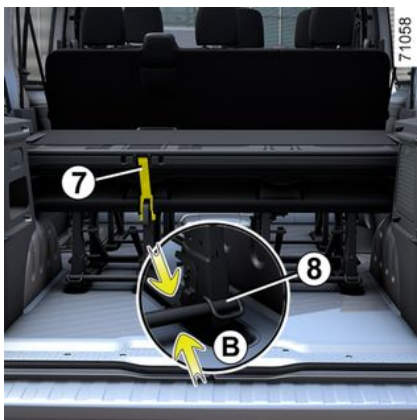
Banchetă 1



Aceasta este repliabilă și rabatabilă.

LOCURI SPATE

2

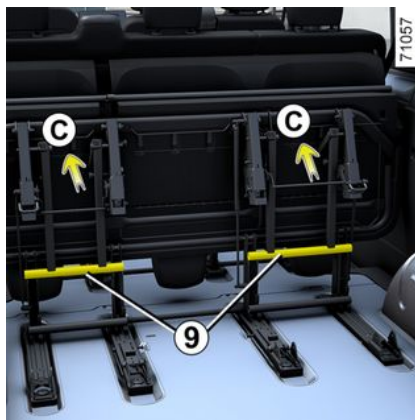


Pentru a o replia

- Trageți chinga de deblocare a spătarului **7**;
- rabatați spătarul pe pernă.



În timpul manevrelor banchetei spate, asigurați-vă de curătenia ancorărilor banchetei (ele nu trebuie să conțină pietriș, lavete sau orice alt element care ar putea împiedica blocarea corespunzătoare a banchetei).



Pentru a o rabata

(în funcție de vehicul)

- Prindeți barele **8** și apropiați-le simultan (mișcare **B**);
- basculați ansamblul scaunului spre înainte până la blocare;
- apăsați pe partea superioară a pernei (în **C**) și blocați scaunul în poziție împingând mantele de blocare **9**;
- Asigurați-vă că blocarea este corespunzătoare.

Demontarea/remontarea banchetelor **1** și **2**

(în funcție de vehicul)



În momentul reașezării banchetelor, asigurați-vă că blocarea acestora este bună.

Aveți grijă să blocați bine centurile laterale în unitatea lor.



Este obligatoriu să poziționați banchetele spate pe punctele de ancorare originale.

Utilizarea "banchete cu spatele la direcția de deplasare" este interzisă în rulaj.



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.



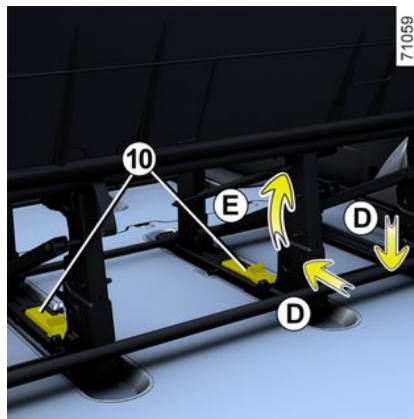
Este interzisă schimbarea între ele a banchetelor **1** și **2**.

LOCURI SPATE



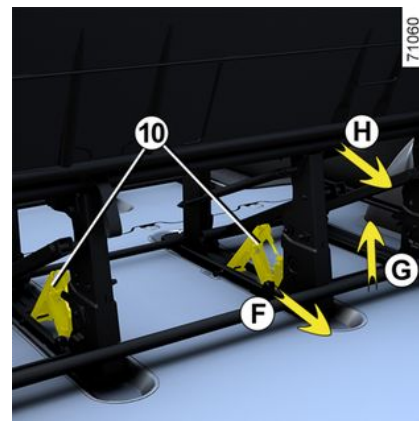
Ele se demontează și se remontează în același fel.

Demontare



În primul rând, eliberați centurile laterale deblocându-le din unitatea lor.

- Sub banchetă, apăsați pe dispozitivul de blocare **9**, apoi trageți-l spre partea din față (mișcarea **D**);
- ridicați-l (mișcare **E**);



- deplasați bancheta spre partea din spate a vehiculului pentru a elibera punctele de ancorare (mișcare **F**);
- ridicați bancheta (mișcare **G**);
- deplasați din nou bancheta spre înapoi (mișcare **H**) pentru a elibera punctele de ancorare față;
- scoateți bancheta prin fața vehiculului.



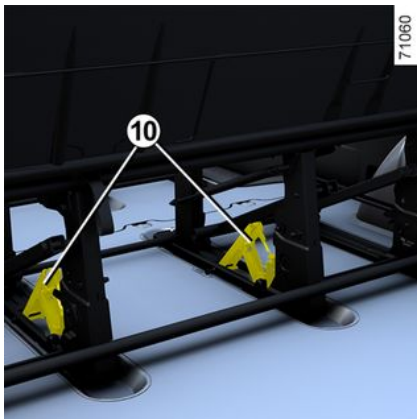
Demontați bancheta **2** înainte de a demonta bancheta **1**.

2

LOCURI SPATE

Remontare

2



- Poziționați bancheta în raport cu punctele sale de ancorare față;
- împingeți bancheta până când poate să cadă pe punctele de ancorare spate;
- coborâți încuietorile **9** și apăsați-le până la blocare;
- asigurați-vă de buna aliniere a reperelor vizuale de pe zăvoarele **9**.

CENTURI DE SECURITATE

Centuri de securitate față

Pentru a asigura securitatea dumneavoastră, purtați centura de securitate în momentul oricăror deplasări. În plus, trebuie să vă conformați legislației locale a țării în care vă găsiți.

Înainte de a porni, procedați mai întâi la reglarea poziției de conducere, apoi, pentru toți pasagerii, la ajustarea centurii dumneavoastră de securitate pentru a obține cea mai bună protecție.



Pentru buna funcționare a centurilor spate, asigurați-vă de buna blocare a banchetei spate → 60.



Centurile de securitate incorect ajustate sau răsucite riscă să cauzeze răni în caz de accident.

Utilizați centura de securitate pentru o singură persoană, copil sau adult.

Chiar și femeile însărcinate trebuie să poarte centură. În acest caz, asigurați-vă că chinga de bazin nu exercită o presiune prea mare în partea inferioară a bazinului fără a crea un joc suplimentar.

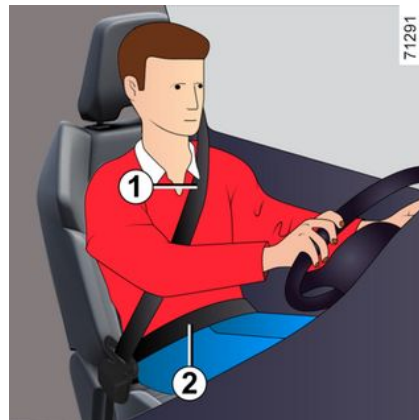
Reglare poziție de conducere

- **Așezați-vă bine pe scaun** (după ce v-ați scos paltonul sau jacheta etc.). Acest lucru este esențial pentru poziționarea corectă a spatelui;
- **reglați avansarea scaunului în funcție de pedaliier**. Scaunul dumneavoastră trebuie retras până la distanța maximă compatibilă cu apăsarea completă a pedalelor. Spătarul trebuie să fie reglat astfel încât brațele să rămână ușor îndoite;
- **reglați poziția tetierei dumneavoastră**. Pentru un maxim de securitate, distanța dintre capul dumneavoastră și tetieră trebuie să fie minimă;

voastră și tetieră trebuie să fie minimă;

- **reglați înălțimea pernei**. Acest reglaj permite să selectați o poziție a scaunului pentru un câmp vizual de conducere optim;
- **reglați poziția volanului**.

Ajustare centuri de securitate



Pentru a asigura reglarea și poziționarea corespunzătoare a centurilor de securitate pe toate scaunele:

- reglați scaunele (poziția scaunului și unghiul spătarului, dacă sunt disponibile);
- așezați-vă cu spatele rezemat ferm de spătar;

CENTURI DE SECURITATE

– deplasați chinga de umăr **1** cât mai aproape posibil de baza gâtului, fără ca aceasta să se sprijine efectiv de ea (dacă este necesar, reglați înălțimea centurii de securitate, dacă opțiunea este posibilă) și asigurați-vă că chinga de umăr **1** este în contact cu umărul;

– poziționați centura ventrală **2** astfel încât să stea dreaptă pe coapse și pe pelvis.

Centura de securitate trebuie purtată, pe cât posibil, cât mai aproape de corp și evitați purtarea de haine prea groase, de obiectele voluminoase sub centuri etc.

Blocare



Derulați centura **încet și fără brusări** și asigurați-vă de pedunculul **3** se cuplează în clichetul **5** (verificați blocarea trăgând de peduncul **3**).

În caz de blocare, permiteți rularea centurii și derulați din nou.

Dacă centura dumneavoastră este complet blocată, trageți lent, dar cu putere chinga pentru a o extrage aproximativ 3 cm. Lăsați-o să se deruleze, apoi retrageți-o din nou.

Dacă problema persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.

Deblocare

Apăsăți butonul **4** centura este readusă de către rulo. Ghidați centura.

Reglare pe înălțime a centurilor de securitate față




Basculați butonul **9** pentru a selecta poziția dumneavoastră de reglare astfel încât chinga de umăr **1** să treacă așa cum a fost indicat anterior.


Odată reglajul efectuat, asigurați-vă că blocarea este corespunzătoare.

CENTURI DE SECURITATE

Martor luminos alertă nepurtare centură șofer și, în funcție de vehicul, a pasagerului față



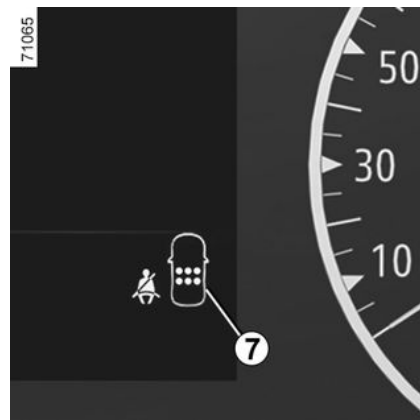
 Această lumină de avertizare apare pe afișajul central **A** atunci când contactul vehiculului este cuplat și dacă centura de siguranță a șoferului și/sau a pasagerului din față (dacă scaunul pasagerului este ocupat) nu este (sunt) fixată(e).

În funcție de vehicul, dacă scaunul este ocupat și una dintre aceste centuri de siguranță nu este fixată sau este desfăcută în timp ce vehiculul se deplasează cu o viteză de peste 20 km/h,  indicatorul lu-

minos de alertă clipește și se aude un bip pentru aproximativ 120 de secunde.

Notă: amplasarea unui obiect pe baza scaunului pasagerului poate, în anumite cazuri, să declanșeze martorul luminos.

Alertă de nepurtare centură de securitate: tabloul de bord **B**



Alertă de nepurtare a centurii spate față (în funcție de vehicul)

Cu ușile închise, graficul **7** este afișat pe tabloul de bord timp de aproximativ 60 de secunde atunci când contactul vehiculului este cuplat. Acesta informează șoferul cu privire la starea de fixare a fiecărei centuri de siguranță din spate de fiecare dată:


- deschidere a ușilor în timpul rulării (viteza vehiculului peste zero);
- cuplare/decuplare a unei centuri de securitate din față.


Semnificația simbolului grafic **7**:

 centură închisă;


CENTURI DE SECURITATE

2


 scaunul este ocupat și centura de securitate nu este cuplată;

 scaunul nu este ocupat.


Cu ușile închise, martorul luminos

 este afișat pe afișajul central **A** la cuplarea contactului și dacă centura de securitate a șoferului și/ sau a pasagerului din față (dacă acest scaun al pasagerului este ocupat) nu sunt cuplate.

Dacă viteza vehiculului este mai mică de aproximativ 20 km/h, martorul

luminos  apare pe afișajul central **A** dacă un scaun din față este ocupat, iar centura de securitate nu este cuplată. Este însoțit de simbolul grafic **6**, care apare timp de aproximativ 60 de secunde de fiecare dată când una dintre centurile de securitate din față este cuplată sau decuplată.

Atunci când viteza vehiculului atinge sau depășește 20 km/h, dacă una dintre centurile de securitate față este decuplată sau se decuplează în timpul călătoriei:

– martorul luminos  clipește pe afișajul central **A**;
și

– este emis un semnal sonor timp de aproximativ 120 de secunde;

și

– simbolul grafic **7** este afișat timp de aproximativ 180 de secunde, iar simbolul



apare pentru scaunul în cauză.

Asigurați-vă întotdeauna că pasagerii din față au centurile cuplate corespunzător și că numărul de centuri de securitate cuplate corespunde numărului de scaune față ocupate.

Notă: un obiect așezat pe scaunul pasagerului față poate, în anumite cazuri, să declanșeze avertismente.

Alertă de nepurtare a centurii spate (în funcție de vehicul)

Cu ușile închise, graficul **7** este afișat pe tabloul de bord timp de aproximativ 60 de secunde atunci când contactul vehiculului este cuplat. Acesta informează șoferul cu privire la starea de fixare a fiecărei centuri de siguranță din spate de fiecare dată:

– deschidere a ușilor în timpul rulării (viteza vehiculului peste zero);
– închiderea sau deschiderea unei centuri spate.

Semnificația simbolului grafic **7**:



centură închisă;



scaunul este ocupat și centura de securitate nu este cuplată.

Când viteza vehiculului este sub aproximativ 20 km/h, graficul **7** apare timp de aproximativ 60 de secunde de fiecare dată când una dintre centurile de siguranță din spate este fixată sau desfăcută.

Dacă viteza vehiculului atinge sau depășește 20 km/h și una dintre centurile de securitate spate este decuplată în timpul călătoriei:

– martorul luminos  clipește pe afișajul central **A**;

și

– este emis un semnal sonor timp de aproximativ 30 de secunde;

și

– simbolul grafic **7** este afișat timp de cel puțin 60 de secunde, iar simbolul



pentru scaunul în cauză este afișat.

CENTURI DE SECURITATE

Asigurați-vă întotdeauna că pasagerii din spate au centurile prinse corespunzător și că numărul de centuri indicat corespunde numărului de locuri ocupate în spate.

Alertă de nepurtare centură de securitate: tabloul de bord C



Alertă de nepurtare a centurii față

Cu ușile închise, graficul **8** este afișat pe tabloul de bord timp de aproximativ 60 de secunde atunci când contactul vehiculului este cuplat. Acesta informează șoferul cu privire la starea de fixare a fiecărei centuri de siguranță din spate de fiecare dată:

- deschidere a ușilor în timpul rulării (viteza vehiculului peste zero);
- cuplare/decuplare a unei centuri de securitate.

Semnificația simbolului grafic **8**:

- **simbol verde**: centură de siguranță cuplată;

- **simbol în roșu**: scaun ocupat și centură de siguranță necuplată;
- **simbol gri**: scaun neocupat.

Cu ușile închise, martorul luminos




apare pe afișajul central la punerea contactului vehiculului și dacă centura de securitate a șoferului și/ sau a pasagerului (dacă acest scaun al pasagerului este ocupat) nu sunt cuplate.

Dacă viteza vehiculului este mai mică de aproximativ 20 km/h, martorul



luminos apare pe afișajul central **A** dacă un scaun este ocupat, iar centura de securitate nu este cuplată. Este însoțit de simbolul grafic **8**, care apare timp de aproximativ 60 de secunde de fiecare dată când una dintre centurile de securitate este cuplată sau decuplată.

Dacă viteza vehiculului atinge sau depășește 20 km/h și una dintre centurile de securitate spate este decuplată în timpul călătoriei:

- martorul luminos  clipește pe afișajul central **A**;
- și
- este emis un semnal sonor timp de aproximativ 120 de secunde;
- și

CENTURI DE SECURITATE

– simbolul grafic **B** este afișat timp de cca 180 de secunde, iar simbolul pentru scaunul în cauză apare cu roșu.

Asigurați-vă întotdeauna că pasagerii din spate au centurile cuplate corespunzător și că numărul de centuri de securitate cuplate corespunde numărului de scaune spate ocupate.

Notă: în unele cazuri, avertizările se pot declanșa dacă un obiect este așezat pe unul dintre scaune.

Alertă de nepurtare a centurii spate (în funcție de vehicul)

Cu ușile închise, graficul **B** este afișat pe tabloul de bord timp de aproximativ 60 de secunde atunci când contactul vehiculului este cuplat. Acesta informează șoferul cu privire la starea de fixare a fiecărei centuri de siguranță din spate de fiecare dată:

- deschidere a ușilor în timpul rulării (viteza vehiculului peste zero);
- cuplarea/decuplarea unei centuri de securitate spate.

Semnificația simbolului grafic **B**:

- martor luminos verde: centură de siguranță cuplată;
- martor luminos roșu: centură de securitate decuplată.

Când viteza vehiculului este sub aproximativ 20 km/h, graficul **B** apare timp de aproximativ 60 de secunde de fiecare dată când una dintre centurile de siguranță din spate este fixată sau desfăcută.

Dacă viteza vehiculului atinge sau depășește 20 km/h și una dintre centurile de securitate spate este decuplată în timpul călătoriei:

– martorul luminos  clipește pe afișajul central **A**;

și

– este emis un semnal sonor timp de aproximativ 30 de secunde;

și

– simbolul grafic **B** este afișat timp de cca 60 de secunde, iar simbolul pentru scaunul în cauză apare cu roșu.

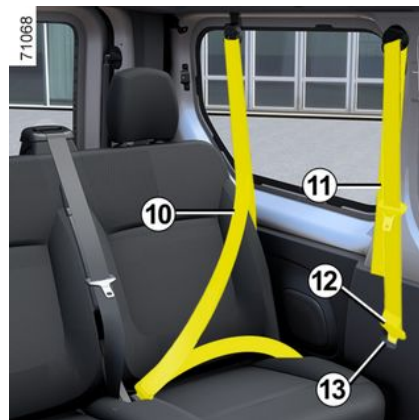
Asigurați-vă întotdeauna că pasagerii din spate au centurile prinse corespunzător și că numărul de centuri indicat corespunde numărului de locuri ocupate în spate.

Centuri spate

Centuri spate laterale



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor de securitate spate după fiecare manipulare a banchetei spate.



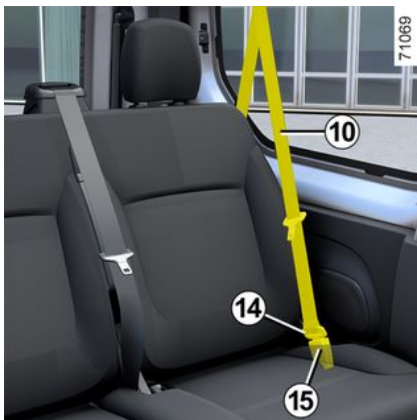
- Pentru primul rând spate, utilizați **obligatoriu** centurile **11**;
- pentru ultimul rând spate, utilizați **obligatoriu** centurile **10**.

CENTURI DE SECURITATE

Pentru primul rând din spate, atunci când centura **11** nu este utilizată, introduceți închizătorul fix **12** în dispozitivul de blocare **13**.

Pentru ultimul rând din spate, atunci când centura **10** nu este utilizată, introduceți închizătorul fix **14** în dispozitivul de blocare **15**.

Condiții de utilizare



Înainte de orice utilizare a centurilor spate laterale, asigurați-vă, pentru fiecare dintre ele, că pana fixă **14** este obligatoriu înclichetată în unitatea sa **15**.

Blocarea și deblocarea se efectuează apoi în același mod ca pentru centurile față.

Acces la ultimul rând



Pentru a facilita accesul la ultimul rând, eliberați centura din al doilea rând deblocând-o din unitatea sa **16**. Introduceți partea astfel eliberată a centurii în mica bareță situată pe partea fixă a chingii.

Nu uitați să blocați din nou centura atunci când un pasager ocupă locul.

Centuri centrale



Funcționalitatea scaunelor spate → 60



Pentru funcționarea eficientă a centurilor de securitate → 60, asigurați-vă că banchetele sunt blocate corect în poziție.



Derulați lent centura până ajungeți să blocați pana în unitatea **17**.

CENTURI DE SECURITATE

Avertizare

2



– Este interzisă orice modificare a elementelor sistemului de reținere montat inițial (centuri de securitate, scaune și fixările acestora). Pentru cazuri particulare (de exemplu: montarea unui scaun pentru copil), consultați un reprezentant al mărcii.

- Nu utilizați dispozitive care slăbesc centurile (de exemplu: cârlige de rufe, cleme etc.), deoarece o centură de securitate purtată prea larg poate cauza vătămări în caz de accident.
- Nu treceți niciodată chinga de torace pe sub braț sau pe la spate.
- Nu utilizați aceeași centură pentru mai multe persoane și nu țineți niciodată un bebeluș sau un copil pe genunchi cu centura înfășurată în jurul său.
- Centura nu trebuie să fie niciodată răsucită.
- În urma unui accident, asigurați verificarea și înlocuirea centurilor, dacă este necesar. De asemenea, înlocuiți centura dacă aceasta prezintă o degradare.
- Aveți grijă să introduceți pana centurii în unitatea potrivită.
- Aveți grijă să nu intercalați vreun obiect în zona unității de blocare a centurii care ar putea împiedica buna sa funcționare.
- Verificați poziționarea corectă a unității de blocare (aceasta nu trebuie să fie acoperită, strivită, presată... de persoane sau obiecte).

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ

În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din :

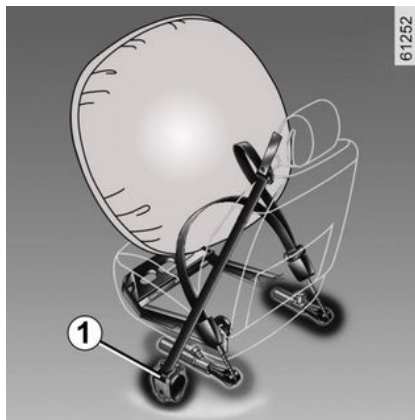
- **pretensionatoare rurilor centură de siguranță față;**
- **limitatoare de efort torace;**
- **Airbags airbaguri frontale pentru șofer și pasager. airbaguri frontale pentru șofer și pasager.**

Aceste sisteme sunt prevăzute să funcționeze separat sau împreună în cazul șocurilor frontale.

În funcție de nivelul de violență a șocului, sistemul poate cauza:

- blocarea centurii de securitate;
- pretensionatorul rurilor centurii de siguranță care se declanșează pentru a rectifica jocul centurii;
- față Airbag.

Pretensionatoare



Pretensionatoarele servesc la fixarea centurii pe corp și a ocupantului pe scaun, mărind, astfel, eficacitatea centurii de siguranță.

Cu contactul pus, în momentul unui șoc de tip frontal important și în funcție de violența șocului, sistemul poate declanșa pretensionatorul rurilor centurii de siguranță **1** care retractează instantaneu centura.

Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita la un nivel suportabil eforturile centurii asupra corpului.



- În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.

- Orice intervenție asupra sistemului complet (pretensionatoare, Airbags, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.

- Numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra Airbags; în caz contrar, sistemul se poate declanșa accidental și cauza vătămări.

- Controlul caracteristicilor electrice ale modulului de aprindere trebuie să fie efectuat numai de către personal special format, care utilizează o aparatură adecvată.

- În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului de gaz al pretensionatoarelor și al Airbags.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Airbaguri frontale șofer și pasager



Airbagul Airbag pentru pasager protejează numai pasagerul lateral față; pasagerul din centru față este protejat doar de centura de securitate. Vă rugăm să respectați instrucțiunile uzuale de securitate (purtarea centurii).

Risc de răni în caz de accident.



Ele echipează locurile din față în partea șoferului și pasagerului.

Marcajul "Airbag" de pe volan și tabloul de bord (Airbag zona **A**) indică faptul că acest echipament este prezent.

Fiecare sistem Airbag este compus din:

- un Airbag și generatorul său de gaz montate pe volan pentru șofer și în planșa de bord pentru pasager;
- o unitate de control electronic de supraveghere a sistemului care comandă declanșatorul electric al generatorului de gaz;
- un mator luminos de control



unic pe tabloul de bord.

Funcționare



Sistemul Airbag utilizează un principiu pirotehnic. Aceasta explică faptul că, atunci când airbag-ul se umflă, acesta generează căldură, emană fum (ceea ce nu înseamnă că se va produce un incendiu) și produce un zgomot asemănător bubuitului. Deschiderea Airbag-ului, care trebuie să fie instantanee, poate provoca răni pe suprafața pielii sau alte tipuri de disconfort.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE




Sistemul nu este operațional decât după punerea contactului vehiculului.

În momentul unui șoc violent de tip **frontal**, Airbags se umflă rapid, amortizând contactul capului și toracelui șoferului cu volanul și contactul pasagerului din față cu planșa de bord. În continuare, airbagurile se dezumflă imediat pentru a nu îngreuna părăsirea vehiculului;

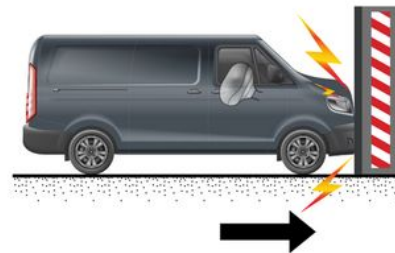
Anomalie de funcționare



Martorul luminos **4**  se aprinde pe tabloul de bord la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit, acesta indică o defecțiune a sistemului.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii. Orice întârziere în acest demers poate însemna o pierdere în eficacitatea protecției.



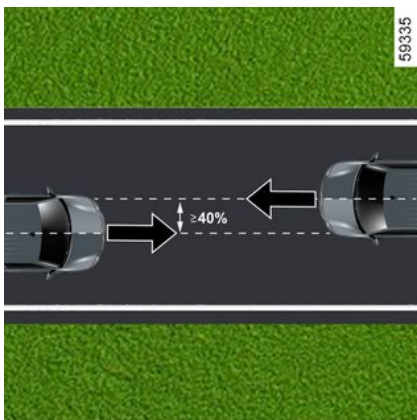
Următoarele cazuri declanșează pretensionatoarele sau Airbags.

În caz de șoc frontal cu o suprafață rigidă (care nu se deformează) la o viteză de șoc egală sau mai mare de 25 km/h.

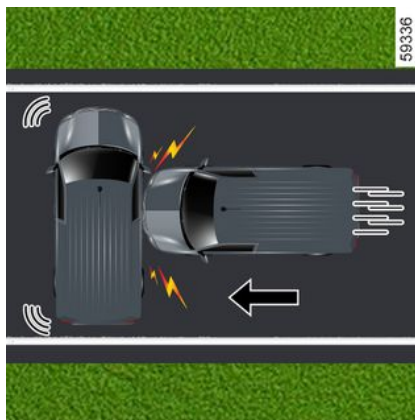
2

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

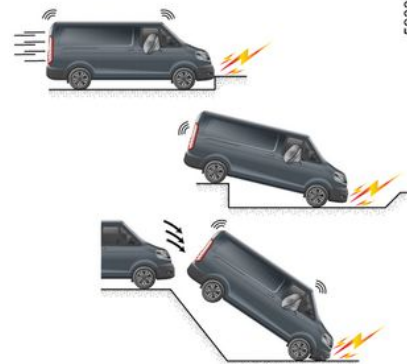
2



În eventualitatea unui șoc frontal cu alt vehicul dintr-o categorie echivalentă sau superioară, cu o zonă de șoc egală cu sau mai mare de 40%, unde viteza ambelor vehicule este egală cu sau mai mare de 56 km/h.



În caz de șoc lateral cu alt vehicul dintr-o categorie echivalentă sau superioară, la o viteză de șoc egală cu sau mai mare de 50 km/h.



Pretensionatoarele sau Airbags pot fi declanșate de:

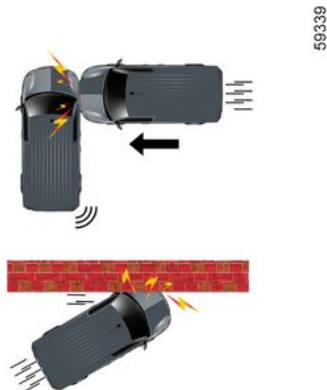
- un impact sub vehicul (de exemplu, bordura trotuarului);
- gropi;
- cădere sau aterizare dură;
- pietre;
- ...

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE



Pretensionatoarele sau Airbags nu pot fi declanșate de:

- un șoc în partea din spate, chiar violent;
- răsturnarea vehiculului;



- șoc lateral la partea din față sau din spate a vehiculului;
- șoc frontal cu un obstacol cu muchie ascuțită;
- ...

Toate avertismentele care urmează sunt destinate să nu incomodeze umflarea airbag și să evite răniile grave directe cauzate de proiectarea obiectelor în momentul deschiderii sale.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Dispozitive complementare centurii de securitate față: avertisment în legătură cu airbagurile

2



Avertismente referitoare la Airbag

- Nu modificați volanul, nici perna sa.
 - Orice acoperire a pernei volanului este interzisă.
 - Nu fixați niciun obiect (monogramă, siglă, ceas, suport de telefon etc.) pe perna volanului.
 - Demontarea volanului este interzisă (excepție face personalul abilitat din rețeaua mărcii).
 - Nu conduceți prea aproape de volan: adaptați o poziție de conducere unde brațele dvs. sunt ușor îndoite → 65.
- Aceasta va asigura un spațiu suficient pentru o deschidere și o eficacitate corecte ale sacului.

Avertismente referitoare la Airbag

- Nu lipiți și nu fixați obiecte (ace, logo, ceas, suport de telefon...) pe planșa de bord în zona Airbag-ului.
- Nu interpuneți nimic între planșa de bord și pasager (animal, umbrelă, baston, pachete, ...).
- Nu puneți picioarele pe planșa de bord sau pe scaun deoarece în aceste poziții se pot produce răni grave. În general, mențineți orice parte a corpului (genunchi, mâini, cap...) departe de planșa de bord.
- Reactivați dispozitivele complementare centurii pasager față de îndată ce scoateți un scaun pentru copil, pentru a asigura protecția pasagerului în caz de șoc.

UN SCAUN PENTRU COPIL, ORIENTAT CU SPATELE LA DIRECȚIA DE DEPLASARE, NU TREBUIE MONTAT NICIODATĂ PE SCAUNUL PASAGERULUI FAȚĂ, DACĂ DISPOZITIVELE ADIȚIONALE DE SECURITATE NU SUNT DEZACTIVATE → 130.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Dispozitive complementare la centurile spate

Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita la un nivel suportabil eforturile centurii asupra corpului.



– În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.

– Orice intervenție asupra sistemului complet (pretensionatoare, Airbags, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.

– Numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra Airbags; în caz contrar, sistemul se poate declanșa accidental și cauza vătămări.

– Controlul caracteristicilor electrice ale modului de aprindere trebuie să fie efectuat numai de către personal special format, care utilizează o aparatură adecvată.

– În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului de gaz al pretensionatoarelor și al Airbags.

Dispozitive de protecție laterală

Airbag-uri laterale

Este vorba despre Airbags care pot echipa scaunele individuale față și care se deschid pe partea laterală a scaunului (parte ușă) pentru a proteja pasagerii în caz de șoc lateral violent.

Airbag-uri perdea

Este vorba despre Airbags care echipează fiecare parte superioară a vehiculului. Ele se deschid de-a lungul geamurilor laterale față pentru a proteja pasagerii în caz de șoc lateral violent.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

2



Avertisment referitor la airbagul lateral Airbag

- **Montarea huselor:** scaunele echipate cu un Airbags necesită huse proiectate special pentru vehiculul dvs. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a ști dacă asemenea huse sunt disponibile. Utilizarea oricărei alte huse (sau a unor huse specifice altui vehicul) ar putea afecta funcționarea corespunzătoare a acestor Airbags și poate pune în pericol securitatea dumneavoastră.
- Nu plasați nici un accesoriu, obiect sau chiar un animal între spătar, ușă și îmbrăcămințile interioare. Nu acoperiți totodată spătarul scaunului cu obiecte precum îmbrăcăminte sau accesorii. Acest lucru ar putea afecta buna funcționare a Airbag-ului sau poate provoca vătămări în momentul deschiderii sale.

- Este interzisă orice intervenție sau modificare asupra scaunului sau a elementelor de fixare interne, cu excepția personalului calificat din rețeaua mărcii.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Dispozitiv de reținere complementar

Toate avertismentele care urmează sunt destinate să nu incomodeze umflarea Airbag și să evite rănirile grave directe cauzate de proiectarea obiectelor în momentul deschiderii sale.

2



Acest Airbag este conceput pentru a completa acțiunea centurii de securitate. Atât Airbag-ul, cât și centura de securitate, constituie elemente integrate ale aceluiași sistem de protecție. Este deci obligatoriu să purtați centura de securitate în permanență. Nepurtarea centurii de siguranță expune pasagerii la răni grave în caz de accident. De asemenea, acest lucru poate să mărească riscul de răniri superficiale minore atunci când Airbag-ul este deschis, deși astfel de răniri minore sunt posibile întotdeauna la deschiderea airbag-urilor.

Declanșarea pretensionatoarelor sau a Airbags în caz de răsturnare sau șoc spate, chiar violent, nu este sistematică. Șocuri sub vehicul de tip trotuare, găuri în șosea, pietre... pot să provoace declanșarea acestor sisteme.

- Orice intervenție sau modificare asupra Airbag sistemului complet (Airbags, pretensionatoarelor, unității centrale, cablajelor etc.) este **strict interzisă** (excepție face personalul calificat din Rețeaua mărcii).
- Pentru a păstra funcționarea corespunzătoare și pentru a evita orice declanșare accidentală, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra unui sistem Airbag.
- Ca măsură de securitate, verificați sistemul Airbag atunci când vehiculul a suferit un accident, un furt sau o tentativă de furt.
- Atunci când vindeți sau împrumutați vehiculul, informați noul cumpărător cu privire la aceste condiții atunci când predați manualul de utilizare al vehiculului.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului (generatoarelor) de gaz.

SECURITATE PENTRU COPIL

Generalități

2

Transport copil

Conformați-vă legislației locale din țara în care vă găsiți.

Pe durata tuturor călătoriilor, copiii și adulții trebuie să fie așezați și asigurați corect cu centurile de securitate. Sunteți responsabil(ă) de copiii prezenți în vehiculul dvs. pe durata călătoriilor.

Copilul nu este un adult în miniatură. Acesta este expus unor riscuri de rănire specifice, întrucât mușchii și oasele sale sunt în plină dezvoltare. Centura de siguranță singură nu este adaptată transportului său. Folosiți un scaun pentru copil omologat și asigurați-vă că îl utilizați corect.



Pentru a împiedica deschiderea ușilor, utilizați funcția "Blocare pentru copii" → 82.



Un șoc la 50 km/h este echivalent unei căderi libere de la 10 metri.

Neasigurarea unui copil echivalează cu lăsarea sa la joacă pe un balcon fără balustradă aflat la etajul al patrulea ! Nu țineți niciodată un copil în brațe. În caz de accident, nu îl veți putea ține chiar dacă sunteți atașat.

Dacă vehiculul dumneavoastră a fost implicat într-un accident rutier, schimbați scaunul pentru copil și verificați centurile și ancorările Isofix.



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

Utilizarea unui scaun pentru copil

Nivelul de protecție oferit de scaunul pentru copil depinde de capacitatea sa și de instalarea sa. O instalare necorespunzătoare compromite prote-

SECURITATE PENTRU COPIL

oția copilului în caz de frânare brută sau de șoc.

Înainte de a cumpăra un scaun pentru copil, verificați dacă este conform cu reglementarea din țara în care vă aflați și dacă se poate monta în vehiculul dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a cunoaște scaunele recomandate pentru vehiculul dumneavoastră.

Înainte de a monta un scaun pentru copil, citiți manualul și respectați instrucțiunile. În caz de dificultăți în momentul instalării, contactați fabricantul echipamentului. Păstrați instrucțiunile scaunului.



Nu lăsați niciodată un copil nesupravegheat în vehicul.

Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect. Evitați să purtați haine voluminoase care pot duce la slăbirea centurilor → 65.

Nu vă lăsați niciodată copilul să scoată capul sau brațele pe geam.

Asigurați-vă că copilul păstrează o postură corectă în timpul mersului, în special atunci când doarme.



Dați un exemplu bun cuplându-vă întotdeauna centura de securitate și învățându-vă copilul:

- să cupleze corect centura de securitate;
- să intre și să iasă mereu din mașină pe partea cu trotuarul, nu pe cea pe care se află carosabilul.

Nu utilizați un scaun pentru copii la mâna a doua sau unul fără manual de instrucțiuni.

Aveți grijă ca nici un obiect, din sau în apropierea scaunului pentru copil, să nu incomodeze instalarea acestuia.

SECURITATE PENTRU COPIL

Alegerea unui scaun pentru copil

2 Scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare



Capul bebelușului este, proporțional, mai greu decât cel al adultului și gâtul său este foarte fragil. Transportați copilul cât mai mult timp posibil în această poziție (cel puțin până la vârsta de 2 ani). Ea menține capul și gâtul.

Alegeți un scaun anatomic pentru o mai bună protecție laterală și schimbați-l atunci când capul copilului depășește scaunul.

Scaune pentru copii cu fața la direcția de deplasare



Până la 18 kg sau 4 ani, copilul poate călători pe un scaun cu fața la direcția de deplasare. Alegeți scaunul în funcție de mărimea copilului: capul și abdomenul sunt zonele care trebuie protejate în mod special. Un scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare fixat solid în vehicul reduce riscurile de lovire a capului. Transportați copilul într-un scaun cu ham de protecție sau cu cataramă, cu fața la direcția de deplasare, în funcție de talie.

Alegeți un scaun anatomic pentru o mai bună protecție laterală.

Perne de înălțare



Începând de la 15 kg sau 4 ani, copilul poate călători pe un scaun de ridicare care permite adaptarea centurii de securitate la morfologia sa. Perna scaunului de ridicare trebuie să fie echipată cu ghiduri care poziționează centura pe coapsele copilului și nu pe abdomen. Un spătar reglabil pe înălțime și echipat cu un ghid de chingă este recomandat pentru a plasa centura pe mijlocul umărului. Ea nu trebuie să se situeze niciodată pe gât sau pe braț.

Alegeți un scaun anatomic pentru o mai bună protecție laterală.

SECURITATE PENTRU COPIL

alegere fixare scaun pentru copil

Există două modalități de fixare a scaunelor pentru copil: centura de securitate sau sistemul Isofix.

Fixare cu sistem ISOFIX

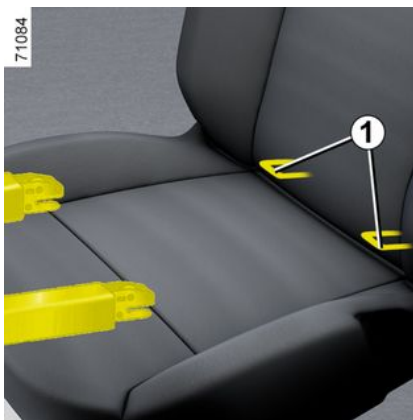
Scaunele pentru copii Isofix autorizate sunt omologate conform reglementării ECE-R44 într-unul din următoarele trei cazuri:


- Universal Isofix 3 puncte cu față spre direcția de deplasare;
- Semiuniversal Isofix 2 puncte;
- specific.

Pentru acestea două din urmă, verificați dacă scaunul pentru copil poate fi instalat consultând lista vehiculelor compatibile.

Atașați scaunul pentru copil cu zăvoarele Isofix atunci când este echipat cu acestea. Sistemul Isofix asigură o montare ușoară, rapidă și sigură.

Sistemul Isofix este constituit din 2 inele și, în unele cazuri, dintr-un al treilea inel.



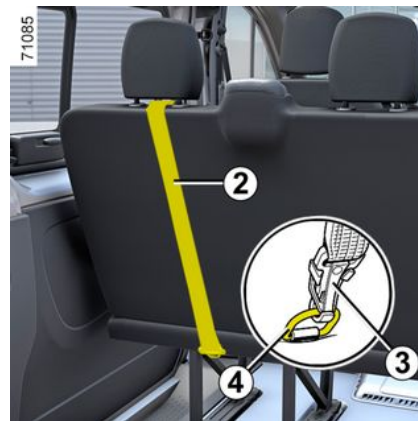
Cele două inele **1**, identificate cu marcajul , sunt situate între spătar și perna scaunului



Nici o modificare nu trebuie adusă elementelor sistemului montat original (centuri, Isofix și scaune precum și fixările lor).



Ancorările Isofix au fost în mod exclusiv puse la punct pentru scaunele pentru copil cu sistem Isofix. Nu fixați niciodată alte scaune pentru copil, nici centuri sau alte obiecte în aceste ancorări. Asigurați-vă că nimic nu incomodează la nivelul punctelor de ancorare. Dacă vehiculul a fost implicat într-un accident rutier, verificați ancorările Isofix și schimbați scaunul pentru copil.




SECURITATE PENTRU COPIL

Inel de fixare a scaunului în poziția cu fața la direcția de deplasare pe locurile laterale spate

2

Al treilea inel este utilizat pentru a atașa chinga superioară de anumite scaune pentru copil.

- Așezați tetiera în poziția ridicată sau scoateți-o;
- treceți centura **2** (furnizată împreună cu scaunul) printre cele două tije ale tetierei spate;
- cârligul **3 trebuie** să fie fixat în inelul **4** amplasat în spatele spătarului

și marcat cu simbolul 

- Tensionați chinga pentru ca scaunul pentru copil să fie în contact cu spătarul vehiculului.



Asigurați-vă ca spătarul scaunului pentru copil cu fața la direcția de deplasare să fie în contact cu spătarul scaunului vehiculului. În acest caz, scaunul pentru copil nu se sprijină întotdeauna pe perna scaunului vehiculului.

Fixare prin centură

Centura de securitate trebuie să fie ajustată pentru a asigura funcția sa în caz de frânare brutală sau de șoc. Respectați traseele chingii indicate de fabricantul scaunului pentru copil.

Verificați întotdeauna buclarea centurii de securitate trăgând în sus apoi întindeți-o la maxim apăsând pe scaunul pentru copil.

Verificați menținerea corespunzătoare a scaunului exercitând o mișcare stânga/dreapta și înainte/înapoi: scaunul trebuie să rămână bine fixat.

Verificați ca scaunul pentru copil să nu fie instalat transversal și să nu fie rezemat de un geam..



Nu utilizați scaunul pentru copil dacă există riscul decuplării centurii de securitate care îl reține: baza scaunului nu trebuie să se sprijine pe închizătorul și/sau pana centurii de securitate.



Centura de siguranță nu trebuie să fie niciodată eliberată sau răsuicită. Nu o treceți niciodată pe sub braț sau pe la spate.

Verificați centura să nu fie deteriorată de opritoare.

Dacă centura de securitate nu funcționează normal, ea nu poate proteja copilul. Consultați un reprezentant al mărcii. Nu utilizați acest loc atât timp cât centura nu este reparată.



Nici o modificare nu trebuie adusă elementelor sistemului montat original (centuri, Isofix și scaune precum și fixările lor).

SCAUNE PENTRU COPII

Instalare scaun pentru copil, generalități

Anumite locuri nu sunt autorizate pentru instalarea unui scaun pentru copil. Schema și tabelul de instalare indică unde se poate fixa un scaun pentru copil ➔ 90.

Tipurile de scaun pentru copil menționate pot să nu fie disponibile. Înainte de a utiliza un alt scaun pentru copil, verificați la fabricant dacă se poate monta.



Asigurați-vă că scaunul pentru copil sau picioarele copilului nu împiedică blocarea corespunzătoare a scaunului față ➔ 56.

Asigurați-vă că instalarea scaunului pentru copil în vehicul nu riscă să-l deblocheze de pe baze sa.

Dacă trebuie să scoateți tetiera, asigurați-vă că este bine fixat astfel încât să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Fixați întotdeauna scaunul pentru copil în vehicul, chiar dacă nu este utilizat, pentru ca acesta să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

În față

Transportul unui copil pe locul pasagerului față este specific fiecărei țări. Consultați legislația în vigoare și urmați indicațiile din schemă și tabelul de instalare ➔ 90.

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe acest loc (dacă este autorizat):

- coborâți centura de siguranță la maxim;
- retraceți scaunul la maxim;
- înclinați ușor spătarul în raport cu poziția verticală (aproximativ 25°);
- la vehiculele astfel echipate, ridicați perna scaunului la maximum.

Ridicați întotdeauna complet tetiera scaunului astfel încât să nu influențeze poziția scaunului pentru copil ➔ 56.

După instalarea scaunului pentru copil, atunci când acest lucru este posibil, puteți să deplasați scaunul vehiculului spre înainte, dacă este necesar (pentru a lăsa spațiu suficient în zona scaunelor spate pentru pasageri sau pentru alte scaune pentru copii). Pentru un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, nu deplasați până la contactul cu planșa de bord sau în poziția maximă avansată.

Nu mai modificați celelalte reglaje după instalarea scaunului pentru copil.

SCAUNE PENTRU COPII

2



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ:

Înainte de a monta un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față, verificați dacă Airbag a fost dezactivat → 130.

Pe locul din spate lateral

Un landou se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minimum două locuri.

Plasați capul copilului spre interiorul vehiculului.

Înainte de a monta un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, avansați la maximum scaunul față, apoi, după montarea scaunului pentru copil, retrageți la maximum scaunul față, fără ca acesta să atingă scaunul pentru copil.

Pentru securitatea copilului în poziția cu față la direcția de deplasare:

- nu retrageți scaunul situat în față copilului dincolo de mijlocul de reglaj al glisierelor sale;
- nu înclinați prea mult spătarul (maximum 25°) și ridicați scaunul cât mai mult posibil.

În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil → 60.

Această acțiune trebuie efectuată înainte de amplasarea scaunului pentru copil.

Verificați dacă scaunul pentru copil cu față la direcția de deplasare este rezemat de spătarul scaunului vehiculului.

La locul spate central

Verificați ca centura să fie adaptată la fixarea scaunului dumneavoastră pentru copil. Consultați Reprezentantul mărcii.



Nu trebuie să se instaleze niciodată un scaun pentru copil cu picior de forță pe scaunul central din spate.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.



Montați scaunul pentru copil de preferință pe un scaun spate.

Instalarea unui scaun de ridicare (grupa 2 sau 3)

Verificați dacă centura de siguranță → 65 funcționează (se înfășoară) corect.

Reglați centura de securitate, poziționând:

- chinga de umăr pe umărul copilului, fără să îi atingă gâtul;
- centura ventrală, astfel încât să stea dreaptă pe coapse și pe pelvis.

Dacă este nevoie adaptați poziția scaunului vehiculului.

SCAUNE PENTRU COPII

Fixare prin centură

2

Versiune furgon cu 2 locuri

Vizualizare instalare



SCAUNE PENTRU COPII



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



Scaun neadecvat pentru instalarea scaunelor pentru copii.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



Scaun prevăzut pentru atașarea unui scaun omologat "Universal" folosind o centură de securitate.

B2: scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "B2".



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect → 65.

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a monta un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul pasagerului față, asigurați-vă că Airbagul pasagerului față a fost dezactivat → 130.

SCAUNE PENTRU COPII

Versiune furgon cu 2 locuri: tabel de instalare

2 Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina diagrama precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune furgon cu 2 locuri		
Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Scaune pentru pasagerii din față cu un singur loc
Scaun/scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0, 0+ și 1	< la 13 kg și 9 până la 18 kg	U (2)
Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	U (1)
Scaun de ridicare Grupe 2 și 3	de la 15 la 25 kg și 22 până la 36 kg	U / B2 (1)

U = Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "Universal": verificați dacă se poate monta.

B2 = Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "B2": verificați dacă se poate monta.

(1) Pentru a monta un scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în așa fel încât să fie în contact cu spătarul scaunului vehiculului. Scoateți tetiera. Plasați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă și mai înaltă, și înclinați ușor spătarul (25° aproximativ).



(2) RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare în scaunul pasagerului față, asigurați-vă că Airbagul a fost dezactivat ➔ 130.

SCAUNE PENTRU COPII

Versiune furgon cu 3 locuri

2

Vizualizare instalare



SCAUNE PENTRU COPII



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



Scaun neadecvat pentru instalarea scaunelor pentru copii.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



Scaun prevăzut pentru atașarea unui scaun omologat "Universal" folosind o centură de securitate.

B2: scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "B2".



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sa sau hamul său de securitate trebuie să fie fixat și ajustat corect → 130

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a monta un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul pasagerului față, asigurați-vă că Airbagul pasagerului față a fost dezactivat → 130.

SCAUNE PENTRU COPII

Versiune furgon cu 3 locuri: tabel de instalare

2 Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina diagrama precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune furgon cu 3 locuri			
Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Scaune pasageri față cu banchetă cu 2 locuri	
		Loc central	Loc lateral
Scaun/scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0, 0+ și 1	< la 13 kg și 9 până la 18 kg	X	U (2)
Scaun cu față la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	X	U (1)
Scaun de ridicare Grupe 2 și 3	de la 15 la 25 kg și 22 până la 36 kg	X	U / B2 (1)

X = Scaun care nu permite montarea unui scaun pentru copil de acest tip.

U = Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "Universal": verificați dacă se poate monta.

B2 = Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "B2": verificați dacă se poate monta.

(1) Pentru a monta un scaun pentru copil cu față la direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în așa fel încât să fie în contact cu spătarul scaunului vehiculului. Scoateți tetiera. Plasați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă și mai înaltă, și înclinați ușor spătarul (25° aproximativ).

SCAUNE PENTRU COPII



(2) RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare în scaunul pasagerului față, asigurați-vă că Airbagul a fost dezactivat ➔ 130.

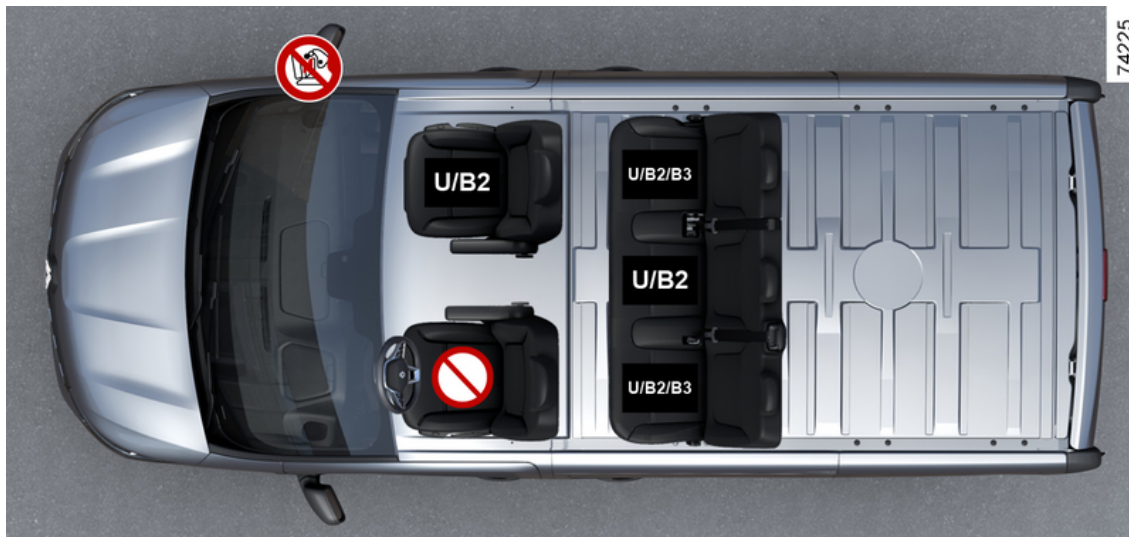
2

SCAUNE PENTRU COPII

Combi 5 locuri

2

Vizualizare instalare



SCAUNE PENTRU COPII



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



Scaun prevăzut pentru atașarea unui scaun omologat "Universal" folosind o centură de securitate.



Scaun neadecvat pentru instalarea scaunelor pentru copii.

B2: scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "B2".

B3: scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "B3".



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sa sau hamul său de securitate trebuie să fie fixat și ajustat corect → **130**

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a monta un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul pasagerului față, asigurați-vă că Airbagul pasagerului față a fost dezactivat → **130**.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

SCAUNE PENTRU COPII

Versiune combi cu 5 locuri: tabel de instalare

2 Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina diagrama precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune combi 5 locuri				
Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Loc pasager față	Loc spate lateral	Loc spate central
Landou transversal Grupa 0	< de la 10 kg	X	U (3)	U (3)
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 și 0+	< de 13 kg	U (1) (2)	U (4)	U (4)
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 + și 1	< la 13 kg și 9 până la 18 kg	U (1) (2)	U (4)	U (4)
Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	U (2)	U (5)	U (5)
Scaun de ridicare Grupe 2 și 3	de la 15 la 25 kg și 22 până la 36 kg	U / B2 (2)	U / B2 / B3 (5)	U / B2 (5)

X = Scaun neadecvat pentru montarea scaunelor pentru copii de acest tip.

U = Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "Universal": verificați dacă se poate monta.

B2 = Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "B2": verificați dacă se poate monta.

B3 = Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "B3": verificați dacă se poate monta.

SCAUNE PENTRU COPII



(1) RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare în scaunul pasagerului față, asigurați-vă că Airbagul a fost dezactivat ➔ 130.

- (2)** Plasați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă și cea mai înaltă, și înclinați ușor spătarul (aproximativ 25°).
- (3)** Un coșuleț pentru sugari se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minimum două locuri. Plasați capul copilului spre interiorul vehiculului.
- (4)** Pentru a instala un scaun pentru copil orientat cu spatele către sensul de deplasare, avansați scaunul fata cât mai mult posibil, apoi retrageți-l cât mai mult posibil, fără a îi permite să intre în contact cu scaunul pentru copil.
- (5)** Pentru a monta un scaun pentru copil cu față la direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul scaunului vehiculului. În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de montarea scaunului pentru copil ➔ 60. Nu retrageți scaunul, din fața copilului, dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul la peste 25°.

SCAUNE PENTRU COPII

Combi 6 locuri

2 Vizualizare instalare



SCAUNE PENTRU COPII



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



Scaun prevăzut pentru atașarea unui scaun omologat "Universal" folosind o centură de securitate.



Scaun neadecvat pentru instalarea scaunelor pentru copii.

B2: scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "B2".

B3: scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "B3".



Când un scaun pentru copii este instalat pe scaunul pasagerului din față, se recomandă să nu folosiți scaunul din mijloc și să îl lăsați neocupat.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect → 130.

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a monta un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul pasagerului față, asigurați-vă că Airbagul pasagerului față a fost dezactivat → 130.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

SCAUNE PENTRU COPII

Versiune combi cu 6 locuri: tabel de instalare

2 Tabelul de mai jos rezumă informațiile prezentate în schema următoare pentru a asigura respectarea reglementărilor în vigoare.

Versiune combi 6 locuri					
Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Scaun față		Loc spate	
		Pasager central	Pasager lateral	Lateral	Central
Landou transversal Grupa 0	< de la 10 kg	X	X	U (2)	U (2)
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 și 0+	< de 13 kg	X	U (1)	U (3)	U (3)
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 + și 1	< la 13 kg și 9 până la 18 kg	X	U (1)	U (3)	U (3)
Scaun cu față la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	X	U	U (4)	U (4)
Scaun de ridicare Grupe 2 și 3	de la 15 la 25 kg și 22 până la 36 kg	X	U/B2	U/B2/ B3 (4)	U (4)

X = Scaun neadekvat pentru montarea scaunelor pentru copii de acest tip.

U = Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "Universal": verificați dacă se poate monta.

B2 = Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "B2": verificați dacă se poate monta.

B3 = Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "B3": verificați dacă se poate monta.

SCAUNE PENTRU COPII



(1) RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare în scaunul pasagerului față, asigurați-vă că Airbagul a fost dezactivat ➔ **130**.

(2) Un coșuleț pentru sugari se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minimum două locuri. Plasați capul copilului spre interiorul vehiculului.

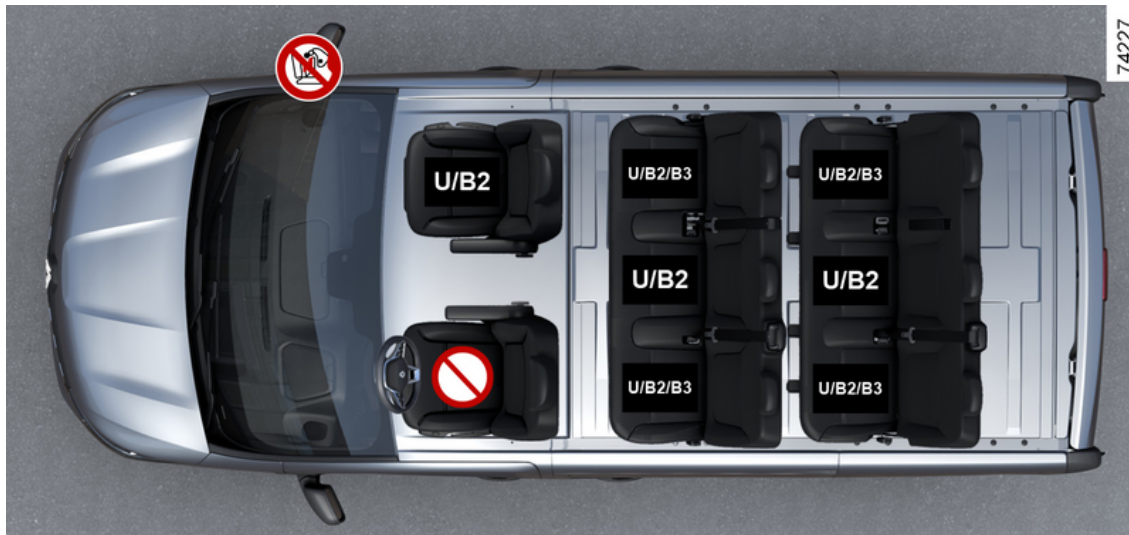
(3) Pentru a instala un scaun pentru copil orientat cu spatele către sensul de deplasare, avansați scaunul fata cât mai mult posibil, apoi retrageți-l cât mai mult posibil, fără a îi permite să intre în contact cu scaunul pentru copil.

(4) Pentru a monta un scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul scaunului vehiculului. În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de montarea scaunului pentru copil ➔ **60**. Nu retrageți scaunul, din fața copilului, dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul la peste 25°.

SCAUNE PENTRU COPII

Versiune combi/minibuz 8 locuri

2



SCAUNE PENTRU COPII

Vizualizare instalare



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



Scaun prevăzut pentru atașarea unui scaun omologat "Universal" folosind o centură de securitate.



Scaun neadecvat pentru instalarea scaunelor pentru copii.

B2: scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "B2".

B3: scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "B3".



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect → 65.

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a monta un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul pasagerului față, asigurați-vă că Airbagul pasagerului față a fost dezactivat → 130.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

SCAUNE PENTRU COPII

Versiune combi cu 8 locuri/minibuz: tabel de instalare

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina diagrama precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune combi/bus 8 locuri						
Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Loc pasager față	Loc spate			
			lateral al 2-lea rând	central al 2-lea rând	lateral al 3-lea rând	central al 3-lea rând
Landou transversal Grupa 0	< de la 10 kg	X	U (3)	U (3)	U (3)	U (3)
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 și 0+	< de 13 kg	U (1) (2)	U (4)	U (4)	U (4)	U (4)
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 + și 1	< la 13 kg și 9 până la 18 kg	U (1) (2)	U (4)	U (4)	U (4)	U (4)
Scaun cu față la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	U (2)	U (5)	U (5)	U (5)	U (5)
Scaun de ridicare Grupe 2 și 3	de la 15 la 25 kg și 22 până la 36 kg	U / B2 (2)	U / B2 / B3 (5)	U / B2 / B3 (5)	U / B2 / B3 (5)	U / B2 (5)

X = Scaun neadekvat pentru montarea scaunelor pentru copii de acest tip.

U = Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "Universal": verificați dacă se poate monta.

B2 = Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "B2": verificați dacă se poate monta.

SCAUNE PENTRU COPII

B3 = Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "B3": verificați dacă se poate monta.



(1) RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare în scaunul pasagerului față, asigurați-vă că Airbagul a fost dezactivat → 130.

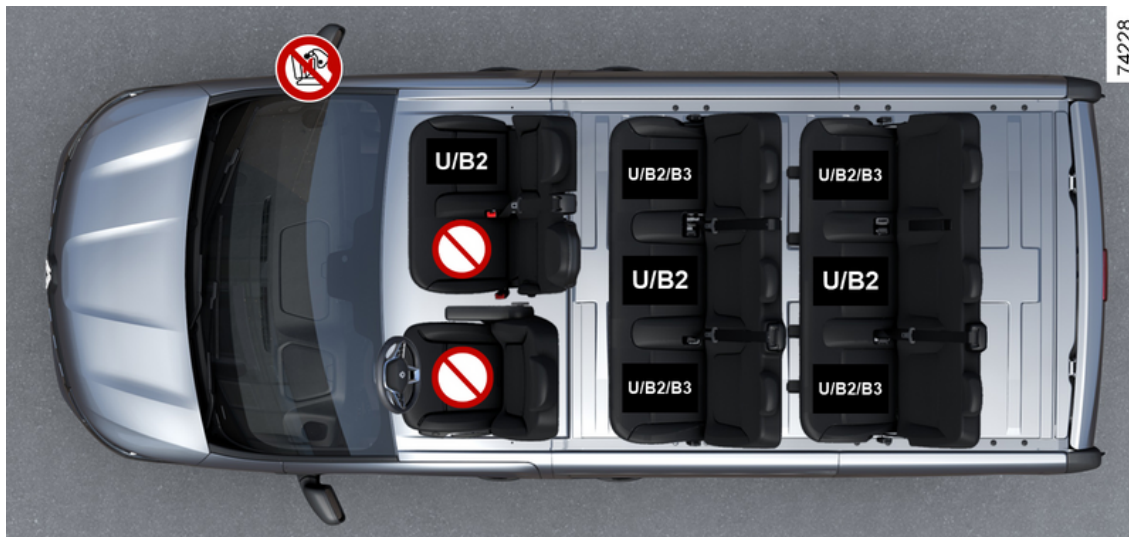
- (2)** Plasați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă și cea mai înaltă, și înclinați ușor spătarul (aproximativ 25°).
- (3)** Un coșuleț pentru sugari se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minimum două locuri. Plasați capul copilului spre interiorul vehiculului.
- (4)** Pentru a instala un scaun pentru copil orientat cu spatele către sensul de deplasare, avansați scaunul fata cât mai mult posibil, apoi retrageți-l cât mai mult posibil, fără a îi permite să intre în contact cu scaunul pentru copil.
- (5)** Pentru a monta un scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul scaunului vehiculului. În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de montarea scaunului pentru copil → 60. Nu retrageți scaunul, din fața copilului, dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul la peste 25°.

SCAUNE PENTRU COPII

Versiune combi/minibuz 9 locuri

2

Vizualizare instalare



SCAUNE PENTRU COPII



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



Scaun prevăzut pentru atașarea unui scaun omologat "Universal" folosind o centură de securitate.



Scaun neadecvat pentru instalarea scaunelor pentru copii.

B2: scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "B2".

B3: scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "B3".



Când un scaun pentru copii este instalat pe scaunul pasagerului din față, se recomandă să nu folosiți scaunul din mijloc și să îl lăsați neocupat.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect → 130.

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a monta un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul pasagerului față, asigurați-vă că Airbagul pasagerului față a fost dezactivat → 130.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

SCAUNE PENTRU COPII

Versiune combi cu 9 locuri/minibuz: tabel de instalare

Tabelul de mai jos rezumă informațiile prezentate în schema următoare pentru a asigura respectarea reglementărilor în vigoare.

Versiune combi/bus 9 locuri							
Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Scaun față		Loc spate			
		Pasager central	Pasager lateral	lateral al 2-lea rând	central al 2-lea rând	lateral al 3-lea rând	central al 3-lea rând
Landou transversal Grupa 0	< de la 10 kg	X	X	U (2)	U (2)	U (2)	U (3)
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 și 0+	< de 13 kg	X	U (1)	U (3)	U (3)	U (3)	U (3)
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 + și 1	< la 13 kg și 9 până la 18 kg	X	U (1)	U (4)	U (3)	U (3)	U (3)
Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	X	U	U (4)	U (4)	U (4)	U (4)
Scaun de ridicare Grupe 2 și 3	de la 15 la 25 kg și 22 până la 36 kg	X	U / B2	U / B2 / B3 (4)	U / B2 (4)	U / B2 / B3 (4)	U / B2 (4)

X = Scaun neadekvat pentru montarea scaunelor pentru copii de acest tip.

U = Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "Universal": verificați dacă se poate monta.

B2 = Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "B2": verificați dacă se poate monta.

SCAUNE PENTRU COPII

B3 = Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "B3": verificați dacă se poate monta.



(1) RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare în scaunul pasagerului față, asigurați-vă că Airbagul a fost dezactivat ➔ **130**.

2

(2) Un coșuleț pentru sugari se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minimum două locuri. Plasați capul copilului spre interiorul vehiculului.

(3) Pentru a instala un scaun pentru copil orientat cu spatele către sensul de deplasare, avansați scaunul fata cât mai mult posibil, apoi retrageți-l cât mai mult posibil, fără a îi permite să intre în contact cu scaunul pentru copil.

(4) Pentru a monta un scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul scaunului vehiculului. În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de montarea scaunului pentru copil ➔ **60**. Nu retrageți scaunul, din fața copilului, dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul la peste 25°.

SCAUNE PENTRU COPII

Fixare cu sistem ISOFIX

2

Versiune combi 5 locuri

Vizualizare instalare



SCAUNE PENTRU COPII



Loc în care se interzice instalarea acestui tip de scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul suportului Isofix



Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil Isofix.



Locurile spate sunt echipate cu o ancorare care autorizează fixarea unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare ISOFIX universal. Ancorările sunt situate în portbagaj și sunt vizibile.

Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- F3 [A], F2 [B], F2X [B1]: pentru scaunele cu fața la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- R3 [C]: scaune cu spatele la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- R2 [D], R1 [E]: scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare sau scaune tip scoică din grupa 0 sau 0+ (sub 13 kg);
- L1 [F], L2 [G]: landouri din grupa 0 (sub 10 kg);
- B2, B3: scaune de ridicare din grupele 2 și 3 (de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg).



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect ➔ 70.

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.

SCAUNE PENTRU COPII

Versiune combi cu 5 locuri: tabel de instalare

2 Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina diagrama precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune combi 5 locuri					
Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Mărime scaun ISOFIX [Înălțime]	Loc pasager față	Loc spate lateral	Loc spate central
Landou transversal Grupa 0	< de la 10 kg	L1 [F], L2 [G]	X	IL (1)	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 și 0+	< de 13 kg	R1 [E]	X	IL (2)	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 + și 1	< la 13 kg și 9 până la 18 kg	R3 [C], R2 [D]	X	IL (2)	X
Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	X	IUF-IL (3)	X
Scaun de ridicare Grupe 2 și 3	de la 15 la 25 kg și 22 până la 36 kg	B2	X	IUF-IL (3)	X
		B3	X	IUF-IL (3)	X
Scaun I-Size	Scaun cu spatele la direcția de deplasare		X	X	X
	Scaun cu fața la direcția de deplasare		X	X	X

SCAUNE PENTRU COPII

Versiune combi 5 locuri					
Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Mărime scaun ISOFIX [Înălțime]	Loc pasager față	Loc spate lateral	Loc spate central
	Scaun de ridicare		X	X	X

X = Scaun care nu permite montarea unui scaun pentru copil Isofix.

IUF/IL = Scaun care permite atașarea unui scaun pentru copil omologat "Universal/semiuniversal sau specific unui vehicul" cu ajutorul sistemului Isofix (pe vehiculele echipate cu acesta): verificați dacă se poate monta.

(1) Un coșuleț pentru sugari se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minimum două locuri. Plasați capul copilului spre interiorul vehiculului.

(2) Pentru a instala un scaun pentru copil orientat cu spatele către sensul de deplasare, avansați scaunul față cât mai mult posibil, apoi retrageți-l cât mai mult posibil, fără a îi permite să intre în contact cu scaunul pentru copil.

(3) Pentru a monta un scaun pentru copil cu față la direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul scaunului vehiculului. În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de montarea scaunului pentru copil → **60**. Nu retrageți scaunul, din față copilului, dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul la peste 25°.

SCAUNE PENTRU COPII

Versiune combi 6 locuri

2



SCAUNE PENTRU COPII



Loc în care se interzice instalarea acestui tip de scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul suportului Isofix



Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil Isofix.



Locurile spate sunt echipate cu o ancorare care autorizează fixarea unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare Isofix universal. Ancorările sunt situate în portbagaj și sunt vizibile.

Mărimea unui scaun pentru copil Isofix este reperată printr-o literă:

- F3 [A], F2 [B], F2X [B1]: pentru scaunele cu fața la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- R3 [C]: scaune cu spatele la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- R2 [D], R1 [E]: scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare sau scaune tip scoică din grupa 0 sau 0+ (sub 13 kg);
- L1 [F], L2 [G]: landouri din grupa 0 (sub 10 kg);
- **B2, B3**: scaune de ridicare din grupele 2 și 3 (de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg).



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect → 70.

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.

SCAUNE PENTRU COPII

Versiune combi cu 6 locuri: tabel de instalare

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina diagrama precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune combi 6 locuri						
Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Mărime scaun Isofix [Înălțime]	Scaun față		Loc spate	
			Pasager central	Pasager lateral	Lateral	Central
Landou transversal Grupa 0	< de la 10 kg	L1 [F], L2 [G]	X	X	X	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 și 0+	< de 13 kg	R1 [E]	X	X	IL (2)	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 + și 1	< la 13 kg și 9 până la 18 kg	R3 [C], R2 [D]	X	X	X	X
Scaun cu față la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	X	X	IUF-IL (3)	X
Scaun de ridicare Grupe 2 și 3	de la 15 la 25 kg	B2	X	X	IUF-IL (3)	X
	de la 22 la 36 kg	B3	X	X	IUF-IL (3)	X
Scaun I-Size	Scaun cu spatele la direcția de deplasare		X	X	X	X

SCAUNE PENTRU COPII

Versiune combi 6 locuri						
Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Mărime scaun Isofix [Înălțime]	Scaun față		Loc spate	
			Pasager central	Pasager lateral	Lateral	Central
	Scaun cu spatele la direcția de deplasare		X	X	X	X
	Scaun de ridicare		X	X	X	X

X = Scaun care nu permite montarea unui scaun pentru copil Isofix.

IUF/IL = Scaun care permite atașarea unui scaun pentru copil omologat "Universal/semiuniversal sau specific unui vehicul" cu ajutorul sistemului Isofix (pe vehiculele echipate cu acesta): verificați dacă se poate monta.

(1) Un coșuleț pentru sugari se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minimum două locuri. Plasați capul copilului spre interiorul vehiculului.

(2) Pentru a instala un scaun pentru copil orientat cu spatele către sensul de deplasare, avansați scaunul față cât mai mult posibil, apoi retrageți-l cât mai mult posibil, fără a îi permite să intre în contact cu scaunul pentru copil.

(3) Pentru a monta un scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul scaunului vehiculului. În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de montarea scaunului pentru copil → **60**. Nu retrageți scaunul, din fața copilului, dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul la peste 25°.

SCAUNE PENTRU COPII

Versiune combi/bus 8 locuri

2

Vizualizare instalare



SCAUNE PENTRU COPII



Loc în care se interzice instalarea acestui tip de scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul suportului Isofix



Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



Locurile spate sunt echipate cu o ancorare care autorizează fixarea unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare Isofix universal. Ancorările sunt situate în portbagaj și sunt vizibile.

Mărimea unui scaun pentru copil Isofix este reperată printr-o literă:

- F3 [A], F2 [B], F2X [B1]: pentru scaunele cu fața la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- R3 [C]: scaune cu spatele la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- R2 [D], R1 [E]: scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare sau scaune tip scoică din grupa 0 sau 0+ (sub 13 kg);
- L1 [F], L2 [G]: landouri din grupa 0 (sub 10 kg);
- **B2, B3**: scaune de ridicare din grupele 2 și 3 (de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg).



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect → 70.
Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.

SCAUNE PENTRU COPII

Versiune combi cu 8 locuri/minibuz: tabel de instalare

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina diagrama precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune combi/bus 8 locuri							
Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Mărime scaun Isofix [Înălțime]	Loc pasager față	Loc spate			
				lateral al 2-lea rând	central al 2-lea rând	lateral al 3-lea rând	central al 3-lea rând
Landou transversal Grupa 0	< de la 10 kg	L1 [F], L2 [G]	X	IL (1)	X	X	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 și 0+	< de 13 kg	R1 [E]	X	IL (2)	X	X	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 + și 1	< la 13 kg și 9 până la 18 kg	R3 [C], R2 [D]	X	IL (2)	X	X	X
Scaun cu fața la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	X	IUF-IL (3)	X	X	X
Scaun de ridicare Grupe 2 și 3	de la 15 la 25 kg	B2	X	IUF-IL (3)	X	X	X
	de la 22 la 36 kg	B3	X	IUF-IL (3)	X	X	X
Scaun I-Size	Scaun cu spatele la direcția de deplasare		X	X	X	X	X

SCAUNE PENTRU COPII

Versiune combi/bus 8 locuri							
Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Mărime scaun Isofix [Înălțime]	Loc pasager față	Loc spate			
				lateral al 2-lea rând	central al 2-lea rând	lateral al 3-lea rând	central al 3-lea rând
	Scaun cu față la direcția de deplasare		X	X	X	X	X
	Scaun de ridicare		X	X	X	X	X

X = Scaun care nu permite montarea unui scaun pentru copil Isofix.

IUF/IL = Scaun care permite atașarea unui scaun pentru copil omologat "Universal/semiuniversal sau specific unui vehicul" cu ajutorul sistemului Isofix (pe vehiculele echipate cu acesta): verificați dacă se poate monta.

(1) Un coșuleț pentru sugari se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minimum două locuri. Plasați capul copilului spre interiorul vehiculului.

(2) Pentru a instala un scaun pentru copil orientat cu spatele către sensul de deplasare, avansați scaunul față de cât mai mult posibil, apoi retrageți-l cât mai mult posibil, fără a îi permite să intre în contact cu scaunul pentru copil.

(3) Pentru a monta un scaun pentru copil cu față la direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul scaunului vehiculului. În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de montarea scaunului pentru copil → **60**. Nu retrageți scaunul, din fața copilului, dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul la peste 25°.

SCAUNE PENTRU COPII

Versiune combi/bus 9 locuri

2

Vizualizare instalare



SCAUNE PENTRU COPII



Loc în care se interzice instalarea acestui tip de scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul sistemului ISOFIX



Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



Locurile spate sunt echipate cu o ancorare care autorizează fixarea unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare Isofix universal. Ancorările sunt situate în portbagaj și sunt vizibile.

Mărimea unui scaun pentru copil Isofix este reperată printr-o literă:

- F3 [A], F2 [B], F2X [B1]: pentru scaunele cu fața la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- R3 [C]: scaune cu spatele la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- R2 [D], R1 [E]: scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare sau scaune tip scoică din grupa 0 sau 0+ (sub 13 kg);
- L1 [F], L2 [G]: landouri din grupa 0 (sub 10 kg);
- **B2, B3**: scaune de ridicare din grupele 2 și 3 (de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg).



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect → 70.

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.

SCAUNE PENTRU COPII

Versiune combi cu 9 locuri/minibuz: tabel de instalare

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina diagrama precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune combi/bus 9 locuri								
Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Mărime scaun ISO-FIX [Înălțime]	Scaun față		Loc spate			
			Pasager central	Pasager lateral	lateral al 2-lea rând	central al 2-lea rând	lateral al 3-lea rând	central al 3-lea rând
Landou transversal Grupa 0	< de la 10 kg	L1 [F], L2 [G]	X	X	X	X	X	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 și 0+	< de 13 kg	R1 [E]	X	X	IL (2)	X	X	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 + și 1	< la 13 kg și 9 până la 18 kg	R3 [C], R2 [D]	X	X	X	X	X	X
Scaun cu față la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	X	X	IUF-IL (3)	X	X	X
Scaun de ridicare Grupe 2 și 3	de la 15 la 25 kg	B2	X	X	IUF-IL (3)	X	X	X
	de la 22 la 36 kg	B3	X	X	IUF-IL (3)	X	X	X

SCAUNE PENTRU COPII

Versiune combi/bus 9 locuri								
Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Mărime scaun ISO-FIX [Înălțime]	Scaun față		Loc spate			
			Pasager central	Pasager lateral	lateral al 2-lea rând	central al 2-lea rând	lateral al 3-lea rând	central al 3-lea rând
Scaun I-Size	Scaun cu spatele la direcția de deplasare		X	X	X	X	X	X
	Scaun cu față la direcția de deplasare		X	X	X	X	X	X
	Scaun de ridicare		X	X	X	X	X	X

X = scaun în care nu este permisă instalarea unui scaun pentru copil Isofix.

IUF/IL = Scaun care permite atașarea unui scaun pentru copil omologat "Universal/semiuniversal sau specific unui vehicul" cu ajutorul sistemului Isofix (pe vehiculele echipate cu acesta): verificați dacă se poate monta.

(1) Un coșuleț pentru sugari se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minimum două locuri. Plasați capul copilului spre interiorul vehiculului.

(2) Pentru a instala un scaun pentru copil orientat cu spatele către sensul de deplasare, avansați scaunul fata cât mai mult posibil, apoi retrageți-l cât mai mult posibil, fără a îi permite să intre în contact cu scaunul pentru copil.

(3) Pentru a monta un scaun pentru copil cu față la direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul scaunului vehiculului. În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de montarea scaunului pentru copil ➔ 60. Nu retrageți scaunul, din față copilului, dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul la peste 25°.

SECURITATE COPII: DEZACTIVARE, ACTIVARE AIRBAG PASAGER FAȚĂ

Avertismente



Activarea sau dezactivarea airbag pasagerului este posibilă numai cu **vehiculul staționar, cu contactul decuplat.**



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

Funcționare



PERICOL

Deoarece declanșarea Airbag al pasagerului față nu este compatibilă cu poziționarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, **nu montați NICIODATĂ un sistem de fixare pentru copil cu fața spre înapoi pe un scaun protejat cu un Airbag frontal ACTIVAT. Aceasta poate provoca DECESUL COPILULUI sau RĂNIREA GRAVĂ.**



Dezactivare airbag pasager față

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față:

- asigurați-vă că scaunul pentru copil poate fi instalat pe acest scaun;

- este obligatoriu să **dezactivați** Airbag-ul pentru un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare.

Pentru a dezactiva Airbag: cu vehiculul staționar și contactul decuplat, împingeți și rotiți comutatorul 1 la poziția OFF.

Atunci când contactul este cuplat, **trebuie** să verificați dacă marotorul

luminos  2 este aprins pe afișajul 2 și, în funcție de vehicul, dacă este afișat mesajul "Airbag pasager dezactivat".

Acest indicator luminos rămâne aprins permanent pentru a vă confirma că puteți instala un scaun pentru copil.



SECURITATE COPII: DEZACTIVARE, ACTIVARE AIRBAG PASAGER FAȚĂ

Activare Airbag pasager față

După ce ați scos scaunul pentru copil de pe scaunul pasager față, reactivați Airbag pentru a asigura protecția pasagerului față în caz de șoc.

Pentru a reactiva Airbag: cu vehiculul staționar și contactul decuplat, împingeți și rotiți zăvorul **1** la poziția ON.

Atunci când contactul este cuplat, **trebuie** să verificați dacă martorul

luminos  este stins și dacă

martorul luminos  se aprinde pe afișajul **2** timp de aproximativ 60 de secunde după fiecare pornire.

Airbag-ul pasagerului față este activat.

Etichete cu instrucțiuni



A


71266




Marcajele de pe planșa de bord și etichetele **A** de pe fiecare parte a

parasolarului pasagerului **3** (consultați exemplul de etichetă de mai sus) sunt furnizate pentru a vă reaminti aceste instrucțiuni.

Anomalie de funcționare

În cazul unei defecțiuni la sistemul de activare/dezactivare Airbag pasager față, martorii luminoși  și

 sunt afișați pe tabloul de bord. Întrerupeți contactul și controlați poziția dispozitivului de blocare **1**.

Cuplați din nou contactul: martorii luminoși se sting.

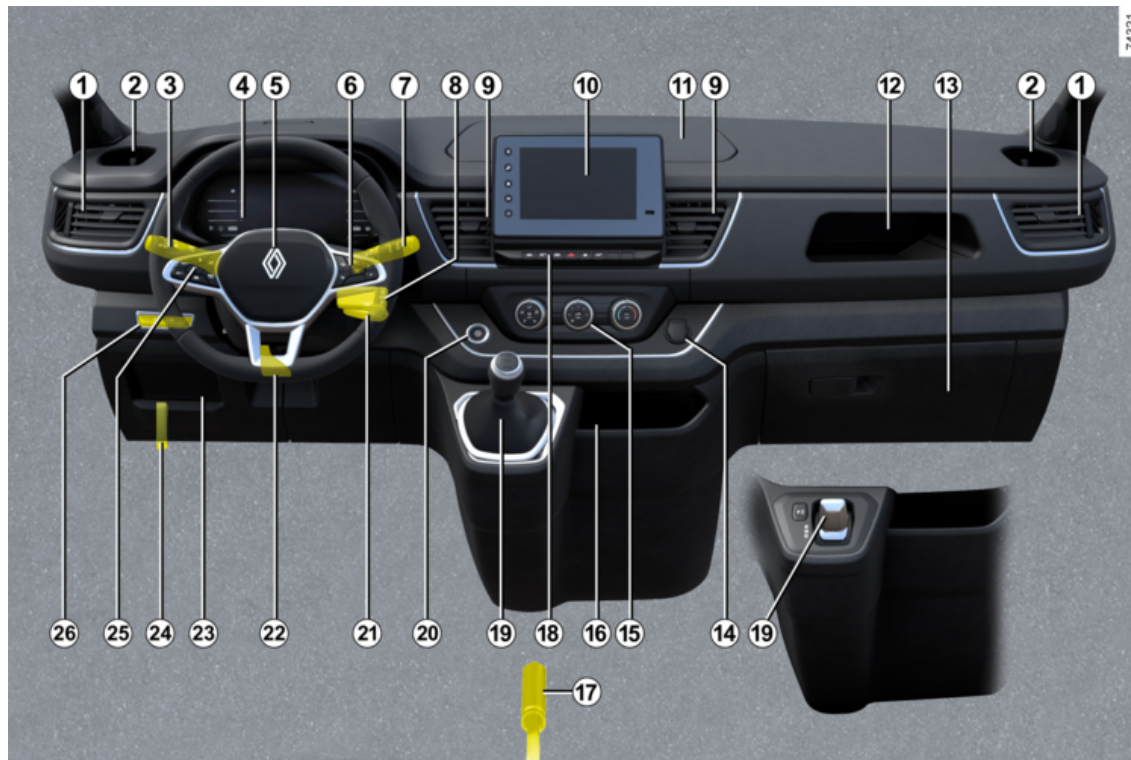
Dacă problema persistă, aceasta semnaleză o defecțiune de sistem. În acest caz, este interzis ca un scaun pentru copil orientat cu spatele la direcția de deplasare să fie montat pe scaunul pasagerului din față sau ca orice alt pasager să ocupe scaunul.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii;

POST DE CONDUCERE

Post de conducere direcție pe partea stângă

2



POST DE CONDUCERE

Prezența echipamentelor descrise în continuare DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ

1. Aeratoare laterale.

2. Amplasament pentru scrumieră sau portcutii băutură.

3. Manetă pentru:

- lumini semnalizare direcție;
- iluminare exterioară;
- lumini de ceață față;
- lumini de ceață spate.

4. Tablou de bord.

5. Amplasament airbag șofer, avertizor sonor.

6. Comenzi pentru:

- citirea informațiilor de la computerul de bord și pentru meniul de personalizare a setărilor vehiculului;
- la distanță pentru radio, sistemul de navigare.

7. Manetă pentru:

- spălătoarele/ștergătoarele de parbriz și lunetă;
- derulare informații calculator de bord.

8. Comenzi multimedia.

9. Aeratoare centrale

10. Ecran tactil sau radio sau compartiment de depozitare central superior.

11. Compartiment de depozitare.

12. Amplasare compartiment de depozitare pentru pasager.

13. cutie de depozitare sau sertar de depozitare.

14. Priză de accesorii sau brichetă.

15. Comenzi de climatizare manuală sau automată.

16. Compartiment de depozitare sau zonă de încărcare prin inducție.

17. Frână de mână.

18. Comenzi pentru:

- contactor de lumini de avarie;
- contactor de mod ECO;
- blocare/deblocare centralizată a deschiderilor mobile;
- activarea/dezactivarea funcției Stop and Start;
- activare/dezactivare a sistemului antipatinare,

19. Cutie de viteze automată sau levier de viteze, levier electronic.

20. Buton de pornire/oprire motor.

21. Contactor demaraj pentru vehiculele cu cheie.

22. Comandă de reglare în adâncime volan.

23. Compartiment de depozitare.

24. Comandă deschidere capotă motor.

25. Comenzi principale pentru limitator/regulator de viteză.

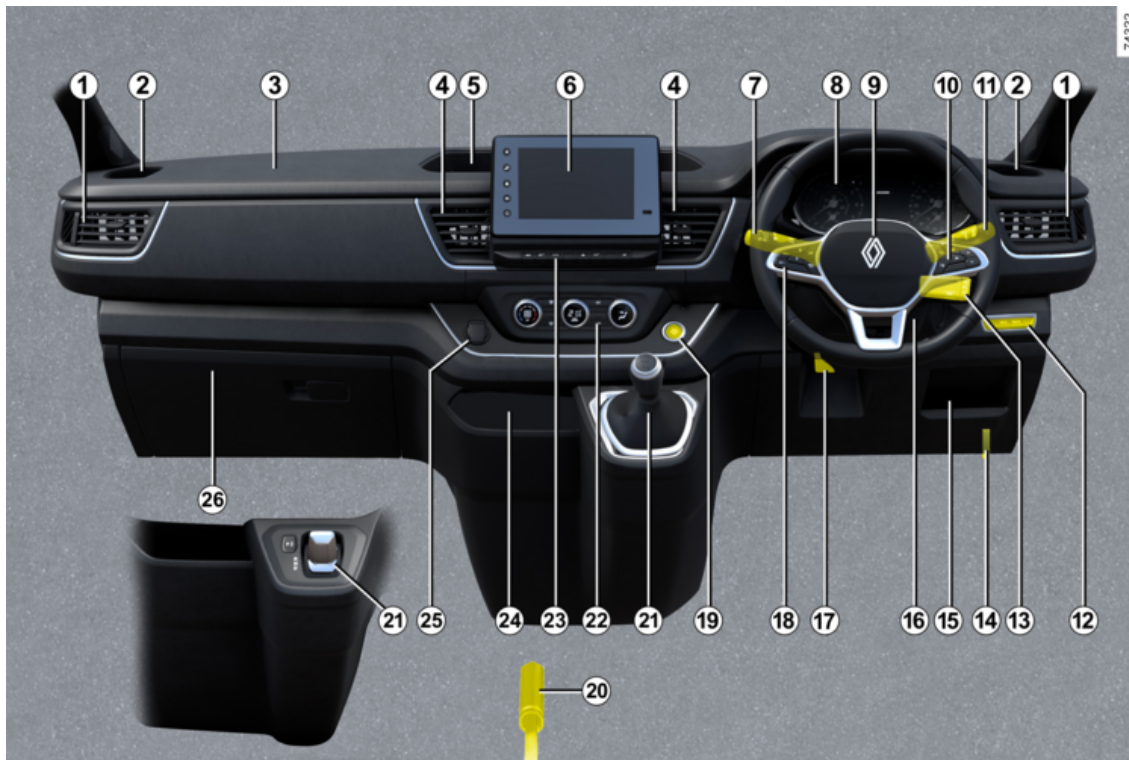
26. Comenzi pentru:

- activarea/dezactivarea funcției "My Safety" (Siguranța mea);
- reglare electrică a înălțimii luminilor față;
- reostat de iluminare tablou de bord.

POST DE CONDUCERE

Post de conducere direcție pe partea dreaptă

2



POST DE CONDUCERE

Prezența echipamentelor descrise în continuare DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ

1. Aeratoare laterale.

2. Amplasament portpahare.

3. Amplasament Airbag pasager.

4. Aeratoare centrale

5. Compartiment de depozitare.

6. Ecran tactil sau radio sau compartiment de depozitare central superior.

7. Manetă pentru:

- lumini semnalizare direcție;
- iluminare exterioară;
- lumini de ceață față;
- lumini de ceață spate.

8. Tablou de bord.

9. Amplasament airbag șofer, avertizor sonor.

10. Comenzi pentru:

- citirea informațiilor de la computerul de bord și pentru meniul de personalizare a setărilor vehiculului;
- la distanță pentru radio, sistemul de navigare.

11. Manetă pentru:

- spălătoarele/ștergătoarele de parbriz și lunetă;
- derulare informații calculator de bord.

12. Comenzi pentru:

- activarea/dezactivarea funcției "My Safety" (Siguranța mea);
- reglare electrică a înălțimii luminilor față;
- reostat de iluminare tablou de bord.

13. Comenzi multimedia.

14. Comandă deschidere capotă motor.

15. Compartiment de depozitare.

16. Contactor demaraj pentru vehiculele cu cheie.

17. Comandă de reglare în adâncime volan.

18. Comenzi principale pentru limitator/regulator de viteză.

19. Buton de pornire/oprire motor.

20. Frână de mână.

21. Cutie de viteze automată sau levier de viteze, levier electronic.

22. Comenzi de climatizare manuală sau automată.

23. Comenzi pentru:

- contactor de lumini de avarie;
- contactor de mod ECO;
- blocare/deblocare centralizată a deschiderilor mobile;
- activarea/dezactivarea funcției Stop and Start;
- activare/dezactivare a sistemului antipatinare,

24. Compartiment de depozitare sau zonă de încărcare prin inducție.

25. Priză de accesorii sau brichetă.

26. Compartiment de depozitare

CALCULATOR DE BORD

Generalități

2 Vehicul echipat cu computer de bord A



În funcție de vehicul, regroupează următoarele funcții:

- kilometraj;
- setări de călătorie;
- mesaje de informare;
- mesaje de anomalie de funcționare (asociate matorului luminos



- mesaje de alertă (asociate matorului luminos **STOP**).

Apăsați contactorul **1** de câte ori este necesar pentru a ajunge la fila "VEHICUL".

Apăsați în mod repetat comutatorul **2** sau **3**.

Selecții

(afișajul depinde de echipările vehiculului și de țară)

a) Jurnal de bord, derulare mesaje de informare și anomalii de funcționare;

b) parametri de drum:

- consumul mediu de energie;
- consum de energie instantaneu.
- autonomie estimată cu energia rămasă;
- distanța parcursă;
- viteză medie;

c) kilometraj și viteză medie;

d) reinițializarea presiunii pneurilor,

e) setarea orei;

f) autonomie de revizie:

Reinițializarea parametrilor pentru kilometraj și de călătorie (butonul de resetare)



Având pe afișaj unul dintre parametrii de drum selectați, apăsați lung pe comutatorul **4** "OK" până când afișajul este reinițializat la zero.

Resetare automată a parametrilor de drum

Resetarea este automată în momentul depășirii capacității unuia dintre parametri.

Interpretarea anumitor valori afișate după o resetare

Valorile consumului mediu, autonomiei, vitezei medii sunt din ce în ce

CALCULATOR DE BORD

mai stabile și semnificative pe măsură ce distanța parcursă după ultima resetare crește.

Pe primii kilometri parcurși după o Resetare, puteți constata că autonomia crește în rulare. Aceasta se datorează faptului că ea ține cont de consumul mediu realizat de la ultima Resetare. Cu toate acestea, consumul mediu poate să scadă atunci când:

- vehiculul iese dintr-o fază de accelerare;
- motorul își atinge temperatura de funcționare (Resetare: motor rece);
- treceți de la o circulație urbană la o circulație rutieră.

Vehicul echipat cu computer de bord B



Funcțiile sunt repartizate în zonele **5** și **6**.

Apăsăți comutatorul **1** pentru a naviga între zone și selectați funcțiile apăsând comutatoarele **2** sau **3** (afișajul depinde de echipamentul vehiculului și de țară):

a) Jurnal de bord, derulare mesaje de informare și anomalii de funcționare;

b) parametri de drum:

- consumul mediu de energie;
- consum de energie instantaneu.
- autonomia estimată cu energia rămasă;
- distanța parcursă;
- viteză medie;

c) kilometraj și viteză medie;

d) reinițializarea presiunii pneurilor,

e) setarea orei;

f) autonomie de revizie:

Reinițializarea parametrilor pentru kilometraj și de călătorie (butonul de resetare)

(în funcție de vehicul)

Având pe afișaj unul dintre parametrii de drum selectați, apăsați lung pe comutatorul **4** "OK" până când afișajul este reinițializat la zero.

CALCULATOR DE BORD

Resetare automată a parametrilor de drum

2

Resetarea este automată în momentul depășirii capacității unuia dintre parametri.

Interpretarea anumitor valori afișate după o resetare

Cu cât este mai mare distanța parcursă de la ultima resetare, cu atât este mai mare stabilitatea și fiabilitatea consumului mediu de energie, a intervalului și a valorilor vitezei.

Pe primii kilometri parcurși după o Resetare, puteți constata că autonomia crește în rulare.

Aceasta se datorează faptului că ea ține cont de consumul mediu realizat de la ultima Resetare.

Cu toate acestea, consumul mediu de energie poate scădea atunci când:





- vehiculul iese dintr-o fază de accelerare;
- motorul își atinge temperatura de funcționare (Resetare: motor rece);
- treceți de la o circulație urbană la o circulație rutieră.

CALCULATOR DE BORD

Parametri de drum



Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.


2

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
- 101 778 km - 112.4 km	a) Kilometraj general și parțial al distanței parcurse.
Carburant  8 L	b) Parametri de drum: Carburant utilizat. Carburant consumat de la ultima resetare.
Medie  5.8 L/100	c) Consum mediu de la ultima resetare. Valoarea este afișată după ce ați parcurs cel puțin 400 metri de la ultima Resetare.
Instant  7.4 L/100	d) Consum instantaneu. Această valoare este afișată după ce se atinge o viteză de aproximativ 30 km/h.
Autonomie  541 km	e) Autonomie estimată cu carburantul rămas. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri.
Distanță	f) Distanță parcursă de la ultima Resetare

CALCULATOR DE BORD

2

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
 522 km	
Medie  89.4 km/h	g) Viteză medie de la ultima Resetare. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri.

Exemple de selectare		Interpretare afișaj selectat
Calculator de bord cu mesajul de distanță până la revizie		
Intervale Service	Service în 40.000 km sau 24 de luni	h) Autonomie până la revizie. Cu contactul pus, motorul oprit și afișajul setat la "Intervale Service", apăsați pe butonul 2 sau 3 timp de aproximativ cinci secunde pentru a afișa kilometrajul până la revizie (distanța sau timpul până la următoarea revizie). Atunci când se apropie termenul de revizie, apar mai multe situații: – dacă distanța sau timpul este sub 1.500 km sau o lună : se afișează mesajul "Revizie planificată în", însoțit de limita cea mai apropiată (distanță sau timp); – dacă intervalul este de 0 km sau data de revizie a fost atinsă : se afișează mesajul "Service obligatoriu" însoțit de martorul luminos  . Vehiculul necesită atunci o intervenție cât mai rapid posibil.
	Revizie scadentă în mai puțin de 300 km sau 24 de zile	
	Faceți revizia	
<p>În funcție de vehicul, autonomia până la schimbul de ulei se adaptează stilului de conducere (rulaj frecvent cu viteze reduse, din aproape în aproape, rulaj prelungit la ralanti, tractarea unei remorci...). Distanța rămasă de parcurs până la următorul schimb de ulei poate deci, în unele cazuri, să scadă mai repede decât distanța parcursă efectiv.</p> <p>Reinițializare: pentru a reinițializa distanța până la următoarea revizie, mențineți apăsat butonul 2 sau 3 timp de aproximativ 10 s până când afișajul indică permanent kilometrajul până la revizie.</p>		

CALCULATOR DE BORD

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
Presiune pneuri iniț. apasă lung	i) Resetați presiunea pneurilor → 208.
Limitator viteză 90 km/h	j) Regulator de viteză – limitator de viteză → 252 și → 256 viteza programată.
Regulator de viteză 90 km/h	
16°	k) oră și temperatură → 152
12 : 00	
Niciun mesaj memorat	l) Jurnal de bord Afișare succesivă: – mesaje de informare (pasager Airbag OFF etc.); – mesaje referitoare la anomalii de funcționare (de controlat injecția...).
ADBLUE 62%	m) Volum procentual de reactiv rămas → 177
Utilizați AdBlue înainte de 2.400 km	n) Autonomie estimată cu reactivul rămas → 177.

2

CALCULATOR DE BORD

Mesaje de informare

Ele pot ajuta la pornirea vehiculului sau vă informează asupra unei alegeri sau a unei stări de conducere.


Exemple de mesaje de informare sunt date în continuare.


Exemplu de mesaj	Interpretare afișaj selectat
« Frână de parcare activată »	Indică faptul că frâna de parcare este strânsă.
« Baterie slabă Pornește motorul »	Indică faptul că trebuie să porniți vehiculul pentru a reîncărca bateria (după o oprire prelungită cu ascultarea radioului de exemplu).
« Completează nivelul uleiului »	Indică faptul că nivelul de ulei necesită reajustare.
« Blocare automată portiere oprite »	Indică faptul că funcția de blocare automată a a deschiderilor mobile în timpul mersului este dezactivată.
« Verifică servodirecția »	Indică faptul că, coloana de direcție nu a fost blocată.

CALCULATOR DE BORD

Mesaje de anomalii de funcționare

Apar cu martorul luminos  și necesită cât de repede o vizită la un Reprezentant al mărcii, conducând cu grijă. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.

Ele dispar printr-o apăsare pe tasta de selectare a afișajului sau după câteva secunde și sunt memorate în jurnalul de bord. Martorul luminos  rămâne aprins. Exemple de mesaje de anomalie de funcționare vă sunt date în continuare.

Exemplu de mesaj	Interpretare afișaj selectat
« Curăță filtrul diesel »	Indică prezența apei în filtrul de motorină, consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii dumneavoastră.
« Verifică vehicul »	Indică o defecțiune a unuia din senzorii pedalelor, a sistemului de gestionare a bateriei sau a unui senzor nivel ulei.
« Verifică airbag »	Indică o defecțiune a sistemelor de reținere complementare centurilor. În caz de accident, ele riscă să nu se declanșeze.
« Verifică sistem antipoluare »	<ul style="list-style-type: none">– Indică o defecțiune la sistemul filtrului de particule al vehiculului.– Indică o defecțiune la sistemul de reducere a emisiilor atunci când este însoțită de martorul luminos  → 177.

2

CALCULATOR DE BORD

Mesaje de alertă

2

Apar împreună cu martorul luminos **STOP** și vă impun, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată, de îndată ce condițiile de trafic va permit. Oprți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Exemple de mesaje de alertă sunt date în continuare. **Notă:** mesajele apar pe afișaj fie izolat, fie alternativ (atunci când sunt mai multe mesaje de afișat), ele pot fi însoțite de un indicator luminos și/ sau de un bip.

Exemplu de mesaj	Interpretare afișaj selectat
« Pericol avarie motor »	Indică o defecțiune a injecției, o supraîncălzire a motorului vehiculului sau o problemă gravă la nivelul motorului.
« Avarie sistem de frânare »	Indică o problemă în sistemul de frânare.
« Avarie servodirecție »	Indică o problemă la sistemul de direcție.
"Defect electric"	Indică o problemă în circuitul de încărcare a bateriei vehiculului (alternator...).
« Pneu perforat »	Indică faptul că cel puțin una dintre roți este fisurată sau insuficient umflată.

CALCULATOR DE BORD

Afișaje și indicatoare

Alertă nivel de ulei motor minim



La pornirea motorului, afișajul de pe tabloul de bord vă avertizează atunci când este atins nivelul minim al uleiului ➔ 332.

La apariția primei alerte, o puteți opri prin apăsarea contactorului 1 "OK".

Următoarele alerte vor dispărea automat după aproximativ 30 de secunde.

Tabloul de bord A



Se aprinde la punerea contactului. Aprinderea anumitor martori luminoși este însoțită de un mesaj.

Turometru 5 (scara x 1.000)



Afișaj cutie de viteze automată 7



CALCULATOR DE BORD

Indicator nivel carburant 8

Numărul de pavele aprinse indică nivelul de carburant. Atunci când este la minimum, pavele sunt stinse și matorul luminos de alertă nivel minim de carburant clipește sau, în funcție de vehicul, se aprinde.

Vitezometru 9


(km sau mile pe oră)



Controlați viteza în numai în funcție de vitezometrul 6 sau 9.

În cazul unei diferențe între vitezometre, consultați vitezometrul autorizat 9 și consultați un reprezentant autorizat.

Alarmă sonoră depășire viteză

Matorul luminos  se aprinde și se aude un semnal sonor. Se aude un semnal sonor când depășiți limita de viteză. Pentru mai multe informații: ➔ 246.

Tablou de bord B



Se aprinde la punerea contactului. Aprinderea anumitor matorni luminoși este însoțită de un mesaj.

În funcție de vehicul, vă puteți personaliza tabloul de bord cu culori diferite, în funcție de preferințele personale. Pentru vehiculele echipate cu ecran multimedia, consultați instrucțiunile multimedia.

Vehicule care nu sunt echipate cu un ecran multimedia



CALCULATOR DE BORD

- Cu contactul oprit, apăsați butonul **2** de câte ori este nevoie pentru a ajunge la fila "Vehicul" **10**;
- apăsați pe comanda **3** sau **4** pentru a ajunge la "Setări", apoi apăsați comutatorul **1** "OK";
- repetați aceeași operație pentru a ajunge la "TABLOU DE BORD", apoi la "Unități".

Tuometru 11

(scara x 1.000)



Indicator temperatură lichid de răcire 12

În mers normal, indicatorul **13** trebuie să fie poziționat înaintea de zona roșie **12**. El se poate apropia de

această zonă în caz de utilizare "intensivă". Nu există alertă decât dacă

că matorul luminos **STOP** se aprinde, însoțit de un mesaj pe tabloul de bord și de un semnal sonor.

Calculator de bord 14

→ 136



Autonomie estimată cu carburantul rămas 15

Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri → 139.

Contor kilometraj total 16


→ 139

Indicatorul stilului de conducere 17

→ 204



Alarmă sonoră depășire viteză


Matorul luminos  se aprinde și se aude un semnal sonor. Se aude un semnal sonor când depășiți limita de viteză. Pentru mai multe informații: → 246.

Vitezometru 18

CALCULATOR DE BORD

Indicator nivel carburant 19



Dacă nivelul este la minimum, martaorul luminos  integrat în indicator luminează portocaliu și este însoțit de un semnal sonor. Faceți plinul cât mai curând posibil.

Tablou de bord C

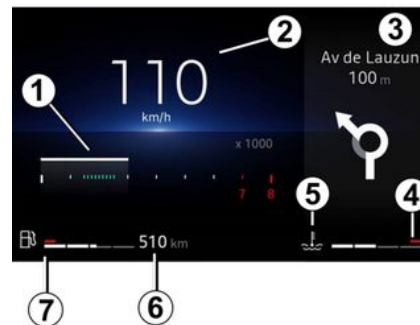


Se aprinde la punerea contactului.

Aprinderea anumitor martaori luminoși este însoțită de un mesaj.

În funcție de vehicul, vă puteți personaliza tabloul de bord cu un conținut și culori diferite, după preferințele dumneavoastră.

Pentru mai multe informații, consultați instrucțiunile echipamentului.



Turometru 7 (scara x 1.000)


CALCULATOR DE BORD

Se afișează diferit, în funcție de personalizarea aleasă pe tabloul de bord. În funcție de stilul selectat, este posibil să nu fie afișat.

Indicator de viteză 2

În funcție de stilul selectat, afișajul variază.

Alarmă sonoră depășire viteză

Martorul luminos  se aprinde și se aude un semnal sonor. Se aude un semnal sonor când depășiți limita de viteză. Pentru mai multe informații: ➔ 246.

Informații multimedia 3

În funcție de vehicul, puteți afișa informațiile de pe ecranul multimedia (busolă, telefon, navigare etc.).

Pentru mai multe informații, consultați instrucțiunile multimedia.

Indicator temperatură lichid de răcire 5

În mers normal, indicatorul 5 trebuie să fie localizat înainte de zona 4.


El se poate apropia de această zonă în caz de utilizare "intensivă".

Nu există alertă decât dacă martorul luminos **STOP** se aprinde, însoțit de un mesaj pe tabloul de bord și de un semnal sonor.

Autonomie estimată cu carburantul rămas 6

Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri ➔ 139.

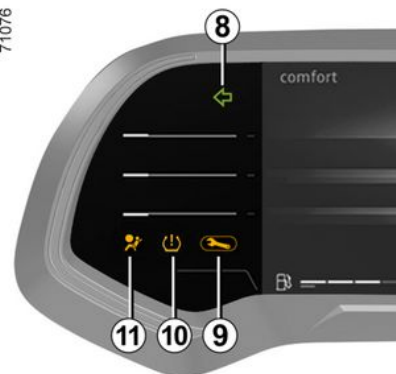
Indicator nivel carburant 7

Dacă nivelul este la minimum, martorul luminos  integrat în indicator apare în portocaliu, însoțit de un semnal sonor. Faceți plinul cât mai curând posibil.

Zona cadranelor din stânga

➔ 136

71076



2

Lumini semnalizare direcție 8

Martor luminos 9 ➔ 155

Martor luminos pentru umflarea insuficientă a pneurilor 10 ➔ 208

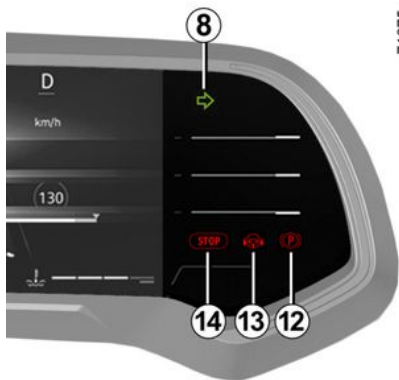
Martor luminos airbag 11 ➔ 73

Zona de apelare din dreapta

➔ 136

CALCULATOR DE BORD

2



71075

Martor luminos de frână de parcare 12 → 196

Lampă de avertizare de detectare a luare a mâinilor de pe volan 13 → 244

Martor luminos oprire de urgență 14 → 155

Meniu de personalizare a reglajelor vehiculului

Vehicule echipate cu un ecran multimedia 1



74244

În funcție de echiparea vehiculului, această funcție permite activarea/dezactivarea și reglarea anumitor funcții ale vehiculului.

Acces la meniul de setări

Consultați diferitele instrucțiuni multimedia, pentru informații cu privire la accesarea setărilor.

Selectați un meniu, apoi funcția de modificat (afișajul depinde de echiparea vehiculului și de țară):

a) "Conducere":

- Volum semnalizator de direcție;
- Mers liber;
- ...

b) "Acces":

- Deblocarea ușii șoferului;
- Blocare uși în timpul conducerii;
- Deschidere/închidere în modul mâini libere;
- Sunet de blocare de la distanță;
- Mod silențios;
- Blocare automată;
- Comutare între modurile Acces/Securizat.

c) "Ștergere și iluminare":

- Iluminare exterioară de însoțire;
- Ștergere în marșarier;
- Ștergere frontală automată;
- Ștergere după spălare.

d) "Întâmpinare":

- Întâmpinare exterioară;
- Întâmpinare interioară;
- Mod automat plafonieră

În funcție de funcție, selectați:

- "ON" sau "OFF" pentru activare sau dezactivare,

sau

- o setare pentru reglarea perioadei de aprindere a luminilor (de exemplu: pentru funcția "Iluminare exterioară de însoțire").

CALCULATOR DE BORD

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.

Vehicule care nu sunt echipate cu un ecran multimedia



Accesarea meniului de setări de pe afișajul 2

Apăsați pe butonul **3** de câte ori este necesar pentru a ajunge la domeniul

"Setări", apoi confirmați apăsând pe butonul **6** "OK".

Apăsați în mod repetat pe **4** sau **5** pentru a accesa meniul "Setări vehicul", apoi confirmați apăsând pe "OK".

Utilizați comanda **4** sau **5** pentru a naviga și selecta funcția pe care doriți să o modificați, apoi confirmați apăsând pe "OK" (afișajul poate varia în funcție de echiparea vehiculului și de țară):

« TABLOU DE BORD » :

- Limbă;
- Unitate;
- Stil;
- Culoare.

« VEHICUL » :

- Ștergere geam spate în marșarier;
- Ștergere automată parbriz;
- Ștergere după spălare;
- Mers liber în modul ECO;
- Volum semnalizator de direcție;
- Întâmpinare exterioară.

« ASIST. PARCARE » :

- Față;
- Spate;
- Lateral;
- Volum semnal sonor.

« ASIST. LA CONDUS » :

- Volum sunet alertă părăsire bandă;

- Sensibilitate alertă părăsire bandă;
- Vibrații alertă părăsire bandă;
- Sensibilitate asistență la menținerea pe bandă;
- Unghi mort;
- Frânare activă;
- Alertă de viteză;
- alertă de oboseală;
- Avertizare de distanță.

« Iluminare » :

- Mod automat plafonieră;
- Iluminare exterioară de însoțire automată;
- Iluminare exterioară de însoțire: XX secunde;
- ...

« Acces » :

- Blocare uși în timpul conducerii;
- Deschidere/închidere mâini libere;
- Deblocare doar a ușii șoferului;
- Reblocare automată;
- Deblocare la apropiere;
- Blocare la îndepărtare;
- Blocare silențioasă;
- Deschidere/închidere automată;
- Deschidere automată a retrovizoarelor exterioare;
- Comutare între modulele Acces/Securizat;
- ...

« Reinițializare » :

CALCULATOR DE BORD

funcție activată;

funcție dezactivată.

Dacă selectați una din opțiunile "ASIST. PARCARE" sau "TABLOU DE BORD", veți avea din nou o selectare (volum sonor al asistenței la parcare sau limbă tablou de bord).

În acest caz, faceți o alegere și validați-o apăsând contactorul **6** "OK": valoarea selectată este reprezenta-

tă de în fața rândului.

i Meniul de personalizare a reglajelor vehiculului nu poate fi utilizat în timpul rulării.

La o viteză care depășește 20 km/h, afișajul tabloului de bord comută automat înapoi la modul calculator de bord și sistem de avertizare.

Oră și temperatură exterioară

i În caz de întrerupere a alimentării electrice (baterie debransată, fir de alimentare întrerupt...), trebuie să reglați din nou ceasul. Vă recomandăm să nu efectuați corecțiile în rulare.

Vehicule echipate cu un ecran multimedia.



Ora și temperatura exterioară sunt afișate pe ecranul multimedia **1**.

Consultați instrucțiunile multimedia.

Vehicule care nu sunt echipate cu un ecran multimedia A



Apăsați butonul **2** de câte ori este necesar pentru a ajunge la fila "Vehicul".

Apăsați în mod repetat comanda **3** sau **4** pentru a accesa funcția de setare a orei **6**.

Apăsați lung pe butonul **5** "OK" până când ora clipește.

CALCULATOR DE BORD



Setați ora cu ajutorul comenzii **3** sau **4**, apoi apăsați contactorul **5** "OK" pentru validare.

Setați minutele cu ajutorul comenzii **3** sau **4**, apoi apăsați pe contactorul **5** "OK" pentru a valida.

Vehicule care nu sunt echipate cu un ecran multimedia **B**



Apăsați butonul **2** de câte ori este necesar pentru a ajunge la domeniul "Setări".

Apăsați în mod repetat pe comanda **3** sau **4** pentru a ajunge la meniul "Setare oră", apoi apăsați pe **5** "OK".

Apăsați lung pe butonul **5** "OK" până când ora clipește.

Setați ora utilizând comanda **3** sau **4**, apăsați comutatorul **5** "OK" pentru a confirma, apoi setați minutele utilizând comanda **3** sau **4** și apăsați comutatorul **5** "OK" pentru a confirma.

i În funcție de vehicul, în cazul întreruperii alimentării electrice (baterie debransată, fir de alimentare defect etc.), ceasul revine automat la ora corectă după câteva minute, imediat ce sistemul reușește să primească informațiile GPS.

Indicator temperatură exterioară

i În funcție de vehicul, în cazul întreruperii alimentării electrice (baterie debransată, fir de alimentare defect etc.), ceasul revine automat la ora corectă după câteva minute, imediat ce sistemul reușește să primească informațiile GPS.

2

CALCULATOR DE BORD

2



Indicator temperatură exterioră

Formarea poleiului fiind legată de expunerea climatică, higrometria locală și temperatură, indicarea temperaturii exterioare nu poate fi suficientă pentru a detecta poleiul.

Caz particular:

Atunci când temperatura exterioră este cuprinsă între -3°C și $+3^{\circ}\text{C}$, caracterele $^{\circ}\text{C}$ clipește (semnalizare risc de îngheț).

MARTORI LUMINOȘI

prezentare

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.



Absența de retur vizual sau sonor indică o defecțiune a ta-bloului de bord. Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu condițiile de circulație. Asigurați-vă de buna imobilizare a vehiculului și apelați la un Re-prezentant al mărcii.




Tabloul de bord A: se aprinde la pu-nerea contactului. Apăsăți sau ridi-cați contactorul **1** de câte ori este necesar, pentru a regla intensitatea.



Tabloul de bord B: se aprinde la pu-nerea contactului. Apăsăți sau ridi-cați contactorul **1** de câte ori este necesar, pentru a regla intensitatea.



Martorul luminos  necesită cât de repede o vizită la un Re-prezentant al mărcii, **conducând cu grijă**. Ne-respectarea acestei recoman-dări riscă să antreneze o deteri-orare a vehiculului.

Aprinderea anumitor martori lumi-noși este însoțită de un mesaj.



Martor luminos pentru lumini de poziție



Martor luminos pentru lumini de drum



Martor luminos pentru lumini de întâlnire



Martor luminos pentru proiec-toare de ceață față



Martor luminos pentru lumini de ceață spate



Martor luminos pentru lumini de drum automate → 162

MARTORI LUMINOȘI

 **Martor luminos lumină semnalizare direcție stânga**

 **Martor luminos lumini de semnalizare direcție dreapta**

 **Martor luminos pentru airbag**

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit, acesta indică o defecțiune a sistemului.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii;

 **Alertă carburant minim**

Se aprinde la punerea contactului, apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde în rulaj, faceți plinul de îndată ce este posibil. Vă mai rămân aproximativ 50 km de autonomie.


 **Martor luminos oprire obligatorie**

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge de îndată ce motorul este pornit. Se aprinde împreună cu

alți martori luminoși și/ sau mesaje, și este însoțit de un bip.


Pentru securitatea dumneavoastră, acesta impune oprirea imediată a vehiculului, de îndată ce condițiile de trafic o permit. Opriți motorul și nu îl mai porniți.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.

 **Martor luminos pentru strângere frână de mână și martor luminos pentru detectare incident în circuitul de frânare**

El se aprinde la punerea contactului, apoi se stinge de îndată ce frâna de mână este slăbită.


Dacă se aprinde la frânare, însoțit de

martorul luminos  și de un bip, acesta este indiciul unei scăderi de nivel în circuite sau un incident în sistemul de frânare.

Opriți-vă și apelați la un Reprezentant al mărcii.




Pentru securitatea dvs., martorul luminos

 vă impune o oprire obligatorie și imediată, de îndată ce condițiile de trafic o permit. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos încărcare baterie

Se aprinde la punerea contactului, apoi se stinge după câteva secunde. Dacă se aprinde pe drum însoțit de

martorul luminos  și de un semnal sonor, aceasta indică o supraîncărcare sau o descărcare a circuitului electric.

Opriți-vă și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos presiune ulei

Se aprinde la punerea contactului, apoi se stinge după câteva secunde. Dacă se aprinde pe drum, însoțit de

martorul luminos  și de un

MARTORI LUMINOȘI

semnal sonor, opriți-vă imediat și întrerupeți contactul.

Verificați nivelul de ulei. Dacă nivelul este normal, martorul luminos semnalează altceva. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge de îndată ce motorul este pornit. Se poate aprinde împreună cu alți martori luminoși și/sau mesaje pe tabloul de bord.

Înseamnă că trebuie să **conduceți foarte atent**, cât mai curând, către un reprezentant al mărcii. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehicului.



Martor luminos de control al sistemului antipoluare

Pentru vehiculele echipate cu acesta, el se aprinde la pornirea motorului apoi se stinge.

- Dacă se aprinde continuu, contactați cât mai curând posibil un Reprezentant al mărcii;
- Dacă clipește, reduceți turația motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând posibil un reprezentant al mărcii → 204.



Martor luminos antiblocare roți

Se aprinde la punerea contactului, apoi se stinge după câteva secunde. Dacă se aprinde în rulare, semnalează o defecțiune a sistemului antiblocare roți.

Sistemul de frânare este atunci asigurat ca și pentru un vehicul neechipat cu sistemul ABS. Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos control dinamic traiectorie (ESC) și sistem anti-patinare

Se aprinde la punerea contactului, apoi se stinge după câteva secunde. Martorul luminos → 215 se poate aprinde din mai multe motive.



Martor luminos pentru filtru de particule → 197



Martor luminos pentru nivelul de reactiv și anomalii la sistemul de reducere a gazelor de eșapament → 177



Martor luminos pentru alertă temperatură lichid de răcire

Acesta se poate aprinde în albastru la punerea contactului sau dacă motorul este pornit atunci când temperatura acestuia este scăzută.

Dacă se aprinde în roșu, opriți și lăsați motorul la ralanti timp de un minut sau două.

Temperatura trebuie să coboare și martorul luminos ar trebui să dispară. În caz contrar, opriți motorul. Lăsați-l să se răcească înainte de a verifica nivelul lichidului de răcire → 335.

Dacă nivelul este normal, martorul luminos semnalează altceva. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de punere în stare de veghe a motorului → 186



Martor luminos de punere în stare de veghe a motorului indisponibil → 186



Martor luminos pentru umflarea insuficientă a pneurilor

(în funcție de vehicul)

Acesta se aprinde la cuplarea contactului sau la pornirea motorului, apoi dispare după câteva secunde → 208.

MARTORI LUMINOȘI



Martor luminos pentru preîncălzire (versiune diesel)

Cu contactul pus, el trebuie să se aprindă. Indică faptul că bujiile de preîncălzire sunt în funcțiune. Se stinge când preîncălzirea este obținută. Motorul poate porni.



Martor luminos de control aderență → 216



Martor luminos pentru apăsa-re pe pedala de frână

Se aprinde atunci când pedala de frână trebuie să fie apăsată → 195



Martori luminoși limita-tor de viteză și regulator de viteză → 252 și → 256



Martor luminos pentru regula-tor de viteză adaptiv → 260



Indicatoare de schimbare a vitezei

Acesta se aprinde pentru a vă recomanda să treceți la un raport superior (săgeată orientată în sus) sau la un raport inferior (săgeată orientată în jos) → 204.



Martor luminos de mod ECO

Se aprinde atunci când modul ECO este activat → 204

Perfo Indicator luminos pentru mo-dul de performanță

Aceasta se aprinde atunci când mo-dul de performanță este activat → 204



Martor luminos mod Mers liber

Aceasta se aprinde atunci când mo-dul de deplasare liberă este activat → 204.



Martor luminos de alertă ne-purtare centură față → 65

Această lumină de avertizare apare pe afișajul central **A** atunci când contactul este cuplat și dacă centu-ra de siguranță a șoferului și/sau a pasagerului din față și/sau a pasa-gerului din spate (dacă scaunul este ocupat) nu este (sunt) fixată(e).



Martor luminos ușă deschisă

El se aprinde, cu contactul pus, atunci când o ușă este închisă greșit.

DIRECȚIE

Volan direcție



Din motive de securitate, efectuați acest reglaj cu vehiculul oprit.



Nu oprți niciodată motorul la coborârea unei pante și, în general, rulând (suprimare asistență).

Reglare pe înălțime și în adâncime a volanului



Trageți maneta **1** și setați volanul în poziția dorită, apoi împingeți maneta dincolo de punctul de rezistență pentru a bloca volanul în poziție.

Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a volanului.



Cu contactul oprit sau în caz de pană a sistemului, este posibil în continuare să rotiți volanul. Efortul de furnizat va fi mai important.

Direcție asistată

Nu rulați niciodată cu bateria slab încărcată.

Direcție asistată variabilă

Direcția asistată variabilă este dotată cu un sistem de gestionare electronic care adaptează nivelul de asistență în funcție de viteza vehiculului.

Direcția este mai lejeră în timpul manevrei de parcare (pentru un plus de confort) în timp ce efortul crește progresiv odată cu creșterea vitezei (pentru o mai bună securitate la viteză mare).

2

RETROVIZOARE

2



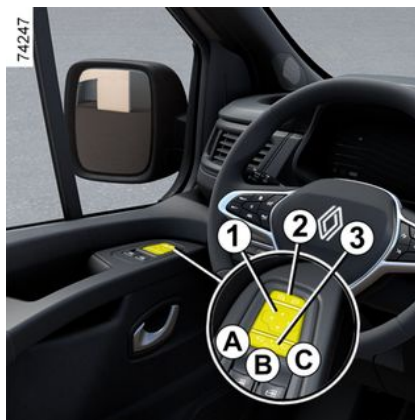
Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.



Obiectele observate în retrovizorul exterior sunt de fapt mai aproape decât par.

Pentru securitatea dumneavoastră, țineți cont de acest lucru pentru a estima corect distanța înainte de orice manevră.

Retrovizoare exterioare cu comenzi electrice



Reglaje

Cu contactul pus, selectați retrovizorul exterior cu ajutorul contactorului **2**, apoi utilizați butonul **1** pentru a regla în poziția dorită.

Retrovizoare rabatabile

Retrovizoarele se deschid automat la deblocarea vehiculului (contactorul **3** în poziția **B**). Retrovizoarele se rabatează la blocarea vehiculului.

În toate cazurile, puteți forța rabatarea (contactor **3** în poziția **C**) sau

deschiderea (contactor **3** în poziția **A**) a retrovizoarelor.

Modul automat este atunci dezactivat. Pentru a-l reactiva, poziționați comutatorul **3** în **B**.

Oglinzi exterioare cu încălzire

Cu motorul pornit, dezghețarea oglinzilor este asigurată împreună cu cea a geamurilor spate.

Retrovizor interior



El este orientabil.

Retrovizor cu levier 4

La conducerea pe timp de noapte, pentru a nu fi orbit de farurile unui

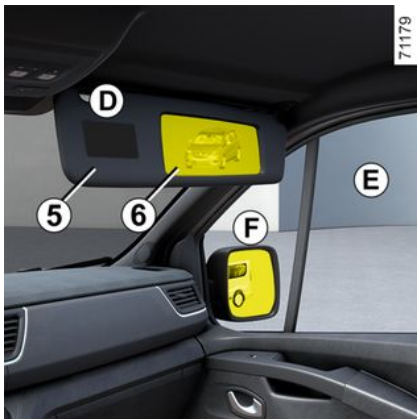
RETROVIZOARE

vehicul din spate, mutați micul levier **4** situat în spatele oglinzii retrovizoare.

Retrovizor fără levier **4**

Retrovizorul exterior se întunecă automat atunci când sunteți urmat de un vehicul care utilizează luminile de drum sau în condiții de iluminare prea puternică.

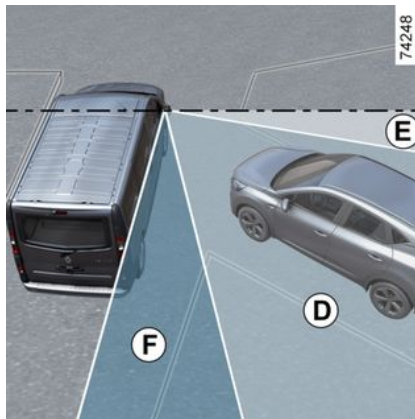
Retrovizor exterior cu unghi larg **6**



(în funcție de vehicul)

Coborâți parasolarul **5** pentru a avea acces la retrovizorul exterior cu unghi larg care permite mărirea

vizibilității laterale în timpul manevrelor.



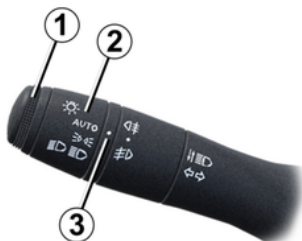
Diferitele zone vizibile pentru șofer sunt:

- **D** în retrovizorul exterior cu unghi larg;
- **E** prin geamul pasagerului;
- **F** în retrovizorul exterior.

ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE


ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE

2



71113

lămpi laterale

 Rotiți inelul **2** până când simbolul se află în fața reperului **3**.

Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Notă: în funcție de vehicul, luminile laterale pot fi activate manual numai atunci când frâna de mână este aplicată sau, în funcție de vehicul, atunci când levierul de viteze este în poziția **P**.

În caz contrar, mesajul "Lumini poziție indisponibile" este afișat pe panoul de instrumente pentru a vă informa că nu este posibilă activarea luminilor laterale.

Funcție aprindere lumini de zi

Luminile de zi se aprind automat (fără acționarea manetei **1**) la pornirea motorului și se sting la oprirea acestuia.



74249

Lumini de întâlnire



Înainte de a porni la drum noaptea: verificați funcționarea corectă a echipamentului electric și reglați-vă farurile (dacă nu sunteți în condiții de încărcare obișnuite). În general, aveți grijă ca luminile să nu fie obstructate (murdărie, noroi, zăpadă, obiecte transportate...).



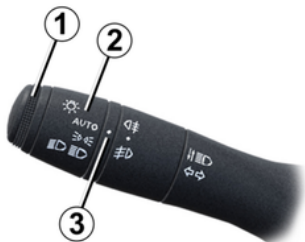
Funcționare manuală

Rotiți inelul **2** până când simbolul se află în fața reperului **3**. Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Funcționare automată


(în funcție de vehicul)

71113



Rotiți inelul **2** până când simbolul AUTO apare în fața reperului **3**: cu motorul pornit, luminile de întâlnire se aprind sau se sting automat în funcție de luminozitatea exterioară, fără acțiune asupra manetei **1**.

Lumini de drum:

 Cu motorul pornit, luminile de întâlnire aprinse, împingeți maneta **1**. Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Pentru a reveni în poziția lumini de întâlnire, trageți din nou maneta **1** spre dumneavoastră.

Funcția "Înălțare lumini în timpul rulării"

Atunci când luminile de drum sunt activate, funcția "Înălțare lumini în timpul rulării" ameliorează vizibilitatea șoferului prin înălțarea automată a luminilor de întâlnire și a luminilor de drum.

În timpul dezactivării luminilor de drum, luminile de întâlnire revin la poziția inițială.

Lumini de drum automate



Utilizarea pe timp de noapte a unui sistem de navigare portabil în zona parbrizului situată sub cameră poate perturba funcționarea sistemului "Lumini de drum automate" (risc de reflexare pe parbriz).



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, dacă ușa portbagajului este deschisă, lămpile spate pot fi mascate. Trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic despre prezența vehiculului dumneavoastră cu ajutorul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.



Sistemul poate fi perturbat în anumite condiții, în special:

- condiții climatice extreme (ploaie, ninsoare, ceață...);
- parbriz sau cameră obstrucționat(ă);
- dacă vehiculul urmărit sau din față posedă o iluminare puțin vizibilă sau mascată;
- reglaj necorespunzător al luminilor față;
- sisteme reflectorizante;
- ...

ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE



În funcție de vehicul, acest sistem aprinde și stinge în mod automat luminile de drum. Utilizează o cameră amplasată în spatele retrovizorului interior pentru a detecta vehiculele din față și vehiculele care vin din sens opus.

Luminile de drum se aprind automat dacă:

- nivelul de lumină exterioară este scăzut;
- nu se detectează niciun alt auto-vehicul sau nicio sursă de lumină;
- viteza vehiculului este mai mare de 40 km/h aproximativ.

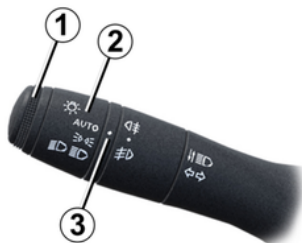
Dacă una dintre condițiile de mai sus nu este îndeplinită, sistemul trece din nou la luminile de întâlnire.

Notă: aveți grijă ca parbrizul să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

Pentru a activa luminile de drum automate

Rotiți inelul **2** până când simbolul AUTO este aliniat cu marcajul **3** și împingeți maneta **1**. Martorul lumi-

nos  se afișează pe tabloul de bord.



71113

Pentru a dezactiva luminile de drum automate

- Rotiți inelul **2** în altă poziție decât AUTO;
- sau
- trageți maneta **1**.

Martorul luminos  se stinge pe tabloul de bord.

Notă: luminile de drum se vor aprinde după dezactivarea funcției lumini de drum automate.

Anomalie de funcționare

Atunci când mesajul "Verifică iluminat automat" apare pe tabloul de bord, sistemul este dezactivat.

Consultați Rezentantul mărcii.



Sistemul "lumini de drum automate" nu poate, în niciun caz, să înlocuiască vigilența și responsabilitatea șoferului în ceea ce privește iluminarea vehiculului și adaptarea acestuia la condițiile de luminozitate, de vizibilitate și de trafic.

ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE

Pentru a prelungi acest interval, puteți trage maneta de cel mult patru ori (timp total limitat la aproximativ două minute).

Mesajul "Iluminat activ _ _ _", urmat de timpul rămas, vă apărea în semn de confirmare. Puteți apoi să vă blocați vehiculul.

Pentru a opri luminile înainte de oprirea automată a acestora, rotiți inelul **2** în orice poziție, apoi readuceți-l la poziția AUTO.



71113

Proiectoare de ceață față

i Pe timp de ceață, de zăpadă sau în caz de transport de obiecte care depășesc pavilionul, aprinderea automată a luminilor nu este sistematică. Luminile de ceață sunt controlate de către șofer: martorii luminoși de pe tabloul de bord vă informează despre aprinderea lor (martor luminos aprins) sau stingerea lor (martor luminos stins).

#D Rotiți inelul central **4** al manetei **1** până la reapariția simbolului în fața reperului **3**, apoi eliberați.

Funcționarea depinde de poziția selectată pentru iluminarea exterioră iar un martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.

Lumini de ceață spate

#E Rotiți inelul central **4** al manetei până la reapariția simbolului în fața reperului **3**, apoi eliberați.

Funcționarea depinde de poziția selectată pentru iluminarea exterioră iar un martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.

Nu uitați să întrerupeți funcționarea acestor lumini când nu mai sunt necesare pentru a nu incomoda ceilalți participanți la trafic.

Stingere

Rotiți din nou inelul central **4** pentru a alinia marcajul **3** cu simbolul luminilor de ceață pe care doriți să le stingeți. Martorul luminos corespunzător se stinge pe tabloul de bord.

Stingerea iluminării exterioare antrenează stingerea luminilor de ceață față și spate.

Lumini de viraj

(în funcție de vehicul)

În mers înainte, la o viteză a vehiculului mai mică de aproximativ 40 km/h, cu luminile de întâlnire aprinse și în anumite condiții (unghiul volanului, lumini de semnalizare aprinse etc.), în momentul efectuării unui viraj, unul dintre proiectoarele de ceață se aprinde pentru a ilumina interiorul virajului.

Atunci când cuplați marșarierul, iar luminile de întâlnire sunt aprinse, ce-

ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE

le două proiectoare de ceață se aprind automat.

Notă: la trecerea din marșarier în mers înainte (de exemplu, în timpul unei manevre de parcare), cele două proiectoare de ceață rămân aprinse până când vehiculul depășește viteza de aproximativ 10 km/h.

Reglare faruri



Pentru vehiculele care sunt echipate cu aceasta, comanda **A** permite să corectați înălțimea fasciculelor în funcție de sarcină.

Cu farurile fazei scurte aprinse, apăsați partea superioară **1** a comenzii **A** pentru a ridica faza lungă a faruri-

lor sau apăsați partea inferioară **2** pentru a o coborî.

Stare de încărcare	Poziție comandă
Șofer singur sau cu un pasager	0
Toate scaunele ocupate	1
Șofer cu pasageri și bagaje (sau încărcătură) atingând masa autorizată în sarcină	2
Șofer fără un pasager și cu bagaj (sau încărcătură) atingând masa maximă autorizată de sarcină	3 sau 4

Tabelul de mai jos furnizează câteva exemple. În toate cazurile, reglați comanda **A** în funcție de sarcina vehiculului, astfel încât vizibilitatea drumului să nu fie afectată și să nu orbiți ceilalți șoferi.

AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE

Avertizor sonor



Apăsați pe perna volanului **A**.

Avertizor luminos

Pentru a obține un apel luminos, trageți spre dumneavoastră maneta **1**.

Lumini semnalizare direcție

Manevrați maneta **1** în planul volanului și în sensul în care rotiți volanul.

Mod de funcționare cu impulsuri

Mutați scurt maneta **1** în sus sau în jos, fără a depăși punctul de rezistență, apoi eliberați-o: maneta va re-

veni în poziția inițială și semnalizatorul în cauză va clipi de trei ori.

Lumini de avarie



Apăsați contactorul **2**.

Acest dispozitiv acționează simultan cele patru lumini de semnalizare și lămpile de semnalizare laterale. Nu trebuie utilizat decât în caz de pericol pentru a-i avertiza pe ceilalți automobiliști că sunteți constrâns să vă opriți într-un loc anormal, chiar interzis, sau în condiții speciale de conducere sau de circulație.

ȘTERGĂTOARE GEAMURI

Ștergător geam / spălător geam față



Eficacitatea unei lamele a ștergătorului de geam

Supravegheați starea lamelor ștergătorului de geamuri. Durata sa de viață depinde de dumneavoastră:

- aceasta trebuie să rămână curate: curățați periodic lamela și geamul cu apă cu săpun;
- nu o utilizați atunci când geamul este uscat;
- îndepărtați-o de geam atunci când nu a fost utilizată o perioadă lungă de timp.

În toate cazurile, înlocuiți-o de îndată ce aceasta începe să-și piardă eficacitatea: aproximativ în fiecare an ➔ 370.

Precauții pentru utilizarea ștergătoarelor de geam

Dacă pe parbriz există obstacole (murdărie, zăpadă, gheață etc.), curățați parbrizul (inclusiv zona centrală situată în spatele retrovizorului interior) înainte de a acționa ștergătoarele (risc de supraîncălzire a motorului).

Dacă mișcarea unei lamele este blocată de un obstacol, aceasta poate să se oprească. Îndepărtați obstacolul și reactivați ștergătorul de geam cu maneta de ștergere.



Înainte de orice acțiune asupra parbrizului (spălarea vehiculului, dezghețare, curățarea parbrizului etc.), readuceți maneta **1** în poziția **B** (oprit).

Risc de rănire și/sau de deteriorare.



La intervențiile sub capotă, asigurați-vă că maneta ștergătorului de geamuri este în poziția **B** (oprit).

Risc de rănire



Cu contactul pus, deplasați maneta 1.

A un singur baleiaj al ștergătoarelor.

Printr-o apăsare scurtă, ștergătoarele de geamuri vor realiza o mișcare dus-întors.

B oprire.

ȘTERGĂTOARE GEAMURI

C baleiaj intermitent.

Între două baleiaje, lamelele se opresc timp de câteva secunde. Este posibil să modificați intervalul între două baleiaje rotind inelul 2.

- **D baleiaj continuu lent.**
- **E ștergere continuă rapidă.**



Pozițiile **C** și **D** sunt accesibile cu contactul pus.

Poziția **E** este accesibilă doar cu motorul pornit.

Particularitate

În **rulare**, orice oprire a vehiculului reduce alura baleiajului. De la o viteză continuă rapidă, treceți la o viteză continuă lentă.

De îndată ce vehiculul rulează, ștergerea revine la viteza selectată inițial. Orice acțiune asupra manetei 1 suprascrie și anulează funcția automată.

Vehicule cu funcție ștergere automată



Cu motorul pornit, apăsați maneta 1.

A un singur baleiaj al ștergătoarelor.

Printr-o apăsare scurtă, ștergătoarele de geamuri vor realiza o mișcare dus-întors.

B oprire.

C funcție ștergere automată

(în funcție de vehicul)

Cu această poziție selectată, sistemul detectează ajungerea apei pe parbriz și declanșează baleiaje cu viteza de ștergere adaptată. Este posibil să schimbați pragul de declanșare și intervalul dintre baleiaje prin rotirea inelului 2:

- **F:** sensibilitate minimă;
- **G:** sensibilitate maximă.



Poziția **D** este accesibilă cu contactul pus. Pozițiile **C** și **E** sunt accesibile doar cu motorul pornit.

Cu cât mai mare este sensibilitatea, cu atât ștergătoarele de geamuri reacționează mai rapid și frecvența de baleiaj crește.

Notă:

ȘTERGĂTOARE GEAMURI

- senzorul de ploaie are doar funcție de asistență. În caz de vizibilitate redusă, șoferul trebuie să activeze manual ștergătoarele de geamuri. Pe timp de ceață sau ninsoare, ștergerea nu este declanșată automat și rămâne sub controlul șoferului;
- în caz de temperatură negativă, ștergerea automată nu este activă la pornirea vehiculului. Aceasta se activează automat când vehiculul depășește o anumită viteză (aproximativ 8 km/h);
- nu activați ștergerea automată pe timp uscat;
- degivrați complet parbrizul înainte de a activa ștergerea automată;
- atunci când vehiculul este spălat într-o cabină de spălare care conține perii cu role, readuceți maneta **1** la poziția de dezactivare **B** pentru a dezactiva ștergerea automată.
- **D baleiaj continuu lent.**
- **E ștergere continuă rapidă.**

Notă: există o poziție de întreținere pentru înlocuirea lamelelor ștergătoarelor.

Această poziție permite ridicarea lamelelor pentru a le putea îndepărta de parbriz.

Acest lucru poate fi util pentru:

- a curăța lamelele;
- a ridica lamelele de pe parbriz pe timp de iarnă;

- înlocuiți lamelele.

Cu contactul pus și motorul oprit, coborâți complet (poziția **E**) maneta **1** pentru ștergătorul de parbriz. Brațul ștergătorului se oprește în poziția **➔ 370**, la distanță de capotă.

Plițați lamelele ștergătoarelor pe parbriz și ieșiți din poziția de revizie înainte de a activa ștergerea sau de a pleca la drum, deoarece acestea pot reveni în poziția normală și pot deteriora capota, ștergătoarele și parbrizul.

Anomalie de funcționare

În cazul unei defecțiuni a baleiajului automat, ștergătorul de geam va funcționa în regim de baleiaj intermitent. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Funcționarea senzorului de ploaie poate fi întreruptă în următoarele situații:

- ștergătoare de geam deteriorate; o peliculă de apă sau urme lăsate de o lamelă pe zona de detectare a senzorului pot mări timpul de reacție a ștergătorului de geam automat sau pot mări frecvența de baleiaj;
- parbrizul prezintă o crăpătură sau o fisură în apropierea senzorului sau parbrizul este acoperit de praf, murdărie, insecte, gheață, utilizarea

unor produse de spălare pe bază de ceară și a unor produse hidrofobe. Ștergătorul de parbriz va fi mai puțin sensibil sau poate chiar să nu reacționeze deloc.

Spălător geam

Cu contactul pus, trageți maneta **1** către dvs.

O acțiune scurtă declanșează, în plus față de spălătorul geam, o mișcare dus-întors al ștergătoarelor de geamuri.

O apăsare prelungită declanșează, pe lângă spălătorul de lunetă, trei baleiaje ale ștergătorului de geam, urmate, după câteva secunde, de un al patrulea.

Ștergător-spălător lunetă

Ștergător lunetă spate



Nu vă serviți de brațul ștergătorului de geam pentru a deschide sau a închide ușa portbagajului.

ȘTERGĂTOARE GEAMURI

2

Eficacitatea unei lamele a ștergătorului de geam

Supravegheați starea lamelor ștergătorului de geamuri. Durata sa de viață depinde de dumneavoastră:

- aceasta trebuie să rămână curate: curățați periodic lamela și geamul cu apă cu săpun;
- nu o utilizați atunci când geamul este uscat;
- îndepărtați-o de geam atunci când nu a fost utilizată o perioadă lungă de timp.

În toate cazurile, înlocuiți-o de îndată ce aceasta începe să-și piardă eficacitatea: aproximativ în fiecare an ➔ **370**.

Precauții pentru utilizarea ștergătoarelor de geam

- Pe timp de ninsoare sau de îngheț, ștergeți geamul înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele de geamuri (risc de supraîncălzire a motorului);
- asigurați-vă că nu există obiecte care să împiedice cursa lamelei.



Înainte de orice acțiune asupra geamului spate (spălare vehicul, degivrare, curățare...) readuceți maneta **1** în poziția oprit.
Risc de rănire și/sau de deteriorări.



Înainte de orice acțiune asupra geamului spate (spălare vehicul, degivrare, curățare...) readuceți maneta **1** în poziția oprit.
Risc de rănire și/sau de deteriorări.



71119



Cu contactul pus, rotiți inelul **3** de pe maneta **1**, până când simbolul se aliniază cu reperul **2**.

Pentru a opri funcționarea, rotiți din nou inelul **3** la poziția oprit.

Notă: la spălarea vehiculului sub o instalație de spălare, readuceți inelul **3** de pe maneta **1** în poziția oprit, pentru a dezactiva ștergerea automată.

Respectați recomandările de utilizare.

Activare/dezactivare ștergător de lunetă

Cuplarea marșarierului declanșează ștergerea intermitentă (dacă șter-

ȘTERGĂTOARE GEAMURI

gătoarele de parbriz funcționează). Dacă vehiculul dvs. este echipat cu un meniu de personalizare a reglajelor, puteți alege să activați sau să dezactivați această funcție. Consultați instrucțiunile multimedia.

Pentru vehiculele care nu sunt echipate cu un meniu de personalizare a setărilor, puteți solicita unui reprezentant al mărcii să dezactiveze această funcție.

Dacă pe geamul spate există anumite obstacole (murdărie, zăpadă...), ștergătorul de geam încearcă să înlăture toate obstacolele.

Dacă un obstacol împiedică mișcarea lamei, aceasta poate să se oprească. Îndepărtați obstacolul, așteptați aproximativ 30 de secunde și reactivați ștergătorul de geam cu maneta de ștergere.

Precauții

- În condiții de vreme geroasă, verificați ca lamela să nu fie lipită de parbriz înainte de a acționa ștergătoarele. Dacă acționați ștergătorul de geam atunci când lamela este blocată din cauza înghețului, riscați să deteriorați atât lamela, cât și motorul sistemului ștergătorului de geam.
- Nu acționați ștergătoarele pe geamul uscat. Acest lucru va duce la

uzura sau la deteriorarea prematură a lamelor.

Ștergător-spălător lunetă

71119



Cu contactul pus, împingeți lung maneta **1**, apoi eliberați-o.

O menținere prelungită declanșează, pe lângă spălătorul de parbriz, trei baleiaje ale ștergătoarelor, urmate, după câteva secunde, de un al patrulea.

REZERVOR DE CARBURANT

prezentare

2



Pentru a completa nivelul de carburant, motorul trebuie să fie oprit (și nu numai în stare de veghe în cazul vehiculelor echipate cu funcția Stop and Start): trebuie să întrerupeți contactul ➔ 182, ➔ 186.

Risc de incendiu.



Nu amestecați benzină (fără plumb sau E85) cu motorină, chiar și în cantitate mică.

Nu utilizați carburant pe bază de etanol dacă vehiculul dumneavoastră nu este adaptat.

Nu adăugați reactiv la carburant – în caz contrar, riscați deteriorarea motorului ➔ 177.

Dacă doriți să adăugați un aditiv la carburant, utilizați un produs aprobat de departamentul nostru tehnic.

Consultați Reprezentantul mărcii.



Miros persistent de carburant

În cazul apariției unui miros persistent de carburant, aveți grijă să:

- procedați la oprirea vehiculului compatibilă cu condițiile de circulație și să întrerupeți contactul;
- anclanșați semnalul de avarie, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație;
- apelați la un Reprezentant al mărcii.

REZERVOR DE CARBURANT



Orice intervenție sau modificare asupra sistemului de alimentare cu carburant (unități de control electronic, cablaje, circuit de carburant, injectoare, capote de protecție...) este strict interzisă datorită riscurilor la care poate fi supusă securitatea dumneavoastră (excepție face personalul calificat din Rețeaua mărcii).



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

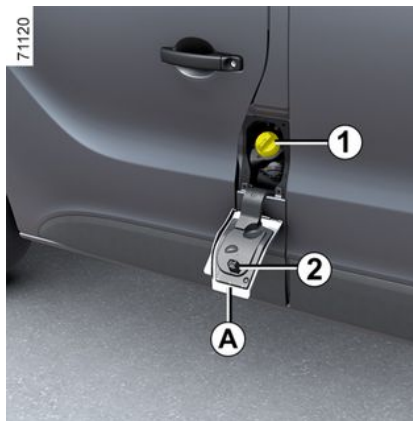


Bușon de umplere: este specific.

Dacă trebuie să-l înlocuiți, asigurați-vă că este identic cu bușonul original. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Nu manevrați bușonul în apropierea unei flăcări sau a unei surse de căldură.

Nu spălați zona de umplere cu curățătorul de înaltă presiune.



Capacitate utilizabilă a rezervorului: aproximativ 80 de litri.

Deschideți ușa față stânga, apoi trapa **A**.

În timpul umplerii, utilizați portbușonul **2** pe clapeta **A** pentru a suspen-
da bușonul **1**.

Calitate carburant

Utilizați un carburant de bună calitate care respectă legislația în vigoare pentru fiecare țară. Acesta trebuie să fie conform cu indicațiile afișate pe eticheta amplasată pe trapa **A ➔ 387.**

Umplere cu carburant

Cu contactul întrerupt, introduceți pistolul și aduceți-l până la **tanpon** înainte de a-l declanșa pentru a umple rezervorul (risc de împrôșcări).

Mențineți-l în această poziție pe întreaga perioadă a operației de umplere.

Ca urmare a primei opriri automate la sfârșitul umplerii, este posibil să faceți maxim alte două declanșări pentru a păstra un volum de expansiune.

În momentul umplerii, aveți grijă să nu pătrundă apă.

După umplere, remontați bușonul **1** și închideți trapa **A** pentru a împiedica pătrunderea apei sau a corpurilor străine în sistem.

REZERVOR DE CARBURANT

Asigurați-vă întotdeauna că bușonul **1**, trapa **A** și perimetrul său rămân curate, fără praf, noroi, murdărie etc.



Carburanți care respectă standardele europene cu care sunt compatibile motoarele vehiculelor comercializate în Europa ➔ **387**.

Caz particular

Atunci când vehiculul a fost oprit timp de aproximativ trei luni, **trebuie să adăugați carburant pentru a preveni deteriorarea pompei de carburant**.

Pentru a face acest lucru, cu contactul întrerupt, completați nivelul de carburant sau adăugați cel puțin **10 litri**, apoi porniți motorul pentru a acționa pompa și reînnoi carburantul din circuit.

Dacă nu este posibil să adăugați cel puțin 10 litri de carburant din cauza nivelului de carburant din rezervor, rulați vehiculul până când rezervorul ajunge la capacitatea necesară.

Pană de carburant versiuni diesel



Vehicule cu cheie/telecomandă

- Rotiți cheia de contact în poziția "Pornit" **M ➔ 181** și așteptați câteva minute înainte de a porni, pentru a permite amorsarea circuitului de carburant;
- rotiți cheia la poziția **D**. Dacă motorul nu pornește, repetați procedura;
- dacă, după mai multe încercări, motorul tot nu pornește, contactați un reprezentant autorizat.

Vehicule cu cartelă

Cu cartela în habitacul, apăsați butonul de pornire **3** fără a acționa pedalele. Așteptați câteva minute înainte de a porni. Aceasta permite reamorsarea circuitului de carburant. Dacă motorul nu pornește, repetați procedura.

REZERVOR DE REACTIV

prezentare



Reactivul nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea. Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic.



Orice intervenție este strict interzisă pe orice parte a sistemului. Pentru a evita orice deteriorare, numai personalul calificat din rețeaua noastră poate efectua intervenții la sistem.



Dacă apare mesajul "XXX KM până la blocare, completați AdBlue", umpleți rezervorul de reactiv și consultați instrucțiunile de umplere.

Risc de imobilizare a vehiculului.



Bușon de umplere: este specific.

Dacă trebuie să-l înlocuiți, asigurați-vă că este identic cu bușonul original. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii. Nu spălați zona de umplere cu curățitorul de înaltă presiune.

Conformați-vă legislației locale din țara în care vă găsiți.

Este important să rețineți că nerespectarea reglementărilor în vigoare poate duce la sancționarea proprietarului vehiculului.

Principiu de funcționare

Reactivul este destinat motoarelor diesel echipate cu sistemul SCR (reducere catalitică selectivă). Utilizarea reactivului reduce cantitatea de oxizi de azot din gazele de eșapament.

Consumul în timp real depinde de condițiile de utilizare a vehiculului, de dotări și de stilul de conducere.

Calitate reactiv

Utilizați **numai reactivi care se conformează standardului ISO 22241** și sunt în conformitate cu marcajul de pe bușonul de umplere al rezervorului.

Umplere



Capacitate utilă a rezervorului: între aproximativ 22 de litri și 25 de litri (în funcție de vehicul).

Cu contactul decuplat, deschideți ușa pasagerului din față pentru a deschide clapeta **A**. Slăbiți capacul **1**.

Notă: atunci când temperatura rezervorului este ridicată, prin orificiul

REZERVOR DE REACTIV

bușonului pot fi emanați vapori de hidroxid de amoniu.



Pentru a completa nivelul de reactiv, motorul trebuie să fie oprit (nu doar în stare de veghe, în cazul vehiculelor cu funcția Stop and Start). Trebuie să întrerupeți contactul → 182, → 186.

Precauții de utilizare

Rezervorul poate fi umplut la pompă. În orice alte situații, este obligatoriu să citiți indicațiile de pe recipientul de reactiv (de ex. pe cutie sau bidon).


Când umpleți, **manipulați reactivul cu grijă, deoarece poate deteriora hainele, încălțăminte, caroseria etc.**

Dacă reactivul debordează sau contaminează vopseaua, curățați rapid zona afectată cu o lavetă moale și cu apă rece din abundență.

Notă: dacă reactivul lichid se cristalizează, utilizați un burete moale.

În condiții meteo extreme, de temperatură scăzută

În condiții de vreme rece, rezervorul de reactiv trebuie realimentat la

apariția matorului luminos  și a mesajului "Umpleți AdBlue în urm. 1200 km" pe tabloul de bord.

Cazuri particulare

Lichidul reactiv îngheață la o temperatură mai mică de aproximativ -10°C.



Dacă este necesar să completați nivelul sau să umpleți rezervorul de

reactiv ( aprins):

- parcați vehiculul într-o zonă mai caldă (temperatură peste aproximativ -10°C);
- nu încercați să alimentați în timp ce lichidul este înghețat;
- așteptați ca reactivul să revină la starea lichidă (aproximativ opt ore);
- completați nivelul sau umpleți rezervorul de reactiv.

Notă: dacă nu este posibilă aplicarea procedurii, solicitați unui specialist acreditat să completeze nivelul sau să umple rezervorul de reactiv.

Atunci când vehiculul se deplasează la temperaturi mai mici de aproximativ -20°C, pe tabloul de bord apar

matorii luminoși  și , însoțiți de mesajul "Injectie de controlat". Acest lucru nu este neapărat un defect, ci are legătură cu îngheța-

rea lichidului. În aceste condiții, urmați instrucțiunile menționate mai sus. Nu completați nivelul de lichid și reporniți vehiculul după ce reactivul a revenit la starea sa lichidă.

Dacă matorii luminoși și mesajul continuă să apară, există o altă cauză. Consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii dumneavoastră.



După umplerea rezervorului de reactiv, verificați dacă bușonul și capacul sunt închise, porniți motorul și **AȘTEPTAȚI 10 secunde cu vehiculul staționar și cu motorul pornit**, înainte de a demara din nou.




Dacă nu se efectuează această operație, umplerea rezervorului nu va fi luată în considerare automat decât după cel puțin doisprezece de minute de rulare.

Mesajul "Umpleți cu AdBlue" și/ sau matorii luminoși vor continua să apară până când umplerea a fost înregistrată de către sistem.

REZERVOR DE REACTIV

Întreținere/autonomie

Informațiile afișate pe tabloul de bord pot fi însoțite de un semnal sonor.







Martori luminoși	Mesaje	Ce trebuie să faceți?
-	« Prevedeți AdBlue în urm. 2400 km »	Atunci când mesajul este afișat la punerea contactului, autonomia este mai mică de 2.400 km. Umpleți din nou sau solicitați efectuarea umplerii reactivului din rezervor de către un reprezentant al mărcii.
Apare  .	« Umpleți AdBlue în urm. 1200 km »	Atunci când mesajul se afișează la punerea contactului, autonomia este cuprinsă între 1.200 km și 800 km. Umpleți din nou sau solicitați efectuarea umplerii reactivului din rezervor de către un reprezentant al mărcii.
Apare  .	"XXX KM până la blocare, umpleți cu AdBlue"	Mesajul se afișează la punerea contactului și se repetă: - aproximativ la fiecare 100 km, autonomia este cuprinsă între aproximativ 800 km și 200 km; - aproximativ la fiecare 50 km, autonomia este mai mică de 200 km. În toate cazurile, umpleți sau solicitați umplerea rezervorului de reactiv de către un reprezentant al mărcii, cât mai curând posibil.
 clipește sau se aprinde, în funcție de vehicul.	"0 KM până la blocare, umpleți cu AdBlue"	Motorul nu vrea să pornească. Pentru a reporni, trebuie să umpleți rezervorul de reactiv.

REZERVOR DE REACTIV

Defecțiuni de sistem

Atunci când martorii luminoși se aprind, aceștia pot fi însoțiți de un semnal sonor.

2

Martori luminoși	Mesaje	Ce trebuie să faceți?
 și  se aprind.	« Verifică sistem antipoluare » « Verifică calitatea AdBlue » « Verifică injecție AdBlue »	Indică o defecțiune a sistemului. Consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii dumneavoastră.
 și  se aprind.	"Blocare control emisii XXX KM"	Indică o defecțiune a sistemului și că distanța rămasă este sub 1.000 km sau, în funcție de vehicul, sub 800 km, până când nu va mai fi posibilă repornirea vehiculului. Aceste avertismente se repetă: – la fiecare 100 km până când distanța rămasă este cuprinsă între 1.000 km și 200 km sau, în funcție de vehicul, între 800 km și 200 km până când nu va mai fi posibilă repornirea vehiculului; – La fiecare 50 km, atunci când au rămas mai puțin de 200 km înainte ca vehiculul să nu mai poată fi repornit. Consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii dumneavoastră.
 și  se aprind.	"Blocare control emisii 0 KM"	Indică faptul că, după întreruperea contactului, vehiculul nu va reporni. Apelați un reprezentant al mărcii.

RODAJ

Versiune diesel

Pe primii **1.500 km**, nu depășiți 130 km/h în ultimul raport sau 2.500 rot/min. După acest kilometraj veți putea rula mai repede dar numai după 6 000 km aproximativ veți putea obține performanțele prescrise.

Pe perioada de rodaj, nu accelerați puternic cât timp motorul este rece, nu folosiți motorul la turații ridicate.

Periodicitate revizii: consultați documentul de întreținere a vehiculului.

Notă: pentru un vehicul nou în faza de rodaj: nivelul lichidului de răcire poate fi mai ridicat decât marcajul "MAXI" de pe rezervor, apoi poate să coboare între marcajele "MINI" și "MAXI". Acest lucru nu prezintă un risc.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR

Contactor demaraj pe un vehicul cu cheie



Nu porniți niciodată vehiculul în mers liber în pantă. Risc de inactivare a direcției asistate.

Risc de accident.



Nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului. După oprirea motorului, amplificatorul de frânare, direcția asistată etc. și dispozitivele de securitate pasivă, precum Airbags și pretensionatoare, nu vor mai funcționa.



Poziție "Stop și blocare direcție" (BLOCARE 0)

Pentru a bloca, scoateți cheia și rotiți volanul până la blocarea direcției. Pentru a debloca direcția, manevrați ușor cheia și volanul.

Poziție "Pornit" (PORNIT 2)

Contactul este cuplat: Se poate utiliza orice accesoriu (radio etc.).

Poziție "Start" (START 3)

Dacă motorul nu pornește, trebuie să readuceți cheia înapoi înainte de a acționa din nou demarorul. Eliberați cheia din momentul pornirii motorului.

Notă: în versiunea diesel, pot să treacă câteva secunde între acțiunea asupra cheii și pornirea motorului pentru a permite preîncălzirea motorului.

Pornire motor



Rotiți cheia de contact în poziția "ON" și 2 mențineți această poziție până la stingerea indicatorului luminos pentru preîncălzirea motorului



PORNIRE, OPRIRE MOTOR



Pornire vehicule

Pe sol orizontal, cu vehiculul fără încărcătură, este recomandată să porniți în a doua.

Pentru a porni:

roțiți cheia în poziția "START" 3 **fără a apăsa pedala de accelerație.**

Eliberați cheia din momentul pornirii motorului.

Oprire motor

Cu motorul la ralanti, roțiți cheia în poziția "LOCK" 0.

Contactor demaraj pe un vehicul cu cartelă



Pornire vehicule

Pe sol orizontal, cu vehiculul fără încărcătură, este recomandată să porniți în a doua.



Nu porniți niciodată vehiculul în mers liber în pantă. Risc de inactivare a direcției asistate.

Risc de accident.



Atunci când părăsiți vehiculul, în special cu cartela asupra dumneavoastră, asigurați-vă că motorul este oprit.



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR



71019



71016



74254

3

Cartela trebuie să fie în zona de detectare **1** pentru versiunea furgon și în zona de detectare **2** pentru versiunea combi.

Apăsați butonul **3**.

Pentru a porni:

- în cazul vehiculelor echipate cu cutie de viteze automată, apăsați pedala de frână și apăsați butonul **3**;
- la vehiculele echipate cu o cutie de viteze mecanică, apăsați pedala de frână sau de ambreiaj și butonul **3**. Dacă o viteză este cuplată, numai apăsarea pe pedala de ambreiaj va permite pornirea.

Particularități:

- dacă oricare dintre condițiile de pornire nu este îndeplinită, mesajul "Apăsați frâna + START" sau "Apasă ambreiaj + Start" se afișează pe tabloul de bord;
- în anumite cazuri, va fi necesar să manevrați volanul apăsând pe butonul de pornire **3** pentru a ajuta la deblocarea coloanei de direcție; mesajul "Rotește volanul + START" vă avertizează în acest sens;
- la pornirea motorului la temperatură exterioară foarte scăzută (sub -10°C): apăsați lung pe pedala de ambreiaj sau pe pedala de frână până când motorul pornește.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR

Funcție accesorii



(Punere contact)

De îndată ce aveți acces la vehiculul dumneavoastră, puteți dispune de anumite funcționalități (radio, navigare, ștergere, ...).

Pentru a utiliza celelalte funcții, cu cartela în habitacul, apăsați pe butonul **3** fără a apăsa pedalele.

Condiții de oprire a motorului



Nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului. După oprirea motorului, amplificatorul de frânare, direcția asistată etc. și dispozitivele de securitate pasivă, precum Airbags și pretensionatoare, nu vor mai funcționa.



71019

Vehiculul trebuie să fie oprit.

Cartela trebuie să fie în zona de detectare **1** pentru versiunea furgon și în zona de detectare **2** pentru versiu-

nea combi. Apăsați pe butonul **3**: motorul se oprește. Coloana de direcție se blochează la deschiderea ușii șoferului sau la blocarea vehiculului.



71016

În cazul în care cartela nu mai este în habitacul sau dacă bateria cartelei este descărcată, atunci când vehiculul este staționar și încercați să opriți motorul, mesajul "Cartelă absentă apasă lung START" apare pe grupul de instrumente: apăsați pe butonul **3** timp de mai mult de trei secunde.

Cu contactul oprit, accesoriile (radio etc.) utilizate vor continua să funcționeze timp de aproximativ 10 minute.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR

La deschiderea ușii șoferului, accesorii încetează să funcționeze.



Anomalie de funcționare



În anumite cazuri, cartela mâini libere poate să nu funcționeze:

- dacă bateria cartelei este uzată sau descărcată etc.
- cartela este în apropierea unui aparat care funcționează pe aceeași frecvență (monitor, telefon mobil, joc video, dispozitiv etc.);
- vehiculul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.

Mesajul "Plasează card pe zonă + start" apare pe tabloul de bord.

Apăsați pedala de frână sau de ambreiaj, apoi așezați cartela **5** (partea cu butonul spre dvs.) la unghiul indicat pe una dintre zonele de plasare

4. Apăsați pe butonul **3** pentru a porni vehiculul. Mesajul se stinge.

Funcție Stop and Start



Pentru a completa nivelul de carburant, motorul trebuie să fie oprit (și nu numai în starea de veghe în cazul vehiculelor echipate cu funcția Stop and Start): trebuie să întrerupeți contactul ➔ **181**, ➔ **174**.

Risc de incendiu.

Acest sistem permite diminuarea consumului de carburant și a emisiei de gaze cu efect de seră.

La pornirea vehiculului, sistemul se activează automat. În mers, sistemul oprește motorul (punere în starea de veghe) în cazul opririi vehiculului (ambuteiaj, oprire la semafor...).

PORNIRE, OPRIRE MOTOR

Condiții de punere în stare de veghe



Înainte de a părăsi vehiculul, motorul trebuie oprit (nu pus în stare de veghe) → 182.



Nu lăsați vehiculul să ruleze dacă motorul se află în stare de veghe (martorul luminos



este aprins pe tabloul de bord).


Vehiculul a rulat de la ultima sa oprire.

Pentru cutiile de viteze automate:

– cutia de viteze este în poziția D, M sau N;

și

– pedala de frână este apăsată. În funcție de vehicul, dacă martorul lu-

minos  clipește, iar mesajul "Apăsați pedala de frână" apare pe

tabloul de bord, acest lucru indică faptul că pedala de frână nu este apăsată suficient;

și

– pedala de accelerație nu este apăsată;

și

– viteza este zero.

Motorul rămâne în stare de veghe, dacă se selectează poziția P sau poziția N cu frâna de parcare cuplată și cu pedala de frână eliberată.

Pentru cutiile de viteze manuale:

– Cutia de viteze este în poziție neutră (punct mort);

și

– pedala de ambreiaj este eliberată. În funcție de vehicul, dacă martorul

luminos  clipește și mesajul "Eliberați pedala De ambreiaj" apare pe tabloul de bord, acestea indică faptul că pedala de ambreiaj nu este eliberată suficient;

și

– viteza vehiculului este zero.

Pentru toate vehiculele:

Martorul luminos  rămâne aprins pe tabloul de bord pentru a vă

avertiza cu privire la punerea în stare de veghe a motorului. Echipamentele vehiculului rămân în funcțiune pe parcursul duratei opririi motorului.

Atunci când motorul trece în starea de veghe, este posibil ca direcția asistată să nu mai fie funcțională.

În acest caz, aceasta intră din nou în funcțiune atunci când motorul nu se mai află în starea de veghe sau când viteza depășește aproximativ 1 km/h (la vale, în pantă etc.).

Împiedicarea punerii în stare de veghe a motorului

În anumite situații, cum ar fi intrarea într-o intersecție, dacă sistemul este activat, puteți să mențineți motorul pornit pentru o pornire rapidă.

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată:

Mențineți vehiculul staționat apăsând ușor pedala de frână.

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze manuală:

Mențineți pedala de ambreiaj apăsată.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR

Ieșirea din starea de veghe a motorului

Pentru cutiile de viteze automate:

- atunci când ușa șoferului este deschisă;
- atunci când centura de securitate a șoferului este decuplată;
- în modul manual, paletetele de schimbare a rapoartelor sunt activate;
- pedala de frână este eliberată și poziția D sau M este cuplată;
- pedala de frână este eliberată, poziția N este cuplată și frâna de parcare este eliberată;
- pedala de frână este din nou apăsată, poziția P este cuplată sau poziția N este cuplată cu frâna de parcare aplicată;
- poziția R este cuplată;
- pedala de accelerație nu este apăsată.

Pentru cutiile de viteze manuale:



Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze mecanică

Repornirea poate fi întreruptă dacă pedala de ambreiaj este eliberată prea rapid în timp ce un raport este cuplat.




În caz de oprire bruscă a motorului, dacă sistemul este în funcțiune, apăsarea până la capăt a pedalei de ambreiaj repornește motorul.

- la deschiderea ușii șoferului, fără niciun raport cuplat și cu pedala de ambreiaj eliberată;
- la decuplarea centurii de securitate a șoferului, fără niciun raport cuplat și cu pedala de ambreiaj eliberată;
- cutia de viteze este în poziție neutră și pedala de ambreiaj este ușor apăsată;
- viteza cuplată și pedala de ambreiaj apăsată complet.

Caz particular:

Particularitate: în funcție de vehicul, dacă întrerupeți contactul atunci când motorul este în starea de ve-

ghe, matorul luminos  poate fi afișat timp de câteva secunde pe tabloul de bord.

Condiții de ne-punere în stare de veghe a motorului



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul ➔ 182.

Anumite condiții nu permit sistemului punerea în stare de veghe a motorului, în special atunci când:

Pentru toate vehiculele:

- ușa șoferului nu este închisă;
- centura de securitate a șoferului nu este cuplată sau nu a fost cuplată la începutul rulajului;
- marșarierul a fost cuplat;
- Funcția Asistență la parcare este în funcțiune;
- nu este blocată capota motorului;

PORNIRE, OPRIRE MOTOR

- temperatura exterioară este prea mică sau prea mare;
- bateria nu este suficient de încărcată;
- diferența dintre temperatura interioară a vehiculului și de cea stabilită a climatizării automate este extrem de importantă;
- altitudinea este prea mare;
- panta este prea abruptă pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată;
- funcția "Vedere clară" este activată ➔ 296;
- temperatura motorului este insuficientă;
- sistemul de depoluare este în curs de regenerare;
- ...

În funcție de vehicul, pe tabloul de

bord apare matorul luminos 

pentru a semnala faptul că motorul nu poate fi adus în stare de veghe.

Matorul luminos poate apărea pe tabloul de bord, însoțit de un mesaj:

- "Optimizare încărcare baterie" pentru a acorda prioritate încărcării bateriei;
- "Prioritate confort încălzire" pentru a acorda prioritate climatizării;
- "Prioritate funcționare motor" pentru a acorda prioritate funcțiilor motorului.

Particularitate de repornire automată a motorului




Înainte de a părăsi vehiculul, motorul trebuie oprit (nu pus în stare de veghe) ➔ 182.

În anumite condiții, motorul poate reporni fără intervenție pentru a garanta securitatea și confortul dumneavoastră.

Acest lucru se poate întâmpla atunci când:


- temperatura exterioară este prea mică sau prea mare;
- funcția "Vedere clară" este activată ➔ 296;
- bateria nu este suficient de încărcată;
- viteza vehiculului este mai mare de 5 km/h (la coborâre...);
- pedala de frână este apăsată în mod repetat sau există o cerință privind sistemul de frânare;
- ...

În funcție de vehicul, matorul lumi-

nos  apare pe tabloul de bord pentru a vă avertiza cu privire la pornirea automată a motorului.



În funcție de vehicul, matorul lumi-

nos  poate fi însoțit de un mesaj pe tabloul de bord:

- "Optimizare încărcare baterie" pentru a acorda prioritate încărcării bateriei;
- "Prioritate confort încălzire" pentru a acorda prioritate climatizării;
- "Prioritate funcționare motor" pentru a acorda prioritate funcțiilor motorului.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR



Notă specială: cu motorul în standby, apăsați comutatorul **1** pentru a reporni automat motorul.

3

Dezactivare, activare funcție

Pentru a dezactiva funcția, apăsați butonul **1**. Mesajul "Stop & Start fct. dezactivată" apare pe panoul de instrumente și indicatorul luminos **2** încorporat în comutatorul **1** se aprinde.

O nouă apăsare reactivează sistemul. Mesajul "Stop & Start fct. activată" apare pe panoul de instrumente și indicatorul luminos **2** încorporat în comutatorul **1** se stinge.

Sistemul este reactivat automat de fiecare dată când vehiculul este pornit în mod deliberat → **182**.

Anomalie de funcționare

Când mesajul "Verifică Stop & Start" apare pe panoul de bord, însoțit de iluminarea indicatorului luminos **2** încorporat în comutatorul **1**, aceasta indică faptul că sistemul este dezactivat.

Consultați un reprezentant al mărcii.

COMANDĂ DE VITEZE

Cutie de viteze automată, levier electronic

Levier de selectare 1



R: marșarier

N: neutru

D: raport de mers înainte

P: parcare, buton 2



Martorul luminos 3 de pe tabloul de bord indică poziția cuplată a levierului de selectare 1.



Înainte de a părăsi vehiculul, verificați dacă martorul luminos **P** de pe tabloul de bord și martorul luminos încorporat în butonul 2 sunt afișate.

Risc de pierdere a imobilizării vehiculului

Funcționare

Cu vehiculul oprit, porniți motorul. Apăsăți pedala de frână (martorul

luminos 4 dispăre de pe tabloul de bord). Cuplați poziția dorită (**R, N, D**).

Levierul trebuie comutat numai la poziția D, N sau R în timp ce vehiculul este staționat, piciorul dvs. este pe pedala de frână și pedala de accelerație este eliberată.

Notă: martorul luminos 4 este afișat pe tabloul de bord de fiecare dată când este necesară apăsarea pedalei de frână pentru a schimba poziția cutiei de viteze automate.

Funcționare



Deplasați levierul de selectare 1 cu una sau două poziții spre înainte sau spre înapoi pentru a cupla poziția dorită (**R, N, D**), apoi eliberați levierul,

COMANDĂ DE VITEZE

iar aceasta va reveni la poziția sa stabilă.

Poziția cuplată se aprinde pe tabloul de bord.

Dacă anumite condiții nu permit comutarea de la o poziție la alta, poziția inițială clipește pe tabloul de bord.

Pentru a cupla poziția P



Cu vehiculul staționat și motorul pornit, apăsați pe butonul **2** pentru a cupla poziția **P**. Martorul luminos de pe butonul **2** apare în portocaliu după cuplarea poziției **P** a cutiei de viteze.



Poziția **P** a cutiei de viteze nu poate fi cuplată pentru a înlocui aplicarea frânei de parcare.

Pentru a decupla poziția P

Cu vehiculul staționat și motorul pornit, apăsați pedala de frână și mutați levierul de selectare **1** în față sau în spate, în funcție de poziția dorită. Martorul luminos al butonului **2** se stinge.

Dacă pedala de frână nu este apăsată până la capăt, mesajul "Apăsați pedala de frână" și martorul luminos **4** apar pe tabloul de bord.

Notă: în poziția **R**, **N** sau **D**, cu vehiculul staționat sau deplasându-se la o viteză mai mică de aproximativ 3 km/h, atunci când șoferul își deschide ușa și își decuplează centura de securitate, poziția **P** este cuplată automat fără nicio acțiune din partea șoferului, fără niciun semnal sonor sau mesaj pe tabloul de bord. Martorul luminos **P** este afișat pe tabloul de bord, iar indicatorul luminos integrat în butonul **P** se aprinde.

Pentru a cupla poziția neutră (N)

Cu vehiculul staționat și motorul pornit, pentru a cupla poziția **N**, apăsați

și mențineți levierul de selectare **1** cu o poziție spre înainte sau spre înapoi, în funcție de raportul cuplat.

Pentru a cupla raportul de mers înainte (poziția D)

Cu vehiculul staționat, motorul pornit și pedala de frână apăsată, deplasați levierul de selectare **1** cu două poziții spre înapoi, pentru a cupla poziția **D**.

Dacă oricare dintre aceste condiții nu este aplicată, martorul luminos **4** va apărea pe tabloul de bord timp de aproximativ 15 secunde.

În majoritatea situațiilor de condus, nu mai este necesar să utilizați schimbătorul de viteze: vitezele se schimbă automat, la momentul potrivit, la turația potrivită a motorului, deoarece sistemul automat ia în calcul sarcina vehiculului, profilul drumului și stilul de condus selectat.

Notă: cu motorul pornit și vehiculul deplasându-se la o viteză cuprinsă între 0 și 8 km/h, în poziția **N** sau **R**, va trebui să apăsați pedala de frână pentru a cupla poziția **D**. Acest lucru este util la manevrele de parcare care necesită alternarea între rapoartele de înaintare și mers înapoi.

Conducere economică

COMANDĂ DE VITEZE

Pe drum, lăsați întotdeauna levierul în poziția **D**, pedala de accelerație fiind menținută puțin apăsată, raporturile vor trece automat la o turație inferioară a motorului.

Accelerări și depășiri

Apăsați ferm și până la fund pedala de accelerație (până ce depășiți punctul dur al pedalei).

Aceasta vă va permite, în funcție de posibilitățile motorului, să treceți într-un raport optim inferior.

Pentru a cupla marșarierul (poziția **R**)

Cu vehiculul staționat, motorul pornit și pedala de frână apăsată, deplasați levierul de selectare **1** cu două poziții spre înainte, pentru a cupla poziția **R**.

Dacă pedala de frână nu este apăsată, martorul luminos **4** este afișat pe tabloul de bord timp de aproximativ 15 secunde.

Notă: cu motorul pornit și vehiculul deplasându-se la o viteză cuprinsă între 0 km/h și 40 km/h, cu poziția **N** sau **D** cuplată, pedala de frână trebuie apăsată pentru a cupla poziția **R**. Acest lucru este util la manevrele de parcare care necesită alternarea între rapoartele de înaintare și mers înapoi.

Padele de schimbare raport **5** și **6**



Padelele **5** și **6** vă permit să schimbați rapoartele în timp ce poziția **D** este cuplată.

5: trecere la un raport inferior.

6: trecere la un raport superior.

Pozițiile **P**, **N** și **R** nu poate fi accesate folosind padelele.

Conducere în mod manual

Atunci când vehiculul rulează în poziția **D**, puteți trece în modul manual de conducere utilizând padelele **5** și **6** de pe volan. Sunt disponibile două moduri manuale de conducere:

– **modul manual "temporar"** poate fi utilizat pentru a forța schimbarea treptelor de viteză prin apăsarea scurtă a uneia dintre cele două padele. Modul de conducere **M** și raportul cuplat va apărea pe tabloul de bord.

Notă: cutia de viteze revine automat la modul automat **D** dacă raportul cuplat nu mai este cel optim pentru performanța vehiculului sau dacă nu a fost acționată nicio padelă o anumită perioadă de timp.

– **modul manual permanent este activat** prin apăsarea lungă a uneia dintre padele. Modul de conducere **M** și raportul cuplat va apărea pe tabloul de bord.

Notă: puteți reveni la modul automat apăsând lung padela din dreapta sau trăgând și menținând levierul cu impulsuri **1** cu două poziții spre înapoi.

În toate cazurile:

- pentru a comuta în rapoartele inferioare, apăsați padela din stânga;
- pentru a trece în rapoartele de viteză superioare, apăsați pe paleta din dreapta.

Notă: în funcție de afișaj, martorul luminos "+" de lângă poziția raportului vă sugerează să treceți într-un raport superior.

COMANDĂ DE VITEZE

Cazuri particulare

În anumite condiții de rulare (care antrenează, de exemplu, activarea protecției motorului, a programului de control electronic al stabilității (ESC) etc.), sistemul automat poate schimba treapta de viteză în mod automat.

De asemenea, pentru a evita "manevrele greșite", schimbarea raportului poate fi refuzată de "automatism": în acest caz afișajul raportului clipește câteva secunde pentru a vă avertiza de aceasta.

Caz excepțional

- **Dacă tip sau starea carosabilului** (pante ascendente abrupte, pante descendente bruște, zăpadă adâncă, nisip sau noroi) îngreunează menținerea modului automat, în funcție de vehicul, este recomandat să comutați la modul manual folosind paletel. Acest lucru va împiedica schimbarea repetată a rapoartelor de către cutia de viteze automată la rulajul în pantă și permite frânarea de motor în caz de coborâri prelungite.
- **Pentru a evita calarea** în condiții de vreme foarte rece, porniți motorul și așteptați câteva secunde înainte de a decupla poziția **P** sau **N** și de a comuta levierul la **D** sau **R**.

Staționare vehicul

Poziția **P** este cuplată automat atunci când:

- motorul este oprit;
- atunci când centura de securitate a șoferului este decuplată și ușa sa este deschisă, cu vehiculul staționat.

Martorul luminos **P** este afișat pe tabloul de bord, iar indicatorul luminos integrat în butonul **P** se aprinde.

Notă: asigurați-vă că frâna de parcare este aplicată.



Poziția **P** trebuie cuplată numai atunci când vehiculul este staționat.



La urcare, pentru a rămâne oprit, nu lăsați piciorul pe pedala de accelerație.

Risc de supraîncălzire a cutiei de viteze automate.



Din motive de securitate, nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului.

Perioadă de întreținere

Consultați carnetul de întreținere al vehiculului sau consultați un reprezentant al mărcii pentru a verifica dacă este necesară întreținerea planificată pentru cutia de viteze automată.

Dacă aceasta nu necesită întreținere, nu este necesar să completați nivelul de ulei.

Anomalie de funcționare

– **În rulare**, dacă mesajul "Verifică cutia de viteze" apare pe tabloul de bord, acesta indică o defecțiune.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii;

– **În timpul rulării**, dacă mesajul "Supraîncălzire cutie de viteze" apare pe tabloul de bord, opriți-vă de îndată ce este posibil pentru a lăsa cutia de viteze să se răcească și așteptați până dispare mesajul;

În cazul defectării motorului sau al unei defecțiuni electrice (pană de

COMANDĂ DE VITEZE

baterie) care afectează funcționarea cutiei de viteze automate, asigurați-vă că vehiculul este imobilizat corespunzător.



În caz de impact pe partea inferioară a vehiculului în timpul unei manevre (de exemplu:

contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (exemplu: deformare a unei osii), circuitul electric sau bateria de tracțiune.

Nu atingeți elementele circuitului sau eventualele scurgeri sau lichide.

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Riscuri de rănire gravă sau electrocutare care poate provoca decesul.

Levier de viteze.



În timpul staționării și în funcție de pantă și/sau de sarcina vehiculului, poate fi necesar să ridicați frâna de parcare cu cel puțin doi dinți suplimentari și să cuplați un raport (1-ul raport sau marșarierul) pentru vehiculele cu cutie de viteze mecanică sau la poziția P pentru vehiculele cu o cutie de viteze automată.



În caz de șoc pe partea inferioară a vehiculului (exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (exemplu: deformare a unei osii...).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Trecere în marșarier

Vehicul cu o cutie de viteze manuală: deplasați maneta în poziție neutră, apoi deplasați maneta în marșarier.

Trebuie să ridicați inelul **1** spre mânerul levierului pentru a putea trece în marșarier.

Vehicule echipate cu cutie de viteze automată: luminile de mers înapoi se vor aprinde imediat ce marșarierul este cuplat (dacă este cuplat contactul).

Vehicule echipate cu Park Assist
→ 273.

FRÂNĂ DE PARCARE

Frână de mână



În cursul rulajului, aveți grijă ca frâna de mână să fie complet slăbită (marton luminos roșu stins), risc de supraîncălzire sau de deteriorare.

Pentru a slăbi

Trageți levierul ușor în sus, apăsați butonul **2** și readuceți levierul la po-dea.

Dacă rulați cu frâna slăbită necorespunzător, martorul luminos roșu de pe tabloul de bord va rămâne aprins.

Pentru a strânge

Trageți levierul spre în sus și asigurați-vă că vehiculul este bine imobilizat.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI DIESEL

Turație motor diesel



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile, precum iarbă sau frunze, care pot veni în contact cu un sistem de echipament cald.

În timpul conducerii, pentru a evita deteriorarea motorului, nu lăsați niciodată turația motorului să depășească 4.500 rpm, indiferent de treapta de viteză cuplată.

Dacă mesajul "Verifică sistem anti-poluare" se afișează însoțit de mar-

torii luminoși  și , consultați imediat un reprezentant al mărcii.

În rulaj, în funcție de calitatea carburantului utilizat, poate să apară în mod excepțional fum alb.

Acesta este datorat curățării automate a filtrului de particule și este fără consecință asupra comportamentului vehiculului

Pană de carburant

După umplerea rezervorului în urma unei **purjări complete a carburantului**, trebuie să reamorsați circuitul de carburant → **174** înainte de a porni motorul.

Etichetă de opacitate a fumului de la motor

Puteți găsi informațiile **1** pe eticheta **A** lipită în compartimentul motorului sau, în funcție de vehicul, pe plăcuța de identificare a vehiculului → **385**.

1. Emisii echipament Diesel.

Precauții pe timp de iarnă



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile, precum iarbă sau frunze, care pot veni în contact cu un sistem de echipament cald.

Pentru a evita orice incident pe perioada geroasă:


- aveți grijă ca bateria să fie întotdeauna bine încărcată;
- mențineți întotdeauna rezervorul de motorină relativ plin pentru a evi-

ta condensarea vaporilor de apă care se pot acumula pe fundul rezervorului.

Filtru de particule

Filtrul de particule este utilizat în tratamentul gazelor de echipament de la motoarele diesel.

În funcție de vehicul, martorul lumi-

nos  afișat pe tabloul de bord indică faptul că filtrul este înfundat și necesită curățare.

Notă: în funcție de vehicul, atunci când filtrul de particule este operațional și nu necesită nicio acțiune din partea șoferului, mesajul "Regener. filtru inutilă" este afișat pe panoul de instrumente pentru a-l informa.

Regenerare automată

Pentru aceasta, atunci când este

afișat martorul luminos , continuați să rulați în funcție de condițiile de circulație și respectați limita de viteză până la stingerea martorului luminos. Dacă este posibil, nu lăsați turația motorului să scadă sub 2000 rot/min.

Martorul luminos trebuie să se stingă după aproximativ 10-20 de minute → **145**.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI DIESEL



Pentru a facilita regenerarea automată a filtrului de particule, efectuați o fază de conducere prelungită (de minimum 20 de minute) pe drumuri principale, la intervale de 200 de kilometri.

3

Afișarea matorului luminos



pe tabloul de bord poate fi însoțită de o creștere a turației motorului și de intrarea în funcțiune a sistemului de răcire pentru a curăța filtrul de particule.

Notă: matorul luminos poate reapărea în cazul în care condițiile de conducere nu sunt îndeplinite în totalitate în ceea ce privește curățarea filtrului. Dacă vehiculul este oprit sau dacă turația motorului scade sub 2.000 rot/min înainte de stingerea matorului luminos, poate fi necesară reluarea operației.

Regenerare manuală

(în funcție de vehicul)



Nu începeți regenerarea într-un garaj sau într-o zonă închisă.

Riscuri de intoxicare sau de asfixiere provocate de emisiile de gaze de eșapament.

Asigurați-vă că nimeni nu se află în apropierea eșapamentului în timpul regenerării.

Pericol de arsuri.

Nu parcați vehiculul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile, precum iarbă, frunze sau hârtie, care pot intra în contact sau pot fi în apropiere de sistemul de eșapament fierbinte.

Risc de incendiu.

Nu lăsați vehiculul nesupravegheat în timpul regenerării.



Dacă nu este posibilă respectarea condițiilor (timpul de rulare necesar etc.), se aprinde matorul luminos



afișat pe tabloul de bord, însoțit de mesajul "Regenerare filtru începută", pentru a indica faptul că nivelul de saturație este prea mare pentru regenerarea automată.

Trebuie să efectuați rapid regenerarea manuală pentru a evita saturația filtrului de particule, ceea ce impune consultarea unui dealer autorizat.

Regenerarea manuală a filtrului de particule duce la temperaturi ridicate în sistemul de evacuare și în gazele de evacuare. În timpul procesului, care durează aproximativ 40 de mi-

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI DIESEL

nute, trebuie să luați în considerare măsurile de precauție.

Pentru a face acest lucru, atunci când se aprinde martorul luminos



, însoțit de mesajul "Regenerare filtru începută":

- parcați vehiculul în afara drumului, departe de trafic și într-un loc unde acesta este la cel puțin trei metri de orice obstacole sau materiale care s-ar putea aprinde sau topi cu ușurință (de exemplu, hârtie, iarbă, plastic, material organic uscat etc.);
- aplicați frâna de parcare;
- Treceți levierul de viteze la poziția neutră (poziția N la vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată).

Apoi, cu motorul pornit:

- dezactivați funcția Stop and Start → 186 (dacă vehiculul este echipat);
- accesați fila "Vehicul" din meniul tabloului de bord → 136;
- apăsați butonul 3 sau 4 în mod repetat până când apare mesajul "Regener. filtru [apasa lung]";
- mențineți apăsat butonul 2 până când apare mesajul "Regenerare în curs" sau "Regenerare 40 de min până la oprire, apăsați frâna".

Martorul luminos  clipește.

Așteptați până când martorul luminos se stinge (aproximativ 40 de mi-

nute). Mesajul "Regenerare filtru completă" se afișează pe tabloul de bord.


În cazul în care condițiile nu sunt îndeplinite înainte de regenerare sau în timpul acesteia, martorul luminos



se stinge, se afișează mesajul "Regenerare întreruptă", iar procedura este anulată.

Mesajul "Regener. filtru [apasa lung]" va fi afișat imediat ce sunt îndeplinite din nou condițiile necesare pentru reînnoirea procedurii manuale.

Notă: nu începeți regenerarea în cazul unui nivel insuficient de ulei sau lichid de răcire (lampa de avertizare

pentru presiunea uleiului  sau lampa de avertizare pentru tempe-

ratura lichidului de răcire  aprinsă pe tabloul de bord). În acest caz, completați → 332 și → 335.

Regenerarea nu este posibilă:

- dacă nivelul combustibilului este prea scăzut;
- dacă motorul este prea rece;
- în condiții meteorologice extreme (rece, cald sau altitudine foarte mare).

În timpul procesului de regenerare:

- turația motorului crește mai întâi la aproximativ 3.000 rot/min pentru a încălzi motorul. Apoi scade la aproximativ 2.000 rot/min până la finalizarea regenerării;

- ansamblurile ventilatoarelor sunt declanșate. Aceasta este o funcționare normală pentru a asigura răcirea motorului;

- emisii albe și mirosuri neobișnuite sunt produse frecvent la nivelul sistemului de eșapament. Acest lucru nu indică faptul că sistemul funcționează incorect.

Dacă trebuie să întrerupi regenerarea filtrului de particule, apăsați una dintre pedale. În acest caz, regenerarea va fi doar parțială.

Cazuri particulare




Pentru securitatea dvs., martorul luminos


STOP


vă impune o oprire obligatorie și imediată, de îndată ce condițiile de trafic o permit. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.


PARTICULARITĂȚI VERSIUNI DIESEL

Dacă filtrul este saturat în mod ex-

cesiv, martorul luminos  și, în funcție de vehicul, martorul luminos

 vor apărea pe tabloul de bord, însoțiți de mesajul "Verifică injecția". În acest caz consultați un Reprezentant al mărcii.

Dacă martorul luminos  și, în funcție de vehicul, martorul luminos

 se aprind însoțiți de mesajul "Pericol avarie motor", opriți vehiculul și contactați un reprezentant al mărcii.

3

MEDIU ÎNCONJURĂTOR

Fabricație

Vehiculul dumneavoastră a fost conceput cu dorința de a respecta **mediu înconjurător** pe tot parcursul duratei sale de viață: în momentul fabricării sale, în timpul utilizării sale și în cele din urmă pentru scoaterea din uz.

Fabricarea vehiculului dumneavoastră se efectuează într-un complex industrial care aplică progresele în vederea reducerii impactului asupra mediului față de riverani și natură (reducerea consumurilor de apă și de energie, poluări vizuale și sonore, emisii atmosferice și acvatică, trierea și valorificarea deșeurilor)

Emisii

În faza de utilizare, vehiculul dvs. a fost proiectat să emită mai puține gaze cu efect de seră (CO₂) și, în consecință, să consume mai puțin carburant (de exemplu, 140 g/km, echivalentul a 5,3 l/100 km pentru un vehicul diesel).

Vehiculele noastre sunt echipate și cu un sistem de depoluare care include un catalizator, o sondă de oxigen și un filtru de vapori de benzină (acesta din urmă împiedică elibera-

rea în aer liber a vaporilor provenind de la rezervorul de carburant) etc.

Pentru anumite vehicule diesel, acest sistem este completat de un filtru de particule care permite să se reducă emisiile de particule de fumingini.

Contribuiți și dumneavoastră la protecția mediului înconjurător

- Piesele și vehiculele la sfârșitul duratei de viață nu trebuie aruncate. Acestea trebuie predate unei entități juridice care respectă standardele de mediu.
- Piesele și elementele uzate care sunt înlocuite în timpul întreținerii de rutină a vehiculului, cum ar fi pneurile sau uleiul (rezervoarele golite sau umplute), trebuie eliminate la punctele de colectare dedicate.
- Elementele **electrice și electronice** uzate care sunt înlocuite (cum ar fi bateriile) nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile obișnuite. Duceți-le la un reprezentant al mărcii sau consultați autoritatea locală pentru informații despre instalațiile de reciclare adecvate.



- Pentru a optimiza reciclarea vehiculului dvs. la sfârșitul duratei sale de viață, puteți contacta un reprezentant al mărcii sau puteți vizita site-ul web al producătorului pentru a afla care sunt punctele de colectare care garantează respectarea mediului înconjurător, în conformitate cu legile locale.

Reciclare

Vehiculul dvs. este cel puțin 85% reciclabil și cel puțin 95% recuperabil.

Pentru a atinge aceste obiective, numeroase piese ale vehiculului au fost concepute astfel încât să li se permită reciclarea. Materialele și structurile au fost atent concepute pentru:

MEDIU ÎNCONJURĂTOR

- a permite acestor componente să fie ușor îndepărtate și reprocesate de către companii specializate;
- promovarea unei economii circulare (reutilizare, reciclare, recuperare etc.)

3

Acest lucru este valabil mai ales pentru bateriile vehiculelor electrice.

În scopul de a proteja resursele din materii prime, acest vehicul integrează numeroase piese din materiale plastice reciclate sau din materiale reciclabile (materii vegetale sau animale precum bumbac sau respectiv lână).

RECOMANDĂRI ÎNTREȚINERE ȘI ANTIPOLUARE

prezentare

Vehiculul dumneavoastră respectă criteriile de reciclare și de valorificare a vehiculelor scoase din uz, care au intrat în vigoare în 2015.

Anumite piese ale vehiculului dumneavoastră au fost, deci, concepute pentru a fi reciclate ulterior.

Aceste piese sunt ușor de demontat pentru a fi recuperate și retratate prin filierele de reciclare.

În plus, prin concepția sa, prin reglajele sale originale, prin consumul său moderat, vehiculul dumneavoastră este conform reglementărilor anti-poluare în vigoare. El participă activ la reducerea emisiilor de gaze poluante și la economii de energie. Dar nivelul emisiilor de gaze poluante și al consumului depind și de dumneavoastră. Aveți grijă de buna sa întreținere și utilizare..

Întreținere

Este important să rețineți că nerespectarea reglementărilor antipoluare poate duce la sancționarea proprietarului vehiculului. În plus, înlocuirea pieselor motorului, ale sistemului de alimentare și ale eșapamentului cu alte piese decât cele originale recomandate de constructor, modi-

fică conformitatea vehiculului dumneavoastră cu reglementările anti-poluare.

Efectuați reglajele și controalele vehiculului dumneavoastră la un Re prezentant al mărcii, conform instrucțiunilor din programul de întreținere: el dispune de toate mijloacele materiale care permit garantarea reglajelor originale ale vehiculului dumneavoastră.

Reglaje motor

- **Filtru de aer, filtru de motorină:** un filtru înfundat diminuează randamentul. Trebuie să îl înlocuiți.
- **Ralanti:** acesta nu necesită nici un reglaj.

Control gaze eșapament

Sistemul de control al gazelor de eșapament permite să detectați anomalii de funcționare în dispozitivul de depoluare al vehiculului.

Aceste anomalii pot antrena degajări de substanțe nocive sau pagube mecanice.



Acest martor luminos pe tabloul de bord indică eventualele defecțiuni ale sistemului: se aprinde la punerea contactului, apoi se stinge la pornirea motorului:

- Dacă se aprinde continuu, contactați cât mai curând posibil un Re prezentant al mărcii;
- Dacă clipește, reduceți turația motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând un Re prezentant al mărcii ;



→ 177

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

prezentare

Consumul de carburant este omologat conform unei metode standard, reglementare. Identică pentru toți constructorii, aceasta permite compararea vehiculelor între ele. Consumul în timp real depinde de condițiile de utilizare a vehiculului, de dotări și de stilul de conducere. Pentru optimizarea consumului, consultați recomandările de mai jos.


În funcție de vehicul, este posibil să fie disponibile diferite funcții pentru a vă ajuta să reduceți consumul de carburant:

- turometrul;
- funcția "mers liber";
- mod de performanță;
- matorul luminos de schimbare a vitezei;
- indicatorul stilului de conducere;
- bilanțul traseului și recomandările privind condusul economic pe ecranul multifuncțional;
- Modul ECO activat de la butonul ECO sau Drive mode ;
- funcția Stop and Start ➔ 186.

Dacă vehiculul este echipat cu acesta, sistemul de asistență la navigare completează aceste informații.

Funcția "mers liber"

În funcție de vehicul, la vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată și cu modul ECO activat, în fazele de decelerare (cu piciorul șoferului ridicat complet de pe pedala de accelerație), trecerea în modul de mers liber (neutru automat) vă permite să înaintați fără a accelera, pentru a economisi carburant.

Indicatorul luminos  este afișat pe tabloul de bord cu verde (sau alb, în funcție de vehicul) când vehiculul este în mers liber (neutru automat).

Notă: funcția "mers liber" este dezactivată la apăsarea pedalei de frână sau la apăsarea pedalei de accelerație.

Indicatorul de schimbare a vitezei 3



În funcție de vehicul, pentru a optimiza consumul, un mator luminos de pe tabloul de bord vă informează cu privire la momentul cel mai potrivit pentru a cupla raportul superior sau raportul inferior:

 cuplați raportul superior;

 cuplați raportul inferior.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

Indicatorul stilului de conducere 4



Vă informează în timp real cu privire la stilul de conducere adoptat. Veți fi informat cu privire la dimensiunea marteorului luminos 4.

- **Mare:** conducere regulată, economică;
- **Mediu:** un stil de conducere destul de regulat;
- **Mic:** conducere prea haotică.

Pentru a **activa/dezactiva** indicatorului stilului de conducere, consultați instrucțiunile de utilizare a sistemului multimedia.

Modul ECO



Modul ECO este o funcție care optimizează consumul de carburant. Acesta afectează anumite operații de conducere (accelerare, schimbare raporturi, regulator de viteză, decelerare etc.).

Limitarea accelerării permite un condus urban și periurban cu consum redus.



Activarea funcției

Apăsați comutatorul 5 până când activarea este confirmată de marteorul luminos 6 ECO afișat pe tabloul de bord.

În timpul deplasării, puteți să părăsiți temporar modul ECO pentru a îmbunătăți performanțele motorului.

Pentru aceasta, apăsați ferm și până la fund pedala de accelerație.

Modul ECO se reactivează de îndată ce eliberați presiunea de pe pedala de accelerație.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

Dezactivare funcție

Apăsați comutatorul **5** de câte ori este necesar pentru a reveni la modul normal. Martorul luminos **6** ECO se stinge pe tabloul de bord pentru a confirma dezactivarea.

Recomandări de conducere, Conducere eco



Impediment la conducere

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe

adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe.

Risc de blocare a pedalelor.



Comportament

- În loc să încălziți motorul în staționare, conduceți moderat până când acesta își atinge temperatura normală de funcționare.
- Conducerea dinamică, care implică accelerări și frânări puternice și dese, conduce la un consum mare de carburant raportat la timpul câștigat.
- Vitezele ridicate afectează în mod semnificativ consumul de carburant al vehiculului. Exemple (la viteză stabilizată):
 - reducerea vitezei de la aproximativ 130 km/h la 110 km/h economisește până la aproximativ 20% din carburant;

- reducerea vitezei de la aproximativ 90 km/h la 80 km/h economisește până la aproximativ 10% din carburant.

- Nu suprațurați motorul în raporturi intermediare. Utilizați deci întotdeauna cel mai mare raport de viteză posibil.
- Evitați accelerările brutale.
- Frânați cât mai puțin posibil. Apreciind corect dinainte obstacolul sau virajul, va fi suficient să ridicați piciorul.
- În pantă, decât să încercați să vă mențineți viteza, nu accelerați mai tare decât pe un teren plan. Păstrați de preferință aceeași poziție a piciorului pe pedala de accelerație.
- Debreierea dublă și accelerarea înainte de oprirea motorului au devenit inutile pe vehiculele moderne.
- Interperii, drumuri inundate:



Nu rulați pe o șosea dacă nivelul apei depășește marginea inferioară a jantelor.

Confortul termic

Este normal să observați o creștere a consumului de carburant al vehiculului la utilizarea încălzirii (în special atunci când temperatura exteri-

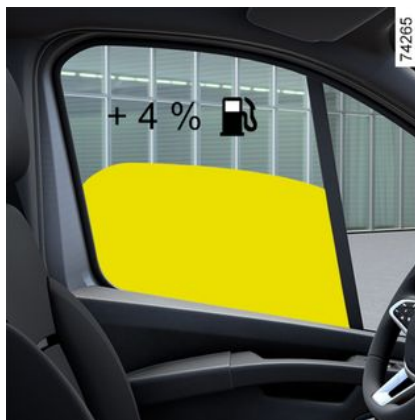
RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

oară scade sub zero) sau a climatizării.



Pneuri

- O presiune insuficientă mărește consumul.
- Utilizarea de pneuri nerecomandate poate mări consumul.



Recomandări de utilizare

- Optați pentru modul ECO.
- Electricitatea "înseamnă petrol", stingeți orice aparat electric atunci când nu vă este cu adevărat util. **To-tuși** (siguranța mai întâi), păstrați luminile aprinse de îndată ce vizibilitatea o cere ("pentru a vedea și pentru a fi văzut").
- Utilizați de preferință aeratoarele. Rulajul cu geamurile deschise la 100 km/h crește consumul de carburant cu 4%.
- Evitați plinul de carburant la maximum, pentru a evita orice revărsare.
- **La vehiculele echipate cu climatizare necomandată automat, între-**

rupeți climatizarea atunci când nu este necesară.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului înconjurător:

Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să-l aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni motorul.

- Nu țineți pe vehicul un cadru de portbagaj pavilion gol.
- Pentru transportul obiectelor voluminoase, utilizați de preferință o remorcă.
- Când tractați o rulotă, utilizați un deflector agreat și nu uitați să îl reglați.
- Evitați utilizarea vehiculului pentru conducere din "aproape în aproape" (pe trasee scurte, cu opriri prelungite), deoarece, în astfel de condiții, motorul nu atinge niciodată temperatura optimă de funcționare.

SISTEM DE SUPRAVEGHERE PRESIUNE PNEURI

Principiu de funcționare

Atunci când vehiculul este echipat, acest sistem supraveghează presiunea de umflare a pneurilor.



Fiecare roată (exceptând roata de rezervă) conține un senzor în valva de umflare care măsoară periodic presiunea pneului.

Sistemul afișează pe tabloul de bord **7** presiunile curente și alertează șoferul în caz de presiune insuficientă.

Procedura de resetare a valorii de referință a presiunii în pneuri

Aceasta trebuie să fie realizată:

- în cazul în care presiunea de referință a pneurilor trebuie modificată pentru a se adapta la condițiile de utilizare (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...);
- după o permutare a roților (această practică este totuși nerecomandată);
- după schimbarea unei roți ➔ **344**.

Aceasta trebuie întotdeauna realizată după verificarea la rece a presiunilor de umflare ale celor 4 pneuri.

Presiunile de umflare trebuie să corespundă utilizării curente a vehiculului (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...).



Dacă inversați roțile, sistemul trebuie reinițializat. Consultați Reprezentantul mărcii.

Procedura de resetare de pe tabloul de bord 1



Contact pus, **vehicul oprit:**

- apăsați contactorul **5** de câte ori este necesar pentru a ajunge la fila

"VEHICUL" 

- apăsați scurt butonul **2** sau **3** pentru a accesa pagina "Presiune pneuri";
- apăsați lung (timp de aproximativ 3 secunde) pe comanda **4** pentru a lansa reinițializarea. Afișarea intermitentă a simbolului pentru pneu, urmată de mesajul "Memo. presiune pneuri inițiată", indică faptul că solicitarea de resetare a presiunii pneurilor a fost confirmată.

SISTEM DE SUPRAVEGHERE PRESIUNE PNEURI

Reinițializarea poate avea nevoie de câteva minute de conducere.

Dacă resetarea este urmată de călătorii scurte, afișajul de la pasul 3 din tabel poate să rămână afișat după mai multe reporniri succesive.

Notă: valoarea de referință a presiunii pneurilor nu poate fi mai mică decât cea recomandată și indicată pe cadrul ușii.



Martorul luminos





STOP

vă impune,
pentru securitatea
dumneavoastră, o oprire obliga-
torie și imediată în funcție de
condițiile de circulație.

SISTEM DE SUPRAVEGHERE PRESIUNE PNEURI

Resetarea valorii de referință a presiunii în pneuri: tabel

Tabelul de mai jos prezintă posibilele mesaje referitoare la procedura de resetare a presiunii pneurilor.

Etapă	Afișări (în funcție de vehicul)	Mesaje	Interpretări
1		Presiune pneuri iniț. apasă lung	Cu contactul cuplat și vehiculul staționat, lansați reinițializarea presiunii tuturor celor patru pneuri prin apăsarea lungă a butonului 4 OK.
2		Memo. presiune pneuri inițiată	Simbolurile "---" din fața fiecărei roți vor clipi pentru a indica faptul că sistemul a înregistrat resetarea presiunii din pneuri pentru toate cele patru roți.
3			Simbolurile "---" din fața fiecărei roți vor rămâne aprinse. Acest sistem resetează presiunea din pneurile tuturor celor patru roți. Acum puteți să rulați. Notă: în timpul resetării, supravegherea presiunii pneurilor rămâne în funcțiune.
4			Se afișează valoarea presiunii celor patru pneuri: procedura de resetare este completă și reușită.

SISTEM DE SUPRAVEGHERE PRESIUNE PNEURI

Reajustare presiune pneuri



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Funcția nu intervine în locul șoferului. Aceasta nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului. Verificați presiunea pneurilor, inclusiv a roții de rezervă, o dată pe lună.

Presiunea celor patru pneuri trebuie setată la rece (consultați eticheta situată pe cantul ușii șoferului). În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor reci, trebuie să creșteți presiunile recomandate cu 0,2 – 0,3 bari (3 PSI).

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

Roată de rezervă

Atunci când vehiculul este echipat cu aceasta, roata de rezervă nu posedă senzor.

Înlocuire roți/pneuri



Schimbarea unei roți sistemul putând să aibă nevoie de mai multe minute în funcție de rulaj, pentru o înregistrare corectă a pozițiilor roților și a presiunilor, verificați presiunea pneurilor după orice intervenție.

Acest sistem necesită echipamente specifice (roți, pneuri, jante etc.)
➔ 344.

Contactați un reprezentant al mărcii pentru a înlocui pneurile și pentru a afla care sunt accesoriile compatibile cu sistemul și disponibile în rețeaua mărcii: utilizarea oricărui alt accesoriu ar putea afecta buna funcționare a sistemului.

Spray-uri de reparare pneu și kit de umflare

Din cauza specificității valvelor, nu utilizați decât echipamente omologate de rețeaua mărcii. Consultați paragraful despre ➔ 347.

Anomalii ale presiunii pneurilor



SISTEM DE SUPRAVEGHERE PRESIUNE PNEURI

Tabelul de mai jos prezintă mesajele de avertizare care apar pe tablourile de bord **A** și **B**, dacă sistemul detectează o anomalie privind presiunea pneurilor.










3

Informațiile de pe tabloul de bord indică eventualele anomalii ale presiunii pneurilor (de exemplu: pneu dezumflat sau cu pană). Martorul lu-

minos **STOP** vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație.

SISTEM DE SUPRAVEGHERE PRESIUNE PNEURI

Tabel mesaje de eroare

Martori luminoși	Mesaje	Afișări (în funcție de vehicul)	Interpretări
 se aprinde și rămâne aprins.	Ajustează presiune pneuri		Roata și valoarea de presiune asociată sunt afișate în galben. Acest lucru indică faptul că s-a detectat umflarea insuficientă a pneului. Verificați și reglați presiunea celor patru pneuri, apoi re-setați sistemul.
 + STOP se aprind și rămân aprinși.	Pneu perforat		Roata și valoarea de presiune asociată sunt afișate în roșu. Acest lucru indică faptul că pneul vizat are până sau este umflat insuficient. Reglați presiunea celor patru pneuri la rece și re-setați sistemul dacă pneul este dezumflat. Înlocuiți pneul (sau solicitați înlocuirea acestuia), în cazul în care are pană.
 clipește, apoi rămâne aprins, împreună cu martorul luminos 	Verifică senzori presiune pneuri		Una sau mai multe roți nu mai sunt afișate. Acest lucru indică faptul că cel puțin o roată nu este echipată cu un senzor (de exemplu: roata de rezervă) sau că senzorul este defect. Consultați un reprezentant al mărcii.
 se aprinde și rămâne aprins.			Acest lucru indică faptul că sistemul nu a fost capabil să determine presiunea fiecărui pneu. Acest lucru poate fi cauzat de utilizarea unui senzor care nu este recomandat de un dealer autorizat. Sistemul de supraveghere al senzorului de presiune pneuri rămâne în funcțiune.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

prezentare



Aceste funcții reprezintă ajutoare suplimentare în caz de conducere critică pentru a permite să adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită.

Funcțiile nu intervin în locul șoferului. **Acestea nu măresc limitele vehiculului și nu trebuie să vă îndemne să rulați mai repede.** Prin urmare, acestea nu pot să înlocuiască, în nici un caz, atenția și responsabilitatea șoferului în momentul manevrării vehiculului (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).

În funcție de vehicul, ele pot fi incluse:

- un sistem de antiblocare roți (ABS);
- control electronic al stabilității (ESC) cu un control subviraj și sistem antipatinare;

- asistență la conducere cu o remorcă;
- asistență la frânarea de urgență;
- controlul tracțiunii;
- asistență la pornire în pantă.

Sistem antiblocare roți (ABS)



În caz de urgență, este recomandat să aplicați asupra pedalei o **presiune puternică și continuă**. Nu este necesar să acționați prin apăsări succesive (pompare). ABS-ul va modula efortul aplicat în sistemul de frânare.



Sistemele de frânare sunt parțial funcționale. Cu toate acestea, **este periculos să frânați brusc** și aceasta vă impune o oprire obligatorie și imediat ce condițiile de circulație permit. Apelați un reprezentant al mărcii.


În timpul unei frânări intense, ABS-ul permite să evitați blocarea roților,

deci să țineți sub control distanța de oprire și să păstrați controlul vehiculului.

În aceste condiții, vehiculul poate fi manevrat pentru evitarea unui obstacol în timpul frânării. În plus, acest sistem poate duce la creșterea distanțelor de oprire în special pe sol cu aderență scăzută (sol umed...).

Fiecare punere în funcțiune a dispozitivului se manifestă printr-o pulsație mai mult sau mai puțin importantă resimțită la pedala de frână. ABS nu permite în nici un caz ameliorarea performanțelor "fizice" legate de aderența pneuri-sol. Regulile de prudență trebuie deci să fie **obligatoriu** respectate (distanțe între vehicule...).

Anomalii de funcționare :

-  și  se aprind pe tabloul de bord însoțite de mesajele "Verifică ABS", "Verifică sistem de frânare" și "Verifică ESC": acest lucru indică că ABS, ESC și asistența la frânarea de urgență sunt dezactivate. **Frânarea este încă asigurată;**

-  ,  ,  și **STOP** aprinse pe tabloul de bord și însoțite de mesajul "Avarie sistem de frâna-

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

re": indică o anomalie la sistemul de frânare.

În ambele cazuri consultați un Re-prezentant al mărcii.

Control electronic al stabilității (ESC) cu un control subviraj și sistem antipatinare

Control dinamic traiectorie ESC


Acest sistem ajută să se păstreze controlul vehiculului în situațiile "critice" de conducere (evitarea unui obstacol, pierdere a aderenței într-un viraj ...).

Principiu de funcționare

Un senzor de pe volan permite să se cunoască traiectoria de conducere dorită de șofer.

Alți senzori, repartizați în vehicul, măsoară traiectoria sa reală.

Sistemul compară ordinele șoferului și traiectoria vehiculului și o corectează pe aceasta din urmă dacă este necesar, gestionând frânarea anumitor roți și/sau puterea motorului. În eventualitatea activării siste-

mului, martorul luminos  clipește pe tabloul de bord.

Control subviraj

Acest sistem optimizează acțiunea ESC în cazul unui subviraj pronunțat (pierdere de aderență a trenului față).

Sistem antipatinare

Acest sistem ajută să limitați patinarea roților motoare și să controlați vehiculul în situațiile de porniri, de accelerări sau de decelerări.

Principiu de funcționare

Prin prezența senzorilor de roți, sistemul măsoară și compară, în fiecare moment, viteza roților motoare și încetinește patinarea lor. Dacă o roată tinde să patineze, sistemul impune frânarea acesteia până când motricitatea redevine compatibilă cu nivelul aderenței sub roată.

Sistemul acționează de asemenea pentru a ajusta turația motorului la aderența disponibilă sub roți, independent de acțiunea exercitată asupra pedalei de accelerație.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul "Verifică ESC" și martorii luminoși



apar pe tabloul de

bord. În acest caz, ESC-ul și sistemul antipatinare sunt dezactivate.

Consultați un reprezentant al mărcii.

Asistență la conducere cu o remorcă

Acest sistem ajută să se păstreze controlul vehiculului în cazul utilizării cu o remorcă. Detectează oscilațiile provocate de tractarea unei remorci în condiții particulare de conducere.

Condiții de funcționare

- Atelajul trebuie să fie agreat de un Re-prezentant al mărcii;
- fasciculul trebuie să fie agreat de un Re-prezentant al mărcii;
- atelajul trebuie să fie bransat la vehicul.

Principiu de funcționare

Funcția stabilizează vehiculul prin:

- o frânare asimetrică a roților față pentru a reduce oscilațiile produse de remorcă;
- o frânare a celor patru roți și o limitare a cuplului motor pentru a reduce viteza vehiculului până la oprirea oscilațiilor.

Martorul luminos  clipește pe tabloul de bord pentru a vă informa.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Asistență la frânarea de urgență

Acesta este un sistem complementar ABS-ului care ajută la reducerea distanțelor de oprire a vehiculului.

Principiu de funcționare

Sistemul permite să detectați o situație de frânare de urgență. În acest caz, asistența de frânare dezvoltă instantaneu puterea sa maximă și poate declanșa reglarea ABS.

Frânarea ABS este menținută atât timp cât pedala de frână nu este eliberată.

Lămpile de stop se aprind

În funcție de vehicul, acestea se pot aprinde intermitent în caz de decele-rare puternică.

Anticiparea frânării

În funcție de vehicul, atunci când eliberăți pedala de accelerație, sistemul anticipează manevra de frânare pentru a putea reduce distanțele de oprire.

În momentul utilizării regulatorului de viteză :

– dacă utilizați pedala de accelerație, atunci când o eliberați, sistemul poate să se declanșeze;

– dacă utilizați pedala de accelerație, sistemul nu se va declanșa.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul "Verifică sistem de frânare" se afișează pe tabloul de bord însoțit de

martorul luminos .

Consultați un reprezentant al mărcii.

Sistem antipatinare

Dacă vehiculul este astfel echipat, antipatinarea facilitează controlul vehiculului pe suprafețe cu aderență redusă (sol moale etc.).



Modul "Automat"

Modul implicit "Automat" permite utilizarea optimă în condiții de drum normale (uscat, umed, ninsoare ușoară etc.).

Modul "Automat" utilizează funcțiile antipatinare.



Funcția este automat reactivată la punerea contactului vehiculului, sau dacă vehiculul depășește viteza de 40 km/h.

Mod "Sol moale"


Apăsăți lung pe butonul 7: mesajul "Mod sol moale activat" este afișat pe tabloul de bord, iar martorul luminos


nos  sau, în funcție de vehicul,

martorul luminos  se aprinde.

Această poziție permite o utilizare optimă în condiții de sol moale (noroi, nisip, frunze moarte...). În această poziție, turația motorului este lăsată sub controlul șoferului. Sistemul trece automat în modul "Automat" atunci când viteza depășește aproximativ 40 km/h.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Dacă butonul **1** este apăsat din nou, martorul luminos  și, în funcție

de vehicul, martorul luminos  se sting, iar mesajul "Mod automat activat" este afișat pe tabloul de bord pentru a vă avertiza.



Activarea modului "Sol moale" provoacă indisponibilitatea temporară a anumitor funcții de asistență la conducere (frânare activă de urgență etc.).

Asistență la pornire în pantă



Sistemul de asistență la pornire în pantă nu poate împiedica în totalitate vehiculul să

meargă înapoi în toate cazurile (pante foarte abrupte etc.).

Șoferul poate în toate cazurile să acționeze pedala de frână și să împiedice astfel vehiculul să meargă înapoi.

Asistența la pornire în pantă nu trebuie utilizată pentru opriri prelungite: folosiți pedala de frână.

Această funcție nu este concepută pentru a imobiliza vehiculul în mod permanent.

Dacă este necesar, utilizați pedala de frână pentru a opri vehiculul.

Șoferul trebuie să rămână extrem de vigilent la rularea pe suprafețe alunecoase sau cu aderență redusă.

Riscuri de rănire gravă.

unei porniri în pantă. El împiedică vehiculul să meargă înapoi, în funcție de înclinare intervenind asupra strângerii automate a frânelor, atunci când șoferul ridică piciorul de pe pedala de frână pentru a acționa pedala de accelerație.

Funcționare sistem

Acesta funcționează numai atunci când maneta de viteze este într-o altă poziție decât punctul mort și când vehiculul este în poziția de oprire completă (apăsare pe pedala de frână).

Sistemul reține vehiculul aproximativ **2 secunde**. Apoi, frânele se slăbesc progresiv (vehiculul rulează în funcție de pantă).

În funcție de înclinarea pantei, acest sistem asistă șoferul în momentul

RALANTI ACCELERAT

Funcționare



Apăsați comutatorul **1**, iar funcția va fi activată după câteva secunde.


Modificare turație de ralanti accelerat


Pentru a crește sau diminua turația, apăsați la un Reprezentant al mărcii.

Oprire funcție

Funcția este întreruptă atunci când:

- acționați pe pedala de ambreiaj și/sau de accelerație;
- viteza vehiculului este mai mare de 0 km/h;

- matorul luminos  apare pe tabloul de bord;

- matorul luminos  apare pe tabloul de bord;

- matorul luminos  se afișează pe tabloul de bord.



Particularitatea funcției Stop and Start: activarea funcției "Ralanti accelerat" previne trecerea motorului în stare de veghe ➔ **186**.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

My Safety

Funcția "Siguranța mea" poate fi utilizată pentru a dezactiva sau activa simultan un set de funcții de asistare a șoferului.

În funcție de vehicul, puteți configura funcția My Safety de pe ecranul multimedia sau de pe tabloul de bord, selectând funcțiile de asistență la conducere care vor fi dezactivate în grup.

Funcționare



Mod "Activare integrală"

În funcție de vehicul, acest mod cuprinde următoarele funcții de asistență la conducere:

- alarmă sonoră depășire viteză → 246;
- avertizare vigilență șofer → 244;
- avertizare unghi mort → 227;
- alertă la părăsirea benzii → 220.

Atunci când modul "Activare integrală" este activat: matorul luminos din butonul 1 se aprinde, iar mesajul "My Safety All ON selectat" este afișat pe tabloul de bord pentru a confirma activarea. Sistemele de asistență la rulare disponibile în acest mod sunt activate.

Modul "Personalizat"

Puteți utiliza acest mod pentru a **dezactiva sau a reactiva** anumite sisteme de asistență la conducere care sunt disponibile în modul "Activare integrală", configurat anterior utilizând setarea "My Safety Personalizat".

După cuplarea contactului, **apăsăți** butonul 1 de două ori consecutiv pentru a activa modul "Personalizat".

Prima dată când îl apăsați, mesajul "Reapăsăți pentru My Safety Perso" este afișat pe panoul de bord. La a

doua apăsare, matorul luminos din butonul 1 se stinge. Modul "Personalizat" este activat. Mesajul "My Safety Perso selectat" se afișează pe tabloul de bord.

Pentru a reveni la modul "Activare integrală", **apăsăți o dată** pe butonul 1. Matorul luminos din butonul 1 se aprinde.



În funcție de vehicul și de perioada de timp care urmează ultimei opriri a motorului, modul "Activare integrală" este reactivat:

- atunci când vehiculul este deblocat;
- sau
- la deschiderea unei uși față;
- sau
- atunci când motorul este repornit.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Configurare "My Safety personalizat"

Configurație de pe ecranul multimedia 2



Consultați instrucțiunile multimedia, pentru informații cu privire la accesarea setărilor.

Configurație de pe tabloul de bord 3

(în funcție de vehicul)



– **Cu vehiculul staționat**, apăsați pe butonul **4** de câte ori este necesar

pentru a ajunge la fila  sau, în

funcție de vehicul, fila ;

sau

– apăsați pe butonul **4** și, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a

ajunge la fila ;


– în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **7** OK;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la

meniul , apoi apăsați pe butonul **7** OK;

- apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul "My Safety Perso", apoi apăsați pe butonul **7** OK;
- selectați sistemele de asistență la conducere pe care doriți să le dezactivați sau să le activați din modul "Perso", apăsând în mod repetat pe comanda **5** sau **6**. Apăsați pe butonul **7** OK pentru a dezactiva sau a activa sistemele de asistență la conducere.

Alertă de ieșire de pe bandă prezentare

 Puteți prelua controlul asupra vehiculului în orice moment, prin manevrarea volanului.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



Folosind informațiile furnizate de camera **1**, funcția avertizează șoferul dacă vehiculul depășește o linie (continuă sau întreruptă) fără să fi activat semnalizatoarele de direcție.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Funcția de alertă la ieșirea de pe bandă nu corectează traiectoria vehiculului.

Amplasarea camerei 1

Aveți grijă ca parbrizul să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

Activare/dezactivare



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționat.



Apoi, în funcție de perioada de timp care urmează ultimei opriri a motorului, alertele sunt reactivate:

- atunci când vehiculul este deblocat;
- sau
- la deschiderea unei uși față;
- sau
- atunci când motorul este repornit.

Vehicule echipate cu butonul "My Safety" (Siguranța mea) 2



FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Setările de dezactivare și activare ale funcției pot fi configurate din modul "Personalizare" al funcției "My Safety" → 219.

Dacă dezactivarea funcției a fost configurată anterior din modul "Personalizare":

– **pentru a dezactiva funcția**, apăsați butonul **2** de două ori. Martorul luminos

 este afișat în alb, mar-

torul luminos  este afișat în galben sau, în funcție de vehicul, marto-

rul luminos  este afișat în galben pe tabloul de bord.

– **pentru a reactiva funcția**, apăsați o dată pe butonul **2**. Martorul lumi-

nos  sau, în funcție de vehicul,

martorul luminos  apare cu gri pe tabloul de bord.

Vehicule echipate cu un ecran multimedia 3



Pentru a activa sau a dezactiva funcția, consultați instrucțiunile multimedia.

Selectați ON sau OFF.

Activarea/dezactivarea sistemului de pe calculatorul de bord 4

(în funcție de vehicul)



– **Cu vehiculul staționat**, apăsați pe butonul **5** de câte ori este necesar

pentru a ajunge la fila  sau, în

funcție de vehicul, fila ;

sau

– apăsați pe butonul **5** și, în mod repetat, pe comanda **6** sau **7** pentru a

ajunge la fila ;

– în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **8** OK;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **6** sau **7** pentru a ajunge la



meniul , apoi apăsați pe butonul **8** OK;

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

- apăsați, în mod repetat, pe comanda **6** sau **7** pentru a ajunge la meniul "ASIST. LA CONDUS", apoi apăsați pe butonul **8** OK;
- apăsați, în mod repetat, pe comanda **6** sau **7** pentru a ajunge la meniul "Părăsire bandă", apoi apăsați pe butonul **8** OK;
- apăsați din nou pe butonul **8** OK pentru a activa sau a dezactiva funcția:



-  funcție activată

- Funcția  este dezactivată
Atunci când funcția este dezactivată,


martorul luminos  sau, în funcție de vehicul, martorul luminos  se aprinde cu galben pe tabloul de bord.


Funcționare



Cu funcția activată, în funcție de vehicul, martorul luminos  sau, în funcție de vehicul, martorul luminos  și indicatoarele de linie stânga și dreapta **9** sunt afișate în gri pe tabloul de bord.



Funcția este pregătită pentru avertizare dacă:

- viteza vehiculului este între cca 65 km/h și 170 km/h circa;
- și
- martorul luminos  sau, în funcție de vehicul, indicatoarele **9** din stânga și dreapta și martorul lumi-

nos  apar în alb pe tabloul de bord.

Funcția **declanșează o alertă** dacă vehiculul depășește o linie fără activarea luminilor de semnalizare a direcției.

Funcția avertizează șoferul:

- prin emiterea unui semnal sonor;
- martorul luminos  clipește în alb sau, în funcție de vehicul, martorul luminos  și indicatorul **9** de pe partea liniei încălcate apar cu roșu pe tabloul de bord.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Setări

Vehicule echipate cu un ecran multimedia.



Pentru a accesa reglajele funcției pe ecranul multimedia **3**, consultați instrucțiunile multimedia:



- "Volum": reglați volumul alertei;
- "Alertă": reglați nivelul de sensibilitate pentru detectarea liniilor. Pentru aceasta, selectați:
 - "Târziu": linie detectată atunci când este depășită;
 - "Standard": linie detectată atunci când este atinsă;
 - "Devreme": linie detectată atunci când este aproape.

Pentru mai multe informații, consultați instrucțiunile multimedia.

Vehicule care nu sunt echipate cu un ecran multimedia



- **Cu vehiculul staționat**, apăsați pe butonul **5** de câte ori este necesar


pentru a ajunge la fila  sau, în funcție de vehicul, fila ; sau

- în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **5** și, în mod repetat, apăsați pe comanda **6** sau **7** pentru a acce-

sa meniul . Apăsați pe butonul **8** OK;

- apăsați, în mod repetat, pe comanda **6** sau **7** pentru a accesa me-

niul "  " sau, în funcție de vehicul,

meniul "  ". Apăsați pe butonul **8** OK;

- apăsați în mod repetat pe comanda **6** sau **7** pentru a ajunge la meniul "ASIST. LA CONDUS". Apăsați pe butonul **8** OK.

Pentru reglarea sensibilității:

- apăsați, în mod repetat, pe comanda **6** sau **7** pentru a ajunge la meniul "Volum alertă părăsire bandă" sau "Sensibilitate alertă părăsire bandă". Apăsați pe butonul **8** OK

Pentru a regla volumul:

- apăsați, în mod repetat, pe comanda **6** sau **7** pentru a ajunge la meniul "Volum sunet alertă părăsire bandă". Apăsați pe butonul **8** OK;

- apăsați în mod repetat comanda **6** sau **7** pentru a regla setarea. Apăsați pe butonul **8** OK.


Funcție indisponibilă temporară dezactivată

Funcția este temporar indisponibilă sau dezactivată în următoarele cazuri:

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

- Depășirea foarte rapidă a liniei;
- Rulare continuă pe o linie;
- timp de aproximativ patru secunde după schimbarea benzii;
- viraje strânse;
- vizibilitate scăzută;
- unul dintre semnalizatoarele de direcție este activat;
- activați luminile de avarie;
- cuplați marșarierul;
- accelerare puternică;
- lățimea benzii se modifică;
- funcționarea controlului electronic al stabilității ESC;
- funcționarea sistemului de antiblocare roți;
- funcționarea sistemului de frânare activă de urgență.

Atunci când funcția nu este disponibilă, indicatorul luminos de avertizare

re  sau, în funcție de vehicul, liniile **B** din stânga și din dreapta și indicatorul luminos de avertizare

 apar cu gri pe tabloul de bord.


Când camera din față este acoperită, mesajul "Camera frontală nu detectează" este afișat pe tabloul de bord. Curățați zona în care se află senzorii.


Dezactivare automată a sistemului


Sistemul este dezactivat automat atunci când:

- controlul electronic al stabilității (ESC) este dezactivat sau funcționează defectuos;
- sistemul antiblocare roți funcționează defectuos;
- O bară de remorcă este conectată electric la priza cârligului remorcii;
- este afișat martorul luminos

STOP.

Atunci când funcția este dezactivată, martorul luminos  este afișat


în alb, martorul luminos  este afișat în galben sau, în funcție de

vehicul, martorul luminos  este afișat în galben pe tabloul de bord.

Anomalie de funcționare

Când sistemul detectează o defecțiune de funcționare, în funcție de vehicul:

- martorul luminos  este afișat

în alb, martorul luminos  este afișat în galben sau martorul lumi-

nos  este afișat în galben pe tabloul de bord;

- în unele cazuri însoțite de mesajul:
 - « Asistență condus Indisponibilă »;

sau

- "Sisteme de asistență la conducere de controlat";

sau

- « Controlează camera frontală ».

În aceste cazuri, consultați un reprezentant al mărcii.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Avertizare



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de impact, alinierea camerei poate fi modificată, funcționarea acesteia putând fi, astfel, afectată. Dezactivați funcția și consultați un reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află camera (reparații, înlocuiri, modificări la parbriz etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Situații de perturbare a sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de condiții precum:

- parbriz acoperit (de murdărie, gheață, zăpadă, condens etc.);
- condiții meteo nefavorabile (ninsoare, ploaie, grindină, polei etc.);
- vizibilitate redusă (noapte, ceață etc.);
- marcajele rutiere sunt numeroase (lucrări rutiere etc.), greu de deosebit sau neregulate (de exemplu, linii decolorate parțial sau foarte decolorate, linii prea îndepărtate, suprafață de drum denivelată etc.);
- orbirea (soare orbitor, luminile vehiculelor ce vin din sens opus etc.);
- drumul este îngust, șerpuit sau sinuos (viraje strânse etc.);
- distanță mică față de vehiculul care se deplasează în față, pe aceeași bandă.

Risc de alarme false sau absența alertelor

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

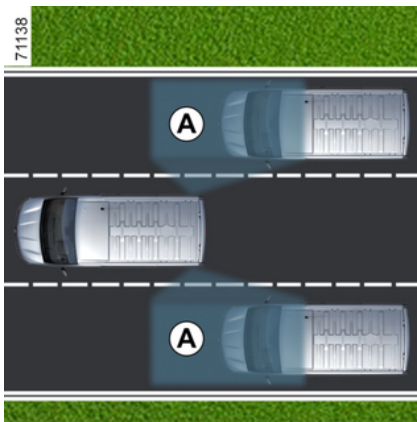
Avertizor de unghi mort

Particularitate



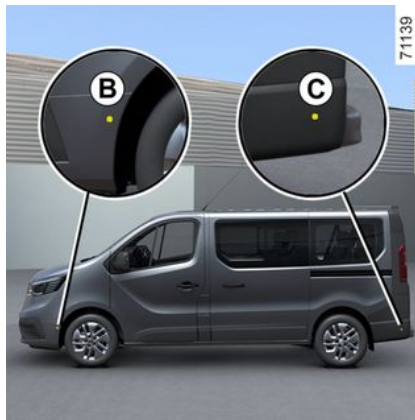
Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.



Folosind informațiile de la senzorii cu ultrasunete montați pe fiecare parte a barelor parașoc (zona **B**), sistemul informează șoferul atunci când apare un alt vehicul în zona de detectare **A**.

Sistemul este activat atunci când vehiculul rulează cu o viteză cuprinsă între aproximativ 30 km/h și 140 km/h.



Asigurați-vă că zonele **B** și **C** ale senzorilor cu ultrasunete, de pe fiecare parte a barelor parașoc, nu sunt acoperite (de murdărie, noroi, zăpadă etc.).

Dacă unul dintre senzorii cu ultrasunete este acoperit, mesajul "Radarul lateral nu detectează" va apărea pe

tabloul de bord. Curățați zonele senzorilor cu ultrasunete.

Activare/dezactivare

Activarea și dezactivarea alertelor utilizând butonul "My Safety" **1**



Alertele pot fi dezactivate sau activate folosind modul "Personalizat" al funcției "Siguranța mea" → 219.

Dacă alertele au fost dezactivate anterior folosind modul Personalizat:

– **pentru a dezactiva alertele**, apăsați butonul **1** de două ori. Martorul luminos al butonului **1** se stinge;

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

- pentru a reactiva alertele, apăsați butonul **1** o dată. Martorul luminos integrat în butonul **1** se aprinde.

Activarea și dezactivarea alertelor de pe ecranul multimedia **2**



Pentru a activa sau a dezactiva funcția, consultați instrucțiunile multimedia.

Selectați "ON" sau "OFF".

Vehicule care nu sunt echipate cu un ecran multimedia



Cu vehiculul staționat, pentru a dezactiva/activa funcția:

- apăsați pe butonul **3** de câte ori este necesar pentru a ajunge la fila "

 " sau, în funcție de vehicul, la fi-

la " ";


sau

- apăsați pe butonul **3** și, în mod repetat, pe comanda **4** sau **5** pen-

tru a ajunge la fila  ;

- în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **6** OK;

- apăsați, în mod repetat, pe comanda **4** sau **5** pentru a ajunge la

meniul , apoi apăsați pe butonul **6** OK;

- apăsați, în mod repetat, pe comanda **4** sau **5** pentru a ajunge la meniul "SISTEME DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE", apoi apăsați pe butonul **6** OK;

- apăsați, în mod repetat, pe comanda **4** sau **5** pentru a ajunge la meniul "Avertizare unghi mort", apoi apăsați pe butonul **6** OK;

- apăsați din nou pe butonul **6** OK pentru a activa sau a dezactiva funcția:

-  funcție activată;

-  funcție dezactivată.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

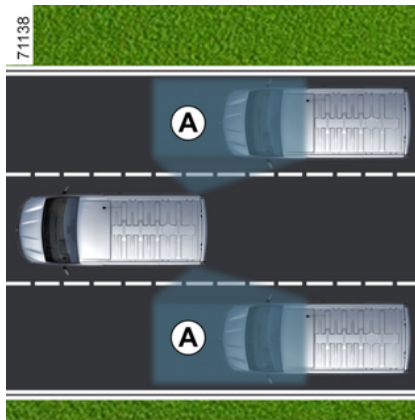
Martor luminos 6



Un martor luminos **6** se află în fiecare retrovizor exterior **7**.

Notă: curățați în mod regulat retrovizoarele exterioare **7** astfel încât martorii luminoși **6** să rămână vizibili.

Funcționare



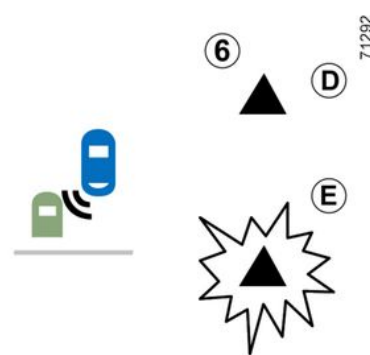
Funcția vă avertizează dacă viteza vehiculului dvs. este cuprinsă între aproximativ 30 km/h și 180 km/h, în timp ce alt vehicul se află în unghiul mort **A** și se deplasează în aceeași direcție ca și vehiculul dvs.

Dacă depășiți un alt vehicul, martorul luminos **6** se va aprinde numai dacă vehiculul rămâne o perioadă suficient de îndelungată în zona punctului mort **A** al vehiculului dvs.

Anomalie de funcționare

Dacă sistemul detectează o defecțiune, pe tabloul de bord este afișat mesajul "Radar lateral de controlat". Consultați un reprezentant al mărcii.

Afișaj D



Primul avertisment: **semnalizator de direcție neactivat**, martorul luminos **6** indică faptul că un vehicul este detectat în zona unghiului mort **A** și/ sau că un vehicul se apropie cu viteză din spate pe o bandă alăturată.

i Din cauza prezenței senzorilor cu ultrasunete în spatele barei parașoc, este recomandat să lăsați toate intervențiile asupra barei parașoc (reparație, înlocuire, vopsire etc.) în seama unui specialist calificat.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Afișaj E

Dacă indicatorul de direcție este activat, indicatorul luminos de avertizare **6** clipește atunci când funcția detectează un vehicul sau un biciclist în zona **A**.

Dacă dezactivați semnalizatorul de direcție, acesta revine la primul avertisment (afișaj **D**).

Notă: funcția de alertă se bazează pe informațiile de la radar. În anumite situații (blocaje de trafic etc.), poate alerta orice tip de obiect în mișcare care se află în zona **A**.

Condiții de nefuncționare

- La conducerea pe un drum cu viraje strânse;
- în marșarier.

Atunci când vehiculul este echipat cu un atelaj recunoscut de sistem, pe tabloul de bord apare mesajul "Remorcă: avertizare unghi mort dezactivată", pentru a vă informa că funcția nu este funcțională. Pentru alegerea echipamentului adaptat vehiculului dumneavoastră, vă recomandăm să consultați Reprezentantul mărcii.



Apoi, în funcție de vehicul și de perioada de timp care urmează ultimei opriri a motorului, funcția este reactivată:

- atunci când vehiculul este deblocat;
- sau
- la deschiderea unei uși față;
- sau
- atunci când motorul este repornit.



- Sistemul folosește o lățime de bandă standard. În cazul în care conduceți pe o bandă lată, se poate ca sistemul să nu detecteze un vehicul în unghiul mort.

- În cazul unor condiții meteorologice foarte nefavorabile (ploi abundente, zăpadă etc.), sistemul poate fi întrerupt temporar. Rămâneți vigilenți la condițiile de drum.

Risc de accident.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Avertizare



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului. Șoferul trebuie să adapteze întotdeauna viteza la condițiile de drum, indiferent de indicațiile sistemului. Sistemul nu trebuie să fie considerat sub nicio formă detector de obstacole sau sistem anticolidiune.

Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de șoc, alinierea senzorilor cu ultrasunete se poate modifica, iar funcționarea acestora poate fi, astfel, afectată. Dezactivați funcția și consultați un reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află senzorii cu ultrasunete (reparații, înlocuiri etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Perturbarea sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de condiții precum:

- mediu complex (poduri metalice, tunel, drumuri cu bariere pe margine etc.);
- condiții meteo nefavorabile (ninsoare, grindină, polei...).

Risc de alarme false sau absența alertelor

În cazul în care sistemul funcționează anormal, dezactivați-l și contactați un reprezentant al mărcii.



Limitarea funcționării sistemului

- Zonele de detectare cu ultrasunete trebuie păstrate curate și nemodificate pentru a garanta buna funcționare a sistemului.
- Este posibil ca obiectele mici aflate în mișcare în proximitatea vehiculului (motociclete, biciclete, pietoni etc.) să nu fie recunoscute de sistem.
- În caz de viraj, este posibil ca senzorii cu ultrasunete să nu mai detecteze temporar vehiculele de pe benzile învecinate.
- Funcția vă poate avertiza târziu atunci când se apropie două alte vehicule din spate, unul lângă celălalt, pe benzile învecinate (în cazul unui drum cu 3 benzi), cu o viteză mult mai mare decât cea a vehiculului dumneavoastră.
- Este posibil ca sistemul să nu vă avertizeze atunci când celelalte vehicule circulă cu viteze semnificativ diferite.
- Dacă vehiculul este depășit de un vehicul lung (de ex.: vehicule de capacitate mare în depășire la o viteză similară cu cea a vehiculului), este posibil ca sistemul să întrerupă avertismentul înainte de terminarea manevrei.
- Vehiculul rulează pe un drum sinuos.

Dezactivare funcție

Trebuie să dezactivați funcția atunci când:

- zona radarului a fost deteriorată (bara de protecție spate);
- vehiculul este echipat cu un atelaj care nu este recunoscut de sistem.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Alertă de distanță de siguranță



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.



Pe baza informațiilor furnizate de camera **1**, această funcție îl infor-

mează pe șofer în legătură cu intervalul de timp dintre vehiculul său și vehiculul din fața sa, astfel încât să mențină o distanță sigură de oprire între cele două vehicule.

Funcția se activează atunci când viteza vehiculului este cuprinsă între aproximativ 30 și 170 km/h, în funcție de vehicul.

Poziția camerei 1

Aveți grijă ca parbrizul să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

Activarea/dezactivarea funcției

Vehicule echipate cu un ecran multimedia 2



Pentru a activa sau a dezactiva funcția, consultați instrucțiunile multimedia.

Din modul "Vehicul" de pe ecranul multimedia **2**, apăsați pe meniul "Sisteme de asistență la conducere".

Activați sau dezactivați funcția "Distanță de siguranță".

Vehicule care nu sunt echipate cu un ecran multimedia

(în funcție de vehicul)

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



Cu vehiculul staționat, pentru a dezactiva/activa alerta:

- apăsați pe butonul **3** de câte ori este necesar pentru a ajunge la fila "



" sau, în funcție de vehicul, la fi-

la "  ";

sau

- apăsați pe butonul **3** și, în mod repetat, pe comanda **4** sau **5** pen-

tru a ajunge la fila ;

- în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **6** OK;

- apăsați, în mod repetat, pe comanda **4** sau **5** pentru a ajunge la

meniul , apoi apăsați pe butonul **6** OK;

- apăsați, în mod repetat, pe comanda **4** sau **5** pentru a ajunge la meniul "ASIST. LA CONDUS", apoi apăsați pe butonul **6** OK;
- apăsați, în mod repetat, pe comanda **4** sau **5** pentru a ajunge la meniul "Avertizare de distanță", apoi apăsați pe butonul **6** OK;
- apăsați din nou pe butonul **6** OK pentru a activa sau a dezactiva avertizarea:

- alertă  activată;

- alertă  dezactivată.



La fiecare pornire a vehiculului, funcția va fi reluată în modul salvat în momentul ultimei opriri a motorului.

Funcționare



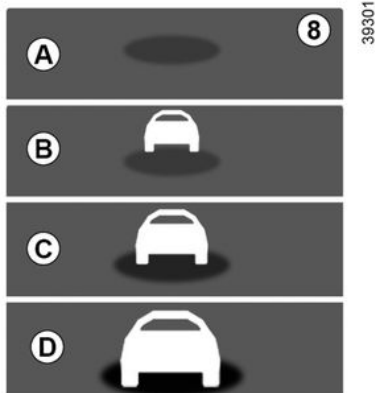
Măsurarea se afișează cu titlu informativ: sistemul nu efectuează nicio acțiune asupra vehiculului.

Această funcție nu este concepută pentru utilizarea în mediul urban sau pentru un stil de condus dinamic (virare, accelerare, frânare bruscă etc.), ci mai degrabă pentru situații de rulare stabilă.

Funcția nu interacționează cu sistemul de frânare.

Camera trebuie să fie menținută curată și nemodificată, pentru a garanta buna funcționare a sistemului.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



Cu funcția activată, indicatorul **8** este afișat pe tabloul de bord și îl informează pe șofer în legătură cu distanța dintre vehiculul său și vehiculul din față.

A (gri): funcție defectă.

(verde): nici un vehicul detectat.

B (verde): intervalul de timp este mai mare de sau egal cu aproximativ două secunde (distanța dintre cele două vehicule adaptată la viteza dvs.).

C (galben): intervalul de timp este cuprins între aproximativ una și două secunde (distanță insuficientă între cele două vehicule).

D (roșu): intervalul de timp este mai mic sau egală cu aproximativ o se-

cundă (distanță absolut insuficientă între cele două vehicule).

Dacă între cele două vehicule există un interval mai mic de aproximativ 0,5 secunde, martorul luminos **8** de pe afișajul **D** va rămâne aprins pe tabloul de bord.

În anumite condiții, este posibil ca intervalul de timp să nu fie afișat:

- într-un viraj;
- la schimbarea benzii;
- dacă vehiculul din față nu este suficient de departe sau este în afara razei de acțiune a camerei.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Avertizare



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de impact, alinierea camerei poate fi modificată, funcționarea acesteia putând fi, astfel, afectată. Dezactivați funcția și consultați un reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află radarul și/sau camera (reparații, înlocuiri, modificări la parbriz sau bara parasoc etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Situații de perturbare a sistemului

- un mediu complex (pod metalic, tunel etc.);
- condiții meteo nefavorabile (ninsoare, grindină, polei etc.);
- vizibilitate redusă (noapte, ceață etc.);
- contrast slab între vehiculul din față și mediul înconjurător (de exemplu: vehicul alb într-o zonă cu zăpadă etc.);
- orbirea (șoare orbitor, luminile vehiculelor ce vin din sens opus etc.);
- drumul este îngust, șerpuit și sinuos (viraje strânse etc.)

Risc de alarme false eronate.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Frânare activă de urgență



Sistemul utilizează informațiile de la camera 1 pentru a determina distanța de la vehiculul dvs.:

– față de vehiculul din față de pe aceeași bandă;

sau

– și orice vehicul care vine din sens opus, în contextul unei manevre de schimbare a direcției;

sau

– față de vehiculele care trec perpendicular.

sau

– vehiculele staționate;

sau

– și pietonii și bicicliștii din jur.

Sistemul informează șoferul dacă există riscul de coliziune directă astfel încât acesta să poate efectua manevrele de urgență necesare (apăsarea pedalei de frână și/sau rotirea volanului).

În funcție de viteza de reacție a șoferului, sistemul poate oferi asistență la frânare pentru a limita daunele sau pentru a evita o coliziune.

Altfel, sistemul este inactiv și nu declanșează o alertă.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.



Acest sistem poate aplica o frânare maximă pe vehicul până la oprirea completă, dacă este necesar.

Pentru securitatea dumneavoastră, purtați întotdeauna centura de siguranță în timpul deplasărilor cu vehiculul și asigurați-vă că este încărcată, astfel încât niciun obiect să nu poată fi proiectat în față și să lovească pasagerii.

Amplasarea camerei 1

Aveți grijă ca parbrizul să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

Funcționare

În timpul conducerii, atunci când există un risc de coliziune, sistemul:


– **vă avertizează dacă există un risc de coliziune:** mesajul "Obstacol detectat" apare pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor.

Notă: Dacă șoferul apasă pedala de frână și sistemul detectează în continuare un risc de coliziune, forța de frânare poate fi mărită dacă nu este

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

suficientă pentru a preveni coliziunea.

– **poate declanșa frânarea:** dacă șoferul nu reacționează la alertă și coliziunea devine iminentă, matorul l-

minos roșu  și mesajul "Frânați" sunt afișate pe tabloul de bord, însoțite de un semnal sonor.

Notă:

- dacă șoferul utilizează comenzile vehiculului (volan, pedale etc.), este posibil ca sistemul să reacționeze cu întârziere sau să nu se activeze;
- dacă frânarea activă de urgență a determinat oprirea vehiculului, vehiculul este menținut staționar pentru o perioadă scurtă de timp. Dincolo de această limită de timp, șoferul trebuie să mențină vehiculul staționar prin menținerea piciorului pe pedala de frână;
- după ce sistemul activează frânarea, se va afișa mesajul "Siguranță avansată activată".



În cazul unei manevre de urgență, puteți să opriți frânarea în orice moment

prin:

- atingând pedala de accelerație;
- sau
- rotirea volanului ca manevră de evitare a unei coliziuni.

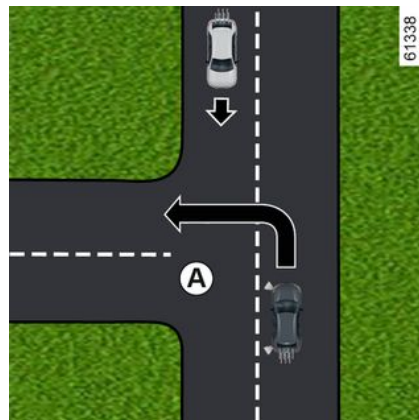
Detectarea vehiculelor

Detectarea vehiculelor care circulă pe aceeași bandă

Riscul unei coliziuni cu vehiculul din fața dvs. de pe aceeași bandă este detectat de sistem atunci când:

- vehiculul dvs. se deplasează cu o viteză cuprinsă între aproximativ 8 km/h și 180 km/h.

Detectarea vehiculelor care vine din sens opus, în contextul unei manevre de schimbare a direcției



În momentul în care doriți să schimbați direcția (de exemplu, **A**), vehiculele care vin din sens opus sunt detectate de sistem atunci când:

- vehiculul dvs. se deplasează cu o viteză cuprinsă între aproximativ 8 km/h și 20 km/h;
- ați activat lumina de semnalizare a direcției.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Detectarea vehiculelor care traversează banda perpendicular

Vehiculele care traversează banda perpendicular sunt detectate de sistem atunci când:

– vehiculul dvs. se deplasează cu o viteză cuprinsă între aproximativ 20 km/h și 60 km/h.

Detectarea vehiculelor staționare

Vehiculele staționare sunt detectate de sistem atunci când:

– vehiculul dvs. se deplasează cu o viteză cuprinsă între aproximativ 7 km/h și 80 km/h.

Detectarea pietonilor și bicicliștilor

Detectarea pietonilor și bicicliștilor de pe aceeași bandă

Sistemul detectează pietonii și bicicliștii atunci când:

– vehiculul dvs. se deplasează cu o viteză cuprinsă între aproximativ 8 km/h și 85 km/h.

Detectarea pietonilor și bicicliștilor la schimbarea direcției

Sistemul detectează pietonii și bicicliștii atunci când:

– vehiculul dvs. se deplasează cu o viteză cuprinsă între aproximativ 8 km/h și 20 km/h;

Activare/dezactivare

i Apoi, în funcție de vehicul și de perioada de timp care urmează ultimei opriri a motorului, funcția este reactivată:

– atunci când vehiculul este deblocat;

sau

– la deschiderea unei uși față;

sau

– atunci când motorul este repornit.

Activarea, dezactivarea sistemului de pe ecranul multimedia 2



Pentru a activa sau a dezactiva funcția, consultați instrucțiunile multimedia.

Selectați ON sau OFF.

Activarea/dezactivarea sistemului de pe calculatorul de bord 3

(în funcție de vehicul)

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



– **Cu vehiculul staționat**, apăsați pe butonul **4** de câte ori este necesar

pentru a ajunge la fila  sau, în

funcție de vehicul, fila ;

sau

– apăsați pe butonul **4** și, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a

ajunge la fila ;

– în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **7** OK;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la

meniul , apoi apăsați pe butonul **7** OK;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul "ASIST. LA CONDUS", apoi apăsați pe butonul **7** OK;


– apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul "Frânare activă", apoi apăsați pe butonul **7** OK;


– apăsați din nou pe butonul **7** OK pentru a activa sau dezactiva funcția:

– funcție activată

– Funcția este dezactivată

La dezactivarea sistemului, matorul

luminos  se aprinde sau, în funcție de vehicul, matorul luminos

 se aprinde în galben pe tabloul de bord.

Atunci când sistemul este activat, matorul luminos dispare.

Setări



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționat.

Reglarea setărilor din ecranul multimedia 2



Cu vehiculul staționat, pentru a accesa setările funcțiilor de pe ecranul multimedia **2**, consultați instrucțiunile multimedia:

– "Alertă": reglați nivelul de sensibilitate a alertelor. Pentru aceasta, selectați:

- "Târzie";
- "Standard";
- "Timpurie".

Pentru mai multe informații, consultați instrucțiunile multimedia.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Reglarea setărilor de pe panoul de instrumente 3

(în funcție de vehicul)



– **Cu vehiculul staționat**, apăsați pe butonul **4** de câte ori este necesar

pentru a ajunge la fila  sau, în


funcție de vehicul, fila ;


sau

– în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **4** și, în mod repetat, apăsați pe comanda **5** sau **6** pentru a acce-

sa meniul . Apăsați contactorul **7** OK;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a accesa me-

niul "  " sau, în funcție de vehicul,

meniul "  ". Apăsați contactorul **7** OK;

– apăsați în mod repetat pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul "ASIST. LA CONDUS". Apăsați contactorul **7** OK.


– apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul "Sensibilitate frânare activă", apoi apăsați pe butonul **7** OK;

– apăsați în mod repetat comanda **5** sau **6** pentru a regla setarea. Apăsați contactorul **7** OK.

Temporar indisponibil

Atunci când sistemul detectează o anomalie temporară, matorul luminos

 se aprinde sau, în funcție

de vehicul, matorul luminos  se aprinde în galben pe tabloul de bord.

Cauzele posibile sunt:

– sistemul este orbit temporar (orbire de la soare, luminile de întâlnire, condiții meteorologice nefavorabile etc.). Sistemul va fi operațional din nou atunci când condițiile de vizibilitate se îmbunătățesc;


– sistemul este întrerupt temporar (de ex.: parbrizul sau bara de protecție față sau spate sunt acoperite de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.). În acest caz, parcați vehiculul și opriți motorul. Curățați parbrizul și bara de protecție față. La următoarea pornire a motorului, matorul luminos și mesajul se sting.

Dacă nu este cazul, acest lucru poate apărea din altă cauză; contactați un Reprezentant al mărcii.

Anomalie de funcționare

Dacă funcția detectează o defecțiune de funcționare, lumina de avertizare sau, în funcție de automobil,

matorul luminos  sau, în funcție de vehicul, matorul luminos

 apare pe panoul de instrumente însoțit de mesajul "Controlează camera frontală" sau "Verificați camera".

Consultați un reprezentant al mărcii.

3

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Avertizare



Frânare activă de urgență

Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Declanșarea acestei funcții poate fi întârziată sau împiedicată atunci când sistemul detectează semne clare de control al vehiculului de către șofer (rotirea volanului, apăsarea pedalelor etc.).

Sistemul nu se poate activa:

- atunci când schimbătorul de viteze este în punctul neutru sau pedala de ambreiaj a fost apăsată timp de aproximativ 10 secunde;
- dacă frâna de parcare este aplicată;
- atunci când Controlul dinamic al traiectoriei (ESC) este pornit.

Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de impact, alinierea camerei poate fi modificată, funcționarea acesteia putând fi, astfel, afectată. Dezactivați funcția și consultați un reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află camera (reparații, înlocuiri, modificări la parbriz etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Perturbarea sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de anumite condiții, de exemplu:

- condiții meteo nefavorabile (ninsoare, grindină, polei etc.);
- vizibilitate redusă (noapte, ceață etc.);
- contrast slab între un obiect (vehicul etc.) și mediul înconjurător (de ex.: vehicul alb pe timp de ninsoare etc.);
- orbirea (soare orbitor, luminile vehiculelor ce vin din sens opus etc.);
- parbriz acoperit (de murdărie, gheață, zăpadă, condens etc.);
- ...

În aceste condiții, este posibil ca sistemul să nu reacționeze, poate să avertizeze șoferul sau să frâneze accidental.



Limitarea funcționării sistemului

- La fiecare pornire a vehiculului, sistemul efectuează o calibrare în funcție de mediul înconjurător al vehiculului și poate fi inactiv o perioadă de timp cuprinsă între aproximativ două și cinci minute.
- Un vehicul care circulă din sens invers nu declanșează nicio alertă și nicio acțiune asupra funcționării sistemului.
- Camera trebuie să fie menținută curată și nemodificată, pentru a garanta buna funcționare a sistemului.
- În cazul vehiculelor de gabarit mic, precum motocicletele sau biciclete, este posibil ca sistemul să nu reacționeze la fel de eficient precum în cazul celorlalte vehicule;
- Este posibil ca sistemul să nu funcționeze în mod corespunzător atunci când suprafața carosabilului este alunecoasă (ploaie, zăpadă, polei etc.);
- ...

În aceste condiții, este posibil ca sistemul să nu reacționeze, poate să avertizeze șoferul sau să frâneze accidental.

Dezactivare funcție

Trebuie să dezactivați funcția atunci când:

- zona camerei a fost deteriorată (de exemplu, interiorul sau exteriorul parbrizului);
- vehiculul este remorcat (depanare);
- parbrizul este fisurat sau deformat (nu efectuați reparații ale parbrizului în această zonă; schimbați-l la un reprezentant aprobat);
- nu rulați pe un drum asfaltat.

În cazul în care sistemul funcționează anormal, dezactivați-l și consultați un reprezentant al mărcii.

Întreruperea funcției

Puteți întrerupe funcția de frânare activă de urgență în orice moment, apăsând pe pedala de accelerație sau prin rotirea volanului într-o manevră de evitare.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Avertizare vigilență șofer

Avertizarea de vigilență pentru șofer este o funcție care analizează comportamentul șoferului (stilul de conducere, virarea vehiculului etc.) și îl alertează dacă există riscul de adormire.

Acesta ia în considerare indicatori precum:

- mișcarea volanului;
- acțiunile șoferului asupra altor sisteme (indicatori, pedala de frână etc.).



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar pentru conducere în cazul riscului de oboseală. Această funcție nu intervine în locul șoferului. Funcția nu poate deci, în niciun caz, să înlocuiască atenția și nici responsabilitatea șoferului în momentul conducerii.

Funcționare

Funcția este pregătită pentru avertizare dacă:



- au trecut câteva minute de la ultima oprire a vehiculului;
- viteza vehiculului este mai mare de 70 km/h, cu aproximație.

Dacă există riscul obosealii sau al afectării atenției, pe tabloul de bord este afișat mesajul "Avertizare vigilență șofer: luați o pauză" **2**, însoțit de un semnal sonor.

Apăsați pe butonul **1** OK pentru a elimina alerta. Este recomandat să vă opriți cât mai curând posibil pentru o pauză.

După ștergerea mesajului, sistemul continuă monitorizarea vigilenței și emite un nou avertisment, dacă este necesar.



Avertizarea de vigilență pentru șofer monitorizează constant atenția șoferului și poate oferi mai multe avertismente per călătorie. Sistemul se resetează de fiecare dată când motorul este pornit.

Activare/dezactivare

Alertele pot fi dezactivate sau activate din modul "Personalizat" al funcției "My Safety".

Notă: când alertele sunt dezactivate, sistemul continuă să evalueze starea de oboseală a șoferului.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

i Apoi, în funcție de perioada de timp care urmează ultimei opriri a motorului, alertele sunt reactivate:

- atunci când vehiculul este deblocat;
- sau
- la deschiderea unei uși față;
- sau
- atunci când motorul este repornit.

i Când alertele sunt dezactivate, sistemul continuă să evalueze starea de oboseală a șoferului.

Activarea și dezactivarea alertelor utilizând butonul "My Safety" 1



Alertele pot fi dezactivate sau activate folosind modul "Personalizat" al funcției "Siguranța mea" → 219.

Dacă alertele au fost dezactivate anterior folosind modul Personalizat:

- **pentru a dezactiva alertele**, apăsați butonul 1 de două ori. Martorul luminos al butonului 1 se stinge;
- **pentru a reactiva alertele**, apăsați butonul 1 o dată. Martorul luminos integrat în butonul 1 se aprinde.

Activarea și dezactivarea alertelor de pe ecranul multimedia 2



Pentru a activa sau a dezactiva alertele, consultați instrucțiunile multimedia.

Selectați ON sau OFF.

Activarea, dezactivarea alertelor de pe calculatorul de bord 3

(în funcție de vehicul)

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



– **Cu vehiculul staționat**, apăsați pe butonul **4** de câte ori este necesar

pentru a ajunge la fila  sau, în

funcție de vehicul, fila ;


sau

– apăsați pe butonul **4** și, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru

a ajunge la fila ;

– în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **7 OK**;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la

meniul , apoi apăsați pe butonul **7 OK**;

- apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul "ASIST. LA CONDUS", apoi apăsați pe butonul **7 OK**;
- apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul "Alertă stare de vigilență", apoi apăsați pe butonul **7 OK**;
- apăsați din nou pe butonul **7 OK** pentru a activa sau a dezactiva avertizarea:

- alertă  activată;
- alertă  dezactivată.

Limitările funcționării sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de anumite condiții, de exemplu:

- anumite stilurile de conducere (conducere incorectă etc.);
- conducerea pe un drum în stare proastă;
- vânt lateral puternic;
- Ceasul este configurat greșit (în funcție de vehicul);
- drumuri sinuoase;
- tracțiunea remorcii.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, martorul

luminos  apare pe tabloul de bord **7** însoțit de mesajul "Verifică sistem avert. oboseală".

Controlați sistemul la un Reprezentant al mărcii.

Detectarea semnelor de circulație



Sistemul afișează limitele de viteză pe tabloul de bord în funcție de indicatoarele rutiere detectate pe marginea drumului.

Utilizează în principal informațiile provenite de la camera **1** fixată pe parbriz, în spatele retrovizorului.

În funcție de țară, sistemul utilizează, de asemenea, informații dintr-un

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

abonament de hărți pentru a interpreta anumite semne (intrarea în oraș etc.). Semnul afișat pe tabloul de bord se modifică atunci când sistemul detectează un semn rutier.

După ce limitatorul de viteză sau regulatorul de viteză este activat, puteți adapta valoarea de referință a vitezei limitate la limita de viteză afișată pe tabloul de bord de către sistemul → 252, → 256.

Dacă se depășește limita de viteză detectată, semnul rutier afișat pe panoul de instrumente este modificat pentru a informa conducătorul auto.

Amplasarea camerei 1

Aveți grijă ca parbrizul să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

Particularități

Pentru vehiculele cu abonament la hărți:

– în cazul în care vehiculul călătorește într-o țară în care unitățile de viteză diferă de cele ale vehiculului, sistemul afișează panoul de limitare a vitezei în unitatea țării, însoțit de limita de viteză convertită în unitatea utilizată de tabloul de bord al vehiculului;

– pentru țările în care limita de viteză este redusă pe timp de ploaie pe anumite tipuri de drumuri, sistemul poate modifica limita de viteză detectată după câteva secunde de la activarea ștergătoarelor de parbriz.

Pentru vehiculele fără abonament la hărți: atunci când conduceți într-o țară în care unitățile de măsură a vitezei diferă de cele ale vehiculului dvs., puteți selecta manual unitatea de măsură pentru viteză afișată pe tabloul de bord (de exemplu, schimbarea de la mile la kilometri) pentru a afișa informații precise → 145.

Notă:

Sistemul nu ia în considerare situațiile excepționale, precum zilele cu poluare crescută.

Funcționare

Martori luminoși



FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Funcția afișează următorii martori luminoși:

2 Semne de limită de viteză și semne de limită de viteză suplimentare (viteza pe rampa de ieșire cu săgeată, viteza pentru tractarea unei rulote, limita de viteză și distanța pe care este valabilă etc.)

3 Indicatoare rutiere suplimentare (începutul zonei cu depășirea interzisă).

Dacă limita de viteză detectată este depășită, un cerc clipește în jurul semnului rutier (lumina de avertizare **2**) însoțit, în funcție de vehicul, de un sunet emis timp de câteva secunde pentru a vă avertiza.

Rămâne aprins pe tabloul de bord atâta timp cât vehiculul depășește limita de viteză detectată.



Abonare la hărți

Detectarea semnelor rutiere este asociată cu un abonament la hărți. În funcție de echipament, este necesar să actualizați hărțile în mod regulat.

Dacă hărțile nu sunt actualizate, performanța sistemului va fi afectată (limită de viteză incorectă etc.)

Notă: Dacă nu există o hartă pentru o țară, pe ecranul multimedia va apărea un mesaj pentru a informa și pentru a descărca informațiile cartografice referitoare la țara respectivă.

Pentru a gestiona abonamentul, consultați instrucțiunile multimedia.

Dacă nu există abonament, sistemul va fi limitat la luarea în considerare a semnelor de limită de viteză atunci când acestea sunt detectate de cameră. Sistemul nu va mai lua în considerare informațiile referitoare la hărți. Disponibilitatea limitei de viteză poate fi afectată.

Activare/dezactivare



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.



În funcție de perioada de timp de la ultima oprire a motorului, alerta sonoră este reactivată:

- atunci când vehiculul este deblocat;
- sau
- la deschiderea unei uși față;
- sau
- atunci când motorul este repornit.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Activarea, dezactivarea alertei sonore de depășire a vitezei folosind butonul 1 "My Safety"



Alerta sonoră poate fi dezactivată sau activată folosind modul "Personalizat" al funcției "My Safety" (Siguranța mea) ➔ 219.

Dacă alerta sonoră a fost dezactivat anterior folosind modul "Perso":

- **pentru a dezactiva alerta sonoră**, apăsați de două ori pe butonul 1. Martorul luminos al butonului 1 se stinge;
- **pentru a reactiva alerta sonoră**, apăsați o dată pe butonul 1. Martorul luminos integrat în butonul 1 se aprinde.

Activarea, dezactivarea alertei sonore de depășire a vitezei de pe ecranul multimedia 2



Pentru a activa sau a dezactiva alerta sonoră, consultați instrucțiunile multimedia.

Selectați ON sau OFF.

Activarea/dezactivarea alertei sonore de depășire a vitezei de pe calculatorul de bord 3

(în funcție de vehicul)



- **Cu vehiculul staționat**, apăsați pe butonul 4 de câte ori este necesar

pentru a ajunge la fila  sau, în

funcție de vehicul, fila ;


sau

- apăsați pe butonul 4 și, în mod repetat, pe comanda 5 sau 6 pentru

a ajunge la fila ;

- în funcție de vehicul, apăsați pe butonul 7 OK;

- apăsați, în mod repetat, pe comanda 5 sau 6 pentru a ajunge la

meniul , apoi apăsați pe butonul 7 OK;

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

- apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul "ASIST. LA CONDUS", apoi apăsați pe butonul **7 OK**;
- apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul "Alertă de viteză", apoi apăsați pe butonul **7 OK**;
- apăsați din nou pe butonul **7 OK** pentru a activa sau a dezactiva avertizarea:

- alertă  activată;
- alertă  dezactivată.

Variația vitezei limitate sau a vitezei de croazieră



(în funcție de vehicul)

Pentru a adapta valoarea de referință a limitatorului de viteză, a regulatorului de viteză sau a regulatorului de viteză autoadaptiv la limitele de viteză detectate, apăsați pe butonul **8** (SET/-) sau **9** (RES/+).

Indisponibilitate temporară

Dacă sistemul nu este disponibil din motive legate de datele camerei sau

hărții, simbolul  sau, în funcție

de vehicul, simbolul  este afișat pe tabloul de bord. Dacă problema persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.

Este posibil ca sistemul să nu detecteze o limitare de viteză dacă:

- parbrizul nu este curat;
- camera este orbită de lumina soarelui;
- vizibilitatea este redusă (ceată etc.);
- panourile sunt ilizibile (acoperite de zăpadă etc.) sau mascate (de un alt vehicul sau de copaci);
- informațiile hărții nu sunt actualizate.


Notă: când camera din față este acoperită, mesajul "Camera frontală nu detectează" este afișat pe ta-

bloul de bord. Curățați zona parbrizului din fața camerei.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o

anomalie de funcționare,  sau,

în funcție de vehicul, simbolul  se afișează pe tabloul de bord.

În unele cazuri, acestea sunt însoțite de următorul mesaj:

- « Asistență condus Indisponibilă » sau
 - « Controlează camera frontală » sau
 - « Asistență condus De verificat »
- Consultați Reprezentantul mărcii.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Avertizare



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului. Șoferul trebuie să adapteze întotdeauna viteza în funcție de codul rutier și de condițiile de trafic, indiferent de indicațiile sistemului.

Este posibil ca sistemul să nu detecteze toate semnele de limită de viteză sau le poate interpreta incorect. Șoferul nu trebuie să ignore semnele de circulație nedetectate de sistem și trebuie să acorde prioritate respectării semnelor de circulație reale și codului rutier. În caz de vizibilitate redusă (ceață, zăpadă, gheață etc.), este posibil ca sistemul să nu indice limita de viteză corectă.

LIMITATOR VITEZĂ

prezentare



Puteți asocia limitatorul de viteză la funcția "Detectare semne de circulație" ➔ 246.

Limitatorul de viteză este o funcție care vă ajută să nu depășiți o viteză de rulare pe care o veți fi ales, numită **viteză limitată**.

Funcția limitatorului de viteză este asociată funcției "Asistență la coborâre", permițând utilizarea sistemului de frânare pentru a optimiza limitarea vitezei la coborârea în pantă.

Comenzi



1. Limitator de viteză pornit/oprit.
2. Regulator de viteză pornit/oprit.
3. Comutați pentru a activa și a reduce limita de viteză (SET/-).
4. Comutați pentru a activa și a mări limita de viteză sau pentru a regla limita de viteză memorată (RES/+).
5. Pune în stare de veghe funcția (și memorează limita de viteză (0).



Temporar indisponibil

Sistemul controlează accelerarea și decelerarea vehiculului dvs. cu ajutorul motorului și al sistemului de frânare. Sistemul activează frânele pentru a menține viteza setată, sistemul aplicând o frânare limitată. În cazul unei coborâri abrupte, de exemplu, într-o zonă montană, trebuie să selectați o treaptă inferioară pentru a beneficia de frânarea de motor. Pentru a reduce sarcina impusă sistemului de frânare și pentru a preveni supraîncălzirea frânelor, funcția limitator de viteză poate fi întreruptă temporar și este posibilă apariția mesajului "Verifică limitator viteză". Mesajul dispăre atunci când funcția redevine disponibilă. Dacă mesajul persistă, contactați un reprezentant al mărcii.

LIMITATOR VITEZĂ

Conducere



dacă a fost setată o limită de viteză dar aceasta nu a fost încă atinsă, conducerea este similară celei a unui vehicul neechipat cu limitator de viteză.

De îndată ce atingeți viteza înregistrată, nicio acțiune asupra pedalei de accelerație nu va permite depășirea vitezei programate decât în caz de urgență (consultați paragraful "Depășire viteză limită").

Activarea





Apăsați comutatorul **1** până când indicatorul luminos de avertizare



este afișat pe panou de instrumente. Indicatorul luminos de




avertizare  sau  apare cu gri pe panoul de instrumente. Pe panoul de bord apare mesajul "Limitare viteză: OK SET activare", însoțit de liniuțe pentru a indica faptul că funcția limitator de viteză este activată, în așteptarea înregistrării unei viteze de limitare.

Pentru a înregistra viteza curentă, apăsați pe butonul **4** (SET-) sau pe butonul **5** (SET+): limita de viteză înlocuiește liniuțele și, în funcție de ve-

LIMITATOR VITEZĂ

micul, martorul luminos  sau

 apare în alb. Viteza minimă înregistrată este de 30 km/h. Funcția poate fi activată de la 0 km/h.

Viteza minimă înregistrată este de 30 km/h.

Notă: funcția "Limitator de viteză" poate fi activată între 0 km/h și 180 km/h.

Variație a vitezei limitate



Puteți varia viteza limitată acționând (prin apăsări succesive sau prin apăsare continuă) pe:

– butonul **4** (RES/+) pentru a mări viteza;

– contactorul **3** (SET/-) pentru a micșora viteza.

Depășire viteză limitată



Trebuie să țineți picioarele lângă pedale, pentru a fi pregătit să reacționați în caz de urgență.



Dacă limitatorul de viteză nu este disponibil (după mai multe tentative de activare), contactați un reprezentant aprobat.

În orice moment, este posibil să depășiți limita de viteză. Pentru a face acest lucru: apăsați pedala de accelerație **ferm** dincolo de punctul de rezistență.

În timpul depășirii, limita de viteză luminează roșu intermitent pe tabloul de bord. Apoi, eliberați pedala de accelerație: funcția limitatorului de viteză va reveni de îndată ce atingeți o viteză mai mică decât viteza memorată.

Punere în stare de veghe a funcției



Funcția limitator de viteză este suspendată atunci când apăsați pe contactorul **5** (0). Valoarea vitezei limitate este memorată și afișată cu gri pe tabloul de bord.

Revenire la viteza limitată

Dacă o viteză a fost memorată, este posibil să o restabiliți prin apăsarea butonului **4**.

LIMITATOR VITEZĂ



71077

– atunci când apăsați butonul **2**. În acest caz, este selectat regulatorul de viteză și nu se memorează nicio valoare pentru viteză.

Martorul luminos  dispare de pe tabloul de bord pentru a confirma că funcția nu mai este activă.



Atunci când limitatorul este trecut în stare de veghe, apăsarea butonului **3** reactivează funcția fără a ține cont de viteza memorată: este luată în considerare viteza la care rulează vehiculul.

Oprire funcție

Funcția limitatorului de viteză este întreruptă:

– atunci când apăsați butonul **1**. În acest caz, viteza nu mai este memorată:

REGULATOR DE VITEZĂ

prezentare



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Nu poate înlocui în nicio situație responsabilitatea șoferului de a respecta limitele de viteză sau vigilența acestuia. Șoferul trebuie să mențină în permanență controlul asupra vehiculului.

Regulatorul de viteză nu trebuie utilizat atunci când circulația este densă, pe drum sinuos sau alunecos (polei, acvoplanare, pietriș) și atunci când condițiile meteorologice sunt defavorabile (ceeață, ploaie, vânt lateral...).

Risc de accident.

Regulatorul de viteză este o funcție care vă ajută să vă mențineți viteza de rulare la o valoare constantă pe care o veți alege, numită **viteză de reglare**.

Această viteză de reglare poate fi setată la orice valoare mai mare de 30 km/h.

Funcția regulatorului de viteză este asociată funcției "Asistență la coborâre", permițând utilizarea sistemului de frânare pentru a optimiza regulatorul de viteză la coborârea în pantă.

Comenzi



1. Regulator de viteză pornit/oprit.
2. Comutați pentru a activa și a reduce viteza de croazieră (SET/-).
3. Comutați pentru a activa și a mări viteza de croazieră sau pentru a restabili viteza de croazieră memorată (RES/+).

4. Treceți funcția în starea de veghe (cu viteza de croazieră memorată) (0).

5. Limitator de viteză pornit/oprit.


Activarea



REGULATOR DE VITEZĂ



Apăsăți comutatorul **1** până când indicatorul luminos de avertizare

 este afișat cu verde pe tabloul de bord. Pe tabloul de bord apare mesajul "Regulator de viteză activ", însoțit de liniuțe, pentru a indica faptul că funcția reglator de viteză este activată și așteaptă memorarea unei viteze de croazieră.

Reglare viteză

În timp ce vehiculul se deplasează cu o viteză constantă (mai mare de aproximativ 30 km/h), apăsați pe butonul **2** (SET/-) sau **3** (RES/+): funcția este activată și este luată în considerare viteza curentă.

Viteza de reglare înlocuiește liniuțele. Regulatorul de viteză este confirmat atunci când viteza memorată și martorul luminos au culoarea verde



Dacă încercați să activați funcția la o viteză mai mică de 30 km/h, se va afișa mesajul "Viteză invalidă" iar funcția va rămâne inactivă.

Notă: viteza de control al vitezei de croazieră poate fi modificată în orice moment, atâta timp cât viteza vehiculului este cuprinsă între 30 km/h și 180 km/h.

Conducere



Rețineți că trebuie să țineți picioarele în apropierea pedalelor pentru a fi pregătit să interveniți în caz de urgență.

Atunci când se înregistrează o viteză de reglare iar funcția de reglare a vitezei este activată, puteți ridica piciorul de pe pedala de accelerație.

Variație a vitezei de reglare



Puteți varia viteza de reglare acționând prin apăsări repetate pe:

- butonul **2** (SET/-) pentru a reduce viteza;
- butonul **3** (RES/+) pentru a mări viteza.

Notă: apăsați lung unul dintre butoane pentru a modifica viteza în pași succesivi.

Depășire a vitezei reglate

În orice moment, este posibil să depășiți viteza setată acționând asupra pedalei de accelerație.

Dacă este depășită, valoarea vitezei reglate clipește cu roșu pe tabloul de

REGULATOR DE VITEZĂ

bord. Apoi, eliberați pedala de accelerație: după câteva secunde, vehiculul dumneavoastră reia automat viteza de reglare inițială.

3



Trebuie să țineți picioarele lângă pedale, pentru a fi pregătit să reacționați în caz de urgență.



Dacă regulatorul de viteză nu mai este disponibil (după mai multe tentative de activare), contactați un Reprezentant al mărcii.



Temporar indisponibil

Sistemul controlează accelerarea și decelerarea vehiculului dvs. cu ajutorul motorului și al sistemului de frânare. Sistemul activează frânele pentru a menține viteza setată, sistemul aplicând o frânare limitată. În cazul unei coborâri abrupte, de exemplu, într-o zonă montană, trebuie să selectați o treaptă inferioară pentru a beneficia de frânarea de motor. Pentru a reduce sarcina impusă sistemului de frânare și pentru a preveni supraîncălzirea frânelor, funcția regulator de viteză poate fi întreruptă temporar și este posibilă apariția mesajului "Verifică regulator viteză". Mesajul dispăre atunci când funcția redevine disponibilă. Dacă mesajul persistă, contactați un reprezentant al mărcii.

Punere în stare de veghe a funcției

Funcția este pusă în stare de veghe atunci când acționați asupra:

- butonul **4** (0);
- pedalei de frână;
- atunci când apăsați pedala de ambreiaj pentru o perioadă îndelungată sau dacă vehiculul este în poziție neutră pentru o perioadă îndelungată la vehiculele echipate cu o cutie de viteze mecanică;
- schimbarea în poziția neutră a vehiculelor echipate cu cutie de viteze automată.

Valoarea vitezei de croazieră este memorată și afișată cu gri pe tabloul de bord.

Revenire la viteza de reglare



71079

REGULATOR DE VITEZĂ



Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți, după ce v-ați asigurat că, condițiile de circulație sunt adaptate (trafic, starea șoselei, condiții meteorologice...). Apăsăți butonul **3** (RES/+) dacă viteza vehiculului este mai mare de 30 km/h.

Atunci când este memorată viteza, activarea regulatorului de viteză este confirmată prin afișarea cu culoarea verde a vitezei de reglare și, în funcție de vehicul, de aprinderea matorului luminos **6**.

Notă: dacă viteza înregistrată anterior este mult mai mare decât viteza curentă, vehiculul va accelera puternic până la acest prag.

Atunci când regulatorul de viteză este în stare de veghe, o apăsare pe contactorul **2** (SET/-) reactivează funcția regulatorului de viteză fără a ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea care este luată în calcul.

Oprire funcție



Trecerea în stare de veghe sau oprirea regulatorului de viteză nu antrenează reducerea rapidă a vitezei: trebuie să frânați prin apăsare pe pedala de frână.

Funcția regulatorului de viteză este întreruptă:

- atunci când apăsați butonul **1**. În acest caz, viteza nu mai este memorată;
- atunci când apăsați butonul **5**. În acest caz, este selectat limitatorul de viteză și nu se memorează nicio viteză.

Martorul luminos  și mesajul: "Regulator de viteză OFF" dispar de pe tabloul de bord pentru a confirma faptul că funcția este dezactivată.

REGULATOR DE VITEZĂ ADAPTIV

Funcționare



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Nu poate înlocui în nicio situație responsabilitatea șoferului de a respecta limitele de viteză sau vigilența acestuia. Șoferul trebuie să mențină în permanență controlul asupra vehiculului. Șoferul trebuie să adapteze întotdeauna viteza în funcție de mediul înconjurător și de condițiile de trafic. Regulatorul de viteză adaptiv trebuie să fie utilizat doar pe o autostradă (sau un drum cu mai multe benzi separate de o barieră). Regulatorul de viteză nu trebuie utilizat atunci când circulația este densă, pe drum sinuos sau alunecos (polei, acvaplanare, pietriș) sau atunci când condițiile meteorologice sunt defavorabile (ceață, ploaie, vânt lateral...).

Risc de accident.

Pe baza informațiilor furnizate de un radar sau de o cameră, funcția de regulator de viteză autoadaptiv vă oferă opțiunea de a menține o viteză selectată, cunoscută sub numele de viteză de croazieră, în timp ce păstrați o distanță de siguranță în raport cu vehiculul din față de pe aceeași bandă.

Sistemul controlează accelerarea și decelerarea vehiculului dvs. cu ajutorul motorului și al sistemului de frânare.

Intervalul maxim al sistemului este de aproximativ 140 de metri. Acest lucru poate varia în funcție de condițiile de drum (relief, condiții meteorologice etc.)



Funcția Regulator de viteză autoadaptiv nu declanșează o oprire de urgență și capacitatea sa de frânare este limitată.

Funcția de regulator de viteză autoadaptiv poate fi activată de la 30 km/h, în conformitate cu condițiile rutiere (trafic, vreme etc.).

Funcția este indicată de simbolul



Notă:

- șoferul trebuie să respecte limita de viteză maximă și distanțele de siguranță în conformitate cu legislația din țara în care conduce;
- regulatorul de viteză adaptiv poate frâna vehiculul până la o treime din capacitatea de frânare. În funcție de situație, șoferul poate fi nevoit să frâneze mai tare.

Amplasarea camerei 1




Aveți grijă ca parbrizul să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

REGULATOR DE VITEZĂ ADAPTIV

Comenzi



2. Setări distanță de siguranță
3. Treceți funcția în starea de veghe (cu viteza de croazieră memorată) (0).
4. Contactor principal oprire/pornire reglator de viteză adaptiv .
5. Activați, stocați și reduceți viteza de croazieră (SET/-).
6. Comutați pentru a activa și a mări viteza de croazieră sau pentru a res-tabili viteza de croazieră memorată (RES/+).

Afișări




Camera trebuie să fie menținută curată și ne-modificată, pentru a garanta buna funcționare a sistemului.



7. Martor luminos reglator de viteză adaptiv.
8. Vehicul în față.
9. Distanță de siguranță memorată
10. Viteza de croazieră memorată.

Activarea

Apăsăți contactorul **4**.

Martorul luminos  se aprinde în culoarea gri și mesajul "Regulator de viteză autoadaptiv activat" apare pe tabloul de bord, însoțit de liniuțe pentru a indica faptul că funcția reglator de viteză este activată și în așteptarea înregistrării unei viteze de croazieră.

Mesajul "Regulat. adaptiv indisponibil" se afișează pe tabloul de bord.


Reglare viteză



Important: trebuie să mențineți în permanență picioarele în apropierea pedalelor, pentru prevenirea oricărui eveniment.

Atunci când vehiculul se deplasează la o viteză stabilizată, apăsați pe contactorul **5** (SET/-) sau **6** (RES/+) pentru a activa funcția și înregistra viteza curentă. Viteza de croazieră minimă este de 30 km/h.

REGULATOR DE VITEZĂ ADAPTIV

Viteza de croazieră **10** înlocuiește li-
niuțele, iar matorul luminos  și
viteza de croazieră sunt afișate în
culoarea verde pentru a confirma
faptul că funcția regulator de viteză
funcționează.

Dacă încercați să activați funcția la
o viteză mai mare de 170 km/h sau
mai mică de 30 km/h, se afișează
mesajul "Viteză invalidă" și funcția
va rămâne inactivă.

Atunci când o viteză de reglare este
memorată și reglarea este activată,
piciorul dumneavoastră poate fi ridi-
cat de pe pedala de accelerație.

Activarea comenzii distanță de siguranță

De îndată ce regulatorul de viteză
este activat, distanța de siguranță
implicită **9** este afișată cu verde pe
tabloul de bord. Distanța de sigu-
ranță implicită corespunde unui in-
terval de aproximativ două secunde
(consultați capitolul relevant).

Dacă sistemul detectează un vehi-
cul pe banda dvs., un contur al vehi-
culului **8** apare deasupra indicatoru-
lui de distanță **9** de pe tabloul de
bord.

Vehiculul dvs. își adaptează viteza la
cea a vehiculului din față și aplică

frânele, dacă este necesar (lămpile
de stop se aprind), pentru a menține
distanța afișată pe tabloul de bord.

Notă: dimensiunea conturului **8** vari-
ază în funcție de viteza care vă se-
pară de vehiculul din față. Cu cât
conturul este mai mare, cu atât vehi-
culul din față este mai aproape.

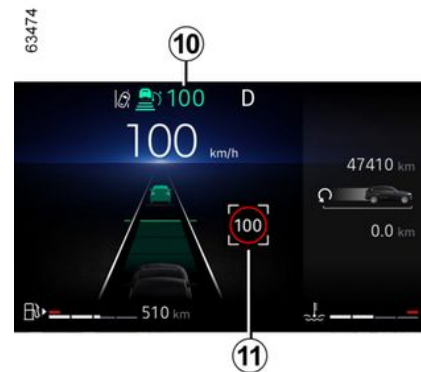
Setarea vitezei de croazieră



Puteți varia viteza apăsând în mod
repetat (incremente mici) sau apă-
sând și menținând apăsat (inre-
mente mari) comutatorul **5** sau **6**:

- butonul (SET/-) **5** pentru a reduce
viteza;
- butonul (RES/+) **6** pentru a mări vi-
teza.

Activarea regulatorului de viteză cu recunoașterea semnelor de li- mitare a vitezei



(în funcție de vehicul)

Dacă vehiculul este echipat cu fun-
cția "Detectare semne de circulație"
➔ **246**, apăsați pe butonul SET/- **5**
sau RES/+ **6** pentru a adapta viteza
vehiculului la limitele de viteză **11** de-
tectate de cameră.

La depășirea unui semn, viteza de
croazieră **10** adoptă valoarea vitezei
detectate **11**.

REGULATOR DE VITEZĂ ADAPTIV

Reglarea distanței față de vehiculul din față



Puteți modifica distanța de siguranță față de vehiculul din față în orice moment, apăsând pe contactorul **2** în mod repetat.

Indicatorul de distanță orizontal de pe tabloul de bord indică diferite distanțe de siguranță disponibile:

- indicator de distanță **A**: distanță lungă (corespunde unui interval de aproximativ 2,4 secunde);
- indicator de distanță **B**: distanță intermediară 2 (corespunde unui interval de aproximativ două secunde);

- indicator de distanță **C**: distanță intermediară 1 (corespunde unui interval de aproximativ 1,6 secunde);
- indicator de distanță **D**: distanță scurtă (corespunde unui interval de aproximativ 1,2 secunde).

Indicatorul de distanță selectat apare în verde pe tabloul de bord. Celelalte indicatoare rămân gri.

Notă: distanța trebuie să fie setată în funcție de nivelul de trafic, reglementările locale și condițiile meteorologice.



Următoarea setare a distanței este stocată de sistem între fiecare activare a tempomatului adaptiv și pentru următorul ciclu de pornire a vehiculului.

Depășire a vitezei reglate



Viteza de croazieră poate fi depășită în orice moment prin apăsarea pedalei de accelerație.

Dacă este depășită, viteza de croazieră **10** apare în roșu.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: regulatorul de distanță și regulatorul distanței de siguranță vor relua în mod automat instrucțiunile privind viteza și distanța selectate anterior.

Indicatorul de distanță clipește în cazul în care distanța dintre vehiculul dvs. și vehiculul din față este mai mică decât distanța de siguranță selectată: funcția "Regulator distanță de siguranță" nu mai este activă.

REGULATOR DE VITEZĂ ADAPTIV

Manevră de depășire

Dacă doriți să depășiți vehiculul din față, activarea semnalizatorului va anula temporar regulatorul distanței de siguranță și va permite o viteză de accelerare suficientă pentru a finaliza depășirea.

Punere în stare de veghe a funcției



Trecerea Regulatorului de viteză autoadaptiv în stare de veghe sau dezactivarea acestuia nu antrenează reducerea rapidă a vitezei: trebuie să frânați prin aplicarea pedalei de frână, dacă este necesar.

Puteți trece funcția în stare de veghe atunci când:

- apăsați contactorul **3** (0);
- aplicați pedala de frână în timp ce vehiculul se deplasează.

Funcția este dezactivată de sistem dacă:

- decuplați centura de securitate a șoferului;
- deschideți una dintre deschiderile mobile;

- apăsați pe butonul de pornire/oprire motor;
- panta este prea abruptă;
- viteza vehiculului este mai mare de 170 km/h;
- sunt declanșate anumite sisteme de corectare și de asistență la conducere (frânare activă de urgență, ABS, ESC etc.);
- atunci când apăsați pedala de ambreiaj pentru o perioadă îndelungată sau țineți îndelung în poziția neutră la vehiculele echipate cu o cutie de viteze mecanică.

Indiferent de circumstanțe, starea de veghe este confirmată de apariția marilor luminoși în gri și a mesajului "Autopilot Dezactivat" pe tabloul de bord.

leșire din starea de veghe

În funcție de viteza de croazieră memorată

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți, după ce v-ați asigurat că, condițiile de circulație sunt adaptate (trafic, starea șoselei, condiții meteorologice...).

Apăsați comutatorul **6** (RES/+) în intervalul de viteză valid.

În momentul revenirii la viteza memorată, activarea regulatorului de

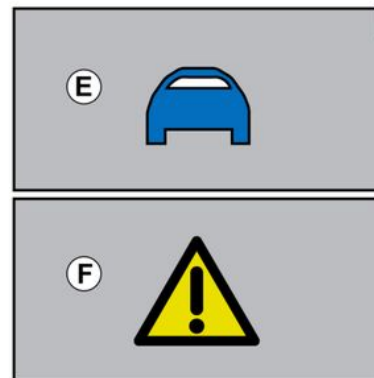
viteză este confirmată prin afișarea în verde a vitezei de croazieră.

Notă: dacă viteza memorată este mai mare decât viteza curentă, vehiculul va accelera până la viteza respectivă.

În funcție de viteza curentă

Atunci când regulatorul de viteză este în stare de veghe, o apăsare pe contactorul **5** (SET/-) reactivează funcția regulatorului de viteză fără a ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea care este luată în calcul.

Avertismente "Preluăți controlul asupra vehiculului"



REGULATOR DE VITEZĂ ADAPTIV

În anumite situații (de exemplu, când întâlniți un vehicul mult mai lent, când vehiculul din față schimbă rapid benzile etc.), este posibil ca sistemul să nu dispună de suficient timp pentru a reacționa.

În funcție de situație, sistemul emite un semnal sonor asociat cu:

– alerta portocalie **E**, dacă situația necesită atenția șoferului;

sau

– alerta roșie **F**, însoțită de mesajul "Frânați", dacă situația necesită atenția imediată a șoferului.

În toate situațiile, reacționați în consecință și efectuați manevrele corespunzătoare.


Oprire funcție



Funcția regulator de viteză adaptiv este dezactivată atunci când apăsați pe contactorul **4**.

Martorul luminos  dispare de pe tabloul de bord pentru a confirma că funcția nu mai este activă.

Indisponibilitate temporară

Martorul luminos verde  dispare pentru a confirma dezactivarea automată a funcției.

Condițiile din anumite zone geografice pot perturba funcția, de exemplu:

- zone aride, tuneluri, poduri lungi sau drumuri cu trafic redus fără linii rutiere, fără semne de circulație sau cu vegetație în apropiere;
- o zonă militară sau un aeroport.

Trebuie să părăsiți aceste zone pentru a putea utiliza funcția.

În toate cazurile, dacă mesajul nu este șters după repornirea motorului, contactați un reprezentant al mărcii.

3

REGULATOR DE VITEZĂ ADAPTIV



i Sistemul controlează accelerarea și decelerarea vehiculului dvs. cu ajutorul motorului și al sistemului de frânare. Sistemul activează frânele pentru a menține viteza setată, sistemul aplicând o frânare limitată. În cazul unei coborâri abrupte, de exemplu, într-o zonă montană, trebuie să selectați o treaptă inferioară pentru a beneficia de frânarea de motor. Pentru a reduce sarcina impusă sistemului de frânare și pentru a preveni supraîncălzirea frânelor, funcția regulator de viteză adaptiv poate fi întreruptă temporar și este posibilă apariția mesajului "Verificați temporarul adaptiv". Mesajul dispare atunci când funcția redevine disponibilă. Dacă mesajul persistă, contactați un reprezentant al mărcii.

Anomalie de funcționare

Dacă este detectată o anomalie de funcționare la una sau mai multe componente ale sistemului, funcția

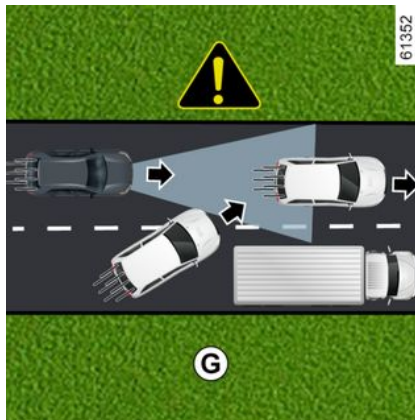
Regulator de viteză adaptiv este întreruptă.

În funcție de tipul defecțiunii, pe tabloul de bord este afișat mesajul:

- "Controlează camera frontală", însoțit, în funcție de vehicul, de martorul luminos ;
- "Verifică vehiculul" însoțit de martorul luminos ;
- "Cameră/radar de controlat".

Consultați un reprezentant al mărcii.

Limitările funcționării sistemului



Detectarea vehiculelor

Sistemul detectează numai vehiculele (autovehicule, camioane, motocicletele) care rulează în sensul de mers al vehiculului dvs.

Un vehicul care intră pe aceeași bandă de circulație (exemplul **G**) va fi luat în considerare de sistem numai după ce a intrat complet pe banda din zona de detectare a camerei.

Sistemul poate declanșa o frânare bruscă sau întârziată.

Sistemul nu poate detecta:



- vehicule care sosesc în intersecții: drum alunecos (de exemplu. **H**) etc.;

REGULATOR DE VITEZĂ ADAPTIV

– vehiculele care merg pe partea greșită a drumului sau în marșarier spre dvs.



Regulatorul de viteză autoadaptiv trebuie să fie utilizat doar pe o autostradă (sau pe un drum cu mai multe benzi separate de o barieră).

Detectarea în timpul unui viraj



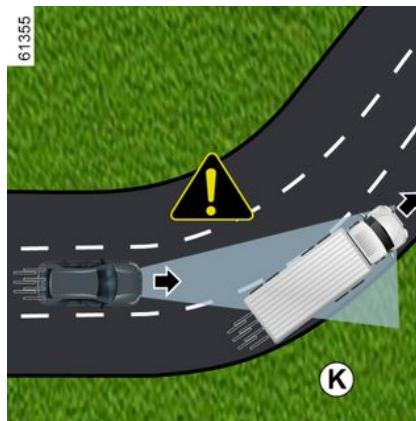
În timpul unui viraj sau al unei curbe, este posibil ca radarul să nu poată detecta temporar vehiculul din față (de exemplu, **J**).

Sistemul poate declanșa o accelerație.

La ieșirea dintr-o curbă, detectarea de către sistem a vehiculului din față poate fi perturbată sau întârziată.

Sistemul poate declanșa o frânare bruscă sau întârziată.

Detectarea vehiculelor de pe benzile alăturate



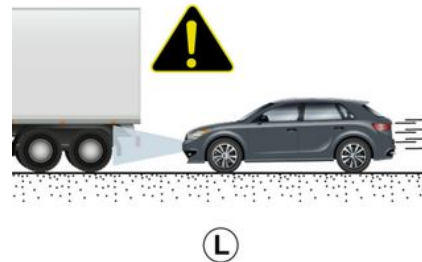
Sistemul poate detecta vehiculele care rulează pe o bandă alăturată atunci când:

- conduceți într-o curbă (exemplul **K**);
- rulați pe un drum cu benzi înguste;

– viteza vehiculului de pe banda alăturată este mai mică și dacă unul dintre vehicule se află prea aproape de banda celuilalt.

Sistemul poate declanșa incorect înțetinirea sau frânarea vehiculului.

Vehicule ascunse din cauza variațiilor de relief ale solului

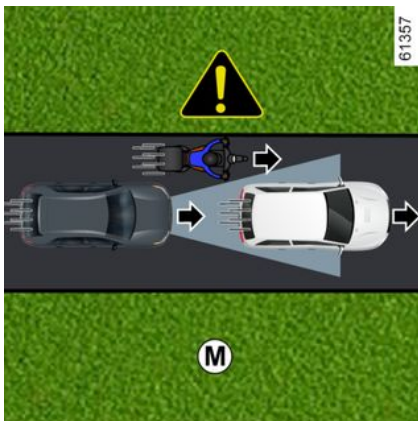


Sistemul nu va înregistra vehiculele care urcă sau coboară o pantă atunci când sunt ascunse de teren sau atunci când se află în afara zonelor de detectare ale camerei.

REGULATOR DE VITEZĂ ADAPTIV

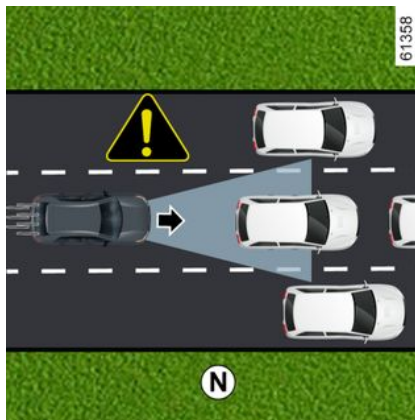
Vehicule în afara zonelor de detectare a camerelor

Sistemul va reacționa târziu sau nu va reacționa deloc dacă vehiculele detectate sunt în afara zonelor de detectare ale camerei, în special în următoarele situații:



- vehiculele care transportă obiecte lungi care depășesc linia;
- vehiculele centrate insuficient pe bandă;
- vehiculele înguste care sunt foarte aproape (de exemplu, **M**).

Vehicule staționare și lente

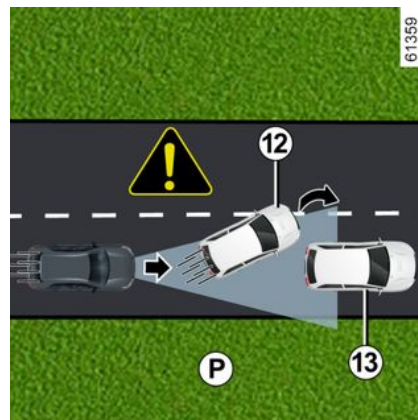


Atunci când viteza dvs. este de aproximativ 50 km/h, **sistemul nu detectează**:

- vehicule staționare (exemplul **N**);
- vehiculele foarte lente.

Atunci când viteza dvs. este mai mică de aproximativ 50 km/h, **este posibil ca sistemul să nu reacționeze sau să reacționeze foarte târziu** la:

- vehicule staționare (exemplul **N**);
- vehiculele foarte lente;

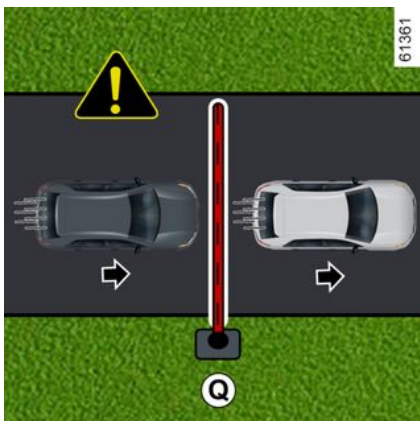


- vehiculele anterioare **12 care schimbă banda sau descoperirea unui vehicul lent sau staționar 13** (exemplul **P**).

i Fiți mereu gata să preluați controlul asupra vehiculului atunci când întâlniți vehicule staționare sau foarte lente (de exemplu: **N**).
Regulatorul de viteză autoadaptiv nu declanșează o oprire de urgență și capacitatea sa de frânare este limitată.

REGULATOR DE VITEZĂ ADAPTIV

Nedetectarea obstacolelor și obiectelor fixe de mici dimensiuni



Sistemul nu poate detecta:

- pietoni, biciclete, scutere, cărucioare de cumpărături, tonete mobile etc.;
- animale;
- obstacole fixe (bariere cu plată, ziduri etc.) (de exemplu, **Q**).

Acestea nu sunt luate în considerare de către sistem. Acestea nu declanșează nicio alertă sau reacție din partea sistemului.

REGULATOR DE VITEZĂ ADAPTIV

Avertizare



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Nu poate înlocui în nicio situație responsabilitatea șoferului de a respecta limitele de viteză, distanțele de siguranță sau vigilența acestuia.

Șoferul trebuie să mențină în permanență controlul asupra vehiculului.

Șoferul trebuie să adapteze întotdeauna viteza în funcție de mediul înconjurător și de condițiile de rulare, în diferent de indicațiile sistemului.

Cu excepția liniilor care delimitează benzile, indicatoarele de circulație (semafoare, indicatoare, treceri de pietoni etc.) nu sunt recunoscute de sistem. Acestea nu declanșează nicio alertă sau reacție din partea sistemului.

Sistemul nu trebuie să fie considerat sub nicio formă detector de obstacole sau sistem anticolidziune.

Regulatorul de viteză autoadaptiv trebuie să fie utilizat doar pe o autostradă (sau pe un drum cu mai multe benzi separate de o barieră).

Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de impact, alinierea camerei poate fi modificată, funcționarea acesteia putând fi, astfel, afectată. Dezactivați sistemul și consultați un reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află camera (reparații, înlocuiri, modificări la parbriz, vopsire etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Dezactivare funcție

Trebuie să dezactivați funcția atunci când:

- vehiculul rulează pe un drum sinuos;
- vehiculul este remorcat (depanare);
- vehiculul tractează o remorcă sau o rulotă;
- vehiculul ajunge la un punct de taxare, într-o zonă în care se efectuează lucrări rutiere sau pe o bandă îngustă;
- vehiculul urcă sau coboară pe o pantă foarte abruptă;
- vizibilitatea este slabă (soare orbitor, ceață etc.);
- vehiculul rulează pe o suprafață de drum alunecoasă (ploaie, zăpadă, pietriș etc.);
- condițiile meteorologice sunt nefavorabile (ploaie, ninsoare, vânt lateral etc.);
- zona camerei a fost deteriorată (de exemplu, interiorul sau exteriorul parbrizului);

REGULATOR DE VITEZĂ ADAPTIV

- parbrizul este crăpat sau distorsionat.

În cazul în care sistemul funcționează anormal, dezactivați-l și contactați un reprezentant al mărcii.



Situații de perturbare a sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de condiții precum:

- parbriz acoperit (de murdărie, gheață, zăpadă, condens etc.);
- condiții meteo nefavorabile (ninsoare, ploaie torențială, grindină, polei etc.);
- vizibilitate redusă (noapte, ceață etc.);
- contrast slab între vehiculul din față și mediul înconjurător (de exemplu: vehicul alb într-o zonă cu zăpadă etc.);
- orbirea (soare orbitor, luminile vehiculelor ce vin din sens opus etc.);
- drum îngust, șerpuit sau sinuos (viraje strânse etc.);
- un vehicul mai lent cu o diferență semnificativă de viteză;
- utilizarea covoarelor care nu sunt adaptate la vehicul. Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe. **Risc de blocare a pedalelor.**

În aceste cazuri, sistemul poate interveni în mod incorect.

Risc de frânare sau accelerare accidentală.

Multe situații neprevăzute pot afecta funcționarea sistemului. Unele obiecte sau vehicule care pot apărea în zona de detectare a camerei sau a radarului pot fi interpretate în mod incorect de către sistem, ceea ce poate duce la o posibilă accelerare sau frânare necorespunzătoare.

Trebuie să fiți întotdeauna atent la evenimentele neașteptate care pot apărea în timp ce conduceți. Păstrați întotdeauna controlul asupra vehiculului, prin menținerea picioarelor în apropierea pedalelor, astfel încât să puteți reacționa în cazul unui incident.

FUNCȚIA "LIMITATOR DE VITEZĂ"



În situațiile excepționale (exemplu: pantă abruptă...), viteza de bridare poate fi ușor depășită deoarece dispozitivul nu intervine asupra sistemului de frânare.



Funcția nu intervine în locul șoferului. Aceasta nu poate în nici un caz să înlocuiască respectarea limitărilor de viteză, nici vigilența, nici responsabilitatea șoferului.



Viteza vehiculului poate fi limitată în permanență la o viteză de bridare în funcție de vehicul sau de legislația locală.

Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a modifica valoarea sau a activa/dezactiva funcția.

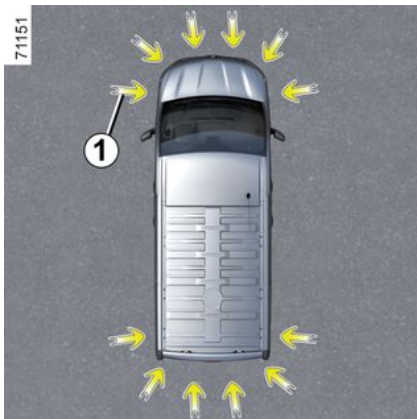
În cazul unei bridări reglementare (în funcție de vehicul), această funcție nu poate fi dezactivată.

Eticheta **1** lipită pe planșa de bord vă reamintește limita de viteză.

Caz special: dacă vehiculul dvs. este echipat cu regulator/limitator de viteză, prin apăsarea fermă a pedalei de accelerație (dincolo de punctul de rezistență) nu se depășește limita de viteză → **252**.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

Comandă de asistență la parcare



Senzorii cu ultrasunete, indicați prin săgețile 1, sunt montați în barele de protecție pentru a detecta obstacolele din apropierea vehiculului.

Funcția avertizează șoferul prin semnale sonore și un afișaj care reprezintă zona în care a fost detectat obstacolul.

În funcție de echipament, sistemul detectează obstacolele din spatele, fața și lateralele vehiculului.

Sistemul de asistență la parcare nu este activat decât atunci când vehi-

culul rulează cu o viteză mai mică de 10 km/h aproximativ.

Funcția nu ia în considerare sistemele de remorcare sau de transport, care nu sunt recunoscute de către sistem.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Aceasta nu trebuie, în nicio situație, să înlocuiască atenția sau responsabilitatea șoferului în timpul manevrelor de mers înapoi.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.



În caz de șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului în timpul unei manevrări (de

exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformare a unei osii).

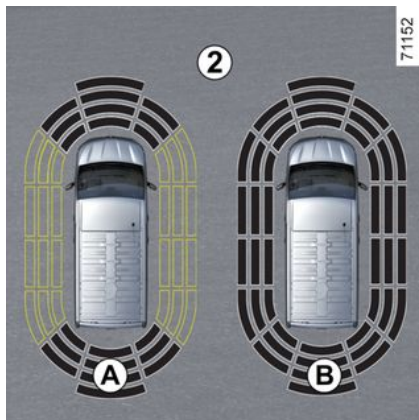
Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Amplasarea senzorilor cu ultrasunete 1

Asigurați-vă că zona din jurul senzorilor cu ultrasunete, indicați de săgețile 1, nu sunt acoperiți (cu murdărie, noroi, zăpadă, o placă de înmatriculare montată/atașată incorect), loviți, modificați (inclusiv vopsea) sau obstrucționați de vreun accesoriu montat în partea din spate și/sau, în funcție de vehicul, în partea din față a vehiculului.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

Funcționare



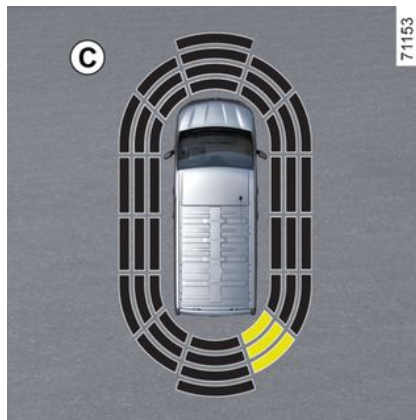
Ecranul 2 arată împrejurimile vehiculului alături de bipuri.

În funcție de echipament, poate fi necesar să parcurgeți câțiva metri înainte ca detectarea laterală să fie activată.

Atunci când toate zonele sunt gri, este supravegheat întregul contur al vehiculului:

- afișajul **A**: analiza mediului înconjurător al vehiculului este în curs de desfășurare;
- afișajul **B**: analiza mediului înconjurător al vehiculului este finalizată.

Detectarea obstacolelor



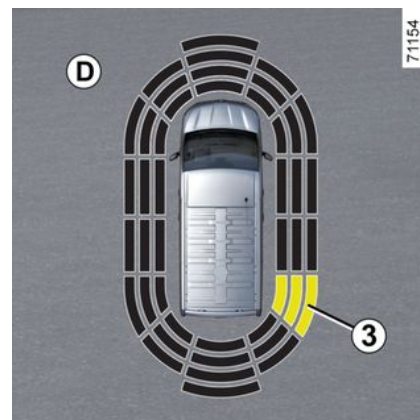
Sistemul este capabil să detecteze majoritatea obiectelor situate în apropierea părții din spate și, în funcție de echipare, în apropierea părților laterale și din față ale vehiculului. Frecvența semnalului sonor va crește pe măsură ce vehiculul se apropie de obstacol, până când devine un semnal sonor continuu la aproximativ 20 cm pentru un obstacol detectat pe părțile laterale și la aproximativ 30 cm pentru un obstacol detectat în față sau în spate.

Este afișată zona în care a fost detectat obstacolul (afișaj **C**). În funcție de vehicul, zona este afișată cu verde, portocaliu (sau galben, în fun-

cti de vehicul) sau roșu, în funcție de proximitatea obiectului detectat.

i În caz de modificare a traiectoriei în timpul unei manevre, este posibil ca riscul de coliziune cu un obstacol să fie semnalat prea târziu.

Caz special cu obstacole detectate pe lateral



În funcție de orientarea roților, sistemul determină traiectoria vehiculului și avertizează șoferul dacă există sau nu există un risc de coliziune cu

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

un obstacol **3** în partea laterală a vehiculului.

Dacă se detectează un obstacol pe laterală:

- în cazul în care există risc de coliziune, semnalele sonore se aud cu frecvență tot mai mare pe măsură ce vehiculul se apropie de obstacol, până când devin continue. Este afișată zona în care a fost detectat obstacolul **3** (afișaj **D**);
- în cazul în care nu există risc de coliziune, nu se va emite niciun semnal la apropierea de obstacol. În funcție de vehicul, zona în care a fost detectat obstacolul **3** este afișată intercalat.



În caz de modificare a traiectoriei în timpul unei manevre, este posibil ca riscul de coliziune cu un obstacol să fie semnalat prea târziu.

Activare/dezactivare

Activare/dezactivare de pe ecranul multimedia



Din domeniul "Vehicul" de pe ecranul multimedia **4**, apăsați pe meniul "Sisteme de asistență la parcare".

Activați sau dezactivați zonele acoperite de detectoarele cu ultrasunete.

Pentru mai multe informații, consultați instrucțiunile multimedia.



Notă: în funcție de vehicul, zona de detectare din "spate" nu poate fi dezactivată.

Activarea, dezactivarea sistemului de pe calculatorul de bord

(în funcție de vehicul)




- **Cu vehiculul staționat**, apăsați pe butonul **6** de câte ori este necesar

pentru a ajunge la fila  sau, în funcție de vehicul, fila ;

sau

- apăsați pe butonul **6** și, în mod repetat, pe comanda **7** sau **8** pentru a

ajunge la fila ;

- în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **9** OK;

- apăsați, în mod repetat, pe comanda **7** sau **8** pentru a ajunge la

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

meniul , apoi apăsați pe butonul **9 OK**;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **7** sau **8** pentru a ajunge la meniul "ASIST. LA CONDUS", apoi apăsați pe butonul **9 OK**;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **7** or **8** pentru a ajunge la meniul "Parcare", apoi apăsați pe butonul **9 OK**;

– apăsați din nou pe butonul **9 OK** pentru a activa sau a dezactiva funcția:

-  funcție activată
- Funcția  este dezactivată

Notă: în funcție de vehicul, zona de detectare din spate nu poate fi dezactivată.

Dezactivarea automată a asistenței la parcare

Sistemul se dezactivează:

- atunci când viteza vehiculului este mai mare de aproximativ 10 km/h;
- în funcție de vehicul, când vehiculul staționează mai mult de aproximativ cinci secunde și este detectat un obstacol (cum ar fi atunci când se află într-un blocaj de trafic etc.);
- atunci când sunteți în poziția **N** sau **P**;

– atunci când se detectează un defect de funcționare.

Notă: în funcție de vehicul, dacă vehiculul este echipat cu un atelaj recunoscut de sistem, numai funcția de asistență la parcare cu spatele este dezactivată.

Reglaje



Din motive de securitate, efectuați reglaje în timp ce vehiculul este staționar.



La fiecare pornire a vehiculului, funcția va fi reluată în modul salvat în momentul ultimei opriri a motorului.

Reglarea setărilor din ecranul multimedia 4



Cu vehiculul staționar, din domeniul "Vehicul" de pe ecranul multimedia **4**, apăsați pe meniul "Sisteme de asistență la parcare".

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Reglarea setărilor de pe calculatorul de bord 5

(în funcție de vehicul)

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE



– **Cu vehiculul staționat**, apăsați pe butonul **6** de câte ori este necesar

pentru a ajunge la fila  sau, în


funcție de vehicul, fila ;


sau

– în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **6** și, în mod repetat, apăsați pe comanda **7** sau **8** pentru a acce-

sa meniul . Apăsați contactorul **9** OK;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **7** sau **8** pentru a accesa me-

niul "  " sau, în funcție de vehicul,

meniul "  ". Apăsați contactorul **9** OK;

– apăsați în mod repetat pe comanda **7** sau **8** pentru a ajunge la meniul "ASIST. LA CONDUS". Apăsați contactorul **9** OK.

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **7** sau **8** până ajungeți la meniul "Parcare". Apăsați contactorul **9** OK.

Dezactivarea sunetului sistemului

(în funcție de vehicul)

Activați sau dezactivați sunetul asistenței la parcare.

Notă: dacă dezactivați sunetul, atunci când vă apropiați de un obstacol veți fi alertat numai de afișaj.

Volumul sonor al asistenței la parcare

Reglează volumul sistemului de asistență la parcare folosind bara de volum.



La fiecare pornire a vehiculului, funcția va fi reluată în modul salvat în momentul ultimei opriri a motorului.

3

Cazuri particulare

Puteți dezactiva manual alertele sonore sau, în funcție de vehicul, zona de detectare în cauză în cazul în care:

- orice echipament de remorcare, transport sau tractare care nu este recunoscut de sistem este prezent în fața senzorilor cu ultrasunete;
- senzorii cu ultrasunete sunt deteriorați.

Notă: chiar dacă sunetul este dezactivat, afișajele vor continua să vă avertizeze.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare:

- este emis un semnal sonor timp de aproximativ trei secunde la fiecare cuplare a marșarierului, însoțit de mesajul "Verifică senzori de parcare" pe tabloul de bord;
- sau sistemul nu produce niciun sunet (cu excepția cazului în care este

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

dezactivat în mod deliberat) sau nu apare nimic pe afișaj atunci când marșarierul este cuplat.

Verificați dacă senzorii cu ultrasunete sunt curați. Dacă defecțiunea persistă, consultați un reprezentant al mărcii.

3



Atunci când vehiculul rulează cu o viteză mai mică de aproximativ 10 km/h, anumite zgomote (de motocicletă, camion, ciocan pneumatic etc.) pot declanșa avertismentele sonore ale sistemului de Asistență la parcare.

Recomandări



Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de șoc, alinierea senzorilor cu ultrasunete se poate modifica, iar funcționarea acestora poate fi, astfel, afectată. Dezactivați funcția și consultați un reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află senzorii cu ultrasunete (reparații, înlocuiri etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Perturbarea sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de anumite condiții, de exemplu:

- condiții meteo nefavorabile (ploaie, ninsoare, grindină, polei etc.);
- unele tipuri de zgomote (motocicletă, camion, burghiu pneumatic etc.);
- montarea unui cârlig sau a unei bile de remorcare incompatibile.

Risc de alarme false sau absența alertelor

Dacă sistemul se comportă anormal, contactați un reprezentant al mărcii.

Limitarea funcționării sistemului

- Zonele de detectare cu ultrasunete trebuie păstrate curate și nemodificate pentru a garanta buna funcționare a sistemului.
- Este posibil ca obiectele mici aflate în mișcare în proximitatea vehiculului (motociclete, biciclete, pietoni etc.) să nu fie recunoscute de sistem.
- Este posibil ca sistemul să nu detecteze obstacole care sunt prea aproape de vehicul.
- Este posibil ca sistemul să nu vă avertizeze atunci când celelalte vehicule sau obstacole circulă cu viteze semnificativ diferite.
- La schimbarea traiectoriei din timpul unei manevre, este posibil ca sistemul să raporteze obstacolele cu întârziere.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

3 Cameră de mers înapoi



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar. Aceasta nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.

Funcționare



La trecerea în marșarier, camera **1** amplasată pe hayon sau, în funcție de vehicul, pe ușa batantă spate transmite o imagine a zonei din spatele vehiculului pe retrovizorul **2** sau, în funcție de vehicul, pe afișajul multimedia **3**, însoțită de unul sau două gabarite **4** și **5** (mobil și fix).



Notă: aveți grijă astfel încât camera de mers înapoi să nu fie acoperită (cu murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

Setări

(în funcție de vehicul)

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE



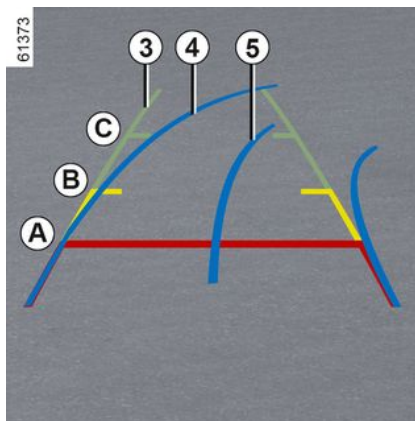
În timp ce motorul funcționează, de pe ecranul multimedia **3**, puteți adăuga sau elimina liniile directoare și puteți regla setările imaginii camerei (luminozitate, contrast etc.). Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Linie directoare mobilă **4**

(în funcție de vehicul)

Este reprezentat în albastru pe afișajul multimedia **3**. Indică traiectoria vehiculului în funcție de poziția volanului.

Linie directoare fixă **5**



Gabaritul fix include reperele colorate **A**, **B** și **C**, care indică distanța din spatele vehiculului:

- **A** (roșu) la aproximativ 30 centimetri de vehicul;
- **B** (galben) la aproximativ 70 de centimetri de vehicul;
- **C** (verde) la aproximativ 150 centimetri de vehicul.

Acest gabarit rămâne fix și indică traiectoria vehiculului dacă roțile sunt în linie cu vehiculul.

Acest sistem se utilizează mai întâi cu ajutorul unui sau mai multor gabarite (mobil pentru traiectorie, fix pentru distanță). Când zona roșie este atinsă, ajutați-vă de reprezenta-

rea barei parașoc pentru a vă opri în mod precis.

Anomalie de funcționare

La cuplarea marșarierului, dacă sistemul detectează un defect de funcționare, un ecran negru este afișat temporar pe ecranul multifuncțional **3**.

Acest lucru poate fi cauzat de un defect care afectează camera sau ecranul (claritate, imagine fixă, comunicare întârziată etc.).

Dacă afișarea temporară a ecranului negru persistă, consultați un reprezentant al mărcii.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE



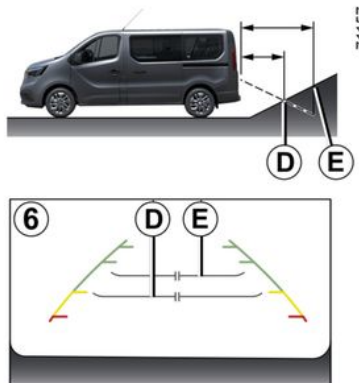
Ecranul reprezintă o imagine inversată.

Gabaritele sunt o reprezentare proiectată pe o suprafață plană. Aceste informații nu trebuie luate în considerare în cazul suprapunerii cu un obiect vertical sau un obiect de pe sol. Obiectele care apar pe marginea ecranului pot fi deformate. În caz de luminozitate prea puternică (ninsoare, vehicul în soare etc.), vizibilitatea camerei poate fi perturbată.

Dacă ușile spate sunt deschise sau închise necorespunzător, mesajul "Portbagaj deschis" apare și, în funcție de vehicul, afișajul camerei dispare.

Diferența dintre distanța estimată și distanța reală

Deplasarea în marșarier spre o pantă ascendentă abruptă

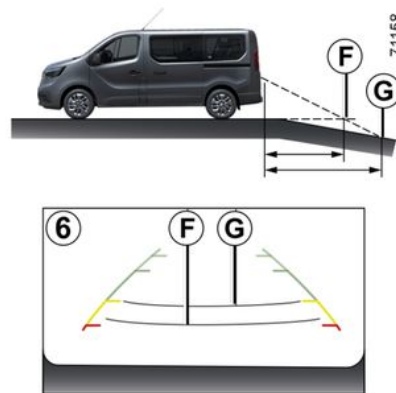


Liniile de ghidare fixe **6** afișează distanțele mai aproape decât sunt în realitate.

Obiectele afișate pe ecran sunt de fapt la o distanță mai îndepărtată pe pantă.

De exemplu, dacă ecranul afișează un obiect la **D**, distanța reală a obiectului este la **E**.

Deplasarea în marșarier spre o pantă descendentă abruptă



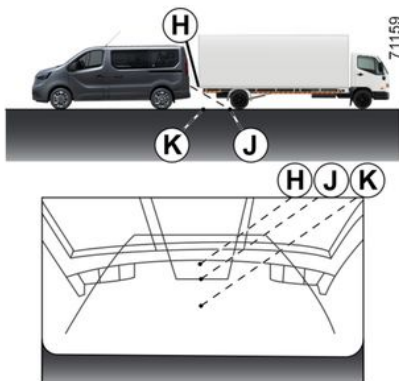
Liniile de ghidare fixe **6** afișează distanțele mai departe decât sunt în realitate.

Prin urmare, obiectele afișate pe ecran sunt de fapt la o distanță mai apropiată pe pantă.

De exemplu, dacă ecranul afișează un obiect la **G**, distanța reală a obiectului este la **F**.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

Deplasarea în marșarier spre un obiect proeminent



Poziția **H** pare mai depărtată decât poziția **J** de pe ecran. Cu toate acestea, poziția **H** este la aceeași distanță ca poziția **K**.

Traectoria indicată de liniile de ghidare fixe și mobile nu ia în considerare înălțimea obiectului. Prin urmare, există riscul ca vehiculul să intre în coliziune cu obiectul, atunci când merge în marșarier spre poziția **K**.

APEL DE URGENȚĂ



În caz de accident, dacă locația și condițiile de trafic o permit, rămâneți în apropierea vehiculului pentru a fi în măsură să răspundeți rapid centrului telefonic de asistență, dacă este necesar.



Pentru a vă garanta siguranța și buna funcționare a sistemului, orice intervenție asupra bateriei (demonstrare, deconectare etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Risc de arsuri prin electrocutare.

Respectați obligatoriu periodicitățile de înlocuire menționate în documentul de întreținere, fără a le depăși.

Bateria este specifică vehiculului. Asigurați înlocuirea acesteia cu o baterie de același tip.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Fără caracteristica de apelare de urgență, sistemul nu poate fi urmărit și nu se va afla sub supraveghere permanentă. Datele sunt șterse automat și în mod constant, iar sistemul stochează numai ultimele trei poziții ale vehiculului. În conformitate cu legislația locală, datele sunt trimise numai în cazul unui apel de urgență. Datele trimise către centrul telefonic de asistență sunt tratate în conformitate cu legile privind protecția datelor cu caracter personal, aplicabile în țara în care vă aflați. Sistemul stochează datele istoricului de activitate doar timp de 13 ore. Proprietarul vehiculului are drept de acces la propriile date. Acesta poate solicita corectarea, ștergerea sau blocarea datelor.

Dacă vehiculul este echipat astfel, funcția de apelare de urgență permite apelarea automată sau manuală (fără taxă) a serviciilor de urgență în cazul unui accident sau da-

APEL DE URGENȚĂ

că vă simțiți rău, reducând astfel timpul de sosire a serviciilor de urgență la fața locului.

Notă: apelul de urgență funcționează:

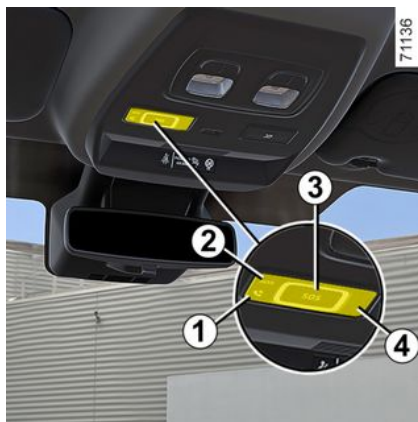
- în țările acoperite de infrastructura de telecomunicații 2G și 3G și de serviciile de urgență telematice asociate, care sunt compatibile cu sistemul;
- în funcție de acoperirea rețelei din regiunea geografică în care este condus vehiculul.

Dacă folosiți funcția de apelare de urgență pentru a raporta un accident la care ați fost martor, acest lucru presupune să vă opriți în locurile în care condițiile de trafic permit acest lucru, pentru a le permite serviciilor de urgență să vă localizeze vehiculul și, prin urmare, să identifice locul în care s-a produs accidentul raportat.

În toate cazurile, respectați legislația locală.



Utilizați apelarea de urgență numai în cazul unei urgențe în care sunteți implicat, dacă sunteți martor la un accident sau dacă vă simțiți rău.



1. Martor luminos funcționare sistem:

- verde: operațional (rețea disponibilă);
- oprit: neoperațional (rețeaua nu este disponibilă);
- roșu: defect de funcționare;
- verde intermitent: apel în desfășurare.

2. Martor luminos mod automat.
3. Butonul SOS.
4. Microfon.
5. Difuzor.



Un apel are loc întotdeauna după cum urmează:

- apelul este inițiat pentru serviciile de urgență;
- sunt trimise date referitoare la incident (plăcuța producătorului, ora apelului, ultimele locații, direcția vehiculului etc.);
- are loc o comunicare vocală cu serviciile de urgență;
- dacă este necesar, se apelează serviciul de asistență.

APEL DE URGENȚĂ

Există două moduri de apelare de urgență:

- mod automat;
- Mod manual.

3 Mod Automat

Dacă martorul luminos **2** al modului activat apare în verde, aceasta confirmă că sistemul automat este activat.

Apelarea de urgență este lansată automat în cazul unui accident care a determinat activarea echipamentului de protecție (pretensionatoare centuri de securitate, Airbag etc.).

Mod Manual



Apelul de urgență poate fi inițiat:

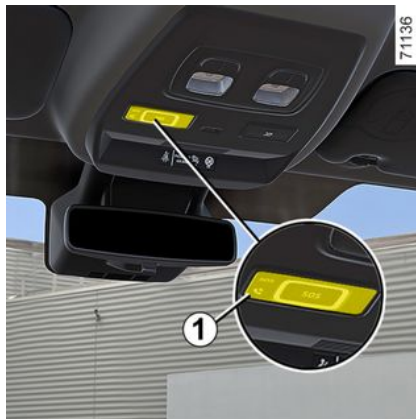
- prin apăsarea lungă a butonului **3** timp de cel puțin trei secunde;
- sau

- prin apăsarea butonului **3** de cinci ori, în interval de zece secunde.

Dacă butonul a fost apăsat din greșeală, este posibil să anulați apelul apăsând lung butonul **3** timp de aproximativ două secunde, înainte ca apelul să fie conectat la centrul de asistență telefonică.

După inițierea apelului, acesta poate fi întrerupt numai de centrul de asistență telefonică.

Anomalie de funcționare



În anumite cazuri, este posibil ca apelarea de urgență să nu funcționeze (de exemplu: baterie aproape descărcată).

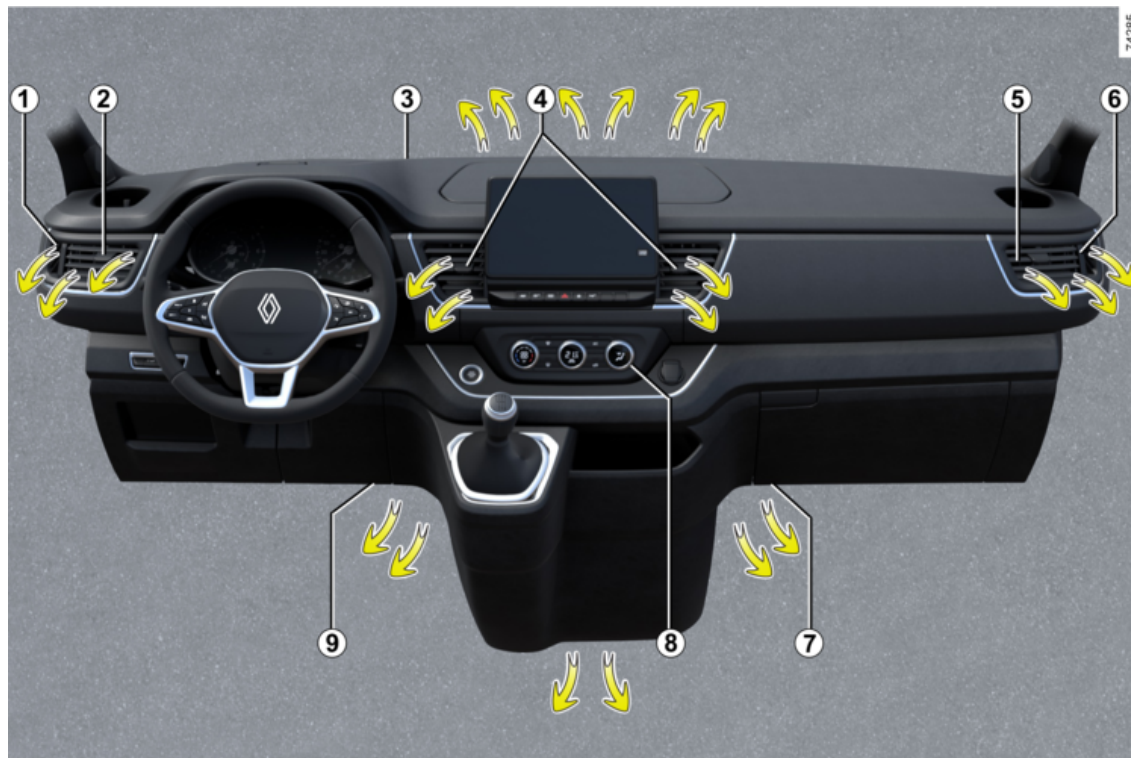
Când sistemul detectează o defecțiune de funcționare, martorul luminos **1** apare cu roșu timp de peste 30 de minute. Consultați rapid un reprezentant al mărcii.



Sistemul funcționează cu o baterie dedicată. Durata de viață a bateriei este de aproximativ 4 ani (martorul luminos **1** se aprinde cu roșu pentru a vă avertiza). Consultați Reprezentantul mărcii.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Aeratoare: ieșiri de aer



AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

1. Friză de dezaburire geam lateral
2. Aerator lateral stânga
3. Frize de dezaburire parbriz
4. Aeratoare centrale
5. Aerator lateral dreapta
6. Friză de dezaburire geam lateral dreapta
7. Ieșiri încălzire picioare pasageri
8. Tablou de comenzi

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Aeratoare centrale



Debit

Pentru a închide aeratorul central stânga, glisați langheta **9** complet spre stânga.

Pentru a închide aeratorul central dreapta, glisați langheta **10** complet spre dreapta.

Direcția fluxului de aer

Pentru a orienta fluxul de aer, rotiți aeratorul lateral **9** sau **10**.

Aeratoare laterale



Debit

Pentru a închide aeratorul din stânga, glisați langheta **11** complet spre dreapta.

Pentru a închide aeratorul din dreapta, glisați langheta **11** complet spre stânga.

Direcția fluxului de aer

Pentru a orienta fluxul de aer rotiți aeratorul **11**.

Nu utilizați împotriva mirosurilor neplăcute din vehiculul dumneavoastră decât sisteme concepute în

acel scop. Consultați Reprezentantul mărcii.



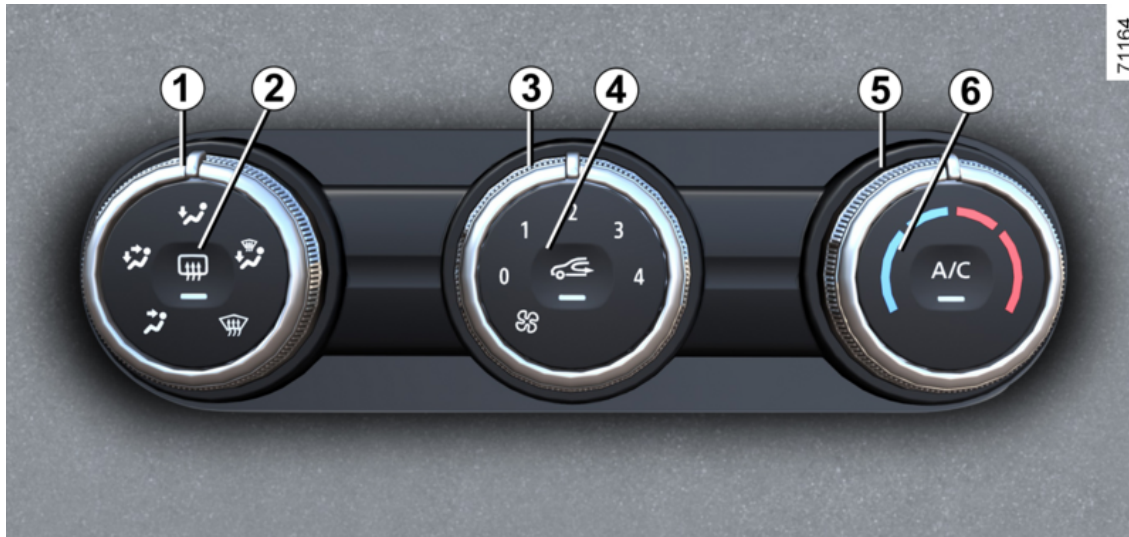
Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplă-

cut...).

Risc de degradare sau de incendiu.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Climatizare manuală



AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Comenzi

Prezența comenzilor depinde de echiparea vehiculului.

1. Repartizare aer.
2. Dezghețarea/dezaburirea retrovizoarelor exterioare și, în funcție de vehicul, a lunetei.
3. Reglare viteză de ventilare.
4. Reciclare aer.
5. Reglare temperatură aer.
6. Aer condiționat.

Informații și recomandări de utilizare → 301

Reglare temperatură aer

Rotiți comanda **5** pentru a obține temperatura dorită. Cu cât cursorul este mai spre roșu, cu atât temperatura este mai ridicată.

Reglarea vitezei de ventilare

Deplasați comanda **3** de la 0 la 4. Cu cât comanda este poziționată spre dreapta, cu atât cantitatea de aer suflat este mai mare. Dacă doriți să opriți fluxul de aer, treceți comanda **3** la 0.

Sistemul este oprit: viteza de ventilare a aerului din habitacul este nulă (vehicul oprit), puteți resimți totuși

un debit de aer slab atunci când vehiculul rulează.

Notă: utilizarea prelungită a acestei comenzi în poziția 0 poate antrena aburirea geamurilor laterale și a parbrizului, precum și apariția disconfortului din cauza prezenței aerului neîmprospătat în habitacul.

Pornire a modului izolare habitacul/reciclare aer

Apăsăți butonul **4** și lumina de avertizare se va aprinde.

În aceste condiții, aerul este reținut în habitacul și este reciclat fără admisie de aer exterior.



În cazul în care climatizarea nu este activată (martorul luminos "A/C" de pe contactorul **6** se stinge), utilizarea prelungită a aerului reciclat poate provoca apariția condensului pe geamurile laterale și pe parbriz, precum și alte probleme din cauza prezenței aerului nereciclat în habitacul. Pentru a evita acest lucru, recircularea aerului este dezactivată automat după un anumit timp.

Reciclarea aerului permite:

- să izolați vehiculului de ambianța exterioară (de ex., circulație în zonă poluată etc.);
- să atingeți cu mai multă eficacitate temperatura dorită în habitacul.

Dezghețare și dezaburire lunetă

Cu motorul pornit, apăsați butonul **2**. Martorul luminos integrat se aprinde.

Această funcție permite dezaburirea electrică rapidă a lunetei și, în funcție de vehicul, dezghețarea electrică a retrovizoarelor exterioare.

Pentru a părăsi această funcție, apăsați din nou pe butonul **2**. Implicit, dezaburirea se oprește automat.

Dezaburire rapidă

Funcția de reciclare aer/izolare habitacul este dezactivată (martorul luminos de pe butonul **4** este stins):

- apăsați pe butonul **2** (martorul luminos se aprinde) și setați comanda

7 la poziția de dezaburire 

- Setăți comanda **3** și **5** la poziția:
 - viteza ventilatorului la poziția 3 sau 4;
 - temperatură maximă;

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

– apăsați butonul **6** (martorul luminos de pe buton se aprinde): de-clanșarea climatizării accelerează dezaburirea prin uscarea aerului.

Repartizare aer în habitacul

Rotiți comanda **1** pentru a selecta opțiunea de repartizare.



Fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele de pe planșa de bord.



Fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele planșei de bord și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este în principal dirijat spre picioarele pasagerilor și aeratoarele planșei de bord.

Pentru a dirija fluxul de aer numai spre picioare, închideți aeratoarele planșei de bord.



Fluxul de aer este repartizat între toate aeratoarele, dezaburitoarele geamurilor laterale față, grilele de dezaburire a parbrizului și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului și dezaburitoarele de geamuri laterale față.

Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

Butonul **6** vă permite să porniți (martor luminos aprins) sau să opriți (martor luminos stins) climatizarea. Pornirea nu poate fi efectuată dacă comanda **3** este poziționată pe "0".



Nu deschideți circuitul de fluid refrigerant.

Acesta este periculos pentru ochi și pentru

piele.

Utilizarea aerului condiționat permite:

- să scădeți temperatura în interiorul habitaculului;
- să eliminați aburul mai rapid.

Aerul condiționat nu funcționează atunci când temperatura exterioară este scăzută.

Utilizarea climatizării în perioadele călduroase

Pentru a regla rapid temperatura în perioadele călduroase, porniți climatizarea folosind butonul **6**.

Activați recircularea aerului apăsând pe butonul **3**.

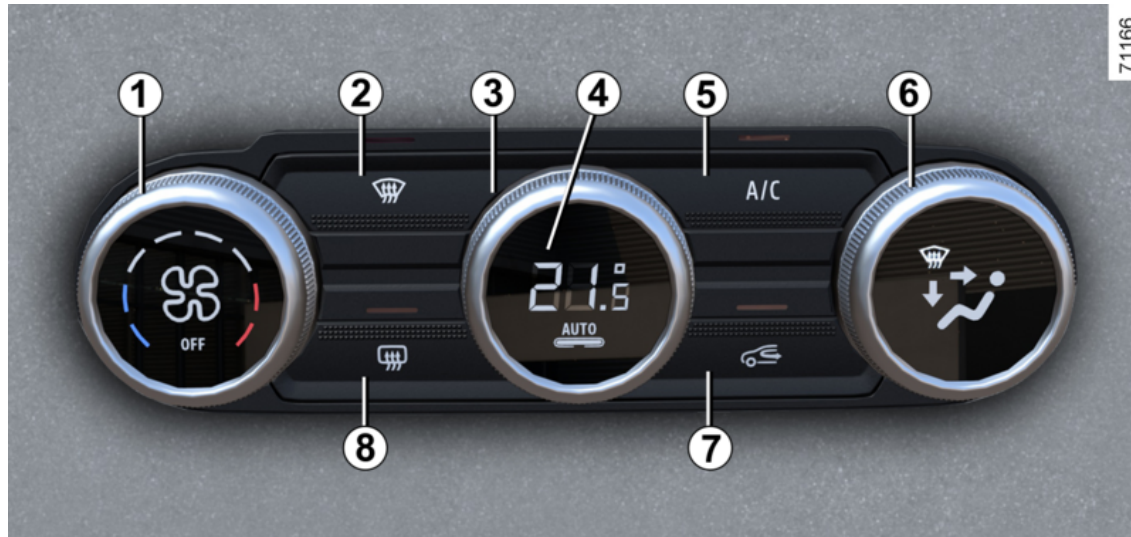


Vehicule echipate cu modul ECO (contactorul 7):

atunci când este activat, modul ECO poate reduce performanța încălzirii și/sau climatizării ➔ 204.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Climatizare automată



AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Comenzile

(în funcție de vehicul)

1. Reglare viteză de ventilare.
2. Funcția "Vedere clară".
3. Reglare temperatură aer.
4. Punere în funcțiune a modului automat.
5. Comandă aer condiționat.
6. Repartizare aer în habitacul.
7. Reciclare aer.
8. Dezghețarea/dezaburirea retrovizoarelor exterioare și, în funcție de vehicul, a lunetei.

Mod Automat

Climatizarea comandată automat este un sistem ce garantează (cu excepția cazurilor de utilizare extreme) confortul ambiant în habitacul și menținerea unui bun nivel de vizibilitate optimizând consumul. Sistemul acționează asupra vitezei de ventilare, repartizarea aerului, reciclarea aerului, pornirea sau oprirea aerului condiționat și temperatura aerului.

AUTO: permite atingerea nivelului de confort selectat, în funcție de condițiile exterioare. Apăsați pe butonul **4**.

Reglarea vitezei de ventilare

În mod automat, sistemul gestionează viteza de ventilare cel mai bine adaptată pentru a atinge și a menține nivelul de confort dorit.

Aveți în continuare posibilitatea de a crește sau reduce viteza de ventilare, rotind comanda **1**.

Reglare temperatură aer

Rotiți comanda **3** pentru a obține temperatura dorită.

Cu cât butonul este poziționat spre dreapta, cu atât temperatura este mai ridicată.

Particularitate: setările maxime și minime permit sistemului să producă niveluri maxime de temperatură ridicată sau redusă (16,5°C și 25,5°C).



Orice acțiune asupra unui buton diferit de butonul AUTO declanșează dezactivarea modului automat.

Funcție „vedere clară”

Apăsați pe butonul **2**, iar martorul luminos integrat se aprinde.

Această funcție permite dejivrarea și dezaburirea rapidă a parbrizului, a

lunetei, a geamurilor laterale față și a retrovizoarelor exterioare (în funcție de vehicul). Aceasta activează automat funcțiile de climatizare și de dezghețare a lunetei.

Apăsați butonul **8** pentru a opri funcționarea dezghețării lunetei; martorul luminos integrat se stinge.

Pentru a părăsi această funcție, apăsați pe butonul **2** sau **4**.



Anumite butoane prezintă un martor luminos care indică starea lor de funcționare.

Modificare a repartizării aerului în habitacul

Rotiți comanda **6**. Martorul luminos integrat în tasta selectată se aprinde.



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului și dezaburitoarele de geamuri laterale față.



Fluxul de aer este repartizat între dezaburitoarele geamurilor laterale față, aeratoarele de dezaburire parbriz și picioarele pasagerilor.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE



Fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele planșei de bord, spre picioarele ocupanților pe locul din față și, în funcție de vehicul, ale ocupanților scaunelor din al doilea rând.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre aeratoarele de pe planșa de bord.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre picioarele ocupanților.

Dezghețare și dezaburire lunetă

Apăsăți pe butonul **8**, iar martorul luminos integrat se aprinde. Această funcție permite dezaburirea sau dezghețarea rapidă a lunetei spate și dezghețarea retrovizoarelor (pe vehiculele astfel echipate).

Pentru a părăsi această funcție, apăsați din nou pe butonul **8**. Implicit, dezaburirea se oprește automat.

Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

În mod automat, sistemul gestionează pornirea sau oprirea aerului condiționat în funcție de condițiile climatice exterioare.

Apăsăți pe butonul **5** pentru a forța oprirea climatizării. Indicatorul luminos încorporat se va stinge.



Nu deschideți circuitul de fluid refrigerant.

Acesta este periculos pentru ochi și pentru

piele.



Vehicule echipate cu modul ECO (contactorul 9):

atunci când este activat, modul ECO poate reduce performanța climatizării automate ➔ 204.

Punere în funcțiune a reciclării aerului (izolare habitacul)

Această funcție este gestionată automat dar puteți să o activați manual. În acest caz, operația este confirmată de iluminarea unei lumini indicatoare de pe butonul 7.



Utilizarea funcției de dezaburire/dezghețare va dezactiva recircularea aerului.

Utilizarea manuală

Apăsăți pe butonul **7**, iar martorul luminos integrat se aprinde.

Utilizarea îndelungată a acestei poziții poate antrena mirosuri neplăcute datorită neîmprospătării aerului, precum și aburirea geamurilor.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Pentru a evita acest lucru, recircularea aerului este dezactivată automat după un anumit timp.

Oprire instalație

Rotiți comanda **1** la "OFF" pentru a opri sistemul. Pentru a-l porni, rotiți din nou comanda **1** pentru a regla viteza de ventilare sau apăsați pe butonul **4**.



Funcționarea aerului condiționat antrenează o creștere a consumului de carburant (opriți-l atunci când nu vă mai este util).

Climatizare adițională



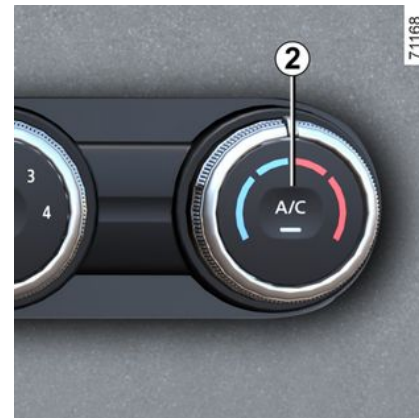
La vehiculele astfel echipate, există patru aeratoare ajustabile și o consolă de comandă **1**.

Aceste comenzi controlează numai cantitatea de aer suflată în habitacul:

- o comandă pentru aer cald (acesta este suflat prin orificiile inferioare);
- o comandă pentru răcire (aerul iese prin aeratoarele superioare).

Notă: evitați să închideți cele patru aeratoare în același timp (risc de deteriorare a elementelor sistemului).

Vehicul echipat cu aer condiționat fără mod automat



Asigurați-vă că aerul condiționat este pornit (martorul luminos al butonului **2** este aprins).

Notă: butonul **2** include un indicator luminos de funcționare:

- dacă martorul luminos este aprins, aceasta indică faptul că funcția este activată;
- martor luminos stins, funcția nu este activată.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Vehicul echipat cu aer condiționat automat



AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

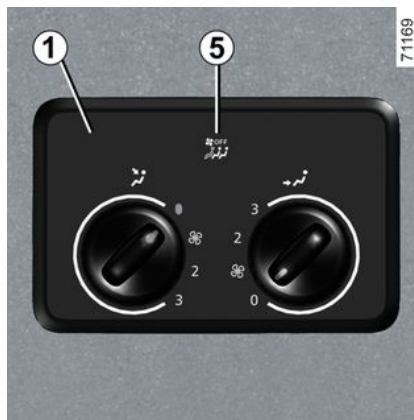
Comenzi

Asigurați-vă că aerul condiționat este pornit (martorul luminos al butonului A/C OFF **4** este aprins).

Pentru a activa setările **1** ale consolei de comandă, apăsați pe contactorul **3**. Indicatorul luminos pentru comutatorul **3** și indicatorul luminos **5** pentru comanda **1** sunt stinse.

Notă: comutatorul **3** și consola de comandă **1** includ indicatoare luminoase de funcționare:

- dacă comutatorul **3** și indicatorul luminos **5** sunt aprinse, comanda **1** nu este activată;
- dacă comutatorul **3** și indicatorul luminos **5** sunt oprite, comanda **1** este activată.



Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare

Informații și recomandări de utilizare

Recomandări de utilizare

În unele cazuri (aer condiționat oprit, recirculare aer activată, viteză de ventilare nulă sau redusă etc.), puteți constata apariția condensului pe geamuri și pe parbriz.

Dacă există condens, utilizați funcția "Vedere clară" pentru a-l elimina, apoi utilizați climatizarea în modul automat pentru a împiedica formarea acestuia.



Vehicule echipate cu ECO

După activare, modul ECO poate reduce performanțele climatizării automate

➔ 204.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.

Consum

Este normal să constatați o creștere a consumului de carburant (mai ales în mediu urban) în timpul utilizării aerului condiționat.

Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat fără mod automat, opriți sistemul atunci când nu mai aveți nevoie de el.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului înconjurător

Rulați cu aeratoarele deschise și geamurile închise. Dacă vehiculul a

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să-l aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni motorul.

Întreținere

Consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră pentru a cunoaște periodicitățile de control.



Utilizați periodic sistemul de aer condiționat, chiar și pe timp foarte rece, porbindu-l cel puțin o dată pe lună timp de aproximativ 5 minute.

Anomalie de funcționare

În general, în caz de anomalie de funcționare, consultați un Reprezentant al mărcii.

– **Scădere a eficacității la nivelul dezghețării, al dezaburirii sau al aerului condiționat.**

Aceasta poate proveni de la înfundarea cartușului filtrului din habitacul.

– **Lipsă de aer rece.**

Verificați dacă poziția comenzilor este corectă și starea siguranțelor

este bună. În caz contrar, opriți funcționarea.

Prezență apă sub vehicul

După utilizarea prelungită a climatizării, prezența apei sub vehicul este normală. Aceasta provine din condensare.

Fluid refrigerant



Nu deschideți circuitul de fluid refrigerant.

Acesta este periculos pentru ochi și pentru

piele.



Circuitul fluidului refrigerant (ale cărei elemente sunt închise ermetic) poate conține gaze fluorurate cu efect de seră.

În funcție de vehicul, veți găsi următoarele informații pe eticheta **A** lipită în compartimentul motor.

Prezența și amplasarea informațiilor de pe eticheta **A** depind de vehicul.



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul ➔ **182**.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE



Tip de fluid refrigerant



Tip de ulei în circuitul de aer condiționat



Produs inflamabil



Consultați manualul de utilizare al vehiculului



Întreținere

(1) x,xxx kg Cantitatea de fluid refrigerant prezent în vehicul.

(2) GWP xxxxx Potențialul de încălzire globală.

(3) Echivalent de CO₂ x,xxx t Cantitatea în greutate și în echivalentul CO₂.

Informații suplimentare

În funcție de etichetă și în funcție de tipul de fluid refrigerant:

Fluid refrigerant R-1234yf

- (1) 0,540 kg/0,780 kg/0,850 kg
- (2) GWP 0,501
- (3) 0,0003 t/0,0004 t

ECHIPAMENTE MULTIMEDIA

prezentare



Prezența și amplasamentul acestor echipamente depind de echipamentul multimedia al vehiculului.

1. Ecran tactil multimedia.
2. Comandă sub volan.
3. Radio.



Consultați manualul echipamentului pentru a cunoaște modul de funcționare.



În funcție de vehicul, este posibil ca ecranul tactil multimedia **1** să fie protejat cu o folie. Nu o îndepărtați. În caz de deteriorare, contactați un reprezentant al mărcii pentru a solicita înlocuirea acesteia.

Radio 3



Comandă pe volan 4



La vehiculele astfel echipate, puteți să folosiți comenzile "mâini libere" **5** și funcția de recunoaștere vocală **6** ale telefonului.

ECHIPAMENTE MULTIMEDIA

Microfon 7



Utilizare telefon

Vă amintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.

Încărcător prin inducție 8

(în funcție de vehicul)



În funcție de vehicul, puteți utiliza zona de încărcare prin inducție **8** pentru a încărca un smartphone fără a utiliza un cablu.

În funcție de vehicul, un martor luminos **9** vă informează despre starea de încărcare în funcție de culoarea acestuia:

- verde la finalizarea încărcării;
- galben atunci când încărcarea este în curs de desfășurare;
- clipește în galben atunci când este detectat un obiect metalic în zona de încărcare prin inducție.

Pentru mai multe informații despre zona de încărcare prin inducție, consultați instrucțiunile multimedia.



Este obligatoriu să nu lăsați obiecte [cartelă de pornire, unitate USB, cartelă SD, card de credit, bijuterii, chei, monede etc.] în zona de încărcare prin inducție **8** în timpul încărcării telefonului.

Îndepărtați orice carduri magnetice sau carduri de credit din carcasa telefonului înainte de a poziționa telefonul în zona de încărcare prin inducție **8**.



Obiectele lăsate în zona de încărcare prin inducție **8** se pot supraîncălzi.

Vă recomandăm să le așezați în zonele prevăzute în acest scop (compartiment de depozitare, compartiment de depozitare în parasolar etc.).

Geamuri



Responsabilitatea șoferului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând cheia

sau cartela înăuntru atunci când în interiorul vehiculului se află un copil, o persoană care necesită îngrijire sau un animal de companie, chiar și pentru o scurtă perioadă de timp. Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, acționând echipamente cum ar fi de exemplu macaralele geamuri sau poate bloca ușile. În caz de imobilizare a unei părți a corpului, inversați imediat sensul cursei geamului apăsând pe contactorul aferent.

Riscuri de rănire gravă.

Macarale geamuri cu comenzi electrice



Evitați să puneți un obiect rezemat de un geam întredeschis: risc de deteriorare a macaralei geamului.



Contact cuplat:

- apăsați pe contactorul geamului aferent pentru a-l coborî până la înălțimea dorită;
- ridicați contactorul geamului respectiv pentru a-l ridica până la înălțimea dorită.

De pe locul șoferului

Apăsați pe contactorul:

- **1** pentru partea șoferului;
- **2** pentru partea pasagerului.



De pe locul pasagerului față

Apăsați contactorul **3**.

ECHIPARE HABITACLU

Mod de funcționare cu impulsuri



În funcție de vehicul, acest mod se adaugă la funcționarea macaralelor electrice geamuri descrisă anterior. El echipează numai geamul față șofer.

Apăsați sau trageți scurt de contactorul **1** până la capăt: geamul va fi ridicat sau coborât complet. O acțiune asupra contactorului oprește funcționarea geamului.

Aționare imposibilă a macaralei de geam cu impulsuri

Macaraua de geam cu impulsuri este echipată cu protecție termică: dacă apăsați contactorul geamului în mod consecutiv de cel puțin șaispre-

zece ori, acesta trece în modul de protecție (geamul este blocat).

Puteți să:

- apăsați scurt pe contactorul macaralei de geam și la intervale de aproximativ 30 de secunde;
- cu motorul pornit, geamul se va debloca după aproximativ 20 de minute de inacțiune asupra contactorului macaralei de geam.

Notă: dacă geamul întâlnește o rezistență la închidere (de exemplu, o creangă de copac etc.), acesta se oprește și coboară din nou câțiva centimetri.

Anomalie de funcționare



La închiderea geamurilor, asigurați-vă că nicio parte a corpului (braț, mână etc.) nu ieșe afară din vehicul.

Riscuri de rănire gravă.

În caz de nefuncționare a închiderii unui geam, sistemul basculează în mod de funcționare fără impulsuri: trageți de câte ori este necesar de contactorul vizat până la închiderea completă a geamului (geamul urcă pas cu pas), mențineți contactorul

(tot pe partea de închidere) timp de o secundă, apoi coborâți și ridicați complet geamul pentru a reinițializa sistemul.

Dacă este nevoie, adresați-vă Re-prezentantului mărcii.

Geamuri spate culisante



Geamuri și uși culisante
Înainte de a le manevra, asigurați-vă că nici

un pasager nu ține o parte a corpului său prin geamul sau ușa deschisă.

ECHIPARE HABITACLU



Manevrați mânerul **4** și culisați geamul până la nivelul de oprire dorit.

Iluminare interioară

Plafoniere

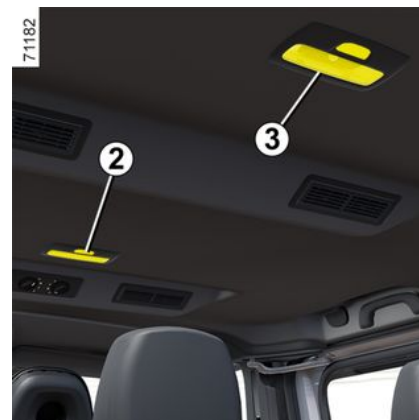


Deblocarea și deschiderea ușilor antrenează iluminarea temporizată a plafonierelor și lămpilor.



Utilizați comutatorul **1, 2** sau **3** pentru a activa:

- o iluminare permanentă;
- o iluminare comandată prin deschiderea unei uși. Ea se stinge dacă ușile respective sunt închise corect;
- o stingere imediată.



Cititor pentru hărți

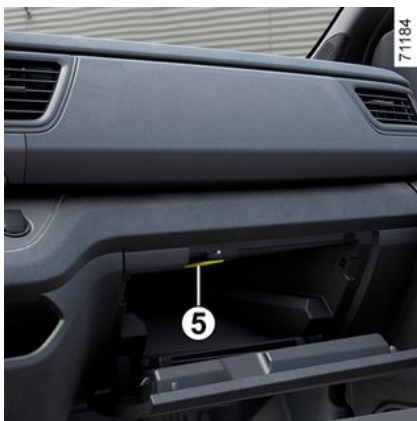
(în funcție de vehicul)

Mutați comutatorul **4**.

ECHIPARE HABITACLU




Lampă compartiment de depozitare 5



Se aprinde la deschiderea cutiei de depozitare.

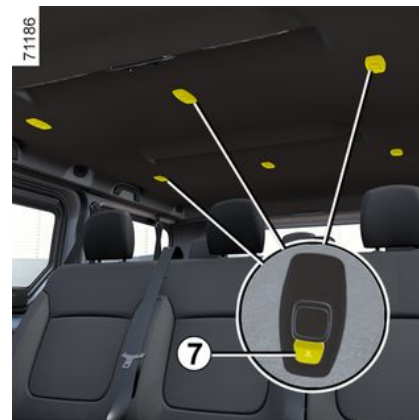
Lampă portbagaj 6

 Cu uşile închise corect, blocarea sau pornirea motorului declanșează stingerea plafonierei și a lămpilor.



Se aprinde la deschiderea portbagajului.

Lumină pentru locurile spate 7

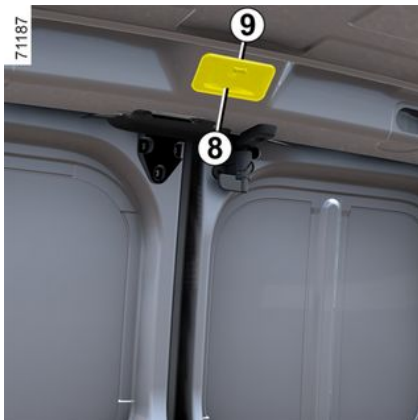


Apăsați butonul 7 pentru a activa:

- o iluminare permanentă;
- o iluminare comandată prin deschiderea unei uși.

ECHIPARE HABITACLU

Lampă spate 8



Mutați comutatorul 9 pentru a activa:

- o iluminare permanentă;
- o iluminare comandată de deschiderea uneia dintre ușile spate. Acestea nu se sting decât atunci când ușile respective sunt închise corect;
- o stingere imediată.

Parasolar, oglindă

Parasolar



Coborâți parasolarul 1.

Este posibil să basculați parasolarul pe geam.

Retrovizor exterior cu unghi larg 2



(în funcție de vehicul)

Coborâți parasolarul pentru a avea acces la retrovizorul exterior cu unghi larg.

Particularitate a retrovizorului exterior cu unghi larg → 160.

Oglindă de curtoazie 3

(în funcție de vehicul)

ECHIPARE HABITACLU



Coborâți parasolarul pentru a avea acces la oglinda de curtoazie.

Prize de accesorii

Prize de accesorii

(în funcție de vehicul)



Priza **1** și, în funcție de vehicul, prizele **2, 3 și 4** sunt proiectate pentru conectarea accesoriilor care au fost aprobate de departamentul nostru tehnic și cu o putere care nu depășește 120 wați (12 V).

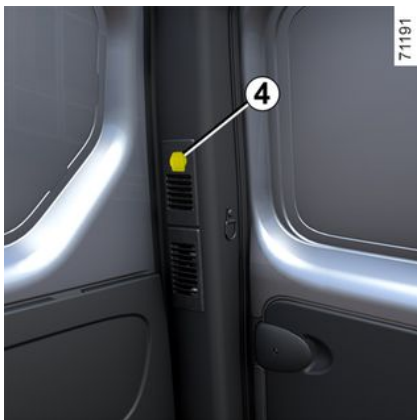


Conectați doar accesorii cu o putere maximă de 120 Wați (12 V).

Atunci când se utilizează mai multe prize de accesorii în același timp, puterea totală a accesoriilor conectate nu trebuie să depășească 180 wați.

Risc de incendiu.

ECHIPARE HABITACLU



Înainte de a părăsi vehiculul, asigurați-vă că **deconectați întotdeauna toate dispozitivele** de la prizele pentru accesorii pentru a evita eventualele defecțiuni (baterie descărcată, imposibilitatea încuierii deschiderilor mobile etc.).

Portpaharele 5 și 6



Poate fi utilizat pentru depozitarea unei scrumiere mobile, a cutiilor de băut etc.



Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat cu o brichetă și cu o scrumieră, puteți să vi le procurați de la un Reprezentant al mărcii.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU

Compartimente de depozitare față



Aveți grijă ca niciun obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare "deschise", astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor în timpul virajului sau frânării bruște, sau în caz de accident.



Nu trebuie să existe obiecte așezate pe planșeu (zona din față șoferului), deoarece acestea pot aluneca sub pedale în timpul manevrelor bruște de frânare, blocând utilizarea acestora.

Compartimente de depozitare uși față 1



Lăsați întotdeauna perna închisă în rulaj:
- risc de răniri în caz de frânare bruscă sau de accident;
- risc de proiecții de obiecte prin habitacul.

Suport pentru pahare 2 și compartiment de depozitare deschis 3



Acest amplasament poate fi utilizat ca portpahar, compartiment de depozitare sau receptacul pentru a plasa scrumiera.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU

Portpahar pasager 2



Nu plasați cardul în compartimentul de depozitare 2, deoarece este posibil să nu fie detectat.

Compartimente de depozitare post de conducere pe partea dreaptă 2 și 3



Compartiment de depozitare parasolar 4



Poate fi folosit pentru a păstra tichete de autostradă, hărți.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU

Compartiment de depozitare consolă centrală/zonă de încărcare prin inducție 5



Pentru mai multe informații despre zona de încărcare prin inducție, consultați instrucțiunile multimedia.

Când încărcați un telefon în zona de încărcare inductivă, un LED se va aprinde în fața zonei de încărcare. La vehiculele echipate cu un sistem multimedia sau radio, starea de încărcare este afișată pe ecran. Consultați manualul de utilizare multimedia al vehiculului.

i Obiectele lăsate în zona de încărcare prin inducție 5 se pot supraîncălzi. Vă recomandăm să le așezați în zonele prevăzute în acest scop (compartiment de depozitare, compartiment din parasolar etc.).

i Este obligatoriu să nu lăsați obiecte (cartelă de pornire, unitate USB, cartelă SD, card de credit, bijuterii, chei, monede etc.) 5 în zona de încărcare prin inducție în timpul încărcării telefonului. Îndepărtați orice carduri magnetice sau carduri de credit din carcasa telefonului înainte de a poziționa telefonul în zona de încărcare prin inducție 5.



Utilizarea telefonului și/sau a tabletei multi- media

Vă amintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.

Compartiment de depozitare 6



Poate păstra carduri de plată, bani, documente în format A4 etc.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU

Amplasament radio 7



Compartimente de depozitare în
planșa de bord 8 și 9



Compartiment de depozitare
planșa de bord 10



COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU

Compartimente de depozitare 11 și 12 pentru pasager în planșa de bord



Compartimente de depozitare suplimentare



Aveți grijă ca niciun obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare "deschise", astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor în timpul virajului sau frânării bruște, sau în caz de accident.

Compartiment de depozitare 1



Pentru a deschide, trageți controlul 2.

În funcție de vehicul, compartimentul de depozitare beneficiază de ventilare și de aer condiționat (o sticlă de 1,5 l poate fi plasată în el).



Greutatea maximă permisă în torpedou 1: 4 kg distribuite uniform.

Cutie de depozitare post de conducere pe partea dreaptă



COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU

Sertar de depozitare pasager 3



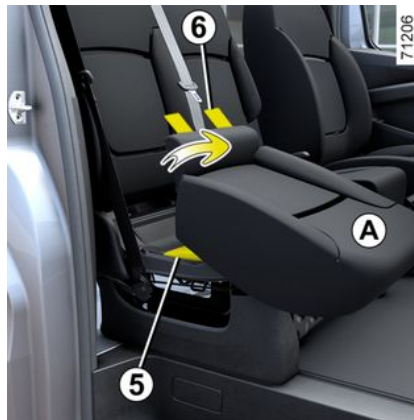
Pentru a deschide, apăsați comanda **4**.

În funcție de vehicul, compartimentul de depozitare beneficiază de ventilare și de aer condiționat (o sticlă de 1,5 l poate fi plasată în el).



Sarcina maximă autorizată în sertarul de depozitare **3**: 4 kg, distribuită uniform.

Compartiment de depozitare 5 sub perna scaunului față

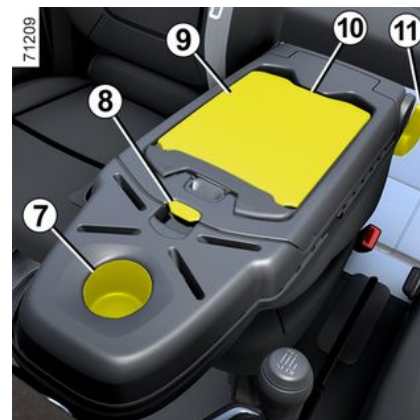


Pentru a avea acces la acesta, trageți de langetele **6** și înclinați perna scaunului **A** spre înainte.

Spătarul în poziție tabletă

(numai versiunea furgon)

Pentru informații suplimentare, consultați capitolul ➔ **56**.



Atunci când vehiculul este echipat astfel, rabatați spătarul scaunului central ridicând comanda **11**. Pe spațele scaunului central veți găsi:

- un suport pentru pahar **7**;
- o zonă de depozitare **9**;
- un raft **10**.



Este interzis să vă așezați pe scaunul central atunci când spătarul său este rabatat.

Compartiment de depozitare 9

(numai versiunea furgon)

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU

Pentru informații suplimentare, consultați capitolul ➔ 56.



Pentru a deschide, apăsați comanda **8**.

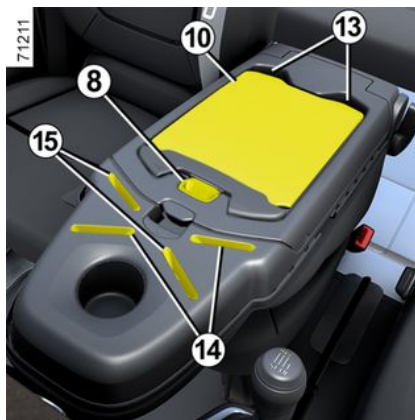
În interior, cureaua **12** poate fi utilizată pentru a menține un obiect în poziție.

Cu compartimentul de depozitare **9** închis, deschiderea **12** vă permite să lăsați un cablu de încărcare conectat la o priză pentru accesorii.

Raftul 10

(numai versiunea furgon)

Pentru informații suplimentare, consultați capitolul ➔ 56.



Pentru a debloca raftul, apăsați pe comanda **8**.

Pentru a se potrivi raftului, introduceți piesele finale **13** ale raftului în fanta **14** sau **15**.



Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele deschise, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj, la o frânare bruscă sau în caz de șoc.



Puteți atășa documente folosind clema **16**.

Pentru a scoate raftul, apăsați comanda **17**.

Notă: înainte de ridica spătarul scaunului central, aveți grijă să închideți raftul și să îndepărtați toate obiectele din portpahar. Aveți grijă la blocarea corespunzătoare a spătarului scaunului central.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU

Compartimente de depozitare spate



Aveți grijă ca niciun obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare "deschise", astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor în timpul virajului sau frânării bruște, sau în caz de accident.



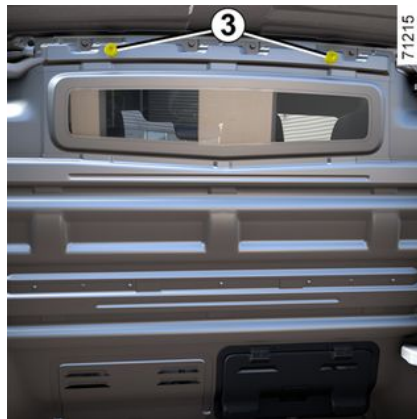
În momentul efectuării unui viraj, la accelerare sau la frânare, aveți grijă ca recipientul menținut cu ajutorul portcutiilor bătură să nu se verse.

Risc de arsuri dacă lichidul este fierbinte și se varsă.



Nu utilizați mânerul de menținere **2** pentru a urca în vehicul sau la coborâre.

Cârlige umerașe **3**



Mâner de menținere **2**



El servește la menținerea în rulaj.

Buzunare de depozitare scaune spate **1**



În funcție de vehicul, peretele despărțitor din spațiul de încărcare poate fi dotat cu cârlige.

Din motive de securitate, utilizarea cârligului este strict limitată la agățarea hainelor.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU

Compartiment de depozitare superior celulă spate 4



Rezervat exclusiv transportului de obiecte.

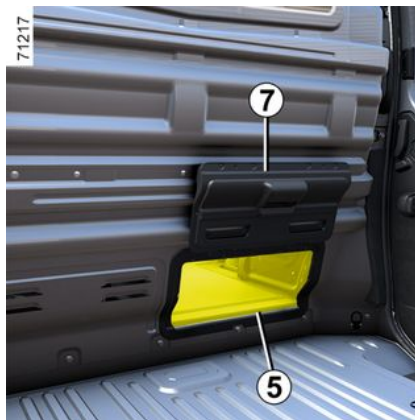
Greutatea totală a conținutului compartimentului de depozitare superior al celei spate nu trebuie să depășească 35 kg repartizate uniform.



Aveți grijă să nu puneți niciun obiect greu și/ sau tăios care ar putea cădea.

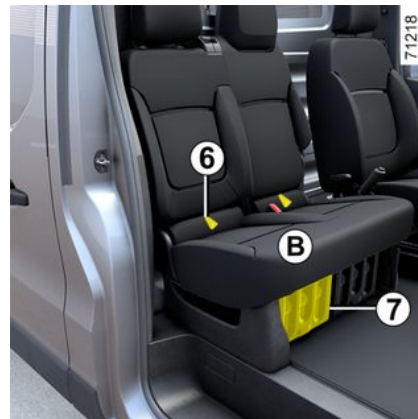
Risc de rănire

Nișă 5 și trapa 7



În funcție de lungimea obiectelor transportate în celula spate, utilizați nișa 5.

Deschideți trapa 7 prinsă cu magneți.



Utilizați trapa 7 pentru a prelungi lungimea de încărcare:

- trageți de langheta 6 pentru a ridica centura de siguranță B;
- basculați trapa 7 spre interiorul scaunului trăgând de langheta 8.



Atunci când trapa 7 este deschisă, se interzice utilizarea locului pasager față lateral.

Risc de răniri în caz de frânare bruscă sau de șoc.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU



4



Aveți grijă ca niciun obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare "deschise", astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor în timpul virajului sau frânării bruște, sau în caz de accident.

TRANSPORT DE OBIECTE

Compartimente de depozitare spate

Transport de obiecte



Pentru securitatea dumneavoastră, asigurați-vă că toate ușile vehiculului dumneavoastră sunt perfect închise înainte de a demara.



În caz de deplasare cu ușa batantă spate dreapta deschisă, arimați întotdeauna încărcătura transportată.

Ușa din stânga care rămâne închisă nu trebuie să înlocuiască arimarea încărcăturilor transportate. Deplasarea cu ușa batantă spate dreapta deschisă trebuie să rămână o situație excepțională.

În toate cazurile, consultați legislația locală.

Risc de cădere a încărcăturii pe șosea.



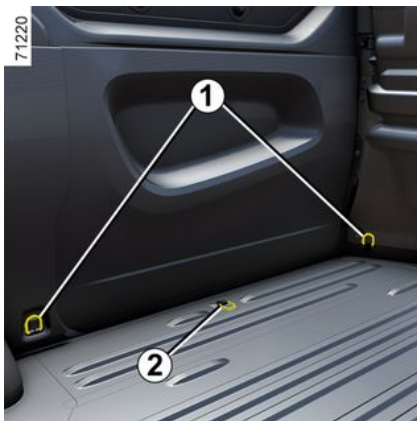
Poziționați întotdeauna obiectele cele mai grele direct pe podea.

Utilizați, atunci când vehiculul este echipat, punctele de arimare situate pe planșeul portbagajului. Încărcarea trebuie făcută în așa fel încât nici un obiect să nu poată fi proiectat în față asupra pasagerilor în momentul unei frânări bruște sau în spate în cazul accelerării brutale sau în cazul rulării pe o pantă abruptă.

Închideți centurile de securitate ale locurile din spate chiar și când nu există pasageri.

TRANSPORT DE OBIECTE

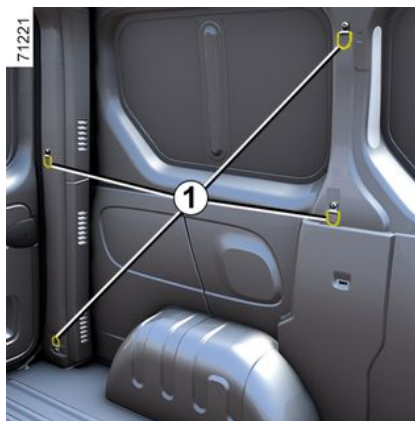
Transport de obiecte în celula spate



În funcție de vehicul, inelele **1** și **2** permit obiectelor transportate să nu baskuleze. Numărul de inele și amplasamentele acestora pot diferi în funcție de vehicul.

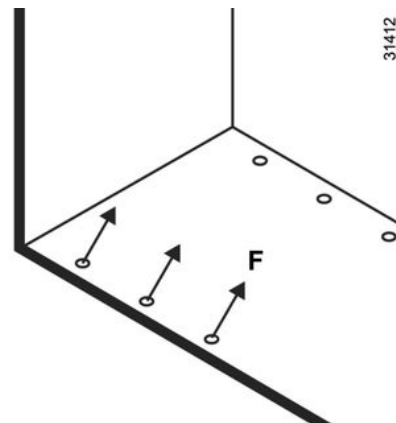


Inelele **1** servesc doar să evitați bascularea unei sarcini. Ea trebuie să fie fixată în prealabil de inelele de fixare **2** de pe planșeul vehiculului.



Asigurați-vă că obiectele transportate sunt distribuite uniform în zona de încărcare.

Particularitate versiune furgon



F max.: 400 daN

Capac bagaje



Nu plasați nici un obiect și mai ales obiecte grele sau dure pe capacul de bagaje.

În caz de frânare bruscă sau de accident ele vor fi susceptibile de a pune în pericol pasagerii din vehicul.

TRANSPORT DE OBIECTE



Capacul bagaje este compus din una sau două părți rigide.

Există două poziții posibile:

- poziția superioară **A**;
- poziția joasă **B**.

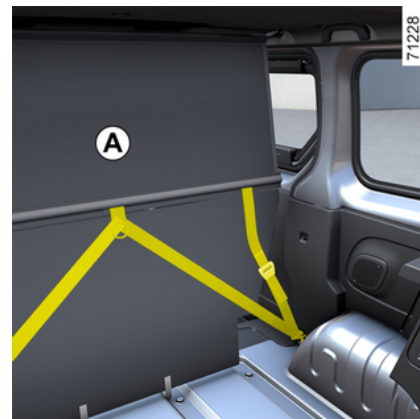
În funcție de vehicul, puteți ridica partea **1** până la verticală pentru a facilita încărcarea portbagajului.



Plasă de menținere a bagajelor



Asigurați-vă că extremitatea tijei **1** se reazemă bine pe tablă și nu pe plasticul capacului.



La vehiculele echipate corespunzător, plasa pentru bagaje **A** este utilă în momentul transportului de animale sau de bagaje pentru a le izola de habitacul.

Poate fi poziționată:

- în spatele scaunelor față;
- în spatele unei banchete spate.

TRANSPORT DE OBIECTE

Montare plasă de separare în spatele scaunelor față

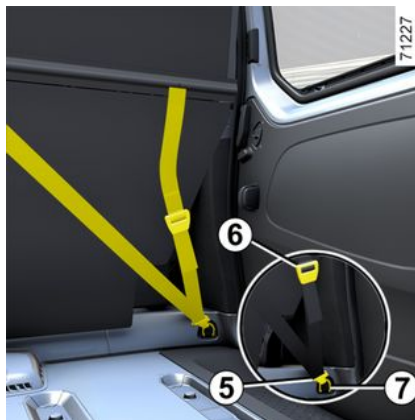
În interiorul vehiculului, pe fiecare parte:

Fixare superioară:



- ridicați și țineți ridicat capacul **2** cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată, pentru a avea acces la orificiul de fixare;
- introduceți până la capăt tija superioară **1** a plasei în partea cea mai largă **3** a orificiului;
- glisați tija în secțiunea inferioară **4** a găurii.

Fixare inferioară:



- fixați cârligul **5** al chingii plasei pe inelul **7** de la piciorul banchetei;
- reglați chinga plasei astfel încât să fie bine întinsă.

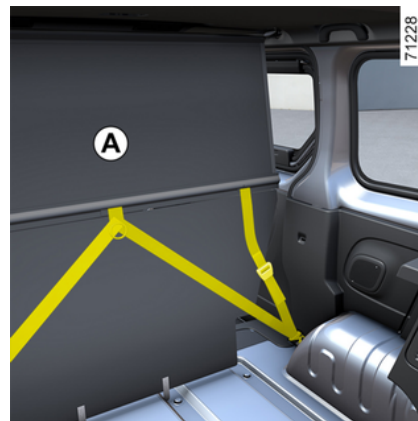
Demontare

Destindeți chinga ridicând dispozitivul de reglare **6**. Desprindeți centurile.

Montarea plasei pentru bagaje A în spatele scaunelor spate



Asigurați-vă că extremitatea tije **1** se reazemă bine pe tablă și nu pe plasticul capacului.



În interiorul vehiculului, pe fiecare parte:

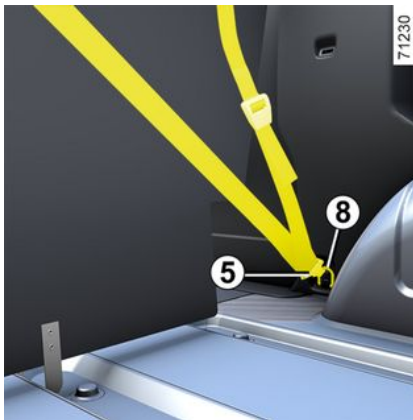
TRANSPORT DE OBIECTE

Fixare superioară:



- ridicați și țineți ridicat capacul **2** cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată, pentru a avea acces la orificiul de fixare;
- introduceți până la capăt tija superioară **1** a plasei în partea cea mai largă **3** a orificiului;
- glisați tija în secțiunea inferioară **4** a găurii.

Fixare inferioară:

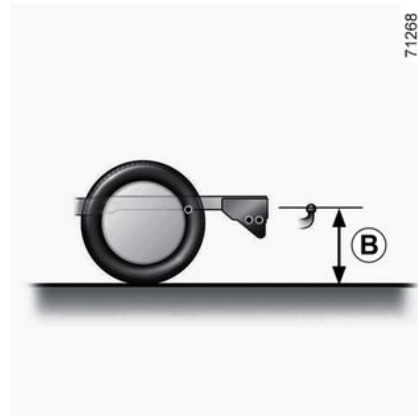
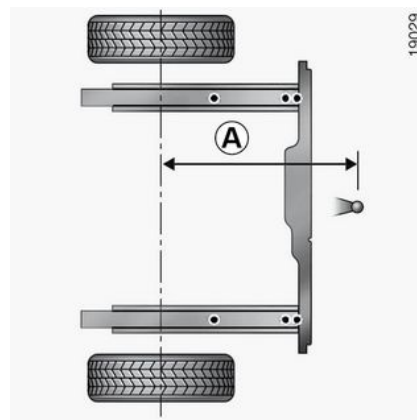


- fixați cârligul chingii plasei **5** în inelul **8**;
- reglați chinga plasei astfel încât să fie bine întinsă.

Demontare

Destindeți chinga. Desprindeți centurile.

Atelaj



Poziționați bila în raza de acțiune a șurubului **1** sau **2** pentru a respecta o

TRANSPORT DE OBIECTE

Înălțime **B** cuprinsă între 350 și 420 mm, cu vehiculul încărcat (utilizați exemplul din ilustrația de mai sus).

Pentru montarea cârligului de remorcare, consultați instrucțiunile de montare a echipamentului.



Particularitate legată de conectarea/deconectarea unei remorci la/de la sistemul de remorcare

De fiecare dată când o remorcă sau o rulotă este conectată pentru prima dată, când este deconectată de la sistemul de remorcare sau când se înlocuiește un bec defect pe vehiculul ➔ 363 dvs., iluminarea vehiculu-

lui dvs. trebuie sincronizată cu iluminarea remorcii sau a rulotei.

Pentru a face acest lucru:

- stingeți toate luminile vehiculului (interioare și exterioare);
- întrerupeți contactul;
- ieșiți din vehicul, apoi blocați toate ușile folosind cheia sau cartela "mâini libere" ➔ 35, ➔ 20;
- așteptați aproximativ 5 minute înainte de a accesa din nou vehiculul.

Înainte de a conduce, verificați funcțiile de iluminare.

Notă: la conectarea/deconectarea remorcii cu luminile aprinse, luminile remorcii pot clipi.



Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului, masă maximă cu remorcă frânată și nefrânată

➔ 393.

Alegerea și montarea atelajului

Masă maximă a atelajului:

- *Bara de remorcare (traversă și cârlig)* montată inițial pe vehicul: *bila de remorcare (fixă/retractabilă/detașabilă)* nu trebuie să depășească **9,5 kg**;
- *Atelaj (traversă și cârlig)* care nu este montat inițial pe vehicul: întreținut atelaj și elementele de fixare nu trebuie să depășească **31,5 kg**.

Niciun dispozitiv de remorcare nu trebuie să obstrucționeze elementele de iluminare sau placa de înmatriculare, atunci când nu este utilizat. În toate cazurile, trebuie să respectați reglementările locale ale țării în care vă aflați.

TRANSPORT DE OBIECTE

Pentru montare și condițiile de utilizare, consultați instrucțiunile de montare a echipamentului. Este recomandat să păstrați aceste instrucțiuni împreună cu celelalte documente ale lotului de bord.

Echipament de transport

Precauții de utilizare

Manevrarea ușii portbagajului sau a hayonului

Înainte de a acționa ușa portbagajului sau hayonul, controlați obiectele și/sau accesoriile (portbicicletă, portbagaj de pavilion etc.) montate pe barele de portbagaj pavilion: acestea trebuie poziționate și fixate corect și nu trebuie să împiedice funcționarea corectă a ușii portbagajului sau a hayonului.

i Asigurați-vă că obiectele transportate sunt distribuite uniform în zona de încărcare echipamente.

Echipament de transport pavilion

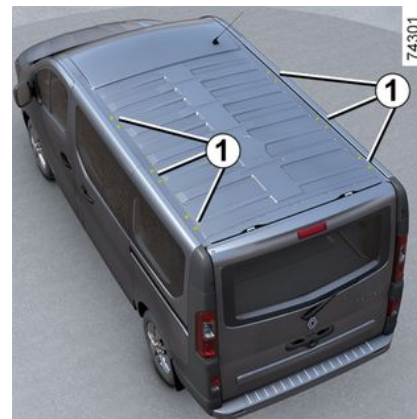


Atunci când barele de portbagaj pavilion originale, și omologate de serviciile noastre tehnice, sunt livrate cu șuruburi, utilizați-le exclusiv pe acestea pentru fixarea barelor de portbagaj pavilion pe vehicul.



Pentru alegerea echipamentului adaptat vehiculului dumneavoastră, vă recomandăm să consultați Re prezentantul mărcii. Pentru montarea echipamentului și pentru condițiile de utilizare, consultați instrucțiunile de montare ale fabricantului. Este recomandat să păstrați aceste instrucțiuni împreună cu celelalte documente ale lotului de bord.

Vehicule echipate cu puncte de prindere



Manipulare ușă portbagaj

Înainte de a acționa ușa portbagajului, controlați obiectele și/sau accesoriile (portbicicletă, portbagaj de pavilion etc.) montate pe barele de portbagaj pavilion: acestea trebuie poziționate și fixate corect și nu trebuie să împiedice funcționarea corectă a ușii portbagajului.

TRANSPORT DE OBIECTE



Pentru alegerea echipamentului adaptat vehiculului dumneavoastră, vă recomandăm să consultați Re-prezentantul mărcii.

Pentru montarea barelor și condițiile de utilizare, consultați manualul de montare al fabricantului.

Este recomandat să păstrați aceste instrucțiuni împreună cu celelalte documente ale lotului de bord.

Sarcină maximă admisă pe cadrul de portbagaj pavilion

→ 393.

4

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI


Capotă motor



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul ➔ 182.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice mo-

ment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire



În momentul intervențiilor sub capota motor, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de rănire



Evitați să puneți presiune pe capota motorului: există riscul închiderii capotei din greșelă.



Chiar și în cazul unui șoc ușor asupra calandrelui sau a capotei, solicitați cât mai curând posibil verificarea dispozitivului de blocare al capotei de către un reprezentant al mărcii.



După fiecare intervenție la compartimentul motor, asigurați-vă că nu ați uitat nimic acolo (cârpă, unelte...) Atenție, acestea pot deteriora motorul sau pot provoca un incendiu.

Deblocare de securitate capotă

Pentru a deschide, trageți mânerul 1.



Pentru a debloca, împingeți langheta 2 spre stânga, în timp ce ridicați capota.

5

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

Deschidere capotă motor

Ridicați capota, însoțiți-o, aceasta este menținută cu ajutorul cilindrilor.

Închidere capotă

Verificați dacă nu ați uitat ceva în compartimentul motor.

Pentru a reînchide capota, luați capota din mijloc și însoțiți-o până la 30 cm de poziția închisă, apoi eliberați-o. Ea se blochează singură prin efectul greutății sale.



Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a capotei.

Asigurați-vă că nimic nu împiedică ancorarea de blocare (pietriș, lavetă...).

Ulei motor

Generalități



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul → 182.

Un motor consumă ulei pentru ungerea și răcirea pieselor în mișcare și de aceea este normal să completați cu ulei între două schimburi.

Cu toate acestea, dacă, după perioada de rodaj, consumul a fost mai mare de 0,5 litri la fiecare 1.000 km, consultați un reprezentant al mărcii.

Periodicitate schimb de ulei: verificați periodic nivelul de ulei și, obligatoriu, înaintea fiecărei călătorii pe distanțe mari, pentru a evita riscul de a deteriora motorul.



Adăugare ulei de motor

Utilizați o pâlnie sau protejați zona gurii de umplere pentru a evita curgerea uleiului de motor pe un element fierbinte din compartimentul motor sau pe un element sensibil (de exemplu: elemente electrice).

Risc de incendiu.

Citire nivel de ulei



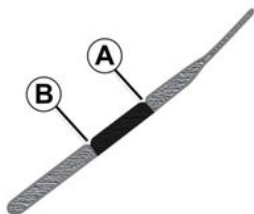
Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie, în nicio situație, să depășiți nivelul maxim de umplere **B**: risc de deteriorare a motorului și a sistemului de depoluare.

Dacă nivelul MAXI este depășit, **nu porniți vehiculul**, contactați un reprezentant al mărcii.

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

59505



Citirea trebuie făcută pe sol orizontal și după o oprire îndelungată a motorului.

Pentru a cunoaște nivelul de ulei exact și a vă asigura că nivelul maxim nu este depășit (risc de deteriorare motor), este obligatoriu să utilizați joja.

În funcție de vehicul, afișajul de pe tabloul de bord avertizează șoferul numai atunci când uleiul atinge nivelul minim.

- scoateți joja și ștergeți-o cu o lavetă uscată și nescămoșată;
- apăsați joja până la tampon;
- scoateți din nou joja;
- citiți nivelul: acesta nu trebuie să coboare niciodată sub reperul


"MINI" **A**, nici să depășească reperul "MAXI" **B**.

Odată nivelul citit, aveți grijă să apăsați din nou joja până la capăt.

Completare, umplere, golire



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice mo-

ment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire



Completarea și/sau verificarea nivelului de ulei: atunci când completați sau verificați

nivelul uleiului, asigurați-vă că nu există scurgeri de ulei pe elementele motorului.

Nu uitați să închideți corect bușonul și să remontați joja pentru a preveni împroșcarea uleiului pe elementele fierbinți ale motorului.

Risc de incendiu.



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul ➔ 182.



Schimb de ulei de motor: dacă efectuați schimbul de ulei cu motorul cald, atenție la riscul de arsuri cauzate de curgea uleiului.

5

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI



Nu porniți motorul într-un local închis: gazele de eșapament sunt toxice.



În momentul intervențiilor sub capota motor, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de rănire



Adăugare ulei de motor

Utilizați o pâlnie sau protejați zona gurii de umplere pentru a evita curgerea uleiului de motor pe un element fierbinte din compartimentul motor sau pe un element sensibil (de exemplu: elemente electrice).

Risc de incendiu.



Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie, în nicio situație, să depășiți nivelul maxim de umplere: risc de deteriorare a motorului și a sistemului de depoluare.

Dacă nivelul maxim este depășit **nu porniți vehiculul** și apelați la un Rezentant al mărcii.

Completare/umplere

Vehiculul trebuie să fie parcat pe sol drept și motorul trebuie să fie oprit și rece (de exemplu, înainte de prima pornire din ziua respectivă).



În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Rezentant al mărcii.



Nu depășiți nivelul "MAXI" și nu uitați să remonțați bușonul **1** și joja **2**.



- Slăbiți capacul **1**;
- completați nivelul (pentru informare, capacitatea între reperatele "MINI" și "MAXI" de pe joja **2** este cuprinsă între 1,5 și 2 litri, în funcție de motor);
- așteptați aproximativ 10 minute pentru a permite curgerea uleiului;
- verificați nivelul cu ajutorul jojei **2** (cum se explică anterior).

După ce nivelul a fost citit, introduceți joja **2** la maximum și, în funcție de vehicul, rotiți-o cu un sfert de tură pentru a o bloca. Strângeți complet bușonul **1**.

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

Schimb de ulei motor

Periodicitate: consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Capacitate de schimb de ulei

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră sau consultați un Reprezentant al mărcii. Verificați întotdeauna nivelul uleiului motor cu ajutorul joiței, așa cum este explicat anterior (acesta nu trebuie să coboare niciodată sub nivelul "MINI", nici să depășească nivelul "MAXI" de pe joiță).

Calitate ulei motor

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră

Nivelul de lichid de răcire



Această imagine poate fi văzută pe capacul rezervorului de lichid de răcire **2**.



Cu contactul decuplat și vehiculul parcat pe teren orizontal, nivelul **la rece** trebuie să fie cuprins între reperele "MINI" și "MAXI" de pe rezervorul de lichid de răcire **1**.

Completați acest nivel **la rece**, înainte de a ajunge la reperul "MINI".



În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.

Periodicitate control nivel

Verificați nivelul lichidului de răcire regulat (motorul este susceptibil să

sufere grave deteriorări prin lipsa lichidului de răcire).

Dacă este necesară completarea, nu utilizați decât produsele aprobate de Serviciile noastre Tehnice care vă asigură:

- o protecție antiîngheț;
- o protecție anticoroziune a circuitului de răcire.

Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră

Niveluri, filtre




Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul ➔ **182**.

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice mo-

ment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire



În momentul intervențiilor sub capota motor, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de rănire



Nici o intervenție nu trebuie să fie efectuată asupra circuitului de răcire atunci când motorul este cald.

Pericol de arsuri.

Nivel Lichid de frână



Este necesar să-l controlați des, și în orice caz, de fiecare dată când simțiți o diferență chiar mică a eficacității de frânare. Controlul nivelului se face cu motorul oprit și pe sol orizontal.



Nivel 2

Nivelul scade în mod normal în același timp cu uzura garniturilor, dar nu trebuie să coboare niciodată sub linia de alertă "MINI".

Dacă doriți să verificați chiar dumneavoastră starea de uzură a discurilor și a plăcuțelor, procurați-vă documentul care explică metoda de

control disponibilă în Rețeaua mărcii sau pe site-ul internet al constructorului.

Umplere

Orice intervenție asupra circuitului hidraulic trebuie să antreneze înlocuirea lichidului de către un specialist.

Utilizați obligatoriu un lichid agreat de Serviciile noastre Tehnice (și prelevat dintrun bidon sigilat).

Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră



În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.

rezervor spălător geam



Această imagine poate fi văzută pe capacul rezervorului spălătorului de geam 3.

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI



Umplere

Cu motorul oprit, deschideți bușonul **3**. Umpleți până când vedeți lichidul apoi repuneți bușonul.

Lichid

Folosiți numai lichid de spălare a parbrizului care conține antigel. Vă recomandăm să consultați un reprezentant al mărcii sau un specialist calificat.

Notă: nu folosiți apă dură (risc de deteriorare a pompei de amorsare sau de acumulare a calcarului pe pompă și jicloare).

FILTRE

Înlocuirea elementelor filtrante (filtru de aer, filtru habitaculu, filtru de motorină etc.) este prevăzută în operațiile de întreținere a vehiculului dumneavoastră.

Periodicitate de înlocuire a componentelor filtrante: consultați cartelul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.


BATERIE:



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul ➔ 182.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice mo-

ment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

Înlocuire baterie



Pentru siguranța dumneavoastră și pentru a asigura funcționarea corectă a echipamentelor electrice ale vehiculului (lumini, ștergătoare de parbriz, ABS etc.), este obligatoriu ca toate operațiunile asupra bateriei (demonțare, debransare etc.) să fie efectuate întotdeauna de către un specialist autorizat.

Risc de arsuri prin electrocutare.

Respectați obligatoriu periodicitățile de înlocuire menționate în documentul de întreținere, fără a le depăși.

Bateria este specifică vehiculului. Asigurați înlocuirea acesteia cu o baterie de același tip.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Aceasta este situată sub capacul 1 și nu necesită întreținere. **Nu trebuie să o deschideți sau să adăugați orice fel de lichid.**

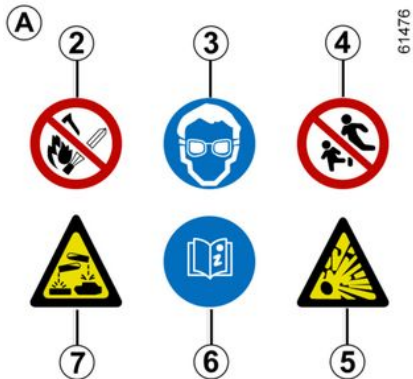
Cu contactul întrerupt, anumiți consumatori pot fi întreruși (lumini de întâlnire, radio, ventilare, lumini de interior etc.). Atunci când nivelul devine critic, mesajul "Baterie slabă Pornește motorul" se afișează.

Starea de încărcare a bateriei poate să scadă mai ales dacă utilizați vehiculul:

- pentru călătorii scurte;
- într-un cadru urban;
- atunci când temperatura este redusă;
- cu vehicul staționar, motor oprit.

BATERIE:

Eticheta A



Respectați indicațiile de pe baterie :

- **2** flăcările deschise și fumatul sunt interzise;
- **3** protecția ochilor este obligatorie;
- **4** a nu se lăsa la îndemâna copiilor;
- **5** materiale explozive;
- **6** consultați manualul;
- **7** materii corozive.

CURĂȚAREA

Întreținere caroserie

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea regulată a exteriorului mașinii.

Vehiculul dumneavoastră beneficiază de tehnici anticoroziune performante. Nu este însă mai puțin supus acțiunii diversilor parametri.

Agenți atmosferici corozivi:

- Poluare atmosferică (în orașe și zone industriale);
- salinității atmosferice (zone maritime mai ales în sezonul cald),
- condițiilor climatice sezoniere și higrometrice (sare răspândită pe șosea iarna, apă pentru curățirea străzilor...).

Incidente de circulație

Acțiuni abrazive:

Praf atmosferic, nisip, noroi, pietriș proiectat de alte vehicule...

Un minim de precauții se impune pentru a vă asigura împotriva acestor riscuri.

Ce trebuie să faceți

Spălați frecvent vehiculul, **cu motorul oprit**, folosind produsele de curățare recomandate de departamentul nostru tehnic (nu utilizați niciodată produse abrazive). Clătiți bine în prealabil folosind un sistem de spălat cu jet:

- depunerile rășinoase de sub arbori sau poluarea industrială;
- noroiul care formează amalgame umede în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei;
- **excrementele păsărilor care produc o reacție chimică în contact cu vopseaua, ducând la o acțiune decolorantă rapidă, care poate să meargă până la decojirea vopselei;**

Este **obligatoriu** să spălați imediat vehiculul pentru a îndepărta aceste pete, deoarece va fi imposibil să le faceți să dispară printr-o lustruire;

- sarea, mai ales în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei, după rulaj în regiuni în care au fost răspândiți fondanți chimici.

Îndepărtați cu regularitate resturile vegetale (rășină, frunze...) de pe vehicul.

Respectați legile locale în ceea ce privește spălarea vehiculelor (de exemplu: nu spălați vehiculul pe drumul public).

Respectați distanța între vehicule în caz de rulare pe drum cu pietriș pentru a evita să vă deteriorați vopseaua.

Efectuați imediat rețușurile necesare în cazul deteriorării vopselei pentru a evita propagarea coroziunii.

Nu uitați vizitele periodice, în cazul în care vehiculul dumneavoastră beneficiază de garanție anticoroziune. Consultați carnetul de întreținere.

Dacă spălați vehiculul cu un dispozitiv de curățare de înaltă presiune, luați următoarele măsuri de precauție:

- asigurați-vă că vopseaua, zona sau elementul vehiculului pe care doriți să îl curățați este compatibil cu acest tip de spălare;
- presiunea furnizată de dispozitiv trebuie să fie mai mică de 100 bari;
- în momentul spălării, poziționați duza de pulverizare la cel puțin 15 cm de vehicul și verificați dacă debitul apei este mai mic de 15 l pe minut;
- nu continuați să spălați aceeași zonă, punctele afectate sau garniturile (risc de deteriorare a vopselei, de desprindere a garniturilor etc.).

În cazul în care elementele metalice, balamalele etc. au fost curățate, acestea trebuie protejate din nou prin pulverizarea de produse agreate de departamentul nostru tehnic.

CURĂȚAREA



Am selectat produse speciale pentru întreținerea vehiculului dvs., pe care le veți găsi în magazinele de accesorii ale mărcii.

Ce nu trebuie să faceți

Nu spălați vehiculul în plin soare sau atunci când este ger.

Nu răzuți noroiul sau sarea fără a le umezi.

Nu lăsați să se acumuleze murdărie exterioară.

Nu lăsați să se întindă rugină formată începând de la zgârieturile accidentale.

Nu îndepărtați petele cu solvenți neapropați de departamentul nostru tehnic, deoarece aceștia pot ataca vopseaua.

Nu rulați prin zăpadă și prin noroi fără să spălați vehiculul, în special pasajele de roți și partea inferioară a caroseriei.



Degresarea sau curățarea cu ajutorul echipamentelor de curățare de înaltă presiune sau prin pulverizarea

de produse neomologate de departamentul nostru tehnic:

- elemente mecanice (de exemplu: compartiment motor);
- roți (de exemplu, elementele sistemului de frânare, precum etrierele de frână);
- parte inferioară caroserie;
- piese cu balamale (de exemplu: interiorul ușilor);
- elemente exterioare de plastic vopsite (de exemplu: bare parașoc).

Acestea ar putea provoca riscuri de oxidare sau de funcționare defectuoasă.

Particularitate vehicule cu vopsea nemetalizată

Acest tip de vopsea necesită anumite precauții.

Ce trebuie să faceți

Spălați vehiculul cu apă din abundență, cu mâna, cu o lavetă moale, un burete moale...

Ce nu trebuie să faceți



Utilizați produse pe bază de ceară (lustruire).

Frecați prea mult.

Treceți vehiculul pe sub o instalație de spălare.

Lipiți autocolante pe vopsea (pot lăsa urme).

Spălați vehiculul cu un aparat de curățare de înaltă presiune.

Trecere pe sub o instalație de spălare

Reduceți maneta ștergătorului în poziția de parcare → 169. Verificați fixarea echipamentelor exterioare, a luminilor adiționale și a retrovizoarelor exterioare și asigurați-vă că lamelele ștergătoarelor de geam sunt fixate cu bandă adezivă.

Demontați vergeaua antenei radio dacă vehiculul este dotat cu una.

Nu uitați să îndepărtați adevizul și să remontați antena înșurubând-o complet după terminarea spălării.

Curățarea farurilor, senzorilor și camerelor

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac. Dacă acest lucru este insuficient, îmbibați-le ușor cu apă cu săpun, apoi clătiți întotdeauna cu o lavetă moale sau din bumbac.

Terminați ștergând delicat cu o lavetă moale uscată.

CURĂȚAREA

Nu utilizați produse de curățare pe bază de alcool sau ustensile (ex.: un răzuitor).

Îndepărtarea autocolantelor, foliilor decorative etc.

Ce trebuie să faceți

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac. Umeziți cu apă și săpun, apoi ștergeți întotdeauna cu o lavetă moale sau cu vată de bumbac.

Terminați ștergând delicat cu o lavetă moale uscată.

Ce nu trebuie să faceți



Utilizați produse de curățare pe bază de alcool. Utilizați scule (de exemplu: o racletă). Frecați prea mult.

Spălați zona cu ajutorul unui dispozitiv de curățare de înaltă presiune.

Întreținere garnituri interioare

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea constantă a interiorului mașinii.

Orice pată trebuie să fie îndepărtată rapid.

Indiferent de tipul penei, folosiți **apă rece (sau călduță) cu săpun natural**.

Folosirea detergenților (lichid pentru vase, pudră, produse pe bază de alcool) este de evitat.

Utilizați o lavetă moale.

Clătiți și absorbiți excesul.

Ecran multimedia

Întreținerea ecranului poate depinde de tipul echipamentului multimedia. Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Geamuri instrumentație

(ex.: tablou de bord, ceas, afișaj temperatură exterioră, afișaj radio...)

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Dacă aceasta nu este suficientă, utilizați o lavetă moale (sau o lavetă din bumbac) îmbibată ușor cu apă și săpun și ștergeți apoi cu o altă lavetă moale sau din bumbac umedă.

Terminați ștergând **delicat** cu o lavetă moale uscată.

Nu utilizați produse pe bază de alcool și/sau nu pulverizați lichide pe suprafață.

Centuri de securitate

Ele trebuie să fie ținute curate.

Utilizați fie produsele selectate de serviciile noastre tehnice (magazine de accesorii ale mărcii) fie apă călduță cu săpun, folosind un burete, și ștergeți apoi cu o lavetă uscată.

Folosirea detergenților sau vopselei este interzisă.

Textile (scaune, tapițerie uși...)

Curățați de praf părțile textile **în mod constant**.

Pete lichide

Folosiți apă cu săpun.

Absorbiți sau tamponați ușor (nu frecați) cu o cârpă moale, clătiți și absorbiți surplusul.

Pete solide sau cu consistență vâscoasă

Îndepărtați **imediat** și cu grijă excesul de materie solidă sau vâscoasă, folosind o spatulă (dinspre margine spre centru, pentru a evita întinderea petei).

În cazul unei pete lichide, curățați conform indicațiilor.

CURĂȚAREA

Specificul bomboanelor și al gumei de mestecat

Așezați un cub de gheață pe pată, pentru a o cristaliza, apoi procedați conform indicațiilor pentru petele solide.



Pentru orice recomandare cu privire la întreținerea interiorului și/sau cu privire la rezultate nesatisfăcătoare, consultați un Reprezentant al mărcii.

Demontarea/remontarea echipamentelor amovibile montate inițial în vehicul

Dacă trebuie să îndepărtați echipamente pentru a curăța habitacul (de exemplu, covoarele), aveți grijă să le reinstalați corect și în poziția corespunzătoare (covorul șoferului trebuie să fie re poziționat pe partea șoferului etc.), fixându-le cu elementele furnizate împreună cu echipamentul (de exemplu, covorul șoferului trebuie să fie fixat cu ajutorul elementelor de fixare preinstalate).

Cu vehiculul oprit, verificați întotdeauna ca nimic să nu jeneze conducătorul (obstacole la apăsarea pedale-

lor, blocarea călcâiului pe covoraș etc.).

Ce nu trebuie să faceți



Poziționați obiectele, cum ar fi deodorizantele, parfumurile etc. lângă aeratoarele, deoarece acestea ar putea deteriora ornamentul planșei de bord.

Utilizarea unui aparat de curățare de înaltă presiune sau cu pulverizare în interiorul habitaculului: dacă nu este utilizat cu atenție, aceasta ar putea afecta, printre altele, funcționarea corespunzătoare a elementelor electrice sau electronice prezente în vehicul.

PNEURI

Pneuri

Pneurile constituie singurul contact între vehicul și drum, deci este esențial să le țineți în bună stare.

Este obligatoriu să vă conformați reglementărilor locale prevăzute de codul rutier.

Întreținere pneuri



Pneurile trebuie să fie în stare bună și benzile lor de rulare trebuie să prezinte un profil cu o adâncime suficientă: pneurile aprobate de către departamentul nostru tehnic conțin indicatori de uzură a benzii de rulare **7**, care sunt **turnați în banda de rulare în mai multe puncte**.

Atunci când banda de rulare a pneului s-a uzat până la nivelul indicatoarelor de uzură, **acestea devin vizibile 2: atunci este necesară înlocuirea pneurilor, deoarece adâncimea cauciucului este de cel mult 1,6 mm, fapt care duce la o aderență necorespunzătoare pe drumurile umede.**

Un vehicul supraîncărcat, parcursuri lungi pe autostradă, mai ales pe temperaturi ridicate și conducerea frecventă pe drumuri proaste contribuă la deteriorări mai rapide ale pneurilor și influențează securitatea.



Incidente de conducere, precum "lovirea bordurii trotuarului", riscă să deterioreze

pneurile și jantele, precum și să antreneze dereglări ale trenului față sau spate. În acest caz, verificați starea lor la un Rerezentant al mărcii.

Presiuni de umflare

Respectați presiunile de umflare (inclusiv roata de rezervă). Presiunile de umflare trebuie verificate cel puțin o dată pe lună și, de asemenea, înaintea fiecărei călătorii pe dis-

tanțe mari (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului).



Presiunile insuficiente antrenează o uzură prematură a pneurilor și încălzirea anormală

a acestora. Aceștia sunt factori care pot afecta în mod grav siguranța și pot duce la:

- ținută de drum necorespunzătoare,
- risc de explozie sau de pierdere a benzii de rulare.

Presiunea de umflare depinde de sarcină și de viteza de utilizare. Ajustați presiunile în funcție de condițiile de utilizare (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului).

Presiunile trebuie să fie verificate la rece. Nu țineți cont de presiunile superioare care ar fi atinse pe timp cald sau după ce conduceți la viteză mare.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci, efectuați o creștere cu 0,2 - 0,3 bari (sau 3 PSI).**

PNEURI

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și poate provoca pierderi de presiune. Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de umflare insuficientă (pană de pneu, roată dezumflată etc.), pe tabloul de bord → 208 se aprinde

martorul luminos

Permutare roți

Această practică este nerecomandată.

Roată de rezervă

→ 354

Înlocuire pneuri



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și profil pe aceeași osie.

Acestea trebuie fie să aibă o capacitate de încărcare și o clasă de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni vă poate pune siguranța în pericol și poate invalida caracterul adecvat al vehiculului pentru rularea pe drumuri publice.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.



Montarea lanțurilor nu este posibilă decât cu pneuri cu mărimi identice cu cele montate

inițial pe **vehiculul dumneavoastră**.

Pe roți pot fi montate lanțuri cu condiția să utilizați lanțuri specifice. Consultați un reprezentant al mărcii.

Utilizare pe timp de iarnă

Lanțuri

Din motive de securitate, este categoric interzis să montați lanțuri pe osia spate.

Montarea de pneuri mai mari decât cele originale **poate face imposibilă folosirea lanțurilor**.

Pneuri de "iarnă" sau "zăpadă"

Vă recomandăm să echipați cele **patru roți** pentru a menține cât mai bine calitățile tracțiunii vehiculului dvs.

Avertisment: aceste pneuri prezintă uneori un sens de rulare și un indice de viteză maximă care poate fi mai mic decât viteza maximă a vehiculului dvs.

PNEURI

Pneuri cu crampoane

Acest tip de echipare nu este utilizabil decât pe o perioadă limitată și determinată de legislația locală.

Este necesar să respectați viteza impusă de reglementarea în vigoare.

Aceste pneuri trebuie să echipeze cel puțin cele două roți de pe osia față.



În toate cazurile, vă recomandăm să consultați un Rezentant al mărcii care vă poate sfătui asupra alegerii echipamentului celui mai adecvat vehiculului dumneavoastră.



Pe roțile de 17" nu se pot monta lanțuri.

Dacă doriți să utilizați lanțuri, este obligatoriu să luați **echipamente specifice**. Consultați un reprezentant al mărcii.

Presiune de umflare pneuri



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și profil pe aceeași osie.

Acestea trebuie fie să aibă o capacitate de încărcare și o clasă de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni vă poate pune siguranța în pericol și poate invalida caracterul adecvat al vehiculului pentru rularea pe drumuri publice.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.

Eticheta A



Pentru a o citi deschideți ușa șoferului.

Presiunile de umflare trebuie să fie verificate asupra pneurilor reci.

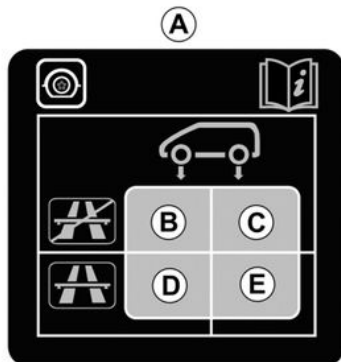
În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor reci, **efectuați o creștere cu 0,2 – 0,3 bari (sau 3 PSI). Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.**

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de umflare insuficientă (pană de pneu, presiune de umflare insuficientă etc.), pe tabloul de bord ➔ 208

se aprinde martorul luminos .

PNEURI



71269

B. Presiunea pneurilor față în rulare (în afara autostrăzii) sau dacă sunt mai puțin de patru persoane în vehicul.

C. Presiunea pneurilor spate în rulare (în afara autostrăzii) sau dacă sunt mai puțin de patru persoane în vehicul.

D. Presiunea pneurilor față în rulare (pe autostradă) sau atunci când se transportă o sarcină considerabilă.

E. Presiunea pneurilor spate în rulare (pe autostradă) sau atunci când se transportă o sarcină considerabilă.



Vehicul utilizat la încărcare maximă (masă maximă admisă de sarcină MAXI) și care tractează o remorcă

Viteza maximă trebuie limitată la 100 km/h, iar presiunea pneurilor crescută cu 0,2 bari → 393. Risc de explozie pneuri.

Securitate pneuri și montare lanțuri: pentru informații despre condițiile de întreținere și, în funcție de versiunea vehiculului, utilizarea lanțurilor → 344.

KIT DE UMFLARE PNEURI

71244



6



Kitul repară pneurile atunci când banda de rulare **A** a fost deteriorată de obiecte mai

mici de 4 mm. Acesta nu repară toate tipurile de pene, cum ar fi tăieturile mai mari de 4 mm sau tăieturile în flancul **B** al pneului etc.

Asigurați-vă de asemenea că janta este în stare bună.

Nu scoateți corpul străin ce a cauzat pana de pneu dacă acesta se mai află în pneu.



Nu utilizați kitul de umflare dacă pneul este deteriorat în urma unui rulaj cu un pneu fisurat.

Controlați deci cu grijă flancurile pneurilor înaintea oricărei intervenții.

De asemenea, a rula cu pneuri dezumflate, chiar aplatizate (sau fisurate) poate dăuna securității și acestea pot deveni ireparabile.

Această reparație este temporară.

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat, dacă este posibil) de către un specialist, cât mai curând posibil.

În momentul înlocuirii unui pneu reparat cu ajutorul acestui kit, trebuie să-l avertizați pe specialist.

În momentul rulajului, poate fi resimțită o vibrație datorită prezenței produsului în pneu.



Kitul este omologat doar pentru a umfla pneurile vehiculului echipat original cu

acesta.

În nici un caz, el nu trebuie să servească la umflarea pneurilor unui alt vehicul, sau oricărui alt obiect gonflabil (colac de salvare, barcă...).

Evitați stropirile cu lichid pe piele în timpul manipulării buteliei cu produs de reparație. Dacă totuși scapă câțiva stropi, clățiți abundent cu apă.

Nu lăsați kitul de reparație la îndemâna copiilor.

Nu aruncați butelia goală în natură. Predați-o Reprezentantului dumneavoastră al mărcii sau unui organism însărcinat cu recuperarea sa.

Butelia are o durată de viață limitată, indicată pe eticheta sa.

Verificați data de expirare.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru a înlocui conducta de umflare și butelia cu produs de reparare.

PNEURI



În funcție de vehicul, în caz de pană de pneu, utilizați kitul situat în trusa de scule sub scaunul șoferului.

Pentru a-l scoate, avansați scaunul la maximum și basculați spătarul. Slăbiți șurubul de fixare **C** de pe unitate și pivotati-l pentru a-l extrage.

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de umflare insuficientă (pană de pneu, umflare insuficientă etc.),

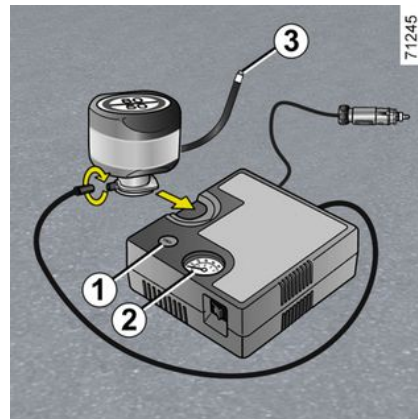
se aprinde matorul luminos  pe tabloul de bord → 208.



Înainte de a utiliza kit-ul, parcați vehiculul astfel încât să fie suficient de departe de zona de circulație, porniți luminile de avarie, cuplați frâna de parcare, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.



În caz de staționare pe acostamentul șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemanalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.



Cu motorul pornit și frâna de parcare aplicată

- Deconectați toate accesoriile de la prizele de accesorii ale vehiculului;
- **consultați informațiile de pe compresorul kitului de umflare**, amplasat sub scaunul șoferului, și urmați instrucțiunile de utilizare;
- umflați pneul la presiunea recomandată → 346;
- după maximum **15** minute, opriți umflarea și citiți presiunea (pe manometrul **1**);

Notă: în timp ce butelia se golește (aproximativ 30 de secunde), manometrul **1** va indica scurt o presiune de până la **6 bari**, apoi presiunea scade.

PNEURI

– ajustați presiunea: pentru a o crește, continuați umflarea cu ajutorul kit-ului. Pentru a o reduce, apăsați pe butonul 2.

Dacă, după 15 minute, nu se poate obține presiunea recomandată de 1,8 bari, reparația este imposibilă. Nu conduceți vehiculul. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.



Nimic nu trebuie așezat în jurul picioarelor șoferului, deoarece, în timpul frânării bruște, astfel de obiecte pot aluneca sub pedale și împiedica utilizarea lor.

O dată pneul corect umflat, scoateți kitul:

- deșurubați încet adaptorul de umflare al buteliei 3 pentru a evita împroșcarea cu produs și depozitați butelia într-un ambalaj de plastic pentru a evita scurgerile de produs.
- lipiți eticheta cu recomandări de conducere pe planșa de bord, într-un loc ușor vizibil pentru șofer;
- puneți kitul deoparte;
- dacă la sfârșitul primei operații de umflare pneul încă are o scăpare de

aer, este obligatoriu să se realizeze un rulaj pentru a umple gaura;

- porniți imediat vehiculul și conduceți cu o viteză de 20 – 60 km/h pentru a distribui uniform produsul în pneu. După ce ați parcurs o distanță de 3 km, opriți vehiculul și verificați presiunea pneurilor;
- dacă presiunea este mai mare de 1,3 bari, dar mai mică decât cea recomandată (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului), ajustați-o. În caz contrar, apelați la un reprezentant al mărcii: pneul nu poate fi reparat.

Precauție de utilizare a kitului

Kitul nu trebuie să funcționeze mai mult de 15 minute consecutiv ;

Butelia trebuie să fie înlocuită după prima utilizare, chiar dacă rămâne lichid în interior.



După o reparație cu ajutorul kitului, nu trebuie să parcurgeți mai mult de 200 km. În plus, reduceți viteza și nu depășiți, în nicio situație, viteza de 80 km/h. Eticheta pe care trebuie să o lipiți pe un amplasament vizibil pe planșa de bord vă reamintește acest lucru. În funcție de țara sau de legislația locală, un pneu reparat cu ajutorul kitului de umflare a pneurilor ar trebui să fie înlocuit.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și poate provoca pierderi de presiune. Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.

PNEURI

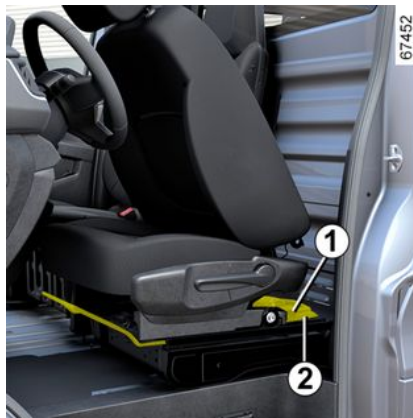
Sculele



Nu lăsați niciodată sculele nesecurizate în vehicul **deoarece pot fi proiectate în momentul unei frânări**. După utilizare, aveți grijă să clipsați sculele în mod corespunzător în trusă, apoi așezați trusa în locul său, pentru a reduce **riscul de vătămare**.



Nu trebuie să existe obiecte așezate pe planșeu (zona din față șoferului), deoarece acestea pot aluneca sub pedale în timpul manevrelor bruște de frânare, blocând utilizarea acestora.



Prezența sculelor în trusa de scule depinde de vehicul. Trusa de scule **2** este situată sub scaunul șoferului. Pentru scoaterea acesteia, deplasați scaunul spre înainte și rabatați spătarul → **56**. Slăbiți șurubul de fixare **1** de pe unitate și pivotați-l pentru a-l extrage.

Cric **3**

Repliați-l corect înainte de a-l repune în locul său (aveți grijă să repositionați bine manivela).

Dulie antifurt a șurubului roții **4**



67480

Cheie capace de roată **5**

Permite să scoateți ornamentele de roată.

Cheie cotită **6**

Cheie de roată **7**

Aceasta vă permite să blocați sau să deblocați șuruburile de roată și suportul roții de rezervă.

Inel de remorcă **8** → 359

PNEURI



Pentru siguranța dvs., este strict interzisă utilizarea unui cric nerecomandat de constructor.

Cricul este specific vehiculului și este utilizat pentru schimbarea roților.

În nici un caz nu trebuie utilizat:

- pe un alt vehicul;
- pentru a efectua o reparație;
- pentru a accesa partea inferioară a vehiculului.

Risc de rănire

Risc de deteriorare a vehiculului.

Pană de pneu, roată de rezervă



Dacă roata de rezervă a fost păstrată timp de mai mulți ani, verificați-o la atelierul dumneavoastră pentru a vedea dacă mai corespunde și dacă poate fi utilizată fără riscuri.

Vehicul echipat cu o roată de rezervă diferită față de celelalte patru roți:

- Nu montați niciodată mai mult de o roată de rezervă pe același vehicul.
- Roata în pană fiind mai lată decât roata de rezervă, înălțimea gărzii la sol a vehiculului este redusă.
- Înlocuiți cât mai curând roata de rezervă cu o roată identică cu cea originală.
- În timpul utilizării, care trebuie să fie temporară, viteza de rulare nu trebuie să depășească viteza indicată pe eticheta situată pe roată.
- Montarea acestei roți poate modifica comportamentul obișnuit al vehiculului dumneavoastră. Evitați accelerările sau decelerările brutale și reduceți viteza în viraj.
- Dacă trebuie să utilizați lanțuri de zăpadă, montați roata de rezervă pe osia spate și verificați presiunile de umflare.

PNEURI

În caz de pană de pneu



În caz de staționare pe acostamentul șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți

la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemanalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.




În anumite cazuri (pană de pneu spate, vehicul în sarcină cu atelaj etc.), poate fi necesar să ridicați mai întâi vehiculul (în punctul de ridicare cel mai apropiat de roata în cauză) pentru a putea avea acces la roata de rezervă.

În funcție de vehicul, puteți dispune de:

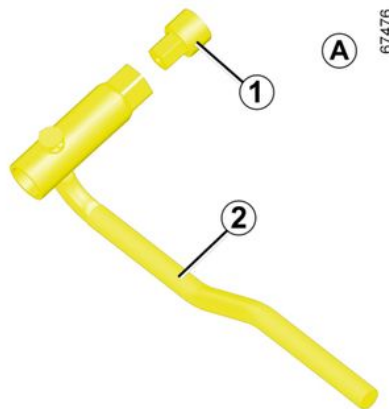
- un kit de umflare pneuri ➔ 347;
- o roată de rezervă ➔ 345.

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de umflare insuficientă (pană de pneu, umflare insuficientă etc.),

se aprinde martorul luminos  pe tabloul de bord ➔ 208.

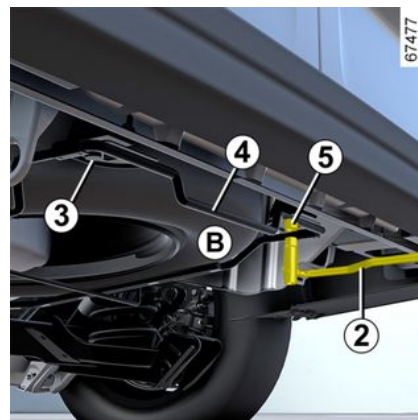
Roată de rezervă



La vehiculele astfel echipate, **trebuie să utilizați dispozitivul A** care este alcătuit din:

- cheia de roată **2**;
- la unele versiuni, un cap special **7** (care trebuie adăugat).

Aceste elemente sunt depozitate în trusa de scule ➔ 351.



Pentru a scoate roata de rezervă B

Utilizați dispozitivul **A** pentru a slăbi complet piulița **5** (partea dreaptă) și slăbiți parțial piulița **3** (partea stângă) până când eliberați canalul panerului **4** din piulița **3**.

Efectuați o mișcare sus/jos și stânga/dreapta pentru a elibera roata de rezervă.

În funcție de vehicul, un manual situat în trusa de scule reamintește aceste instrucțiuni.

PNEURI

Pentru a așeza la loc roata de rezervă **B**



Nu atingeți sistemul de eșapament.
Pericol de arsuri.

Procedați în sens invers. Verificați poziționarea corespunzătoare a panerului **4** înainte de a strânge piulițele **3** și **5**.

Notă: nu montați ornamentul pe roata de rezervă pentru a nu ascunde mesajul de siguranță afișat pe eticheta lipită pe aceasta. Mesajul indică limita de viteză de 80 km/h. Respectați limitele stabilite de legislația locală din țara în care vă aflați.

Schimbarea unei roți



Anclanșați semnalul de avarie.
Parcați vehiculul de parte de circulație pe o suprafață plană nealunecoasă și rezistentă.

Aplicați frâna de parcare și cuplați un raport (primul sau marșarierul ori poziția P la o cutie de viteze automată).

Coborâți toți pasagerii vehiculului și țineți-i departe de zona de circulație.



În caz de staționare pe acostamentul șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

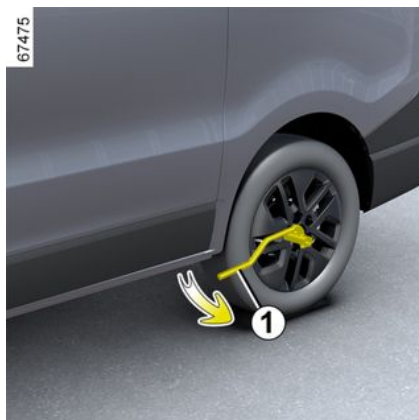


Nu lăsați niciodată sculele nesecurizate în vehicul **deoarece pot fi proiectate în momentul unei frânări**. După utilizare, aveți grijă să clipsați sculele în mod corespunzător în trusă, apoi așezați trusa în locașul său, pentru a reduce **riscul de vătămare**.



În caz de pană de pneu, înlocuiți roata cât mai rapid posibil.
Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist.

PNEURI

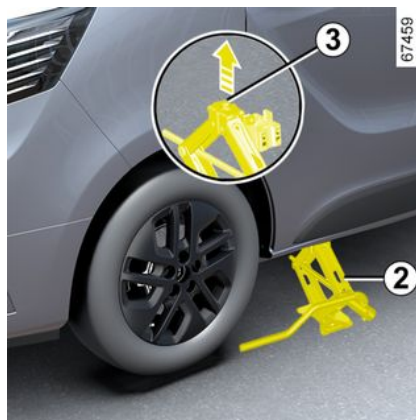


Demontați ornamentul roții → 351.
Deblocați șuruburile roții folosind
cheia de roată **7**. Poziționați-o astfel
încât să apăsați de sus.



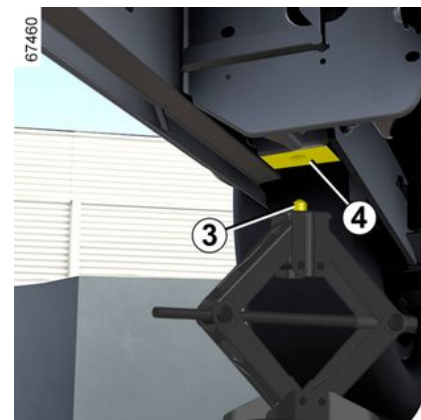
Șurub antifurt

Dacă folosiți șuruburi anti-
furt, plasați-le cât mai
aproape de valvă (**este posibil
să nu fie posibilă montarea or-
namentului roții**).



Poziționați cricul **2** pe orizontală, cu
vârful **3** aliniat cu orificiul **4** din par-
tea inferioară a caroseriei, cel mai
aproap de roata vizată.

Începeți să înfiletați pentru a pune
talpa corect (ea trebuie să intre sub
vehicul și să fie aliniată vertical cu
capul cricului).



Defiletați piulițele și scoateți roata.
Puneți roata de rezervă pe butucul
central.

Strângeți piulițele și coborâți cricul.
Cu roțile pe sol, strângeți complet pi-
ulițele și controlați dacă sunt strân-
se cât mai repede posibil.
Poziționați ornamentul.

PNEURI



Pentru siguranța dvs., este strict interzisă utilizarea unui cric nerecomandat de constructor.

Cricul este specific vehiculului și este utilizat pentru schimbarea roților.

În nici un caz nu trebuie utilizat:

- pe un alt vehicul;
- pentru a efectua o reparație;
- pentru a accesa partea inferioară a vehiculului.

Risc de rănire

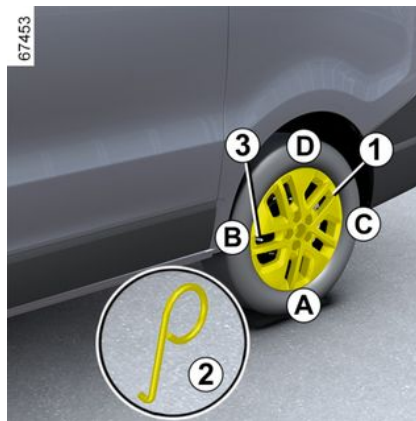
Risc de deteriorare a vehiculului.

Capace roată, capac roată – roată



Nu lăsați niciodată sculele nesecurizate în vehicul **deoarece pot fi proiectate în momentul unei frânări**. După utilizare, aveți grijă să clipsați sculele în mod corespunzător în tecile lor, apoi poziționați-le corect în locașuri, pentru a reduce **riscul de vătămare**.

Ornament 1

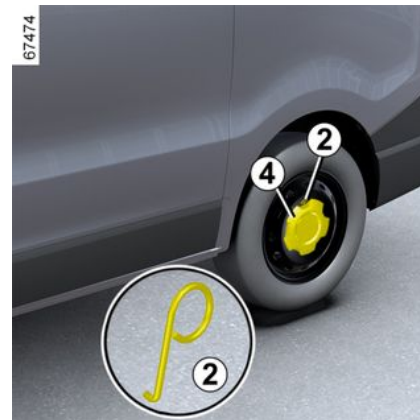


Demontați-l cu ajutorul dispozitivului pentru capace de roată **2** (situat în trusa de scule), pentru a introduce cârligul într-una dintre deschizăturile periferice ale jantei.

Pentru a-l remonta, aliniați-l cu valva **3**.

Apăsați cârligele de fixare complet, începând pe partea valvei **A** apoi pe **B** și pe **C** și terminați cu pe partea opusă a valvei **D**.

Ornament 4



Demontați-l cu ajutorul dispozitivului pentru capace de roată **2** (aflat în trusa de scule), acționând cârligul din deschizătura periferică a ornamentului.

PNEURI

Pentru a-l monta la loc, poziționați cele 5 elemente de fixare ale ornamentului peste cele 5 șuruburi de fixare a roții și apăsați cu putere în centrul ornamentului pentru a-l clipșa de roată.

Remorcare: recuperare în caz de avarie



– Utilizați o bară de remorcare rigidă. În cazul utilizării corzii sau a cablului (atunci când autorizează legislația), vehiculul tractat trebuie să fie apt pentru frânare.

– Nu trebuie să remorcați un vehicul a cărui capacitate de rulaj este compromisă.

– Evitați accelerarea sau frânarea bruscă în timpul remorcării, deoarece acest lucru ar putea duce la deteriorarea vehiculului.

– În orice caz, vă recomandăm să nu depășiți viteza de **25 km/h**.

– Nu împingeți vehiculul dacă, coloana de direcție este blocată.



Cu motorul oprit, asistențele de direcție și de frânare nu mai sunt operaționale.



Nu scoateți cheia din contactorul de demaraj sau cartela din cititor în timpul remorcării.

Înainte de orice remorcare, poziționați cutia de viteze în poziție neutră, deblocați coloana de direcție, apoi eliberați frâna de parcare.

Deblocarea coloanei de direcție

Introduceți cheia în contact sau, în funcție de vehicul, cu cartela asupra dumneavoastră, țineți apăsat butonul de pornire a motorului timp de aproximativ **două secunde**.

Puneți maneta de viteze în poziție neutră.

Coloana de direcție se deblochează, iar funcțiile accesorii sunt alimentate: puteți să utilizați luminile vehiculului (semnalizatoare, lumini de stop etc.). Noaptea vehiculul trebuie sistemul de iluminare pornit.

În funcție de vehicul, odată încheiată remorcarea, apăsați de două ori pe butonul de pornire a motorului (risc de descărcare a bateriei).

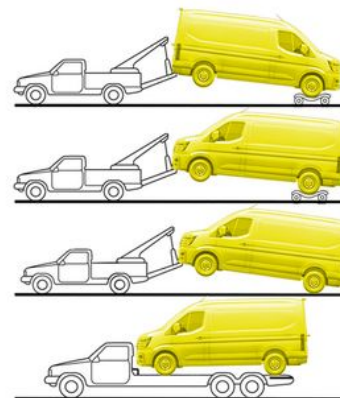
Scoateți remorca, dacă există una.

Nu utilizați niciodată tuburile de transmisie, nici osiile.

Punctele de remorcare nu pot fi utilizate decât pentru remorcarea vehiculului și în nici un caz pentru ridicarea directă sau indirectă a acestuia.

Este obligatoriu să respectați reglementarea în vigoare în privința vitezei cu care se efectuează remorcarea. În cazul în care conduceți vehiculul tractat, nu depășiți greutatea maximă de remorcare pentru vehiculul dvs. ➔ **393**.

Remorcarea unui vehicul cu o cutie de viteze automată, levier electronic



Transportați vehiculul pe o platformă sau remorcați-l cu roțile din față ridicate.

DEPANARE

Notă: în caz de defectare a bateriei sau a motorului, vehiculul va fi imobilizat. În acest caz, va trebui să contactați un reprezentant al mărcii.

Utilizați exclusiv

În spate:

- la vehiculele fără atelaj, punctul de remorcare **3**;
- la vehiculele cu atelaj, punctul de remorcare **4** (cap de tractare).

În față:

- în partea din față, inelul de remorcare **6** (care se găsește în trusa de scule) și punctul de remorcare.

Punct de remorcare spate **3**

(Vehicul fără atelaj)



Punct de remorcare spate **4**

(Vehicule cu atelaj)



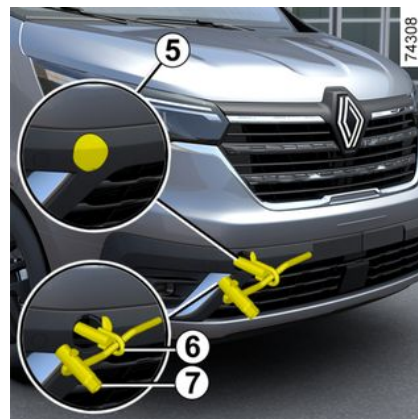
Pentru montarea cârligului de remorcare, consultați instrucțiunile de montare a echipamentului.



Asigurați-vă că inelul de remorcare este înșurubat corect.

Risc de pierdere a obiectului remorcat.

Punct de remorcare față



Declipsați capacul **5** trecând un dispozitiv plat sub capac.

Înșurubați complet inelul de remorcare **6:** mai întâi cu mâna, cât

DEPANARE

este posibil, apoi blocați-l folosind cheia de roată **7**.

Folosiți exclusiv inelul de remorcare **6** din trusa de scule ➔ **351**.

Baterie: depanare




Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre

în contact cu ochii sau cu pielea. Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic.

Țineți flăcările, punctele incandescente și scânteele departe de componentele bateriei (**risc de explozie**).

În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice mo-

ment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul ➔ **182**.



Anumite baterii pot prezenta specificități în termeni de încărcare. Contactați Re prezentantul mărcii.

Evitați orice risc de producere a scânteeilor care ar putea antrena imediat o explozie și procedați la încărcarea într-un loc bine aerisit.

Riscuri de rănire gravă.

Pentru a evita orice risc de producere a scânteeilor

- Asigurați-vă că toți "consumatorii energetici" (plafoniere etc.) sunt întreruși înainte de a debransa sau rebransa o baterie;
- în momentul încărcării, opriți încărcătorul înainte de a conecta sau deconecta bateria;

- nu puneți obiecte metalice pe baterie pentru a nu crea un scurtcircuit între borne;
- așteptați cel puțin un minut după o întrerupere motor pentru a debransa o baterie;
- aveți grijă să rebransați bornele unei baterii după remontare.

Branșare a unui încărcător

Încărcătorul trebuie să fie compatibil cu o baterie cu tensiune nominală de 12 volți.

Nu deconectați bateria în timp ce motorul este pornit. **Conformați-vă instrucțiunilor de utilizare date de furnizorul încărcătorului de baterie pe care îl folosiți.**

Pornire cu bateria unui alt vehicul



Asigurați-vă că nu există contact între cablurile **A** și **B** și că cablul pozitiv **A** nu este în contact cu nicio componentă metalică din vehicul care furnizează curent.

Risc de răniri și/sau de deteriorare a vehiculului.

DEPANARE

Pentru a porni, dacă trebuie să utilizați bateria unui alt vehicul, procurați-vă cabluri electrice adecvate (cu aceeași secțiune) la un Reprezentant al mărcii sau, dacă posedați deja cabluri de demaraj, asigurați-vă de starea lor corespunzătoare.

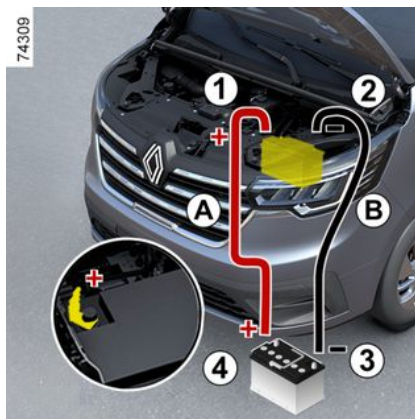
Cele două baterii trebuie să aibă o tensiune nominală identică: 12 V.

Capacitatea bateriei care furnizează curentul trebuie să aibă o capacitate (amperi-oră, Ah) cel puțin egală cu cea a bateriei descărcate.

Asigurați-vă că nu există nici un contact între cele două vehicule (risc de scurtcircuit în momentul legării bornelor pozitive) și că bateria descărcată este bine branșată. Întrerupeți contactul vehiculului dumneavoastră.

În funcție de vehicul, declipsați capacul bateriei.

Conectați cablul pozitiv **A** la fișa **1** (+), apoi la **fișa 4** (+) a bateriei care furnizează curentul.



Conectați cablul negativ **B** la **fișa 3** (-) a bateriei care furnizează curentul, apoi la **fișa 2** (-) a bateriei descărcate.

Porniți motorul vehiculului care furnizează curentul și adoptați o turație medie.

Cu motorul pornit, mesajul "Încărcare baterie de 12 V" apare pe tabloul de bord timp de aproximativ cinci minute.

Dacă motorul vehiculului dvs. nu pornește imediat, decuplați contactul și așteptați câteva secunde înainte de a repeta operația.



Cu motorul pornit, deconectați cablurile **A** și **B** în ordine inversă (**2 - 3 - 4 - 1**).


FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR

Iluminare exterioară: înlocuire becuri

Faruri și lumini de poziție



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice mo-

ment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire



Orice intervenție (sau modificare) la sistemul electric trebuie realizată de un reprezentant al mărcii, deoarece branșarea incorectă ar putea deteriora echipamentele electrice (fasciculul de cabluri, componentele și, mai ales, alternatorul). În plus, reprezentantul mărcii dispune de toate piesele necesare pentru montarea acestor unități.



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul → 182.

Lumini de zi și semnalizatoare de direcție cu LED 1



Consultați Reprezentantul mărcii.

Lumini de drum cu LED 2

Consultați Reprezentantul mărcii.



În funcție de legislația locală sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.
Risc de rănire

Lumini de întâlnire cu LED 3



FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR

Consultați Rezentantul mărcii.

Lumini de ceață cu LED 4

Consultați Rezentantul mărcii.

Lămpi de semnalizare laterale cu LED 5



Consultați Rezentantul mărcii.

Proiectoare adiționale

Dacă doriți să echipați vehiculul dvs. cu lumini de ceață sau faruri cu fază lungă suplimentară, consultați un reprezentant al mărcii.

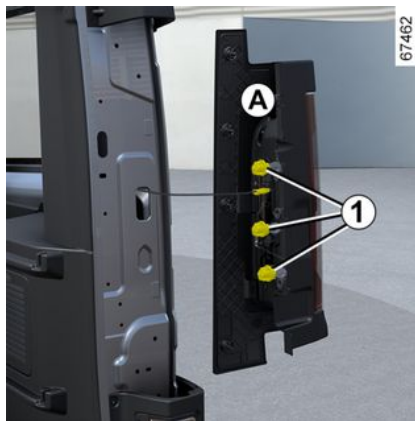


Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire

Lămpi spate

Blocul luminilor spate A

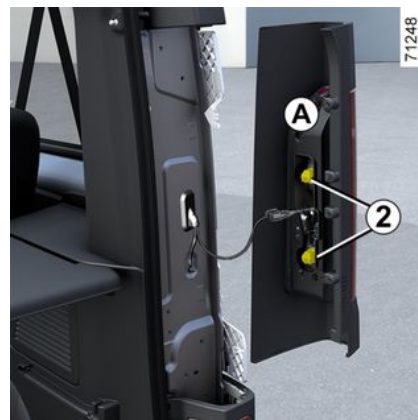


Demontați șuruburile 1.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire

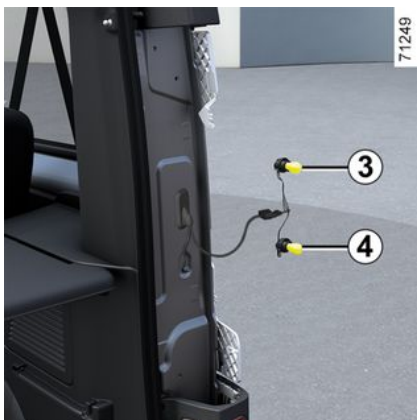


Rotiți ușor blocul luminilor și îndepărtați-l pentru a avea acces la dulii 2.

Declipsați dulia printr-o rotație cu un sfert de tură.

Declipsați becurile printr-o ușoară apăsare și o rotație cu un sfert de tură.

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR



Semnalizatoare de direcție 3

Bec în formă de pară cu pinteri PY 21W.

Lumini de poziție și de stop 4

Bec în formă de pară cu pinteri P 21/5W.

Blocul luminilor spate B



Demontați șuruburile 5.

Îndepărtați blocul luminilor.

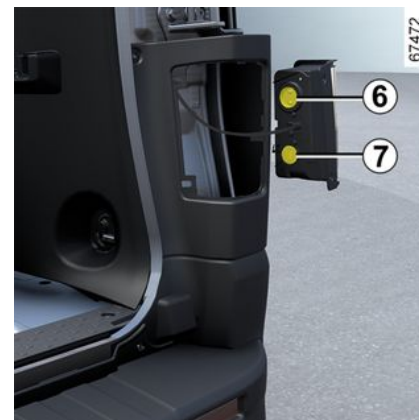
Rotiți dulia 6 sau 7 și eliberați-o.

Înlocuiți becul respectiv.

Replasați dulia becului și fixați-o prin rotire.

Asigurați-vă că fixarea sa este bună.

Repoziționați blocul luminilor și prindeți-l în șuruburi.



6. (numai în partea șoferului)

Lumină de ceață.

Bec în formă de pară cu pinteri W16W.

7. Lumină de mers înapoi

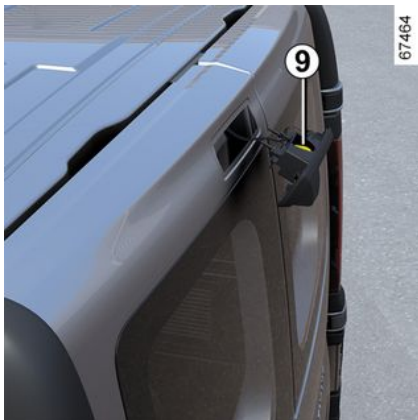
Bec în formă de pară cu pinteri W16W.

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR

A treia lampă stop pe ușile spate batante



Demontați piulițele **8**.



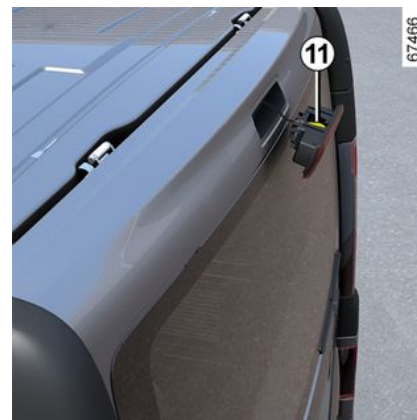
Din exterior, scoateți lateral lampa pentru a avea acces la becul **9**.

Bec în formă de pară cu pinteți P 21W.

A treia lampă stop pe hayon



Demontați piulițele **10**.

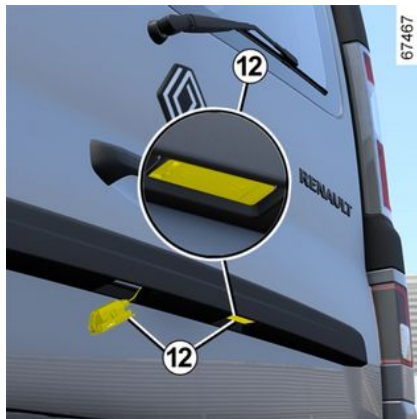


Din exterior, scoateți lampa pentru a avea acces la becul **11**.

Bec în formă de pară cu pinteți P 21W.

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR

Lampă număr de înmatriculare



Accesul la bec este identic pentru vehiculele cu uși batante sau cu hayon.

Declipsați lampa **12** (cu ajutorul unei șcule tip șurubelniță plată).

Scoateți capacul lămpii pentru a avea acces la bec.

Tip de bec: W5W.

Lămpi interioare: înlocuire becuri

Lumini interioare cu LED 1 și 2



(în funcție de vehicul)

Consultați Rezentantantul mărcii.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR

Lampă compartiment de depozitare 3

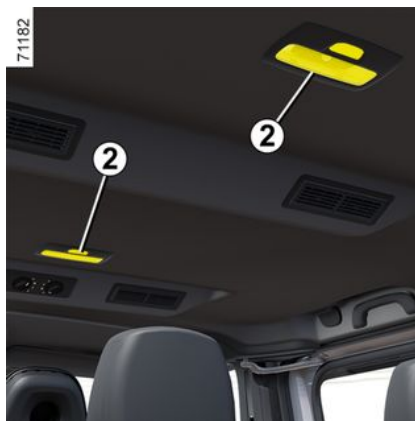


Demontați difuzorul cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată.

Trageți becul pentru a-l scoate din amplasamentul său.

Tip bec: W5W

Schimbați becul și repuneți difuzorul.

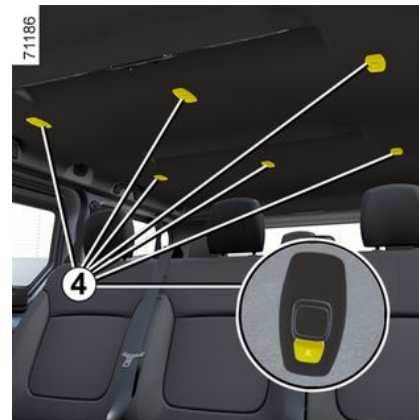


Tip de bec 2: W5W

(în funcție de vehicul)

Schimbați becul și repuneți difuzorul.

Lumini 4



Consultați Reprezentantul mărcii.

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR

Lampă 5



Demontați difuzorul cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată.

Trageți becul pentru a-l scoate din amplasamentul său.

Tip bec: W5W

Schimbați becul și repuneți difuzorul.

Lampă 6

(în funcție de vehicul)



Versiunea cu bec

Demontați difuzorul cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată.

Trageți becul pentru a-l scoate din amplasamentul său.

Tip bec: W5W

Schimbați becul și repuneți difuzorul.

Versiunea cu LED

Consultați Reprezentantul mărcii.

LAMELE ȘTERGĂTOARE DE GEAM: ÎNLOCUIRE

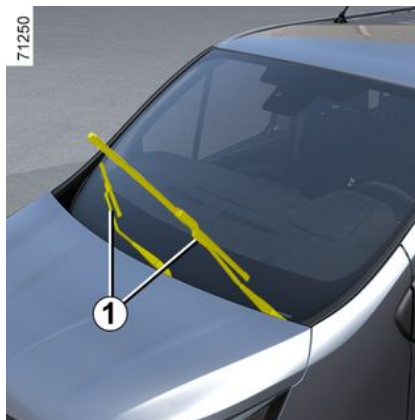


– Pe timp geros, asigurați-vă că lamelele ștergătoarelor de geam nu sunt imobilizate de gheață (risc de încălzire motor).
– Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geamuri.

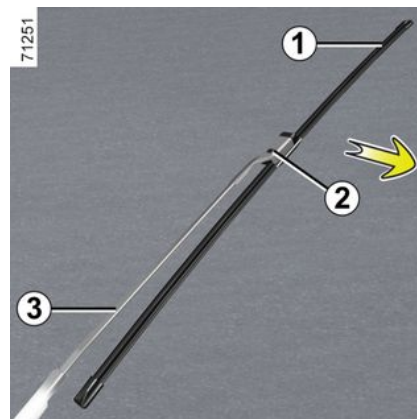
Ele trebuie schimbate de îndată ce eficacitatea lor scade: aproximativ în fiecare an.

În timpul schimbării lamelei, atunci când aceasta este scoasă, aveți grijă să nu lăsați brațul să cadă din nou pe geam: risc de spargere a geamului.

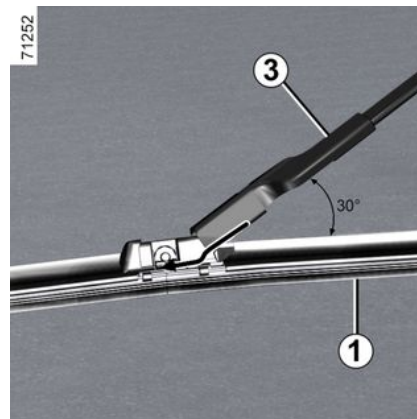
Lamele ștergătoare parbriz 1



Cu contactul pus și contactul decuplat, coborâți complet maneta ștergătorului de geam: ștergătoarele se opresc într-o poziție la distanță de capotă.

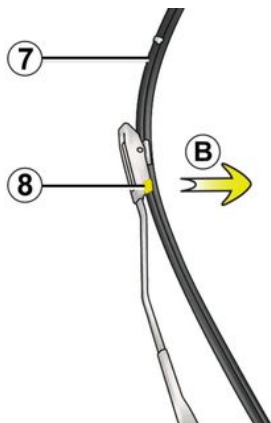


Ridicați brațul ștergătorului de parbriz **3** și apăsați pe butonul **2** pentru a elibera lamela **1**.



LAMELE ȘTERGĂTOARE DE GEAM: ÎNLOCUIRE

Remontare



6

Procedați în sens invers demontării. Asigurați-vă că lamela este bine blocată.

SIGURANȚE

Siguranțe în habitacul



Verificați siguranța în cauză și, **dacă este necesar, înlocuiți-o (siguranța de schimb trebuie să aibă aceeași putere nominală ca cea originală).**

O siguranță cu amperajul prea mare poate crea o încălzire excesivă a rețelei electrice (risc de incendiu) în caz de consum anormal al unui echipament.



În caz de nefuncționare a unui aparat electric, verificați starea siguranțelor.

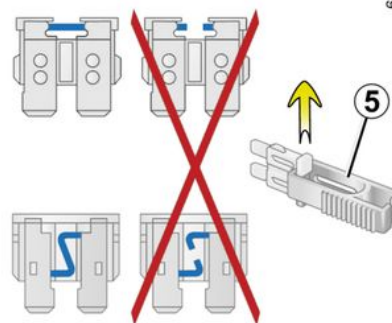
Pentru a accesa siguranțele, trageți ferm către dvs. de marginea **A** a compartimentului de depozitare **1**.

Pentru a re poziționa compartimentul de depozitare **1**, cuplați știfturile de centrare **2** în deschiderile **3**. Apoi, coborâți ușor compartimentul de depozitare **1** pentru a alinia agrafele **4** cu creștăturile corespunzătoare.

Aplicați presiune în partea de sus, la mijloc și în partea inferioară a compartimentului de depozitare pentru a-l bloca corect.



Clește 5



Demontați siguranța folosind cleștele **5**, situat pe spatele trapei **1**.

Pentru a scoate siguranța din extractor, glisați-o în lateral.

Este recomandat să nu utilizați amplasamentele libere ale siguranțelor.








În funcție de legislația în vigoare sau din precauție, procurați-vă de la un Re prezentant al mărcii o cutie de rezervă care să conțină un set de becuri și un set de siguranțe.

SIGURANȚE

Alocare siguranțe

(prezența și amplasarea siguranțelor depinde de nivelul de echipare al vehiculului)

Simbol	Alocare
	Spălător de geam
	Priză de accesorii multimedia, ecran multimedia
	Priză accesorii față și spate, al doilea rând
	Avertizor sonor
	Priză atelaj
	Oglinzi exterioare cu încălzire
	Lumini de stop, unitate centrală habitaclu
	Unitate centrală habitaclu, ștergător geam spate, lumină de ceață spate
	Lumini de semnalizare direcție, lumini de avarie, lămpi de stop supraînălțate



Pentru a identifica siguranțele, utilizați eticheta de alocare a siguranțelor din compartimentul de depozitare.

Anumite siguranțe trebuie să fie înlocuite numai de către un specialist calificat. Aceste siguranțe nu sunt menționate pe etichetă.

Nu interveniți decât asupra siguranțelor care figurează pe etichetă.

PREECHIPARE CU RADIO

Amplasament radio 1

(în funcție de vehicul)



Prezența conexiunilor și amplasamentul acestor echipamente depind de versiunea vehiculului.

Pentru a monta orice echipament radio, consultați un reprezentant al mărcii.

Poziția difuzoarelor 2



Pentru instalarea difuzoarelor, consultați un reprezentant al mărcii.

i Pentru a utiliza acest echipament, consultați instrucțiunile echipamentului, pe care trebuie să le păstrați împreună cu celelalte documente ale vehiculului.

i – În toate cazurile, este foarte important să urmați întocmai instrucțiunile din manualul echipamentului.

- Caracteristicile suporturilor și cablajelor (disponibile în rețeaua mărcii) variază, în funcție de nivelul de echipare și de tipul de radio al vehiculului dumneavoastră.

Pentru a cunoaște referința lor, consultați un Reprezentant al mărcii.

- Orice intervenție asupra circuitului electric al vehiculului nu poate fi realizată decât de un Reprezentant al mărcii deoarece o branșare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice și/sau a organelor conectate la aceasta.

INSTALAREA ȘI UTILIZAREA ACCESORIILOR

Instalarea și utilizarea accesoriilor



Accesorii electrice și electronice

Înainte de a instala acest tip de accesoriu, (în special pentru emițătoare/receptoare: bandă de frecvențe, nivel de putere, poziție antenă...), asigurați-vă că acesta este compatibil cu vehiculul dumneavoastră. Solițiți recomandarea unui Reprezentant al Mărcii.

Înainte de a conecta un accesoriu la o priză, asigurați-vă că nu este depășită puterea maximă autorizată pentru priză ➔ 304, ➔ 311. **Risc de incendiu.**

Lucrări asupra circuitelor electrice și/sau electronice ale vehiculului nu pot efectuate decât de către un profesionist calificat. De fapt, o conectare și/sau instalare incorectă a accesoriilor electrice/electronice neaprobate de producător poate duce la:

- deteriorarea echipamentelor electrice și/sau electronice;
- deteriorarea componentelor conectate la acesta;
- colectarea și utilizarea datelor despre vehicule;
- o încălcarea a vieții private (modificare, ștergere sau acces nejustificat la datele cu caracter personal);
- anularea autorizației de punere în funcțiune.

Risc de accidente grave.

Risc de invazie a vieții private.

Dacă se montează în viitor echipament electric, asigurați-vă că sunteți informat cu privire la valoarea nominală și poziția siguranței corespunzătoare.

Utilizarea prizei de diagnosticare

Utilizarea accesoriilor electronice pe priza de diagnosticare poate provoca perturbări grave ale sistemelor electronice ale vehiculului și/sau poate provoca invazia vieții private (modificare, ștergere sau acces nejustificat la datele cu caracter personal).

Pentru siguranța dvs., vă recomandăm să utilizați numai accesoriile electronice aprobate de producător: consultați un reprezentant al mărcii.

Risc de accidente grave.

Risc de invazie a vieții private.

INSTALAREA ȘI UTILIZAREA ACCESORIILOR



Montare ulterioară de accesorii

Dacă doriți să montați accesorii pe vehicul: consultați un reprezentant al mărcii. În plus, pentru a asigura buna funcționare a vehiculului dumneavoastră și pentru a evita orice risc de natură să pericliteze securitatea dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați accesorii specificate, adaptate la vehiculul dumneavoastră și care sunt singurele garantate de constructor.

Dacă utilizați un baston antifurt, fixați-l numai pe pedala de frână.

Impediment la conducere

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe.

Risc de blocare a pedalelor.

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Recomandările următoare vă permit să reparați rapid și provizoriu vehiculul, pentru siguranța dumneavoastră, consultați de îndată ce este posibil un Reprezentant al mărcii.

Utilizarea cartelei	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Cartela nu permite blocarea sau deblocarea ușilor.	Baterie cartelă uzată.	Înlocuiți bateria. Veți putea în continuare să blocați/deblocați și să porniți vehiculul ➔ 48 și ➔ 182.
	Utilizare de aparate care funcționează pe aceeași frecvență cu cartela (telefoane mobile...).	Opriti utilizarea dispozitivelor sau utilizați cheia integrată ➔ 48.
	Vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice. Bateria vehiculului este descărcată.	Utilizați cheia integrată în cartelă ➔ 48.
	Mesajul "Plasează card pe zonă + start" apare pe tabloul de bord.	Așezați cartela pe zona de plasare ➔ 182, apoi apăsați pe butonul START.
	Vehiculul este pornit.	Cu motorul este pornit, nu este posibilă blocarea/deblocarea folosind cartela. Întrerupeți contactul.
	Desincronizarea cartelei.	Deblocați ușa șoferului introducând cheia integrată în cartelă în broasca ușii ➔ 52, apoi așezați cartela pe zona de plasare ➔ 182 și apăsați butonul START pentru a sincroniza cartela.

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Utilizarea telecomenzii	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Telecomanda nu funcționează pentru a debloca sau bloca ușile.	Baterie telecomandă uzată.	Utilizați cheia.
	Utilizare de dispozitive ce funcționează pe aceeași frecvență ca și telecomanda (telefon mobil etc.).	Oprți utilizarea aparatelor sau utilizați cheia.
	Vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice. Baterie descărcată.	Înlocuiți bateria. Veți putea în continuare să blocați, să deblocați și să porniți vehiculul → 48 și → 182 .
	Vehiculul este pornit.	Cu motorul este pornit, nu este posibilă blocarea/deblocarea folosind cheia. Întrerupeți contactul.
	Desincronizarea telecomenzii.	Deblocați ușa șoferului introducând cheia în broasca ușii, apoi porniți motorul → 182 pentru a sincroniza telecomanda.

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE


Acționați demarorul	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Martorii luminoși ai tabloului de bord luminează slab sau nu se aprind, demarorul nu funcționează.	Fișe baterie strânse prost, debranșate sau oxidate.	Restrângeți-le, rebranșați-le sau curățați-le dacă ele sunt oxidate.
	Baterie descărcată sau defectă.	Conectați o altă baterie la bateria defectă → 361 sau înlocuiți bateria, dacă este necesar. Nu împingeți vehiculul dacă, coloana de direcție este blocată.
	Circuit defect.	Consultați Reprezentantul mărcii.
Motorul nu vrea să pornească.	Condiții de pornire neîndeplinite.	→ 182
Motorul refuză să se oprească.	Cartela "mâini libere" nu funcționează.	→ 182 și → 32 .
	Cartelă nedetectată.	→ 182 și → 32 .
	Problemă electronică.	Apăsați rapid de cinci ori pe butonul de pornire.
Coloana de direcție rămâne blocată.	Volan blocat.	Rotiți volanul în timp ce apăsați butonul de pornire a motorului → 182 .
	Circuit defect.	Consultați Reprezentantul mărcii.

6

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Fum alb la eșapament.	La versiunea diesel, aceasta nu este neapărat o anomalie. Fumul poate proveni de la regenerarea filtrului de particule.	➔ 197
Fum sub vehicul la pornirea încălzirii.	Aceasta nu este neapărat o anomalie. Fumul poate proveni de la încălzitor. În acest caz, fumul va dispărea progresiv atunci când temperatura din habitacul atinge temperatura prestabilită.	
Fum sub capota motorului.	Scurtcircuit sau scurgere din circuitul de răcire.	Opriți-vă, întrerupeți contactul, îndepărtați-vă de vehicul și apelați la un Reprezentant al mărcii.
Martorul luminos pentru presiune ulei se aprinde:		
În viraj sau la frânare	Nivelul este prea scăzut.	Adăugați ulei de motor ➔ 332.
Întârzie să se stingă sau rămâne aprins în timpul accelerării	Lipsă presiune de ulei	Opriți vehiculul și contactați un reprezentant al mărcii.

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Direcția devine dură.	Supraîncălzire a asistenței. Defecțiune la motorul de asistență electrică. Defecțiune la sistemul de asistență.	Rulați cu atenție la viteză redusă, ținând cont de nivelul de forță din volan necesar pentru acționarea roților. Consultați Reprezentantul mărcii.
Vibrații.	Pneuri prost umflate, prost echilibrate sau deteriorate.	Verificați presiunea pneurilor; dacă nu aceasta este cauza, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.
Motor supraîncălzit. Indicatorul de temperatură lichid de răcire se situează în zona de alertă, iar martorul luminos  se aprinde.	Motoventilator în pană. Scurgeri de apă.	Oprii vehiculul, oprii motorul și apelați la un Reprezentant al mărcii. Verificați rezervorul de lichid de răcire: acesta trebuie să conțină lichid. Dacă nu conține lichid, consultați un Reprezentant al mărcii cât mai curând posibil.
Fierbere în rezervorul de lichid de răcire.	Pană mecanică: garnitură de chiulasă deteriorată.	Oprii motorul. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Radiator: în cazul unei lipse importante de lichid de răcire, nu uitați că nu trebuie să completați niciodată nivelul cu lichid de răcire rece, atunci când motorul este foarte fierbinte. După orice intervenție asupra vehiculului care necesită golirea, chiar și parțială, a circuitului de răcire, acesta din urmă trebuie umplut cu un amestec nou convenabil dozat. Vă amintim că este obligatoriu să nu utilizați decât un produs selectat de serviciile noastre tehnice.

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Oprit	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Motoventilatorul de răcire motor începe să funcționeze după oprirea contactului.	Aceasta nu este neapărat o anomalie. Grupul motoventilator de răcire motor poate să înceapă să funcționeze pentru a regla temperatura motorului. Această operație poate dura câteva minute după oprirea motorului.	
	Motoventilatorul de răcire motor funcționează timp de minimum 10 minute după oprirea motorului.	Consultați Re-prezentantul mărcii.

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Echipament electric	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Ștergătorul nu funcționează.	Lamelele ștergătoarelor de geam sunt lipite.	Dezlipiți lamelele înainte de a utiliza ștergătorul de geam.
	Circuit electric defect.	Consultați Reprezentantul mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța sau solicitați înlocuirea acesteia ➔ 373 .
Ștergătorul de geam nu se mai oprește.	Comenzi electrice defecte.	Consultați Reprezentantul mărcii.
Frecvență prea rapidă a luminilor de semnalizare.	Bec spate defect.	➔ 363 sau ➔ 363 .
Luminile de semnalizare nu mai funcționează.	Circuit electric sau comandă defectă.	Consultați Reprezentantul mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța sau solicitați înlocuirea acesteia ➔ 373 .
Farurile nu se aprind sau nu se mai sting.	Circuit electric sau comandă defectă.	Consultați Reprezentantul mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța sau solicitați înlocuirea acesteia ➔ 373 .

Echipament electric	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Urme de condens în faruri și lămpile spate.	Prezența condensului poate fi un fenomen natural legat de variațiile de temperatură și umiditate.	În acest caz, urmele vor dispărea treptat în timpul utilizării lămpilor.
Aprinderea matorului luminos de nepurtare a centurilor față este incompatibilă cu starea de închidere a centurilor.	Un obiect este intercalat între planșeu și scaun și incomodează funcționarea senzorului.	Scoateți orice obiect de sub scaunele față.

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

Informații tehnice pentru serviciile de urgență



QR Code de pe eticheta **A** permite lucrătorilor de urgență să utilizeze o tabletă sau un smartphone pentru a accesa imediat informații tehnice care sunt utile pentru intervenția asupra unui vehicul în caz de accident.

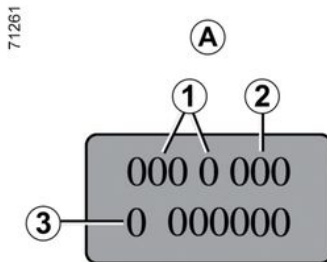
Asigurați-vă că eticheta **A** este întotdeauna vizibilă și prezentă pe parbriz.

Orice modificare sau deteriorare ar împiedica accesul la informații.

Identificare motor, caracteristici motor

Identificare motor

(amplasament diferit în funcție de motorizare)



Menționați informațiile de identificare a motorului, furnizate în zona **A, în toate scrisorile sau comenzile.**

1. Tip de motor.
2. Indice motor.
3. Numărul de serie al motorului.

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

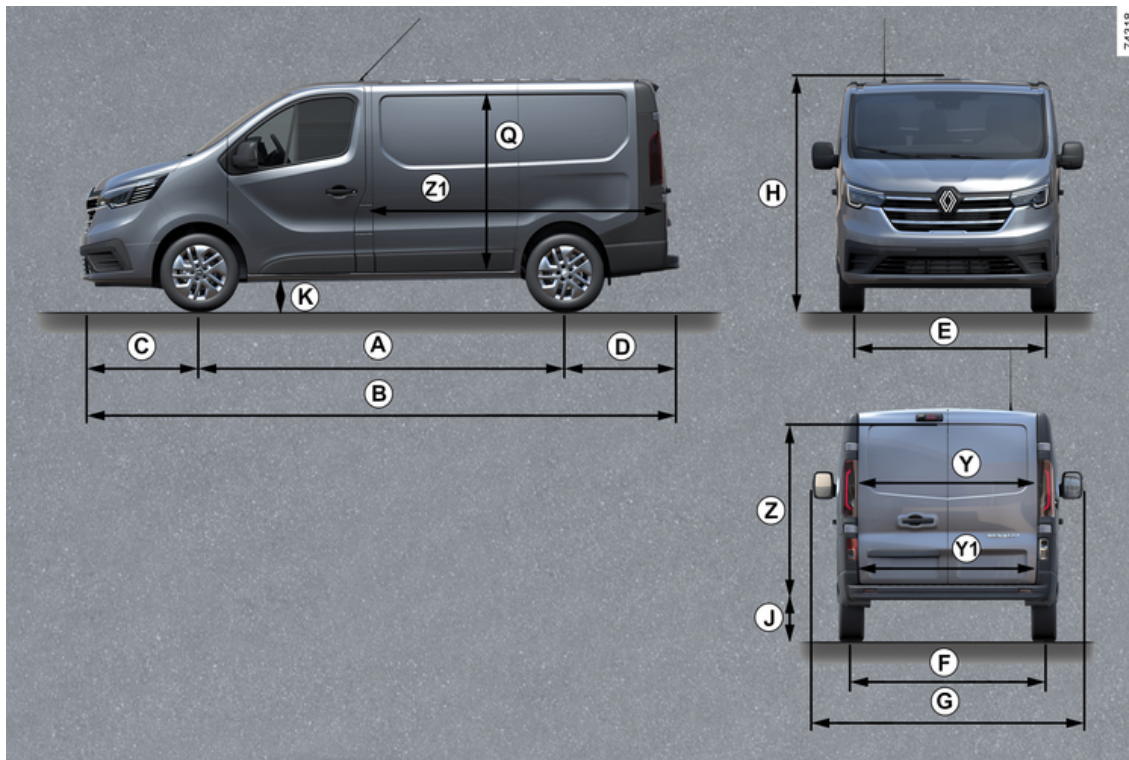
Specificații motor

Versiuni	2.0 dCi	
Tip motor (indicat pe plăcuța motorului)	M9R	
Cilindree (cm³)	1997	
Tip de carburant Cifra Octanică	Diesel Eticheta situată în trapa de carburant vă indică carburanții autorizați.	
Tipuri de carburant care respectă normele europene și care sunt compatibile cu motoarele vehiculelor comercializate în Europa (în orice alte cazuri, contactați un Reprezentant al mărcii).	B7 Motorina, care respectă norma EN 590 , care conține până la 7% ester metilic de acid gras în volum.	B10 Motorina, care respectă norma EN 16734 , care conține până la 10% ester metilic de acid gras în volum. XTL Motorina parafinică, care respectă norma EN 15940 , care conține până la 7% ester metilic de acid gras în volum.
Bujii	-	-

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

Dimensiuni (în metri)

Versiune furgon



7

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

Vehicule complete și fără transformări ulterioare

FURGON	Șasiu normal		Șasiu lung	
	Furgon standard	Furgon supraînălțat	Furgon standard	Furgon supraînălțat
A	3,098		3,498	
B	5,080		5,480	
C	1,014			
D	0,968			
E	1,615			
F	1,628			
G	2,312 → 2,165 ⁽¹⁾			
H⁽²⁾	1,953 → 1,997	2,476 → 2,509	1,953 → 1,997	2,476 → 2,509
J⁽²⁾	0,552			
K⁽³⁾	0,160 → 0,166			
Q	1,387	1,913	1,387	1,913
Y	1,370	1,167	1,370	1,167
Y1	1,391			
Z	1,295	1,818	1,295	1,818
Z1	2,537		2,937	

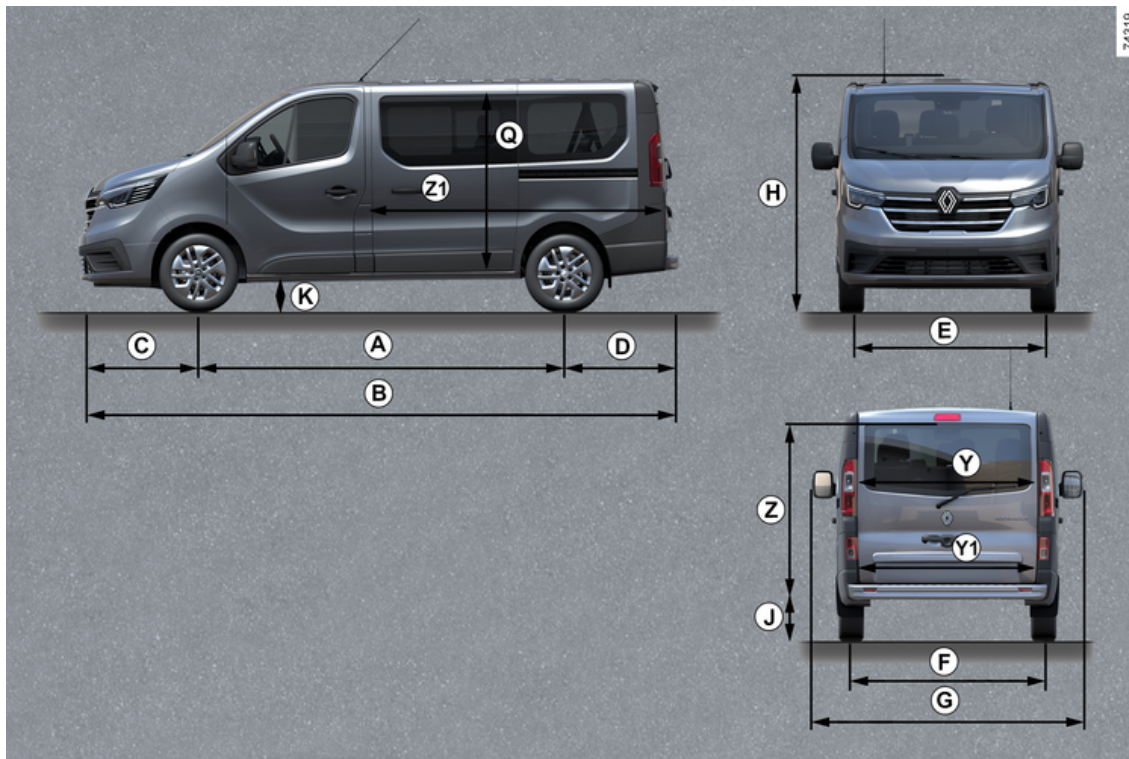
(1) Retrovizoare exterioare pliate

(2) Fără sarcină

(3) Cu sarcină.

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

Versiune combi



INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

Vehicule complete și fără transformări ulterioare

COM- BI	Șasiu normal		Șasiu lung	
	Cu banchetă pe al 3-lea rând	Fără banchetă pe al 3-lea rând	Cu banchetă pe al 3-lea rând	Fără banchetă pe al 3-lea rând
A	3,098		3,498	
B	5,080		5,480	
C	1,014			
D	0,968			
E	1,615			
F	1,628			
G	2,312 → 2,165 ⁽¹⁾			
H ⁽²⁾	1,935 → 2,020		1,935 → 2,020	
J ⁽²⁾	0,552			
K ⁽³⁾	0,160 → 0,161			
Q	1,369			
Y	1,370			
Y1	1,391			
Z	1,306			
Z1	0,736	1,620	1,136	2,020

(1) Retrovizoare exterioare pliate

(2) Fără sarcină

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

(3) Cu sarcină.

7

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

Mase (în Kg)

Masele indicate sunt cele ale unui vehicul de bază și fără opțiuni: acestea variază în funcție de echiparea vehiculului dumneavoastră. Consultați Reprezentantul mărcii dumneavoastră.

Versiuni (comercializare în funcție de țară)	FURGON standard	FURGON supraînălțat
Masă maximă admisă în sarcină (MMAC) Masă maximă admisă (MMTA) Masă Totală Rulantă (MTR)	Mase indicate pe plăcuța constructorului → 385	
Masă Remorcă Frânată *	se obțin prin calculul: MTR - MMAC	
Masă Remorcă Nefrânată *	750	
Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului *	100	
Sarcină admisă pe pavilion	200 (inclusiv dispozitiv de susținere)	150 (inclusiv dispozitiv de susținere)

* Sarcină remorcabilă (remorcare rulotă, ambarcațiune etc.)

Remorcarea este interzisă atunci când calculul MTR - MMAC este egal cu zero sau atunci când MTR este egală cu zero (sau nu este indicată) pe plăcuța constructorului.

– Este important să respectați condițiile de remorcare admise de legislația locală și, mai ales, cele definite de codul rutier. Pentru orice adaptare a atelajului adresați-vă Reprezentantului mărcii.

– În cazul unui vehicul cu atelaj, **masa totală rulantă (vehicul + remorcă) nu trebuie să fie niciodată depășită**. Cu toate acestea se tolerează:

- o depășire a MMTA pe puntea spate cu maximum 15%;
- o depășire a MMAC cu maximum 10% sau 100 kg (oricare dintre limite este atinsă prima).

În ambele cazuri, viteza maximă a ansamblului rulant nu trebuie să depășească 80 km/h, în funcție de legislația locală, și presiunea pneurilor trebuie să fie crescută cu 0,2 bari (3 PSI).

– Randamentul motorului și capacitatea de urcare scad cu altitudinea. Recomandăm deci să reduceți sarcina maximă cu 10 % la 1000 metri, apoi cu 10 % suplimentar la fiecare palier de 1000 metri.

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

Masele indicate sunt cele ale unui vehicul de bază și fără opțiuni: acestea variază în funcție de echiparea vehiculului dumneavoastră. Consultați Reprezentantul mărcii dumneavoastră.

Versiuni COMBI (comercializare în funcție de țară)	
Masă maximă admisă în sarcină (MMAC) Masă maximă admisă (MMTA) Masă Totală Rulantă (MTR)	Mase indicate pe plăcuța constructorului → 385
Masă remorcă frânată *	se obțin prin calculul: MTR - MMAC
Masă Remorcă Nefrânată *	750
Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului *	100
Sarcină admisă pe pavilion	200 (inclusiv dispozitiv de susținere)

* Sarcină remorcabilă (remorcare rulotă, ambarcațiuni etc.)

Remorcarea este interzisă atunci când calculul MTR - MMAC este egal cu zero sau atunci când MTR este egală cu zero (sau nu este indicată) pe plăcuța constructorului.

- Este important să respectați condițiile de remorcare admise de legislația locală și, mai ales, cele definite de codul rutier. Pentru orice adaptare a atelajului, adresați-vă unui reprezentant al mărcii.
- În cazul unui vehicul cu atelaj, **masa totală rulantă (vehicul + remorcă) nu trebuie să fie niciodată depășită**. Cu toate acestea se tolerează:
 - o depășire a MMAT pe puntea spate cu maximum 15%;
 - o depășire a MMAT cu maximum 10% sau 100 kg (oricare dintre limite este atinsă prima).

În ambele cazuri, viteza maximă a ansamblului rulant nu trebuie să depășească 100 km/h, în funcție de legislația locală și presiunea pneurilor trebuie să fie crescută cu 0,2 bari (3 PSI).

- Randamentul motorului și capacitatea de urcare scad cu altitudinea. Recomandăm deci să reduceți sarcina maximă cu 10 % la 1 000 metri, apoi cu 10 % suplimentar la fiecare palier de 1 000 metri.

PIESE DE SCHIMB ȘI REPARAȚII

Piese de schimb originale sunt concepute pe baza unui caiet de sarcini foarte strict și fac obiectul unor teste specifice. De aceea, ele au un nivel de calitate cel puțin egal cu cel al pieselor care sunt montate pe vehiculele noi.

Utilizând sistematic piesele de schimb originale, aveți asigurarea că păstrați performanțele vehiculului dumneavoastră. În plus, reparațiile efectuate în Rețeaua mărcii cu piese de schimb originale sunt garantate conform condițiilor date pe spatele ordinului de reparație.

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Ștampilă		
Control anticoroziiune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Ștampilă		
Control anticoroziiune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Ștampilă		
Control anticoroziiune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Ștampilă		
Control anticoroziiune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Ștampilă		
Control anticoroziiune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Ștampilă		
Control anticoroziiune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Ștampilă		
Control anticoroziiune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Ștampilă		
Control anticoroziiune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Ștampilă		
Control anticoroziiune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Ștampilă		
Control anticoroziiune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Ștampilă		
Control anticoroziiune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Ștampilă		
Control anticoroziiune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Ștampilă		
Control anticoroziiune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Ștampilă		
Control anticoroziiune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Ștampilă		
Control anticoroziiune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

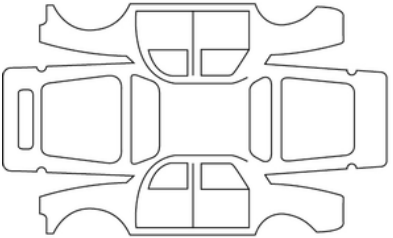
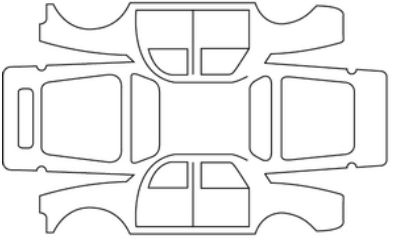
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Ștampilă		
Control anticoroziiune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Ștampilă		
Control anticoroziiune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Ștampilă		
Control anticoroziiune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			

* Consultați pagina specifică

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

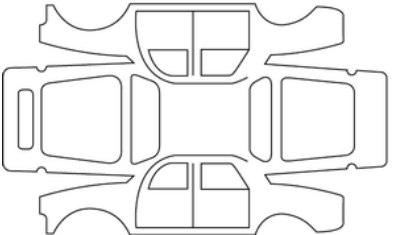
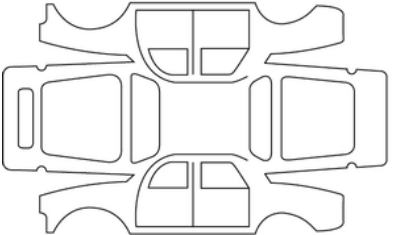
Data de reparație:		Șampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Șampilă
Reparație de efectuat:		

7

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

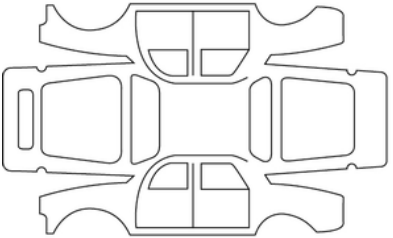
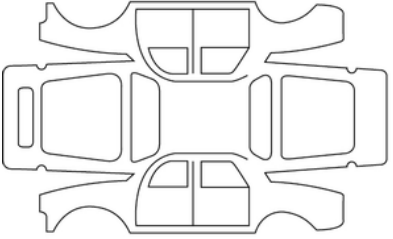
VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

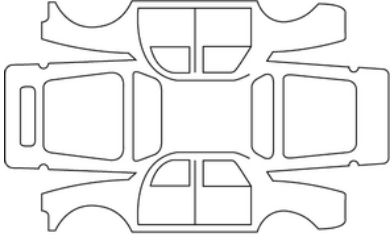
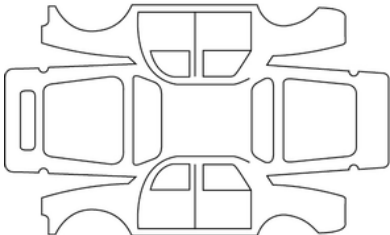
Data de reparație:		Șampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Șampilă
Reparație de efectuat:		

7

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

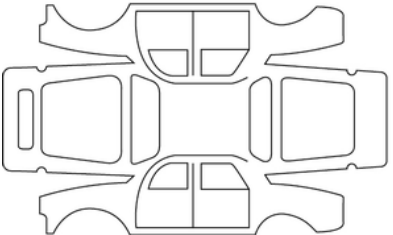
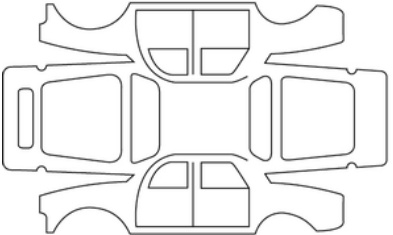
VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

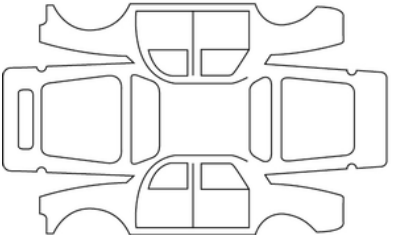
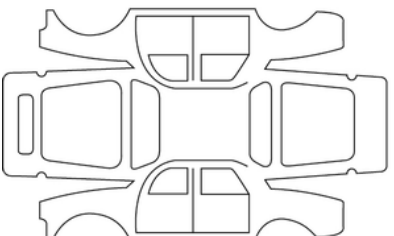
Data de reparație:		Șampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Șampilă
Reparație de efectuat:		

7

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

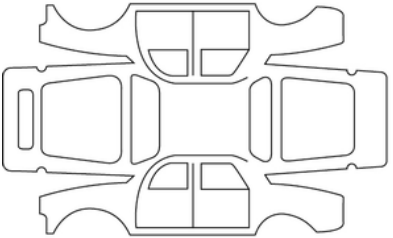
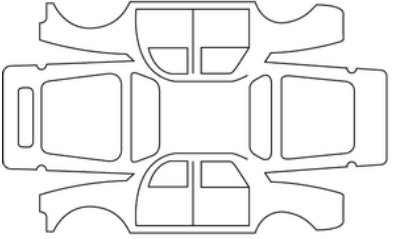
VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

Data de reparație:		Șampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Șampilă
Reparație de efectuat:		

7

INDEX ALFABETIC

A

ABS, [214](#)
Acces la compartimentul motorului, [331](#)
Accesorii: prize de accesorii, [311](#)
Activare airbaguri pasager față, [130](#)
AdBlue, [177](#)
Aditiv (reactiv), [177](#)
Aeratoare, [288](#), [290](#)
Aer condiționat, [293](#), [293](#), [297](#), [297](#), [299](#)
Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare, [301](#)
Afișaj, [145](#)
Airbag, [73](#)
Airbag : activare airbag pasager față, [130](#)
Airbag : dezactivare airbag pasager față, [130](#)
Airbags : securitate pentru copii, [130](#)
Alarma sonoră de reamintire a aprinderii luminilor, [44](#), [165](#)
Alarmă sonoră: memento lumini aprinse, [165](#)
Alarmă sonoră viteză excesivă, [145](#)
Alertă de distanță de siguranță, [233](#)
Alertă la părăsirea benzii, [220](#)
Amplasare siguranțe, [373](#)
Anomalie de funcționare, [187](#), [220](#)
Anomaliile de funcționare: baterii cheie, [20](#)
Anomaliile de funcționare: mesaje de avertizare pe calculatorul de bord, [143](#)
Aparate de control, [145](#), [153](#)
Asistență: asistență pentru conducerea cu o remorcă, [215](#)
Asistență la frânarea de urgență, [216](#)
Asistență la pornirea în rampă, [217](#)

Asistență pentru șofer, [220](#), [227](#), [233](#), [237](#), [248](#), [260](#)
Autonomie carburant, [145](#)
Avertisment: mesaje de avertizare pe calculatorul de bord, [144](#)
Avertizare de pierdere a presiunii în pneuri, [208](#)
Avertizare de viteză excesivă, [248](#)
Avertizare vigilență șofer, [244](#)
AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE, [168](#)
Avertizor de pierdere presiune pneuri, [350](#)
Avertizor de unghi mort, [227](#)
Avertizor sonor, [168](#)
Avertizor sonor de deschidere a ușilor sau a portbagajului, [44](#), [45](#), [55](#)

B

Banchetă spate, [60](#)
Bare cadru de portbagaj pavilion, [329](#)
BARE PORTBAGAJ PAVILION, [329](#)
Baterie:, [338](#)
Benzină: contactor de demaraj, [182](#)
Blocare/deblocare deschideri mobile, [23](#), [48](#)
Blocarea/deblocarea deschiderilor mobile, superblocare deschideri mobile, [32](#), [40](#)
Blocarea/deblocarea deschiderilor mobile în modul mâini libere, [32](#)
BLOCARE AUTOMATĂ A DESCHIDERILOR MOBILE ÎN RULAJ, [51](#)
Blocare electrică uși, [32](#), [37](#), [40](#), [44](#), [45](#), [49](#), [52](#), [52](#), [150](#)
Blocare uși, [20](#), [32](#), [37](#), [40](#), [42](#), [44](#), [49](#), [52](#), [52](#), [150](#)
Buton de pornire/oprire motor, [182](#)

INDEX ALFABETIC

C

Calculatoare de bord, [136, 150](#)
Calitate carburant, [175](#)
Cameră de mers înapoi, [280](#)
Capac bagaje, [324](#)
Capacitate rezervor carburant, [175](#)
Capacitate rezervor reactiv, [177](#)
Capacități ulei de motor, [334](#)
Capac rezervor de carburant, [175](#)
Capotă motor, [331](#)
Card, [32](#)
Card: baterie, [32](#)
Card: cheie de rezervă, [20](#)
Card: mâini libere, [20](#)
Card: motorul nu pornește cu cartela în modul mâini libere, [20](#)
Cartelă, [20, 23](#)
Cartelă: baterie, [20, 23](#)
Cartelă: blocarea/deblocarea deschiderilor mobile, [20](#)
Cartelă: utilizare, [20, 23, 32, 183](#)
Centuri de securitate, [65, 73](#)
Centuri de securitate: reglarea poziției de conducere, [65](#)
Centurile de siguranță: martor luminos de alertă de nepurtare a centurii șofer, [67](#)
Chei, [37](#)
Cheie/telecomandă, [35](#)
Cheie/telecomandă cu radiofrecvență: utilizare, [37](#)
Cheie de rezervă, [20](#)
Climatizare adițională, [299](#)
Climatizare manuală, [292](#)

Comandă de asistență la parcare, [150, 273, 274](#)
Comandă de viteze, [191](#)
Compartiment de depozitare, [313, 317](#)
Compartimente de depozitare/amenajări: habitacul, [313](#)
Compartimente de depozitare/amenajări: portbagaj, [320](#)
Conducere, [150, 182, 191, 208, 220, 227, 233, 274](#)
Consum de energie, [145](#)
Contactor de demaraj, [182, 183](#)
Control electronic al stabilității: ESC, [215](#)
Convertor catalitic, [197](#)
Cotieră, [56](#)
Cuplarea contactului, [182](#)
Curățenie: interiorul vehiculului, [342](#)

D

Deblocare uși, [49, 52](#)
Depanare: instrumente, [351](#)
Deschidere uși, [42](#)
Deschideri mobile, [42, 44, 45, 55](#)
Deschideri mobile – blocare/deblocare, [32, 37, 40](#)
Detectarea pietonilor, [237](#)
Detectarea semnelor de circulație, [246](#)
Detectarea semnelor de circulație: avertizare de viteză excesivă, [248](#)
Detectarea vehiculelor, [237](#)
Dezaburire/dezghețare: retrovizoare exterioare, [160](#)
Dezaburirea lunetei, [297](#)
Dezaburire parbriz, [297](#)
Dezghețare/dezaburire parbriz, [297](#)

INDEX ALFABETIC

Diesel: contactor de demaraj, [182](#)
Diesel: pană de carburant, [197](#)
Diesel: rodaj, [181](#)
Dimensiuni, [388](#)
Dimensiuni vehicul, [388](#)
Direcție asistată, [159](#), [159](#)
Direcție asistată variabilă, [159](#)
Dispozitive de protecție laterală, [79](#)
Dispozitive de reținere complementare, [81](#)
Dispozitive de reținere complementare centurilor de securitate față, [73](#), [73](#)
Dispozitive de reținere complementare centurilor de securitate spate, [79](#), [79](#)
Dispozitive de reținere pentru copii, [82](#), [90](#)
Distanțe de siguranță, [233](#)

E

Echipamente multimedia, [150](#), [304](#), [375](#)
ECO conducere, [204](#)
Ecranele multimedia, [220](#)
ESC : control electronic al stabilității, [215](#)
Exterior: întreținerea caroseriei, [340](#)

F

Faruri, [363](#)
Filtru: ulei, [334](#)
Filtru de particule, [197](#)
Fixare accesorii, [375](#)
Frânare activă de urgență, [237](#)

Frână de mână, [196](#)
Frână de parcare, [196](#)
Funcția Stop and Start, [187](#)
Funcție „Bridare viteză”, [272](#)
Funcții scaune spate, [60](#)

G

Geamuri, [306](#)

H

Hayon automat, [55](#)

I

Identificare motor, [386](#)
Iluminare: interioară, [308](#)
Iluminare interioară, [308](#)
ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE, [162](#)
Inele de ancorare, [324](#)
Interior: depozitare, [313](#), [317](#), [320](#)

I

Încălzire, [288](#), [293](#), [297](#)
Încălzire și climatizare, [288](#), [293](#), [297](#), [299](#)
Închidere uși, [42](#)
Înlocuire becuri față, [363](#)
Înlocuire becuri spate, [364](#)
Întreținere: caroserie, [340](#)
Întreținere: garnituri interioare, [342](#), [342](#)

INDEX ALFABETIC

Întreținere: mecanică, [338](#)

Întreținere: pneuri, [344](#)

Întreținere: sfaturi pentru întreținere și controlul emisiilor, [203](#)

Întreținere garnituri interioare, [342](#)

Întreținere vopsea, [340](#)

K

KIT DE UMFLARE PNEURI, [347](#), [350](#)

L

Lămpi interioare: înlocuire becuri, [367](#)

Lămpi laterale, [162](#)

Levier de viteze, [195](#)

Limitator viteză, [252](#)

Lumini: iluminare exterioară de însoțire, [150](#)

Lumini: înlocuirea becurilor, [363](#)

Lumini de ceață, [166](#)

Lumini de ceață: funcționare, [166](#)

Lumini de drum, [163](#)

Lumini de drum: funcționare, [163](#)

Lumini de întâlnire, [162](#)

Lumini de întâlnire: funcționare, [162](#)

Lumini de viraj, [166](#)

Lumini de viraj: funcționare, [166](#)

Lumini de zi, [37](#), [150](#), [162](#)

Lumini de zi: funcționare, [162](#)

Lumini exterioare, [168](#), [363](#)

Lumini semnalizare direcție, [168](#)

M

Macarale geamuri cu comenzi electrice, [306](#)

Mâner de menținere, [320](#)

Manetă electronică, [191](#)

Manetă selector cutie de viteze automată, [191](#)

Martori luminoși de comandă, [145](#)

Martori luminoși tablou de bord, [145](#), [187](#)

Mase, [393](#)

Mediu înconjurător, [201](#)

Meniu de configurare, [150](#)

Meniu de personalizare a reglajelor vehiculului, [150](#)

Mesajele de pe tabloul de bord, [142](#), [187](#)

Montare scaun pentru copil, [85](#), [87](#)

Motor: comutator de contact, [182](#)

Motorul nu pornește cu cartela în modul mâini libere, [20](#), [23](#), [32](#)

N

Nivel de ulei motor, [332](#), [334](#)

Niveluri, [331](#), [335](#)

O

Oprire motor, [182](#)

Oră, [152](#), [153](#), [153](#)

Ornamente, [357](#)

P

Pană de pneu, [350](#), [354](#)

Pană de pneu: instrument, [351](#)

INDEX ALFABETIC

Pană de pneu: roată de rezervă, [353](#)
Parametri de călătorie (calculator de bord), [139](#)
Parasolar, [310](#), [313](#)
Parasolare, stor, [310](#)
Parbriz încălzit, [297](#)
Particularități vehicule diesel, [197](#)
Pernă gonflabilă de airbag, [73](#)
Pernă scaun: poziția de conducere, [65](#)
Personalizarea setărilor vehiculului, [150](#), [171](#)
Piese de schimb și reparații, [395](#)
Plafonieră, [308](#)
Plasă de bord, [313](#)
Plasă de menținere a bagajelor, [325](#)
Plăcuțe de identificare vehicul, [385](#)
Plierea retrovizoarelor exterioare, [160](#)
Pneuri, [208](#), [344](#), [346](#)
Pneuri: presiune de umflare, [346](#)
Pneuri: roată de rezervă, [344](#)
Pneuri: schimbarea roților, [344](#)
Pornire motor, [182](#), [182](#), [187](#)
Portbagaj, [324](#), [326](#)
Portpahare, [313](#)
Post de conducere, [132](#)
Precauții de utilizare, [170](#)
Precauții pentru utilizare: recomandări, [170](#)
Preechipare cu radio, [375](#), [375](#)
Presiune de umflare pneuri, [208](#), [346](#), [350](#)
Pretensionatoare, [73](#)
Pretensionatoare centuri de securitate față, [73](#)

Protecție anticoroziune, [340](#)
Puneți motorul în standby, [187](#)

R

Radarul de marșarier, [274](#)
Ralanti accelerat, [218](#)
Reciclarea vehiculelor, [201](#)
Recomandări de conducere, [204](#)
Reglarea farurilor, [167](#)
Reglarea fasciculelor farurilor, [167](#)
Reglarea temperaturii, [297](#)
Reglare poziție de conducere, [60](#), [65](#)
Reglare scaune față, [56](#)
Regulator de viteză, [256](#)
Regulator de viteză adaptiv, [260](#)
Remorcă: remorcă: funcție de asistență la conducere, [215](#)
Retrovizoare, [160](#)
Retrovizor exterior cu unghi larg, [161](#), [310](#)
Reținere complementară centurilor de securitate, [73](#), [79](#)
Reținere copil, [90](#)
Rezervor de carburant, [174](#)
Rezervor de reactiv, [177](#)
Roată de rezervă, [344](#), [354](#)
Rodaj, [181](#)

S

Scaune: cu încălzire, [58](#)
Scaune: poziție masă scaun față, [317](#)
Scaune cu încălzire, [58](#)

INDEX ALFABETIC

Scaune față, [56](#)
Scaune pentru copii, [82, 84, 87, 90](#)
Scaune spate, [60, 65](#)
Schimbarea unei roți, [355](#)
Schimb de ulei motor, [334](#)
Sculele, [351](#)
Securitate pasageri: pasager față airbag, [130](#)
Securitate pentru copil, [44, 45, 55, 82, 90](#)
Semnalizatoarele luminoase, [162](#)
Semnalizatoare luminoase, [168](#)
Setări, [150](#)
Setările de personalizare a vehiculului, [150](#)
Setările meniului de configurare, [150](#)
Sfaturi de control al emisiilor, [203](#)
Siguranțe, [373, 374](#)
Sistem antiblocare roți: ABS, [214](#)
Sistem antipatinare, [216](#)
Sistem de monitorizare presiune pneuri, [208](#)
Sistem de reținere pentru copii, [82, 90](#)
Sisteme de asistență la conducere, [150, 220, 227, 237, 248, 260](#)
Sisteme de asistență la conducere: avertizare privind distanța de siguranță, [233](#)
Sisteme de asistență la conducere: frânare activă de urgență, [237](#)
Spălare, [340](#)
Spălător de geam, [170, 171](#)
Spătare de scaune față, [56, 65](#)
Spătare de scaune spate, [60, 65](#)
Specificații motor, [386, 387](#)

Spoturi luminoase, [308](#)
Stop and Start, [187](#)
Superblocare uși, [32, 40](#)

S

Ștergătoare/spălătoare de geam, [150](#)
Ștergătoare geamuri, [169, 170, 171](#)

T

Tablou de bord, [145, 150, 187](#)
Telecomandă blocare, [37](#)
Temperatură, [152](#)
Temperatură: ecran temperatură/oră, [152](#)
Tetiere, [56, 60](#)
Tetiere față, [56](#)
Tetiere spate, [60](#)
Transport de obiecte: plasă de separare a bagajelor, [325](#)
TRANSPORT DE OBIECTE ÎN PORTBAGAJ, [324](#)
Transportul copiilor, [82, 90](#)
Treapta de marșarier: schimbare, [195](#)
Turație ralanti, [218](#)

U

Ulei motor, [332, 334](#)
Umflare pneuri, [346, 350](#)
Umplere cu carburant, [175](#)
Uși, [42, 45, 150](#)
Uși/ușă portbagaj, [20, 32, 37, 40, 49, 52](#)

INDEX ALFABETIC

Utilizare pe timp de iarnă, [197](#), [344](#)

V

Ventilare, [290](#), [293](#), [297](#), [299](#)

Volan: reglare, [159](#)

Volan: reglarea poziției de conducere, [159](#)

Volan: servodirecție cu putere variabilă, [159](#)



7799000567

